

# FRANKENSTEIN



## **WEBSTER'S SPANISH THESAURUS EDITION**

for ESL, EFL, ELP, TOEFL<sup>®</sup>, TOEIC<sup>®</sup>, and AP<sup>®</sup> Test Preparation

Mary Shelley

TOEFL<sup>®</sup>, TOEIC<sup>®</sup>, AP<sup>®</sup> and Advanced Placement<sup>®</sup> are trademarks of the Educational Testing Service which has neither reviewed nor endorsed this book. All rights reserved.

# Frankenstein

Webster's Spanish  
Thesaurus Edition

**for ESL, EFL, ELP, TOEFL®, TOEIC®, and AP® Test  
Preparation**

Mary Shelley

## ICON CLASSICS

Published by ICON Group International, Inc.  
7404 Trade Street  
San Diego, CA 92121 USA

[www.icongrouponline.com](http://www.icongrouponline.com)

Frankenstein: Webster's Spanish Thesaurus Edition for ESL, EFL, ELP, TOEFL®, TOEIC®, and AP®  
Test Preparation

This edition published by ICON Classics in 2005  
Printed in the United States of America.

Copyright ©2005 by ICON Group International, Inc.  
Edited by Philip M. Parker, Ph.D. (INSEAD); Copyright ©2005, all rights reserved.

All rights reserved. This book is protected by copyright. No part of it may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without written permission from the publisher.

Copying our publications in whole or in part, for whatever reason, is a violation of copyright laws and can lead to penalties and fines. Should you want to copy tables, graphs, or other materials, please contact us to request permission (E-mail: [iconedit@san.rr.com](mailto:iconedit@san.rr.com)). ICON Group often grants permission for very limited reproduction of our publications for internal use, press releases, and academic research. Such reproduction requires confirmed permission from ICON Group International, Inc.

TOEFL®, TOEIC®, AP® and Advanced Placement® are trademarks of the Educational Testing Service which has neither reviewed nor endorsed this book. All rights reserved.

ISBN 0-497-26149-9

# Contents

PREFACE FROM THE EDITOR.....	1
LETTER 1 .....	2
LETTER 2 .....	6
LETTER 3 .....	10
LETTER 4 .....	12
CHAPTER 1 .....	20
CHAPTER 2 .....	25
CHAPTER 3 .....	31
CHAPTER 4 .....	39
CHAPTER 5 .....	46
CHAPTER 6 .....	53
CHAPTER 7 .....	61
CHAPTER 8 .....	71
CHAPTER 9 .....	80
CHAPTER 10.....	86
CHAPTER 11.....	93
CHAPTER 12.....	101
CHAPTER 13.....	107
CHAPTER 14.....	113
CHAPTER 15.....	119
CHAPTER 16.....	128
CHAPTER 17.....	137
CHAPTER 18.....	142
CHAPTER 19.....	150
CHAPTER 20.....	157
CHAPTER 21.....	166
CHAPTER 22.....	176
CHAPTER 23.....	186
CHAPTER 24.....	193
GLOSSARY .....	215



## PREFACE FROM THE EDITOR

Webster's paperbacks take advantage of the fact that classics are frequently assigned readings in English courses. By using a running English-to-Spanish thesaurus at the bottom of each page, this edition of *Frankenstein* by Mary Shelley was edited for three audiences. The first includes Spanish-speaking students enrolled in an English Language Program (ELP), an English as a Foreign Language (EFL) program, an English as a Second Language Program (ESL), or in a TOEFL® or TOEIC® preparation program. The second audience includes English-speaking students enrolled in bilingual education programs or Spanish speakers enrolled in English speaking schools. The third audience consists of students who are actively building their vocabularies in Spanish in order to take foreign service, translation certification, Advanced Placement® (AP®)<sup>1</sup> or similar examinations. By using the Webster's Spanish Thesaurus Edition when assigned for an English course, the reader can enrich their vocabulary in anticipation of an examination in Spanish or English.

Webster's edition of this classic is organized to expose the reader to a maximum number of difficult and potentially ambiguous English words. Rare or idiosyncratic words and expressions are given lower priority compared to "difficult, yet commonly used" words. Rather than supply a single translation, many words are translated for a variety of meanings in Spanish, allowing readers to better grasp the ambiguity of English, and avoid them using the notes as a pure translation crutch. Having the reader decipher a word's meaning within context serves to improve vocabulary retention and understanding. Each page covers words not already highlighted on previous pages. If a difficult word is not translated on a page, chances are that it has been translated on a previous page. A more complete glossary of translations is supplied at the end of the book; translations are extracted from Webster's Online Dictionary.

Definitions of remaining terms as well as translations can be found at [www.websters-online-dictionary.org](http://www.websters-online-dictionary.org). Please send suggestions to [websters@icongroupbooks.com](mailto:websters@icongroupbooks.com)

The Editor  
Webster's Online Dictionary  
[www.websters-online-dictionary.org](http://www.websters-online-dictionary.org)

<sup>1</sup> TOEFL®, TOEIC®, AP® and Advanced Placement® are trademarks of the Educational Testing Service which has neither reviewed nor endorsed this book. All rights reserved.

LETTER 1

TO MRS. SAVILLE, ENGLAND

St. Petersburg, Dec. 11th, 17—

You will **rejoice** to hear that no disaster has accompanied the **commencement** of an enterprise which you have regarded with such **evil** forebodings. I arrived here yesterday, and my first task is to assure my dear sister of my welfare and increasing confidence in the success of my undertaking.

I am already far north of London, and as I walk in the streets of Petersburg, I feel a cold northern **breeze** play upon my **cheeks**, which **braces** my **nerves** and **fills** me with **delight**. Do you understand this feeling? This breeze, which has **travelled** from the regions towards which I am advancing, gives me a **foretaste** of those **icy** climes. **Inspired** by this wind of promise, my daydreams become more **fervent** and **vivid**. I try in **vain** to be **persuaded** that the pole is the seat of **frost** and **desolation**; it ever **presents** itself to my imagination as the region of beauty and delight. There, Margaret, the sun is **forever** visible, its broad **disk** just **skirting** the **horizon** and **diffusing** a **perpetual splendour**. There—for with your leave, my sister, I will put some trust in preceding navigators—there snow and frost are **banished**; and, **sailing** over a calm sea, we may be wafted to a land **surpassing** in wonders and in beauty every region **hitherto** discovered on the

Spanish		
<b>banished:</b> Desterrado.	<b>fills:</b> artículos de relleno, llena.	<b>presents:</b> presenta, la presente.
<b>braces:</b> tirantes.	<b>foretaste:</b> pasar a, anticipación,	<b>rejoice:</b> alegrarse, regocijarse, alegrar.
<b>breeze:</b> brisa, la brisa.	adelantarse a, probar de antemano.	<b>sailing:</b> navegación.
<b>cheeks:</b> mejillas.	<b>forever:</b> para siempre, siempre.	<b>skirting:</b> borde, ladear, zócalo.
<b>commencement:</b> comienzo, principio,	<b>frost:</b> helada, escarcha, la escarcha.	<b>splendour:</b> fausto, pomposidad,
origen.	<b>hitherto:</b> hasta aquí, hasta ahora.	fulgor, esplendor, lujo.
<b>delight:</b> deleitar, delicia, encantar.	<b>horizon:</b> horizonte.	<b>surpassing:</b> aventajando,
<b>desolation:</b> desolación.	<b>icy:</b> helado, álgido.	sobrepujando.
<b>diffusing:</b> difundir.	<b>inspired:</b> animado.	<b>travelled:</b> viaje, moverse, viajado,
<b>disk:</b> disco.	<b>nerves:</b> nervios, nervio.	viajar, viajar por, camino.
<b>evil:</b> mal, malo, malvado.	<b>perpetual:</b> perpetuo.	<b>vain:</b> vano, hueco, vanidoso.
<b>fervent:</b> ferviente.	<b>persuaded:</b> convencido, persuadido.	<b>vivid:</b> vívido, gráfico.

**habitable** globe. Its productions and features may be without example, as the phenomena of the heavenly bodies undoubtedly are in those **undiscovered solitudes**. What may not be expected in a country of eternal light? I may there discover the **wondrous** power which attracts the needle and may regulate a thousand **celestial** observations that require only this voyage to render their seeming **eccentricities** consistent forever. I shall **satisfy** my **ardent** curiosity with the sight of a part of the world never before visited, and may tread a land never before **imprinted** by the foot of man. These are my enticements, and they are sufficient to **conquer** all fear of danger or death and to induce me to commence this **laborious** voyage with the joy a child feels when he **embarks** in a little boat, with his holiday mates, on an expedition of discovery up his native river. But **supposing** all these **conjectures** to be false, you **cannot** contest the **inestimable** benefit which I shall confer on all mankind, to the last generation, by discovering a passage near the pole to those countries, to reach which at present so many months are **requisite**; or by **ascertaining** the secret of the **magnet**, which, if at all possible, can only be effected by an undertaking such as mine.

These reflections have **dispelled** the agitation with which I began my letter, and I feel my heart glow with an enthusiasm which **elevates** me to heaven, for nothing contributes so much to **tranquillize** the mind as a steady purpose—a point on which the soul may fix its intellectual eye. This expedition has been the favourite dream of my early years. I have read with **ardour** the accounts of the various **voyages** which have been made in the prospect of arriving at the North Pacific Ocean through the seas which surround the pole. You may remember that a history of all the voyages made for purposes of discovery composed the whole of our good Uncle Thomas' library. My education was neglected, yet I was **passionately** fond of reading. These volumes were my study day and night, and my familiarity with them increased that regret which I had felt, as a child, on learning that my father's dying injunction had forbidden my uncle to allow me to embark in a **seafaring** life.

These visions faded when I **perused**, for the first time, those poets whose effusions **entranced** my soul and lifted it to heaven. I also became a poet and for

## Spanish

**ardent**: ardiente.  
**ardour**: exaltación, vehemencia, entusiasmo, ardor.  
**ascertaining**: averiguando, cerciorándose, constando, Acertar.  
**cannot**: presente de no poder.  
**celestial**: celeste, celestial.  
**conjectures**: supone.  
**conquer**: conquistar, conquisto, conquistad, conquistáis, conquistamos, conquistán, conquistas, conquisten, conquista,

conquista.  
**dispelled**: barrido, desvanecido, dispersado, disipado.  
**eccentricities**: excentricidades.  
**elevates**: eleva.  
**embarks**: embarca.  
**entranced**: encantado.  
**habitable**: habitable.  
**imprinted**: impreso.  
**inestimable**: sin valor, sin precio.  
**laborious**: laborioso, tabajoso.  
**magnet**: imán.

**passionately**: apasionadamente.  
**perused**: examinado, leído.  
**requisite**: requisito.  
**satisfy**: saciar, hartar.  
**seafaring**: marinero.  
**solitudes**: soledades.  
**supposing**: suponiendo.  
**tranquillize**: sosegar, tranquilizar.  
**undiscovered**: indescuible, no descubierto, desconocido.  
**voyages**: navega, viaja.  
**wondrous**: maravilloso.



one year lived in a **paradise** of my own creation; I imagined that I also might obtain a **niche** in the temple where the names of Homer and Shakespeare are **consecrated**. You are well **acquainted** with my failure and how heavily I bore the disappointment. But just at that time I inherited the fortune of my cousin, and my thoughts were turned into the channel of their earlier bent.

Six years have passed since I resolved on my present undertaking. I can, even now, remember the hour from which I dedicated myself to this great enterprise. I **commenced** by **inuring** my body to **hardship**. I accompanied the whale-fishers on several expeditions to the North Sea; I **voluntarily endured** cold, **famine**, **thirst**, and want of sleep; I often worked harder than the common **sailors** during the day and devoted my nights to the study of mathematics, the theory of medicine, and those branches of physical science from which a naval **adventurer** might derive the greatest practical advantage. Twice I actually hired myself as an under-mate in a Greenland **whaler**, and **acquitted** myself to admiration. I must own I felt a little proud when my captain offered me the second dignity in the vessel and **entreated** me to remain with the greatest **earnestness**, so valuable did he consider my services. And now, dear Margaret, do I not deserve to **accomplish** some great purpose? My life might have been passed in ease and luxury, but I preferred glory to every **enticement** that wealth placed in my path. Oh, that some encouraging voice would answer in the **affirmative**! My courage and my resolution is firm; but my hopes **fluctuate**, and my spirits are often depressed. I am about to proceed on a long and difficult **voyage**, the **emergencies** of which will demand all my **fortitude**: I am required not only to raise the spirits of others, but sometimes to sustain my own, when theirs are failing.

This is the most favourable period for travelling in Russia. They fly quickly over the snow in their **sledges**; the motion is pleasant, and, in my opinion, far more **agreeable** than that of an English **stagecoach**. The cold is not excessive, if you are wrapped in furs—a dress which I have already adopted, for there is a great difference between walking the deck and remaining **seated motionless** for hours, when no exercise **prevents** the blood from actually **freezing** in your veins.

## Spanish

**accomplish**: realizar, realizad, realizo, realizáis, realice, realicen, realizan, realiza, realizamos, realizas, lograr.  
**acquainted**: informado, enterado.  
**acquitted**: absuelto.  
**adventurer**: aventurero.  
**affirmative**: afirmativo.  
**agreeable**: agradable, conforme, grato.  
**commented**: Comenzado, entablado.  
**consecrated**: consagrado.  
**earnestness**: seriedad.  
**emergencies**: emergencias.

**endured**: durado, soportado.  
**enticement**: tentación.  
**entreated**: demandado, rogado, rogó.  
**famine**: hambre, hambruna.  
**fluctuate**: fluctuar, fluctuáis, fluctúo, fluctúen, fluctúas, fluctuamos, fluctuad, fluctúa, fluctúan, fluctúe.  
**fortitude**: fortaleza.  
**freezing**: congelación, helado.  
**hardship**: penalidad, dificultades excepcionalmente gravosas.  
**inuring**: Acostumbrar, habituando.

**motionless**: inmóvil, estático.  
**niche**: nicho, hornacina.  
**paradise**: paraíso.  
**prevents**: impide, previene.  
**sailors**: marinería.  
**seated**: sentado.  
**sledges**: trineos.  
**stagecoach**: diligencia.  
**thirst**: sed, la sed.  
**voluntarily**: voluntariamente.  
**voyage**: viaje.  
**whaler**: ballenero.

I have no **ambition** to lose my life on the post-road between St. Petersburg and Archangel. I shall **depart** for the latter town in a **fortnight** or three weeks; and my **intention** is to **hire** a ship there, which can easily be done by **paying** the insurance for the owner, and to **engage** as many **sailors** as I think necessary among those who are **accustomed** to the whale-fishing. I do not **intend** to sail until the month of June; and when shall I return? Ah, dear sister, how can I answer this question? If I **succeed**, many, many months, perhaps years, will pass before you and I may meet. If I **fail**, you will see me again soon, or never. Farewell, my dear, **excellent** Margaret. **Heaven** shower down blessings on you, and save me, that I may again and again **testify** my **gratitude** for all your love and kindness.

Your **affectionate** brother,

R. WALTON

## Spanish

**accustomed:** acostumbrado.  
**affectionate:** afectuoso, zalamero, mimoso, cariñoso, amante.  
**ambition:** ambición, aspiración.  
**depart:** salir, salís, salgo, salga, sales, salen, saled, sale, salgan, salimos, sal.  
**engage:** comprometer, compromete, comprometed, comprometan, comprometéis, comprometemos, comprometen, comprometes, comprometo, comprometa, engranar.  
**excellent:** excelente.

**fail:** fallar, fracasar, faltar.  
**fortnight:** quincena, quince días.  
**gratitude:** gratitud, gracias, reconocimiento.  
**heaven:** cielo.  
**hire:** alquilar, arrendar, alquila, alquilo, alquilen, alquile, alquilas, alquilan, alquilamos, alquilad, alquiláis.  
**intend:** querer decir, tener el propósito.  
**intention:** intención.

**paying:** pagando, pagar.  
**sail:** vela, navegar, la vela.  
**shower:** ducha, la ducha, chaparrón, chubasco.  
**succeed:** tener éxito, conseguir, consigan, consiguen, consigue, consigo, conseguís, conseguimos, conseguid, consigues, consiga.  
**testify:** atestiguar, atestigüe, atestigua, atestigüen, atestiguas, atestiguan, atestiguamos, atestiguáis, atestiguad, atestiguo, testificar.

LETTER 2

TO MRS. SAVILLE, ENGLAND

Archangel, 28th March, 17—

How slowly the time passes here, **encompassed** as I am by frost and snow! Yet a second step is taken towards my enterprise. I have **hired** a vessel and am occupied in **collecting** my sailors; those whom I have already engaged appear to be men on whom I can depend and are certainly **possessed** of **dauntless courage**.

But I have one want which I have never yet been able to satisfy, and the absence of the object of which I now feel as a most severe evil, I have no friend, Margaret: when I am **glowing** with the enthusiasm of success, there will be none to participate my joy; if I am **assailed** by disappointment, no one will **endeavour** to sustain me in **dejection**. I shall commit my thoughts to paper, it is true; but that is a poor medium for the communication of feeling. I desire the company of a man who could **sympathize** with me, whose eyes would reply to mine. You may **deem** me **romantic**, my dear sister, but I **bitterly** feel the want of a friend. I have no one near me, gentle yet **courageous**, possessed of a **cultivated** as well as of a **capacious** mind, whose **tastes** are like my own, to **approve** or **amend** my plans. How would such a friend repair the **faults** of your poor brother! I am too

Spanish		
<b>amend:</b> enmendar, enmienden, enmiendas, enmiendan, enmendamos, enmendáis, enmendad, enmiendo, enmiende, enmienda, corregir.	<b>collecting:</b> recogiendo, cobrando, coleccionando, colectivo.	esfuerzo.
<b>approve:</b> aprobar, aprueban, apruebo, apruebas, aprueba, aprobamos, aprobáis, aprobad, aprueben, apruebe.	<b>courage:</b> valor, coraje, ánimo, virtud.	<b>faults:</b> desperfecto, fallas.
<b>assailed:</b> Asaltado.	<b>courageous:</b> bravo, valeroso, valiente.	<b>glowing:</b> resplandeciente.
<b>bitterly:</b> amargamente.	<b>cultivated:</b> cultivado, culto.	<b>hired:</b> alquilado, arrendado, contratado.
<b>capacious:</b> espacioso, capaz.	<b>dauntless:</b> impávido, intrépido.	<b>possessed:</b> poseído.
	<b>deem:</b> creer, crea, creemos, crees, creo, creen, creéis, creed, crean, cree, contemplar.	<b>romantic:</b> romántico.
	<b>dejection:</b> abatimiento.	<b>sympathize:</b> simpatizar, simpatizáis, simpatizo, simpatizas, simpatizamos, simpatizad, simpatiza, simpaticen, simpatice, simpatizan.
	<b>encompassed:</b> rodeado.	<b>tastes:</b> gustos.
	<b>endeavour:</b> tratar de, esforzarse por,	

ardent in execution and too impatient of difficulties. But it is a still greater evil to me that I am **self-educated**: for the first fourteen years of my life I ran wild on a common and read nothing but our Uncle Thomas' books of voyages. At that age I became acquainted with the celebrated poets of our own country; but it was only when it had ceased to be in my power to derive its most important benefits from such a conviction that I perceived the necessity of becoming acquainted with more languages than that of my native country. Now I am twenty-eight and am in reality more **illiterate** than many **schoolboys** of fifteen. It is true that I have thought more and that my daydreams are more extended and magnificent, but they want (as the **painters** call it) *keeping*; and I greatly need a friend who would have sense enough not to **despise** me as romantic, and affection enough for me to endeavour to **regulate** my mind. Well, these are useless complaints; I shall certainly find no friend on the wide ocean, nor even here in Archangel, among merchants and **seamen**. Yet some feelings, unallied to the **dross** of human nature, beat even in these **rugged bosoms**. My lieutenant, for instance, is a man of wonderful courage and enterprise; he is **madly desirous** of glory, or rather, to word my phrase more **characteristically**, of **advancement** in his profession. He is an Englishman, and in the midst of national and professional prejudices, unsoftened by cultivation, retains some of the noblest endowments of humanity. I first became acquainted with him on board a **whale** vessel; finding that he was unemployed in this city, I easily engaged him to assist in my enterprise. The master is a person of an excellent disposition and is remarkable in the ship for his **gentleness** and the **mildness** of his discipline. This circumstance, added to his well-known integrity and dauntless courage, made me very desirous to engage him. A youth passed in **solitude**, my best years spent under your gentle and feminine **fosterage**, has so **refined** the **groundwork** of my character that I cannot overcome an intense **distaste** to the usual **brutality** exercised on board ship: I have never believed it to be necessary, and when I heard of a **mariner** equally noted for his **kindliness** of heart and the respect and obedience paid to him by his crew, I felt myself **peculiarly** fortunate in being able to secure his services. I heard of him first in rather a romantic manner, from a lady who owes to him the happiness of her life. This, briefly, is his story. Some

## Spanish

**advancement**: adelantamiento, progreso, promoción, avance.  
**bosoms**: seno.  
**brutality**: brutalidad.  
**characteristically**: de rasgo, distintivamente, característicamente, típicamente.  
**desirous**: deseoso.  
**despise**: despreciar, desprecia, desprecien, desprecias, desprecian, despreciamos, despreciáis, despreciad, desprecio, desprecie.

**distaste**: repugnancia.  
**dross**: escoria.  
**fosterage**: educación.  
**gentleness**: apacibilidad, suavidad.  
**groundwork**: fundamento.  
**illiterate**: analfabeto.  
**kindliness**: bondad.  
**madly**: locamente.  
**mariner**: marinero, marino.  
**mildness**: suavidad.  
**painters**: pintores.  
**peculiarly**: raramente, peculiarmente,

particularmente, de una manera extraña.  
**refined**: fino, refinado.  
**regulate**: regular, regule, regulen, regula, regulad, reguláis, regulamos, regulas, regulo, regulan.  
**rugged**: escabroso, áspero.  
**schoolboys**: colegiales.  
**seamen**: marineros.  
**self-educated**: autodidacto.  
**solitude**: soledad.  
**whale**: ballena, la ballena.

years ago he loved a young Russian lady of moderate fortune, and having **amassed** a considerable sum in prize-money, the father of the girl **consented** to the match. He saw his mistress once before the destined ceremony; but she was **bathed** in tears, and throwing herself at his feet, entreated him to spare her, **confessing** at the same time that she loved another, but that he was poor, and that her father would never consent to the union. My generous friend reassured the **suppliant**, and on being informed of the name of her lover, instantly abandoned his pursuit. He had already bought a farm with his money, on which he had designed to pass the remainder of his life; but he **bestowed** the whole on his rival, together with the remains of his prize-money to purchase stock, and then himself **solicited** the young woman's father to consent to her marriage with her lover. But the old man decidedly refused, thinking himself bound in honour to my friend, who, when he found the father **inexorable**, **quitted** his country, nor returned until he heard that his former mistress was married **according** to her **inclinations**. "What a noble fellow!" you will **exclaim**. He is so; but then he is wholly **uneducated**: he is as silent as a Turk, and a kind of ignorant **carelessness** **attends** him, which, while it **renders** his conduct the more astonishing, **detracts** from the interest and sympathy which otherwise he would command.

Yet do not suppose, because I complain a little or because I can conceive a consolation for my **toils** which I may never know, that I am **wavering** in my resolutions. Those are as fixed as fate, and my voyage is only now delayed until the weather shall permit my **embarkation**. The winter has been **dreadfully** severe, but the spring promises well, and it is considered as a remarkably early season, so that perhaps I may sail sooner than I expected. I shall do nothing **rashly**: you know me sufficiently to **confide** in my **prudence** and **considerateness** whenever the safety of others is committed to my care.

I cannot describe to you my sensations on the near prospect of my undertaking. It is impossible to communicate to you a conception of the trembling sensation, half pleasurable and half fearful, with which I am preparing to depart. I am going to **unexplored** regions, to "the land of mist and snow," but I shall kill no **albatross**; therefore do not be alarmed for my safety or if I should

## Spanish

**according**: conforme, de acuerdo con.  
**albatross**: albatros.  
**amassed**: amontonado, amontado.  
**attends**: asiste.  
**bathed**: se bañado.  
**bestowed**: conferido, otorgado, concedido.  
**carelessness**: descuido.  
**confessing**: confesando.  
**confide**: confiar, confiamos, confío, confíen, confían, confiáis, confiad, confía, confías, confie.

**consented**: Consentido.  
**considerateness**: miramiento, consideración.  
**detracts**: disminuye, priva, detrae, empaña.  
**dreadfully**: horrorosamente.  
**embarkation**: embarco.  
**exclaim**: exclamar, exclamáis, exclamo, exclamen, exclamas, exclamamos, exclamad, exclama, exclaman, exclame.  
**inclinations**: inclinaciones.

**inexorable**: severo, inexorable.  
**prudence**: prudencia.  
**quitted**: dejado.  
**rashly**: imprudentemente, sarpullido.  
**renders**: rinde, derrite, devuelve.  
**solicited**: solicitado.  
**suppliant**: suplicante.  
**toils**: trabajos.  
**uneducated**: inculto.  
**unexplored**: inexplorado.  
**wavering**: vacilando, vacilación, duda, vacilante.

come back to you as worn and **woeful** as the “Ancient Mariner.” You will smile at my **allusion**, but I will **disclose** a secret. I have often **attributed** my **attachment** to, my **passionate** enthusiasm for, the dangerous **mysteries** of ocean to that production of the most **imaginative** of modern poets. There is something at work in my soul which I do not understand. I am **practically** industrious—painstaking, a **workman** to **execute** with **perseverance** and labour—but besides this there is a love for the **marvellous**, a belief in the marvellous, **intertwined** in all my projects, which hurries me out of the common pathways of men, even to the wild sea and unvisited regions I am about to explore. But to return to dearer considerations. Shall I meet you again, after having **traversed immense seas**, and returned by the most southern **cape** of Africa or America? I dare not expect such success, yet I cannot bear to look on the **reverse** of the picture. Continue for the present to write to me by every opportunity: I may receive your letters on some occasions when I need them most to support my **spirits**. I love you very **tenderly**. Remember me with **affection**, should you never hear from me again.

Your affectionate brother,

ROBERT WALTON

## Spanish

**affection:** afecto, cariño, afectuosidad, amor.

**allusion:** alusión.

**attachment:** afectuosidad, fijación, conexión, anexo, enlace, embargo, adjunto, acoplamiento, atadura, apego, unión.

**attributed:** adscrito, Atribuido.

**cape:** capa, capotillo, cabo, esclavina.

**disclose:** divulgar, revelar, revela, revelen, revelas, revelan, revelamos, reveláis, divulgas, revelad, revelo.

**execute:** ejecutar, ejecutáis, ejecuto, ejecuten, ejecutas, ejecutamos, ejecuta, ejecutad, ejecutan, ejecute, realizar.

**imaginative:** imaginativo.

**immense:** inmenso.

**intertwined:** entrelazado.

**marvellous:** maravilloso.

**mysteries:** misterios.

**passionate:** apasionado.

**perseverance:** perseverancia, constancia.

**practically:** prácticamente.

**reverse:** inverso, reverso, marcha atrás, revés, parte trasera, al contrario, al revés.

**seas:** mares.

**spirits:** alcohol.

**tenderly:** con ternura, tiernamente, endeblesmente, delicado.

**traversed:** Atravesado.

**woeful:** triste como un perro, triste, lamentable, desgraciado.

**workman:** obrero, trabajador.

LETTER 3

TO MRS. SAVILLE, ENGLAND

July 7th, 17 –

MY DEAR SISTER,

I write a few lines in **haste** to say that I am safe—and well **advanced** on my voyage. This letter will reach England by a **merchantman** now on its **homeward** voyage from Archangel; more **fortunate** than I, who may not see my **native** land, perhaps, for many years. I am, however, in good spirits: my men are **bold** and apparently firm of purpose, nor do the **floating sheets** of **ice** that **continually** pass us, **indicating** the **dangers** of the region towards which we are **advancing**, appear to **dismay** them. We have already reached a very high **latitude**; but it is the height of summer, and although not so warm as in England, the southern gales, which **blow** us **speedily** towards those shores which I so **ardently** desire to **attain**, **breathe** a degree of **renovating warmth** which I had not expected.

No **incidents** have hitherto **befallen** us that would make a figure in a letter. One or two **stiff** gales and the **springing** of a **leak** are **accidents** which experienced navigators **scarcely** remember to record, and I shall be well content if nothing worse happen to us during our voyage.

Spanish		
<b>accidents:</b> accidentes.	<b>breathe:</b> respirar, respira, respiren, respiras, respiran, respiramos, respirad, respiráis, respire, respiro.	<b>indicating:</b> indicando.
<b>advanced:</b> avanzado, adelantado.	<b>continually:</b> continuamente, siempre.	<b>latitude:</b> latitud.
<b>advancing:</b> avanzar, movimiento hacia adelante.	<b>danger:</b> peligro, el peligro.	<b>leak:</b> fuga, filtración, escape.
<b>ardently:</b> ardientemente.	<b>dismay:</b> espantar, consternar.	<b>merchantman:</b> buque mercante.
<b>attain:</b> alcanzar, alcanza, alcanzad, alcanzáis, alcanzamos, alcanzan, alcanzas, alcanzo, alcancen, alcance, obtener.	<b>floating:</b> flotante, flotación.	<b>native:</b> indígena, nativo, innato.
<b>befallen:</b> ocurrido.	<b>fortunate:</b> afortunado.	<b>renovating:</b> renovando.
<b>blow:</b> soplar, golpe.	<b>haste:</b> prisa, precipitación.	<b>scarcely:</b> apenas, escasamente.
<b>bold:</b> grueso, negrita, audaz.	<b>homeward:</b> hacia casa.	<b>sheets:</b> hoja, folio.
	<b>ice:</b> hielo, el hielo, helado.	<b>speedily:</b> rápidamente.
	<b>incidents:</b> incidentes.	<b>springing:</b> saltar.
		<b>stiff:</b> rígido, tieso, espeso.
		<b>warmth:</b> calor moderado, calor.

Adieu, my dear Margaret. Be **assured** that for my own **sake**, as well as **yours**, I will not rashly **encounter** danger. I will be **cool**, **persevering**, and **prudent**.

But success *shall* **crown** my **endeavours**. **Wherefore** not? Thus far I have gone, **tracing** a secure way over the **pathless** seas, the very **stars** themselves being witnesses and **testimonies** of my **triumph**. Why not still **proceed** over the **untamed** yet **obedient** element? What can stop the determined heart and **resolved** will of man?

My **swelling** heart **involuntarily** **pours** itself out thus. But must **finish**. Heaven **bless** my **beloved** sister!

R. W.

## Spanish

**assured**: asegurado.

**beloved**: querido, amado, novio, dilecto.

**bles**: bendecir, bendecimos, bendigo, bendigan, bendices, bendicen, bendecís, bendecid, bendice, bendiga.

**cool**: fresco, enfriar, frío, chido, chilero, chévere.

**crown**: corona, coronar.

**encounter**: encuentro, encontrar, encuentran, encuentren, encuentre, encuentras, encuentra, encontramos,

encontrad, encontráis, hallar.

**endeavours**: esfuerzos.

**finish**: acabar, acabas, acabo, acabe, acaban, acabamos, acabáis, acabad, acaba, acaben, terminar.

**involuntarily**: involuntariamente.

**obedient**: obediente, dócil.

**pathless**: sin senderos, inexplorado.

**persevering**: perseverando,

perseverante, perseverar.

**pours**: vierte.

**proceed**: proceder, actuar.

**prudent**: prudente.

**resolved**: resuelto.

**sake**: motivo, fin, bien, causa.

**stars**: estrellas.

**swelling**: hinchazón, chichón, tumefacción, protuberancia, bulto.

**testimonies**: testimonios.

**tracing**: trazado, calco.

**triumph**: triunfo.

**untamed**: indomado.

**w**: doble v, peso.

**yours**: vuestro, suyo, el tuyo.



LETTER 4

TO MRS. SAVILLE, ENGLAND

August 5th, 17 –

So strange an accident has happened to us that I cannot **forbear recording** it, although it is very **probable** that you will see me before these papers can come into your **possession**.

Last Monday (July 31st) we were nearly **surrounded** by ice, which closed in the ship on all sides, scarcely leaving her the sea-room in which she **float**ed. Our situation was somewhat dangerous, especially as we were compassed round by a very **thick fog**. We **accordingly** lay to, **hoping** that some change would take place in the atmosphere and weather.

About two o'clock the **mist cleared** away, and we **beheld**, **stretched** out in every direction, vast and **irregular plains** of ice, which seemed to have no end. Some of my comrades **groaned**, and my own mind began to grow **watchful** with **anxious** thoughts, when a strange sight suddenly **attracted** our attention and **diverted** our **solicitude** from our own situation. We **perceived** a low **carriage**, fixed on a **sledge** and drawn by **dogs**, pass on towards the north, at the distance of half a **mile**; a being which had the shape of a man, but apparently of **gigantic stature**, sat in the sledge and **guided** the dogs. We watched the **rapid** progress of

Spanish		
<b>accordingly:</b> en consecuencia, de acuerdo con, por consiguiente.	<b>float</b> ed: fratasado, flotado.	<b>plains:</b> llanos.
<b>anxious:</b> inquieto, ansioso.	<b>fog:</b> niebla, bruma, neblina, la neblina.	<b>possession:</b> posesión, tenencia.
<b>attracted:</b> atraído, encantado.	<b>forbear:</b> antepasado.	<b>probable:</b> probable.
<b>beheld:</b> considerado, observado, contemplado, visto, advertido, mirado, Percibido, pret y pp de behold.	<b>gigantic:</b> gigantesco.	<b>rapid:</b> rápido.
<b>carriage:</b> coche, carro, cureña.	<b>groaned:</b> gemido.	<b>recording:</b> registro, grabación.
<b>cleared:</b> limpiado, depurado.	<b>guided:</b> dirigido, guiado, indicado, teledirigido.	<b>sledge:</b> trineo, endrino, ir en trineo.
<b>diverted:</b> desviado.	<b>hoping:</b> esperando.	<b>solicitude:</b> solicitud.
<b>dogs:</b> los perros, las perras.	<b>irregular:</b> irregular.	<b>stature:</b> estatura, altura, talla.
	<b>mile:</b> legua, milla, la milla.	<b>stretched:</b> estirado.
	<b>mist:</b> niebla, neblina, bruma.	<b>surrounded:</b> rodeado, circundado.
	<b>perceived:</b> percibido.	<b>thick:</b> grueso, espeso, gordo, denso.
		<b>watchful:</b> vigilante, en vela.

the **traveller** with our **telescopes** until he was lost among the distant inequalities of the ice. This appearance excited our **unqualified** wonder. We were, as we believed, many hundred miles from any land; but this **apparition** seemed to **denote** that it was not, in reality, so distant as we had supposed. Shut in, however, by ice, it was impossible to follow his track, which we had observed with the greatest attention. About two hours after this occurrence we heard the ground sea, and before night the ice broke and **freed** our ship. We, however, lay to until the morning, **fearing** to encounter in the dark those large loose masses which **float** about after the breaking up of the ice. I **profited** of this time to rest for a few hours.

In the morning, however, as soon as it was light, I went upon deck and found all the sailors busy on one side of the vessel, apparently talking to someone in the sea. It was, in fact, a sledge, like that we had seen before, which had **drifted** towards us in the night on a large fragment of ice. Only one dog remained alive; but there was a human being within it whom the sailors were **persuading** to enter the vessel. He was not, as the other traveller seemed to be, a **savage inhabitant** of some undiscovered island, but a European. When I appeared on deck the master said, "Here is our captain, and he will not allow you to **perish** on the open sea."

On **perceiving** me, the stranger addressed me in English, although with a foreign accent. "Before I come on board your vessel," said he, "will you have the **kindness** to inform me **whither** you are bound?"

You may **conceive** my **astonishment** on hearing such a question addressed to me from a man on the **brink** of destruction and to whom I should have supposed that my vessel would have been a resource which he would not have **exchanged** for the most precious wealth the earth can afford. I replied, however, that we were on a voyage of discovery towards the northern pole.

Upon hearing this he appeared satisfied and consented to come on board. Good God! Margaret, if you had seen the man who thus **capitulated** for his safety, your surprise would have been **boundless**. His limbs were nearly frozen, and his body dreadfully **emaciated** by **fatigue** and suffering. I never saw a man

## Spanish

**apparition:** aparición.

**astonishment:** asombro.

**boundless:** ilimitado.

**brink:** borde, baranda.

**capitulated:** Capitulado.

**conceive:** concebir, conciban, concibo, concibes, concibe, concebís, concebimos, concebíd, conciben, conciba.

**denote:** denotar, denotáis, denoto, denoten, denote, denotas, denotamos, denotad, denota,

denotan.

**drifted:** llevado.

**emaciated:** demacrado, enflaquecido.

**exchanged:** cambiada, cambiado.

**fatigue:** fatiga, fatigar.

**fearing:** por miedo a, por temor a, temer.

**float:** flotar, nadar, flotador, balsa, carroza, flotante.

**freed:** liberado.

**inhabitant:** habitante, morador.

**kindness:** amabilidad, la bondad.

**perceiving:** percibiendo.

**perish:** perecer, perecéis, perezco, perezcan, peredes, perecemos, pereced, perece, perecen, perezca.

**persuading:** convenciendo, persuadiendo.

**profited:** ganado.

**savage:** fiero, salvaje.

**telescopes:** telescopios.

**traveller:** viajero, viajante.

**unqualified:** inhábil.

**whither:** adónde, adonde.

in so **wretched** a condition. We attempted to carry him into the cabin, but as soon as he had quitted the fresh air he **fainted**. We accordingly brought him back to the deck and restored him to **animation** by **rubbing** him with brandy and forcing him to swallow a small quantity. As soon as he showed signs of life we wrapped him up in blankets and placed him near the **chimney** of the kitchen **stove**. By slow degrees he recovered and ate a little soup, which restored him wonderfully.

Two days passed in this manner before he was able to speak, and I often feared that his sufferings had deprived him of understanding. When he had in some measure recovered, I removed him to my own cabin and attended on him as much as my duty would permit. I never saw a more interesting creature: his eyes have generally an expression of **wildness**, and even madness, but there are moments when, if anyone **performs** an act of kindness towards him or does him the most **trifling** service, his whole **countenance** is **lighted** up, as it were, with a beam of **benevolence** and **sweetness** that I never saw **equalled**. But he is generally **melancholy** and **despairing**, and sometimes he **gnashes** his teeth, as if **impatient** of the weight of **woes** that **oppresses** him.

When my guest was a little recovered I had great trouble to keep off the men, who wished to ask him a thousand questions; but I would not allow him to be **tormented** by their idle curiosity, in a state of body and mind whose restoration evidently **depended** upon entire **repose**. Once, however, the lieutenant asked why he had come so far upon the ice in so strange a vehicle.

His countenance instantly assumed an aspect of the deepest gloom, and he replied, "To seek one who fled from me."

"And did the man whom you pursued travel in the same fashion?"

"Yes."

"Then I fancy we have seen him, for the day before we picked you up we saw some dogs drawing a sledge, with a man in it, across the ice."

This aroused the stranger's attention, and he asked a **multitude** of questions concerning the route which the **demon**, as he called him, had pursued. Soon

Spanish		
<b>animation:</b> animación.	amortecido, desmayado.	<b>stove:</b> estufa, la estufa, hornillo.
<b>benevolence:</b> benevolencia.	<b>gnashes:</b> rechina.	<b>sweetness:</b> dulzura.
<b>chimney:</b> chimenea, la chimenea.	<b>impatient:</b> impaciente.	<b>tormented:</b> atormentado.
<b>countenance:</b> semblante.	<b>lighted:</b> encendido.	<b>trifling:</b> fútil.
<b>demon:</b> demonio.	<b>melancholy:</b> melancolía, melancólico.	<b>wildness:</b> locura, furia, turbulencia,
<b>depended:</b> dependido.	<b>multitude:</b> multitud, la multitud.	rusticidad, páramo, lo salvaje, lo
<b>despairing:</b> sin esperanza, desesperación, desesperado, desesperanza, desesperanzarse, desesperar.	<b>oppresses:</b> aprieta.	estrafalario, lo disparatado, lo difícil, lo alborotado, lo fantástico.
<b>equalled:</b> igualado.	<b>performs:</b> hace.	<b>woes:</b> dolencia.
<b>fainted:</b> pasmado, desfallecido,	<b>repose:</b> descansar, reposo, descanso, reposar.	<b>wretched:</b> miserable, menesteroso, pobre, infeliz, necesitado, desdichado.
	<b>rubbing:</b> frotamiento, fricción, frotación.	

after, when he was alone with me, he said, "I have, **doubtless**, **excited** your **curiosity**, as well as that of these good people; but you are too **considerate** to make inquiries."

"Certainly; it would indeed be very **impertinent** and **inhuman** in me to trouble you with any **inquisitiveness** of mine."

"And yet you **rescued** me from a strange and **perilous** situation; you have **benevolently** restored me to life."

Soon after this he **inquired** if I thought that the breaking up of the ice had destroyed the other sledge. I replied that I could not answer with any degree of certainty, for the ice had not broken until near midnight, and the traveller might have arrived at a place of safety before that time; but of this I could not judge. From this time a new spirit of life **animated** the **decaying** frame of the stranger. He **manifested** the greatest **eagerness** to be upon deck to watch for the sledge which had before appeared; but I have persuaded him to remain in the **cabin**, for he is far too weak to **sustain** the **rawness** of the atmosphere. I have promised that someone should watch for him and give him instant notice if any new object should appear in sight.

Such is my journal of what **relates** to this strange **occurrence** up to the present day. The stranger has gradually improved in health but is very silent and appears **uneasy** when anyone except myself **enters** his cabin. Yet his **manners** are so **conciliating** and gentle that the sailors are all interested in him, although they have had very little communication with him. For my own part, I begin to love him as a brother, and his constant and deep grief fills me with sympathy and **compassion**. He must have been a noble creature in his better days, being even now in **wreck** so attractive and **amiable**. I said in one of my letters, my dear Margaret, that I should find no friend on the wide ocean; yet I have found a man who, before his spirit had been broken by misery, I should have been happy to have possessed as the brother of my heart.

I shall continue my journal concerning the stranger at intervals, should I have any fresh incidents to record.

## Spanish

**amiable**: amistoso, amable.

**animated**: animado.

**benevolently**: benignamente.

**cabin**: cabaña, camarote, cabina, litera.

**compassion**: compasión.

**conciliating**: conciliándose.

**considerate**: considerado.

**curiosity**: curiosidad.

**decaying**: pudrirse, descomponer, decaimiento, decaer, decadente, ruina, decadencia, deteriorarse, putrefacción.

**doubtless**: indudable.

**eagerness**: deseo, ansia, avidez.

**enters**: entra, inscribe, monta.

**excited**: excitado, instigado, emocionado.

**impertinent**: impertinente.

**inhuman**: inhumano.

**inquired**: inquirido, preguntado.

**inquisitiveness**: curiosidad.

**manifested**: Manifestado.

**manners**: modales, educación.

**occurrence**: ocurrencia, suceso,

acaecimiento, aparición, acontecimiento.

**perilous**: peligroso.

**rawness**: crudeza.

**relates**: cuenta, relaciona.

**rescued**: rescatado.

**sustain**: sostener, sostén, sostengan, sostiene, sostenemos, sostenéis, sostened, sostienen, sostengo, sostenga.

**uneasy**: inquieto, intranquilo.

**wreck**: naufragio, desbaratar.

August 13th, 17—

My affection for my guest increases every day. He **excites** at once my admiration and my pity to an astonishing degree. How can I see so noble a creature destroyed by misery without feeling the most **poignant** grief? He is so gentle, yet so wise; his mind is so cultivated, and when he speaks, although his words are culled with the choicest art, yet they flow with **rapidity** and **unparalleled eloquence**. He is now much recovered from his illness and is continually on the deck, apparently watching for the sledge that preceded his own. Yet, although unhappy, he is not so utterly occupied by his own misery but that he interests himself deeply in the projects of others. He has frequently **conversed** with me on mine, which I have **communicated** to him without disguise. He entered **attentively** into all my arguments in favour of my eventual success and into every minute detail of the measures I had taken to secure it. I was easily led by the sympathy which he **evinced** to use the language of my heart, to give utterance to the burning ardour of my soul and to say, with all the **fervour** that **warmed** me, how **gladly** I would sacrifice my fortune, my existence, my every hope, to the **furtherance** of my enterprise. One man's life or death were but a small price to pay for the **acquisition** of the knowledge which I sought, for the **dominion** I should acquire and **transmit** over the **elemental** foes of our race. As I spoke, a dark gloom spread over my listener's countenance. At first I perceived that he tried to suppress his emotion; he placed his hands before his eyes, and my voice **quivered** and failed me as I beheld tears **trickle** fast from between his fingers; a **groan** burst from his **heaving** breast. I paused; at length he spoke, in broken accents: "Unhappy man! Do you share my madness? Have you drunk also of the **intoxicating** draught? Hear me; let me reveal my tale, and you will dash the cup from your lips!"

Such words, you may imagine, strongly excited my curiosity; but the **paroxysm** of grief that had seized the stranger **overcame** his weakened powers, and many hours of repose and **tranquil** conversation were necessary to restore his **composure**. Having **conquered** the violence of his feelings, he appeared to despise himself for being the slave of passion; and **quelling** the dark **tyranny** of

## Spanish

**acquisition:** adquisición.

**attentively:** atentamente.

**communicated:** Comunicado.

**composure:** calma, serenidad.

**conquered:** conquistado.

**conversed:** Conversado.

**dominion:** dominio.

**elemental:** elemental.

**eloquence:** elocuencia.

**evinced:** demostrado.

**excites:** instiga, excita.

**fervour:** celo.

**furtherance:** fomento, promoción, adelanto.

**gladly:** alegremente.

**groan:** gemir, gemido.

**heaving:** tirar, movimiento vertical del buque, dislocación.

**intoxicating:** embriagador, aturdiendo.

**overcame:** Venció, pret de overcome.

**paroxysm:** paroxismo, acceso.

**poignant:** punzante, conmovedor.

**quelling:** sofocando.

**quivered:** temblado.

**rapidity:** rapidez.

**tranquil:** tranquilo, sosegado.

**transmit:** transmitir, transmita, transmitan, transmito, transmitís, transmitimos, transmitid, transmites, transmiten, transmite, difundir.

**trickle:** goteo.

**tyranny:** tiranía.

**unparalleled:** incomparable, sin precedente.

**warmed:** entibiado.

**despair**, he led me again to **converse** concerning myself personally. He asked me the history of my earlier years. The tale was quickly told, but it **awakened** various trains of reflection. I spoke of my desire of finding a friend, of my thirst for a more **intimate** sympathy with a fellow mind than had ever fallen to my lot, and expressed my conviction that a man could **boast** of little happiness who did not enjoy this **blessing**. “I agree with you,” replied the stranger; “we are unfashioned creatures, but half made up, if one wiser, better, dearer than ourselves—such a friend ought to be—do not **lend** his aid to perfectionate our weak and **faulty** natures. I once had a friend, the most noble of human creatures, and am entitled, therefore, to judge **respecting** friendship. You have hope, and the world before you, and have no cause for despair. But I—I have lost everything and cannot begin life anew.”

As he said this his countenance became **expressive** of a calm, settled grief that touched me to the heart. But he was silent and **presently** retired to his cabin.

Even broken in spirit as he is, no one can feel more deeply than he does the beauties of nature. The **starry** sky, the sea, and every sight **afforded** by these wonderful regions seem still to have the power of **elevating** his soul from earth. Such a man has a double existence: he may suffer **misery** and be **overwhelmed** by disappointments, yet when he has retired into himself, he will be like a celestial spirit that has a **halo** around him, within whose circle no grief or **folly** ventures.

Will you smile at the enthusiasm I express concerning this divine **wanderer**? You would not if you saw him. You have been tutored and refined by books and retirement from the world, and you are therefore somewhat **fastidious**; but this only renders you the more fit to appreciate the extraordinary merits of this wonderful man. Sometimes I have **endeavoured** to discover what quality it is which he **possesses** that elevates him so **immeasurably** above any other person I ever knew. I believe it to be an **intuitive discernment**, a quick but **never-failing** power of judgment, a **penetration** into the causes of things, **unequalled** for **clearness** and **precision**; add to this a facility of expression and a voice whose varied intonations are soul-subduing music.

## Spanish

**afforded**: producido.  
**awakened**: despertado.  
**blessing**: bendiciendo, bendición.  
**boast**: jactarse.  
**clearness**: claridad.  
**converse**: conversar, opuesto.  
**despair**: desesperación.  
**discernment**: discernimiento.  
**elevating**: elevando.  
**endeavoured**: intentado.  
**expressive**: expresivo.  
**fastidious**: descontentadizo,

esquilmoso, delicado, exigente,  
fastidioso, melindroso, de rapidez.  
**faulty**: defectuoso, averiado.  
**folly**: tontería.  
**halo**: aureola, halo.  
**immeasurably**: inmensurablemente,  
inmensamente.  
**intimate**: íntimo, cómodo, íntimo.  
**intuitive**: intuitivo.  
**lend**: prestar, presto, preste, presten,  
prestar, prestan, prestamos, prestáis,  
prestad, presta.

**misery**: pobreza, miseria, indigencia.  
**never-failing**: infalible.  
**overwhelmed**: enterrado.  
**penetration**: penetración.  
**possesses**: posee.  
**precision**: precisión, exactitud.  
**presently**: por ahora.  
**respecting**: en cuanto a, por lo que se  
refiere a, respecto a.  
**starry**: estrellado.  
**unequalled**: inigualado, sin igual.  
**wanderer**: vagabundo, viajero.

August 19, 17—

Yesterday the stranger said to me, “You may easily perceive, Captain Walton, that I have suffered great and unparalleled misfortunes. I had determined at one time that the memory of these evils should die with me, but you have won me to alter my determination. You seek for knowledge and wisdom, as I once did; and I ardently hope that the **gratification** of your wishes may not be a **serpent** to sting you, as mine has been. I do not know that the relation of my disasters will be useful to you; yet, when I reflect that you are pursuing the same course, **exposing** yourself to the same dangers which have rendered me what I am, I imagine that you may **deduce** an apt moral from my tale, one that may direct you if you succeed in your undertaking and **console** you in case of failure. Prepare to hear of **occurrences** which are usually deemed marvellous. Were we among the **tamer** scenes of nature I might fear to encounter your **unbelief**, perhaps your **ridicule**; but many things will appear possible in these wild and mysterious regions which would provoke the laughter of those **unacquainted** with the ever- varied powers of nature; nor can I doubt but that my tale **conveys** in its series internal evidence of the truth of the events of which it is composed.”

You may easily imagine that I was much **gratified** by the offered communication, yet I could not endure that he should **renew** his grief by a **recital** of his misfortunes. I felt the greatest eagerness to hear the promised narrative, partly from curiosity and partly from a strong desire to **ameliorate** his fate if it were in my power. I expressed these feelings in my answer.

“I thank you,” he replied, “for your sympathy, but it is useless; my fate is nearly fulfilled. I wait but for one event, and then I shall repose in peace. I understand your feeling,” continued he, perceiving that I wished to **interrupt** him; “but you are mistaken, my friend, if thus you will allow me to name you; nothing can alter my destiny; listen to my history, and you will perceive how **irrevocably** it is determined.”

He then told me that he would **commence** his narrative the next day when I should be at leisure. This promise drew from me the warmest thanks. I have

Spanish		
<b>ameliorate:</b> mejorar, mejora, mejoran, mejoren, mejoras, mejoro, mejoramos, mejorad, mejoráis, mejore.	deducimos, deduces, deducid.	renuevas, renuevan, renueva,
<b>commence:</b> comenzar, comenzamos, comienzas, comienzan, comiencen, comenzáis, comenzad, comienza, comience, comienzo, empezar.	<b>exposing:</b> exponiendo.	renovamos, renovad, renuevo,
<b>console:</b> consolar, consola.	<b>gratification:</b> satisfacción, gratificación.	renováis, reanudar.
<b>conveys:</b> alarga, entrega.	<b>gratified:</b> agradado, gratificado, satisfecho.	<b>ridicule:</b> ridiculizar, ridículo.
<b>deduce:</b> deducir, deduzca, deducen, deduce, deduzco, deduzcan, deducís,	<b>interrupt:</b> interrumpir, interrupción.	<b>serpent:</b> serpiente.
	<b>irrevocably:</b> irrevocablemente.	<b>tamer:</b> domesticado, de domador, sumiso, manso, insulso, domesticar, domar, domado, dócil, amansador, aburrido.
	<b>occurrences:</b> ocurrencias.	<b>unacquainted:</b> inconsciente, desconocido.
	<b>recital:</b> recitación, narración, relación, declamación.	<b>unbelief:</b> incredulidad, descreimiento.
	<b>renew:</b> renovar, renueva, renueven,	

resolved every night, when I am not **imperatively occupied** by my duties, to record, as nearly as possible in his own words, what he has **related** during the day. If I should be **engaged**, I will at **least** make notes. This **manuscript** will doubtless **afford** you the **greatest pleasure**; but to me, who know him, and who hear it from his own lips—with what interest and **sympathy** shall I read it in some future day! Even now, as I commence my task, his full-toned voice swells in my **ears**; his **lustrous** eyes **dwell** on me with all their melancholy sweetness; I see his **thin** hand raised in animation, while the lineaments of his face are **irradiated** by the **soul** within.

Strange and **harrowing** must be his story, **frightful** the **storm** which **embraced** the **gallant vessel** on its course and **wrecked** it—thus!

## Spanish

**afford**: permitirse, producir, produce, produzco, produzcan, produzca, producís, producimos, producid, produces, producen.

**dwell**: morar, morad, moren, moras, moráis, moran, moramos, mora, more, moro, habitar.

**ears**: orejas, las orejas, oídos.

**embraced**: abrazado.

**engaged**: ocupado, comprometido, engranado, prometido.

**frightful**: espantoso, horrible.

**gallant**: galante, galán, valeroso.

**greatest**: máximo, máxima.

**harrowing**: agudo.

**imperatively**: imperativamente, imperiosamente, imprescindiblemente.

**irradiated**: irradiado.

**least**: menos, mínimo, menor.

**lustrous**: lustroso.

**manuscript**: manuscrito.

**occupied**: ocupado, desempeñado.

**pleasure**: placer, agrado, gusto,

complacencia, el gusto.

**related**: relacionado, contado, emparentado, conexo.

**soul**: alma, espíritu, ánimo.

**storm**: tormenta, tempestad, la tormenta, borrasca, tomar por asalto.

**sympathy**: simpatía.

**thin**: delgado, fino, flaco, ralo.

**vessel**: vaso, embarcación, barco, estuche, recipiente, vasija, olla, buque, jarro, caja.

**wrecked**: destruido.



CHAPTER 1

I am by birth a Genevese, and my family is one of the most **distinguished** of that republic. My **ancestors** had been for many years counsellors and syndics, and my father had filled several public situations with **honour** and **reputation**. He was **respected** by all who knew him for his **integrity** and **indefatigable** attention to public business. He passed his younger days **perpetually** occupied by the affairs of his country; a variety of circumstances had **prevented** his **marrying** early, nor was it until the decline of life that he became a husband and the father of a family.

As the circumstances of his marriage illustrate his character, I cannot **refrain** from **relating** them. One of his most intimate friends was a merchant who, from a **flourishing** state, fell, through **numerous** mischances, into **poverty**. This man, whose name was Beaufort, was of a **proud** and **unbending disposition** and could not bear to live in poverty and **oblivion** in the same country where he had formerly been distinguished for his rank and **magnificence**. Having paid his debts, therefore, in the most **honourable** manner, he **retreated** with his daughter to the town of Lucerne, where he lived **unknown** and in **wretchedness**. My father loved Beaufort with the truest **friendship** and was **deeply** **grieved** by his retreat in these **unfortunate** circumstances. He bitterly **deplored** the **false pride** which led his friend to a conduct so little **worthy** of the affection that united them. He lost no time in **endeavouring** to seek him out, with the hope of

Spanish		
<b>ancestors:</b> ascendientes, antepasados.	<b>honourable:</b> honorable.	<b>refrain:</b> estribillo, abstenerse.
<b>deeply:</b> profundamente.	<b>indefatigable:</b> infatigable.	<b>relating:</b> contando, relacionando.
<b>deplored:</b> deplorado.	<b>integrity:</b> integridad, honradez.	<b>reputation:</b> reputación.
<b>disposition:</b> disposición, talento, capacidad.	<b>magnificence:</b> magnificencia.	<b>respected:</b> respetado.
<b>distinguished:</b> distinguido.	<b>marrying:</b> casándose.	<b>retreat:</b> retirarse, retirada, retiro.
<b>endeavouring:</b> intentar.	<b>numerous:</b> numeroso, muchos.	<b>retreated:</b> retirado.
<b>false:</b> falso.	<b>oblivion:</b> olvido.	<b>unbending:</b> inflexible.
<b>flourishing:</b> floreciendo, floreciente.	<b>perpetually:</b> perpetuamente.	<b>unfortunate:</b> desgraciado, infortunado.
<b>friendship:</b> amistad.	<b>poverty:</b> pobreza, indigencia.	<b>unknown:</b> desconocido, incógnita.
<b>grieved:</b> afligido, apenado.	<b>prevented:</b> impedido, prevenido.	<b>worthy:</b> digno.
<b>honour:</b> honor, homenaje.	<b>pride:</b> orgullo.	<b>wretchedness:</b> miseria.
	<b>proud:</b> orgulloso.	

persuading him to begin the world again through his credit and assistance. Beaufort had taken **effectual** measures to conceal himself, and it was ten months before my father discovered his **abode**. Overjoyed at this discovery, he **hastened** to the house, which was situated in a mean street near the Reuss. But when he entered, misery and despair alone welcomed him. Beaufort had saved but a very small sum of money from the wreck of his fortunes, but it was sufficient to provide him with **sustenance** for some months, and in the meantime he hoped to **procure** some respectable employment in a merchant's house. The interval was, consequently, spent in **inaction**; his grief only became more deep and rankling when he had leisure for reflection, and at length it took so fast hold of his mind that at the end of three months he lay on a bed of sickness, **incapable** of any exertion.

His daughter attended him with the greatest **tenderness**, but she saw with despair that their little fund was rapidly **decreasing** and that there was no other prospect of support. But Caroline Beaufort possessed a mind of an **uncommon mould**, and her courage rose to support her in her **adversity**. She **procured** plain work; she **plaited** straw and by various means **contrived** to earn a **pittance** scarcely sufficient to support life.

Several months passed in this manner. Her father grew worse; her time was more entirely occupied in attending him; her means of **subsistence decreased**; and in the tenth month her father died in her arms, leaving her an **orphan** and a **beggar**. This last blow overcame her, and she **knelt** by Beaufort's coffin **weeping** bitterly, when my father entered the chamber. He came like a protecting spirit to the poor girl, who committed herself to his care; and after the **interment** of his friend he conducted her to Geneva and placed her under the protection of a relation. Two years after this event Caroline became his wife.

There was a considerable difference between the ages of my parents, but this **circumstance** seemed to **unite** them only closer in bonds of devoted affection. There was a sense of justice in my father's upright mind which **rendered** it necessary that he should approve highly to love strongly. Perhaps during former years he had suffered from the late-discovered **unworthiness** of one

## Spanish

**abode**: domicilio, sin domicilio fijo.

**adversity**: adversidad.

**beggar**: mendigo, pordiosero.

**circumstance**: condición, circunstancia.

**contrived**: inventado, efectuado, tramado, ideado, planeado.

**decreased**: disminuido.

**decreasing**: decreciente.

**effectual**: eficaz, terminante.

**hastened**: apresurado, acelerado.

**inaction**: inacción.

**incapable**: incapaz.

**interment**: entierro, enterramiento.

**knelt**: pret y pp de kneel, Arrodillado.

**mould**: molde, moho, moldear.

**orphan**: huérfano.

**pittance**: miseria, laceria, pitanza.

**plaited**: trenzado, fruncido, trenzó.

**procure**: procurarse, procurar, procura, procuro, procuren, procure, procuras, procuran, procuramos, procuráis, procurad.

**procured**: procurado.

**rendered**: representado, Rendido, devuelto, derretido.

**subsistence**: subsistencia.

**sustenance**: sustento.

**tenderness**: ternura.

**uncommon**: raro.

**unite**: reunir, reunimos, reunís, reúno, reúnes, reunid, reúna, reúne, reúnan, reúnen, juntar.

**unworthiness**: indignidad.

**weeping**: llorando, lloroso, llanto, llorón.

beloved and so was **disposed** to set a greater value on tried worth. There was a show of gratitude and worship in his attachment to my mother, **differing** wholly from the **doting fondness** of age, for it was inspired by **reverence** for her virtues and a desire to be the means of, in some degree, **recompensing** her for the sorrows she had endured, but which gave **inexpressible** grace to his behaviour to her. Everything was made to yield to her wishes and her convenience. He **strove** to shelter her, as a fair exotic is sheltered by the gardener, from every rougher wind and to **surround** her with all that could tend to **excite pleasurable** emotion in her soft and **benevolent** mind. Her health, and even the **tranquillity** of her hitherto constant spirit, had been shaken by what she had gone through. During the two years that had **elapsed** previous to their marriage my father had gradually **relinquished** all his public functions; and immediately after their union they sought the pleasant climate of Italy, and the change of scene and interest **attendant** on a tour through that land of wonders, as a **restorative** for her **weakened** frame.

From Italy they visited Germany and France. I, their eldest child, was born at Naples, and as an infant accompanied them in their rambles. I remained for several years their only child. Much as they were attached to each other, they seemed to draw **inexhaustible** stores of affection from a very mine of love to **bestow** them upon me. My mother's tender **caresses** and my father's smile of benevolent pleasure while regarding me are my first recollections. I was their **plaything** and their **idol**, and something better—their child, the innocent and helpless creature bestowed on them by heaven, whom to bring up to good, and whose future lot it was in their hands to direct to happiness or misery, according as they fulfilled their duties towards me. With this deep consciousness of what they owed towards the being to which they had given life, added to the active spirit of tenderness that animated both, it may be imagined that while during every hour of my infant life I received a lesson of patience, of charity, and of **self-control**, I was so guided by a **silken** cord that all seemed but one train of enjoyment to me. For a long time I was their only care. My mother had much desired to have a daughter, but I continued their single offspring. When I was about five years old, while making an **excursion** beyond the frontiers of Italy,

Spanish		
<b>attendant:</b> asistente, sirviente, acompañante.	instigamos, instigáis, instigad, excitar.	<b>restorative:</b> restaurativo, reconstituyente.
<b>benevolent:</b> benévolo, caritativo, benevolente.	<b>excursion:</b> excursión.	<b>reverence:</b> reverencia.
<b>bestow:</b> conferir, otorgar.	<b>fondness:</b> afición.	<b>self-control:</b> autodomínio, dominio de sí mismo.
<b>caresses:</b> caricias.	<b>idol:</b> ídolo.	<b>silken:</b> de seda, sedoso.
<b>differing:</b> difiriendo.	<b>inexhaustible:</b> inagotable.	<b>strove:</b> pret de strive.
<b>disposed:</b> dispuesto.	<b>inexpressible:</b> inexpresable.	<b>surround:</b> rodear, rodea, rodeáis, rodeo, rodean, rodeas, rodeamos, rodead, rodean, rodee, circundar.
<b>doting:</b> chocheando.	<b>plaything:</b> juguete.	<b>tranquillity:</b> tranquilidad.
<b>elapsed:</b> transcurrido.	<b>pleasurable:</b> agradable, grato.	<b>weakened:</b> debilitado.
<b>excite:</b> instigar, instigue, instiguen, instiga, instigo, instigas, instigan,	<b>recompensing:</b> recompensar, retributivo.	
	<b>relinquished:</b> abandonado.	

they passed a week on the shores of the Lake of Como. Their benevolent disposition often made them enter the **cottages** of the poor. This, to my mother, was more than a duty; it was a necessity, a passion—remembering what she had suffered, and how she had been relieved—for her to act in her turn the guardian angel to the **afflicted**. During one of their walks a poor cot in the foldings of a **vale** attracted their notice as being **singularly disconsolate**, while the number of half-clothed children gathered about it spoke of **penury** in its worst shape. One day, when my father had gone by himself to Milan, my mother, accompanied by me, visited this abode. She found a peasant and his wife, hard working, bent down by care and labour, **distributing** a **scanty** meal to five hungry **babes**. Among these there was one which attracted my mother far above all the rest. She appeared of a different stock. The four others were dark-eyed, hardy little **vagrants**; this child was thin and very fair. Her hair was the brightest living gold, and despite the poverty of her clothing, seemed to set a crown of distinction on her head. Her **brow** was clear and **ample**, her blue eyes **cloudless**, and her lips and the **moulding** of her face so expressive of **sensibility** and sweetness that none could **behold** her without looking on her as of a distinct species, a being **heaven-sent**, and bearing a celestial stamp in all her features. The peasant woman, perceiving that my mother fixed eyes of wonder and admiration on this lovely girl, **eagerly** communicated her history. She was not her child, but the daughter of a Milanese **nobleman**. Her mother was a German and had died on giving her birth. The infant had been placed with these good people to nurse: they were better off then. They had not been long married, and their eldest child was but just born. The father of their charge was one of those Italians **nursed** in the memory of the **antique** glory of Italy—one among the schiavi ognor frementi, who **exerted** himself to obtain the liberty of his country. He became the victim of its weakness. Whether he had died or still **lingered** in the dungeons of Austria was not known. His property was **confiscated**; his child became an orphan and a beggar. She continued with her foster parents and **bloomed** in their rude abode, fairer than a garden rose among dark-leaved **brambles**. When my father returned from Milan, he found playing with me in the hall of our villa a child fairer than **pictured** cherub—a creature who seemed to shed **radiance** from her

## Spanish

**afflicted**: afligido.  
**ample**: amplio, abundante.  
**antique**: antiguo, antigüedad, antigualla.  
**babes**: bebés, criaturas, bebés, niños.  
**behold**: tenga.  
**bloomed**: florecido.  
**brambles**: zarzal.  
**brow**: ceja, frente.  
**cloudless**: sin nubes.  
**confiscated**: confiscado, embargado.  
**cot**: camita de niño, catre.

**disconsolate**: desconsolado.  
**distributing**: distribuyendo, repartiendo.  
**eagerly**: ansiosamente, ávidamente.  
**exerted**: ejercido.  
**heaven-sent**: llovido del cielo, milagroso, una bendición.  
**lingered**: Demorado, quedado, durado, tardado, remoloneado, permanecido, pausado, persistido.  
**moulding**: moldura, moldeado.  
**nobleman**: noble, hidalgo.

**nursed**: cuidado.  
**penury**: indigencia, penuria.  
**pictured**: imaginado.  
**radiance**: resplandor, radiancia, radiación, fulgor, brillantez, luminancia energética.  
**scanty**: escaso, parco.  
**sensibility**: sensibilidad.  
**singularly**: particularmente, singularmente.  
**vagrants**: vagabundos.  
**vale**: valle, de Valle, Ir Por Una Valle.

looks and whose form and **motions** were **lighter** than the **chamois** of the hills. The apparition was soon explained. With his permission my mother **prevailed** on her **rustic** guardians to **yield** their charge to her. They were **fond** of the sweet orphan. Her presence had seemed a blessing to them, but it would be **unfair** to her to keep her in poverty and want when Providence afforded her such powerful protection. They **consulted** their village **priest**, and the result was that Elizabeth Lavenza became the **inmate** of my parents' house—my more than sister—the beautiful and **adored companion** of all my **occupations** and my pleasures.

Everyone loved Elizabeth. The passionate and almost **reverential** attachment with which all regarded her became, while I shared it, my pride and my delight. On the evening previous to her being brought to my home, my mother had said **playfully**, "I have a pretty present for my Victor—**tomorrow** he shall have it." And when, on the morrow, she presented Elizabeth to me as her promised **gift**, I, with **childish seriousness**, **interpreted** her words **literally** and looked upon Elizabeth as mine—mine to protect, love, and **cherish**. All praises bestowed on her I received as made to a possession of my own. We called each other **familiarly** by the name of **cousin**. No word, no expression could body **forth** the kind of **relation** in which she stood to me—my more than sister, since till death she was to be mine only.

Spanish		
<b>adored:</b> adorado.	<b>fond:</b> aficionado.	juguetonamente, festivamente, en broma, juguetónmente.
<b>chamois:</b> gamuza.	<b>forth:</b> adelante.	<b>prevailed:</b> prevalecido.
<b>cherish:</b> querer, quered, quieran, quiero, quieres, quiere, quiera, queremos, queréis, quieren, apreciar.	<b>gift:</b> regalo, donación, el regalo, don, talento.	<b>priest:</b> sacerdote, cura, preste.
<b>childish:</b> aniñado, pueril, infantil.	<b>inmate:</b> recluso.	<b>relation:</b> relación, conexión.
<b>companion:</b> acompañante, compañero.	<b>interpreted:</b> interpretado.	<b>reverential:</b> reverencial.
<b>consulted:</b> consultado.	<b>lighter:</b> encendedor, mechero, gabarra.	<b>rustic:</b> rústico.
<b>cousin:</b> primo, prima, el primo.	<b>literally:</b> literalmente, woertlich.	<b>seriousness:</b> seriedad.
<b>familiarly:</b> conocidamente, con demasiada confianza, familiarmente.	<b>morrow:</b> día siguiente.	<b>unfair:</b> injusto, desleal.
	<b>motions:</b> movimientos.	<b>yield:</b> ceder, cedemos, cedés, cedo, cedén, cedéis, ceded, cede, ceda, cedan, rendimiento.
	<b>occupations:</b> ocupaciones.	
	<b>playfully:</b> jugando, alegremente,	

## CHAPTER 2

We were brought up together; there was not quite a year difference in our ages. I need not say that we were strangers to any species of **disunion** or dispute. Harmony was the soul of our **companionship**, and the **diversity** and contrast that **subsisted** in our characters drew us nearer together. Elizabeth was of a calmer and more **concentrated** disposition; but, with all my ardour, I was capable of a more **intense** application and was more deeply **smitten** with the thirst for knowledge. She busied herself with following the **aerial** creations of the poets; and in the **majestic** and wondrous scenes which surrounded our Swiss home—the **sublime shapes** of the mountains, the changes of the **seasons**, **tempest** and calm, the silence of winter, and the life and **turbulence** of our Alpine summers—she found ample scope for **admiration** and delight. While my companion **contemplated** with a serious and satisfied spirit the **magnificent appearances** of things, I **delighted** in **investigating** their causes. The world was to me a secret which I **desired** to **divine**. Curiosity, **earnest** research to learn the hidden laws of nature, **gladness akin** to **rapture**, as they were **unfolded** to me, are among the **earliest** sensations I can remember.

On the birth of a second son, my junior by seven years, my parents gave up entirely their **wandering** life and fixed themselves in their native country. We possessed a house in Geneva, and a campagne on Belrive, the eastern **shore** of the lake, at the distance of rather more than a league from the city. We resided

## Spanish

<b>admiration:</b> admiración.	<b>divine:</b> divino.	<b>shore:</b> orilla, costa, ribera.
<b>aerial:</b> antena, aéreo.	<b>earliest:</b> el mas temprano.	<b>smitten:</b> herido, pegado, aplastado, castigado, golpeado, pp de smite.
<b>akin:</b> semejante.	<b>earnest:</b> serio.	<b>sublime:</b> sublimas, sublima, sublimen, sublimo, sublime, sublimamos, sublimad, sublimáis, subliman, admirable, bello.
<b>appearances:</b> apariciones.	<b>gladness:</b> alegría.	<b>subsisted:</b> sustentado, subsistido.
<b>companionship:</b> compañerismo, compañía.	<b>intense:</b> violento, intenso, fuerte.	<b>tempest:</b> tormenta, tempestad.
<b>concentrated:</b> concentrado.	<b>investigating:</b> investigando, indagando.	<b>turbulence:</b> turbulencia.
<b>contemplated:</b> Contemplado.	<b>magnificent:</b> magnífico, lucido.	<b>unfolded:</b> desplegado.
<b>delighted:</b> encantado, gozoso.	<b>majestic:</b> majestuoso.	<b>wandering:</b> errante, vagando.
<b>desired:</b> deseado.	<b>rapture:</b> rpto.	
<b>disunion:</b> desunión.	<b>seasons:</b> las estaciones.	
<b>diversity:</b> diversidad.	<b>shapes:</b> las formas, formas, aspectos.	

principally in the latter, and the lives of my parents were passed in considerable **seclusion**. It was my temper to avoid a crowd and to attach myself **fervently** to a few. I was **indifferent**, therefore, to my school-fellows in general; but I united myself in the bonds of the closest friendship to one among them. Henry Clerval was the son of a merchant of Geneva. He was a boy of **singular** talent and fancy. He loved enterprise, hardship, and even danger for its own sake. He was deeply read in books of **chivalry** and romance. He composed **heroic** songs and began to write many a tale of **enchantment** and **knightly** adventure. He tried to make us act plays and to enter into **masquerades**, in which the characters were drawn from the heroes of Roncesvalles, of the Round Table of King Arthur, and the **chivalrous** train who shed their blood to **redeem** the holy **sepulchre** from the hands of the infidels.

No human being could have passed a happier childhood than myself. My parents were possessed by the very spirit of kindness and **indulgence**. We felt that they were not the tyrants to rule our lot according to their **caprice**, but the agents and creators of all the many delights which we enjoyed. When I **mingled** with other families I **distinctly discerned** how peculiarly fortunate my lot was, and gratitude **assisted** the development of **filial** love.

My temper was sometimes violent, and my passions **vehement**; but by some law in my temperature they were turned not towards childish pursuits but to an eager desire to learn, and not to learn all things **indiscriminately**. I **confess** that neither the structure of languages, nor the code of governments, nor the politics of various states possessed attractions for me. It was the secrets of heaven and earth that I desired to learn; and whether it was the **outward** substance of things or the inner spirit of nature and the mysterious soul of man that occupied me, still my inquiries were directed to the **metaphysical**, or in it highest sense, the physical secrets of the world.

Meanwhile Clerval occupied himself, so to speak, with the moral relations of things. The busy stage of life, the virtues of heroes, and the actions of men were his theme; and his hope and his dream was to become one among those whose names are recorded in story as the gallant and **adventurous** benefactors of our

Spanish		
<b>adventurous:</b> aventurero, arriesgado, aventurado.	<b>enchantment:</b> encantamiento.	<b>outward:</b> exterior.
<b>assisted:</b> ayudado.	<b>fervently:</b> fervorosamente.	<b>redeem:</b> amortizar, redimir, rescatar, redima, redimimos, redimid, redimes, redimen, redime, rediman, redimo.
<b>caprice:</b> capricho.	<b>filial:</b> filial.	<b>seclusion:</b> aislamiento.
<b>chivalrous:</b> caballeroso.	<b>heroic:</b> heroico.	<b>sepulchre:</b> mausoleo, sepulcro, sepultura, tumba.
<b>chivalry:</b> caballeria.	<b>indifferent:</b> indiferente.	<b>singular:</b> original, excepcional, único, individual, raro, singularísimo, solo, extraño.
<b>confess:</b> confesar, confiesan, confiesen, confieso, confiesas, confesamos, confesad, confesáis, confiesa, confiese, declarar.	<b>indiscriminately:</b> indiscriminadamente.	<b>vehement:</b> vehemente.
<b>discerned:</b> discernido.	<b>indulgence:</b> indulgencia, bula.	
<b>distinctly:</b> distintamente.	<b>knightly:</b> caballeresco.	
	<b>masquerades:</b> mascaradas.	
	<b>metaphysical:</b> metafísico.	
	<b>mingled:</b> mezclado, triscado.	

species. The **saintly** soul of Elizabeth **shone** like a shrine-dedicated lamp in our peaceful home. Her sympathy was ours; her smile, her soft voice, the sweet glance of her celestial eyes, were ever there to bless and **animate** us. She was the living spirit of love to soften and attract; I might have become **sullen** in my study, through the ardour of my nature, but that she was there to **subdue** me to a **semblance** of her own gentleness. And Clerval—could **ought** ill **entrench** on the noble spirit of Clerval? Yet he might not have been so perfectly **humane**, so thoughtful in his generosity, so full of kindness and tenderness amidst his passion for adventurous exploit, had she not unfolded to him the real **loveliness** of **beneficence** and made the doing good the end and aim of his **soaring** ambition.

I feel exquisite pleasure in dwelling on the recollections of childhood, before **misfortune** had **tainted** my mind and changed its bright visions of extensive usefulness into gloomy and narrow reflections upon self. Besides, in drawing the picture of my early days, I also record those events which led, by **insensible** steps, to my after tale of misery, for when I would account to myself for the birth of that passion which afterwards ruled my destiny I find it arise, like a mountain river, from **ignoble** and almost forgotten sources; but, swelling as it proceeded, it became the **torrent** which, in its course, has swept away all my hopes and joys. Natural philosophy is the genius that has regulated my fate; I desire, therefore, in this **narration**, to state those facts which led to my **predilection** for that science. When I was thirteen years of age we all went on a party of pleasure to the baths near Thonon; the **inclemency** of the weather obliged us to remain a day confined to the inn. In this house I **chanced** to find a volume of the works of Cornelius Agrippa. I opened it with **apathy**; the theory which he attempts to demonstrate and the wonderful facts which he relates soon changed this feeling into enthusiasm. A new light seemed to dawn upon my mind, and **bounding** with joy, I communicated my discovery to my father. My father looked **carelessly** at the title page of my book and said, “Ah! Cornelius Agrippa! My dear Victor, do not waste your time upon this; it is sad trash.”

## Spanish

**animate**: animar, animarse.

**apathy**: apatía, indiferencia.

**ought**: algo.

**beneficence**: beneficencia.

**bounding**: saltar.

**carelessly**: descuidadamente, sin cuidado.

**chanced**: Acaecido.

**entrench**: atrincherar, atrincherarse.

**humane**: humano.

**ignoble**: innoble.

**inclemency**: inclemencia.

**insensible**: inconsciente, impasible, sin conocimiento, inmovible.

**loveliness**: encanto.

**misfortune**: infortunio, desgracia, desdicha, desventura.

**narration**: narración.

**predilection**: predilección.

**saintly**: santo.

**semblance**: semejanza.

**shone**: brillado, pret y pp de shine.

**soaring**: planeando, remontando, subiendo, volando, altísimo,

ascendente, elevar, encumbrado, inmenso, vuelo a vela, planeo.

**subdue**: dominar, dominan, domino, dominas, dominan, dominamos, domináis, dominad, domina, domine, sojuzgar.

**sullen**: malhumorado, triste.

**tainted**: perdido, contaminado, corrompido, echado a perder, fraudulenta, infecto, manchado, pasado, viciado.

**torrent**: torrente.



If, instead of this remark, my father had taken the pains to explain to me that the principles of Agrippa had been entirely **exploded** and that a modern system of science had been introduced which possessed much greater powers than the ancient, because the powers of the latter were **chimerical**, while those of the former were real and practical, under such circumstances I should certainly have thrown Agrippa aside and have **contented** my imagination, warmed as it was, by returning with greater ardour to my former studies. It is even possible that the train of my ideas would never have received the fatal **impulse** that led to my **ruin**. But the **cursor**y glance my father had taken of my volume by no means assured me that he was acquainted with its contents, and I continued to read with the greatest **avidity**. When I returned home my first care was to procure the whole works of this author, and afterwards of Paracelsus and Albertus Magnus. I read and studied the wild **fancies** of these writers with delight; they appeared to me **treasures** known to few besides myself. I have described myself as always having been **imbued** with a fervent **longing** to **penetrate** the secrets of nature. In **spite** of the intense labour and wonderful discoveries of modern **philosophers**, I always came from my studies **discontented** and **unsatisfied**. Sir Isaac Newton is said to have **avowed** that he felt like a child picking up **shells** beside the great and unexplored ocean of truth. Those of his successors in each branch of natural philosophy with whom I was acquainted appeared even to my boy's apprehensions as tyros engaged in the same pursuit.

The **untaught** peasant beheld the elements around him and was acquainted with their practical uses. The most learned philosopher knew little more. He had partially **unveiled** the face of Nature, but her **immortal** lineaments were still a wonder and a mystery. He might **dissect**, **anatomize**, and give names; but, not to speak of a final cause, causes in their secondary and **tertiary** grades were utterly unknown to him. I had **gazed** upon the fortifications and impediments that seemed to keep human beings from entering the **citadel** of nature, and rashly and **ignorantly** I had repined.

But here were books, and here were men who had **penetrated** deeper and knew more. I took their word for all that they **averred**, and I became their

Spanish		
<b>anatomize:</b> anatomizar.	<b>exploded:</b> estallado.	penetras, penetren, penetrad,
<b>averred:</b> Afirmado.	<b>fancies:</b> extravagante.	penetre.
<b>avidity:</b> avidez, deseo.	<b>gazed:</b> mirado.	<b>penetrated:</b> penetrado.
<b>avowed:</b> confesado.	<b>ignorantly:</b> desconocedoramente,	<b>philosopher:</b> filósofo.
<b>chimerical:</b> hueco.	ignorantemente.	<b>ruin:</b> ruina, arruinar.
<b>citadel:</b> ciudadela.	<b>imbued:</b> saturado, imbuido,	<b>shells:</b> cáscaras.
<b>contented:</b> contento, satisfecho.	empapado.	<b>spite:</b> rencor.
<b>cursor:</b> superficial.	<b>immortal:</b> inmortal, imperecedero.	<b>tertiary:</b> terciario.
<b>discontented:</b> descontento.	<b>impulse:</b> impulso, instinto, impulsión.	<b>treasures:</b> tesoros.
<b>dissect:</b> disecar, disecan, diseco,	<b>longing:</b> anhelo, anhelante.	<b>unsatisfied:</b> insatisfecho.
disecas, disequen, disecamos,	<b>penetrate:</b> penetrar, penetramos,	<b>untaught:</b> sin instrucción.
disecáis, diseca, disecad, diseque.	penetro, penetra, penetrais, penetran,	<b>unveiled:</b> destapado, descubierto.

**disciple.** It may appear strange that such should arise in the eighteenth century; but while I followed the routine of education in the schools of Geneva, I was, to a great degree, **self-taught** with regard to my favourite studies. My father was not scientific, and I was left to struggle with a child's **blindness**, added to a student's thirst for knowledge. Under the guidance of my new preceptors I entered with the greatest **diligence** into the search of the philosopher's stone and the **elixir** of life; but the latter soon obtained my **undivided** attention. Wealth was an inferior object, but what glory would attend the discovery if I could **banish** disease from the human frame and render man **invulnerable** to any but a violent death! Nor were these my only visions. The raising of ghosts or **devils** was a promise **liberally accorded** by my favourite authors, the **fulfillment** of which I most eagerly sought; and if my **incantations** were always unsuccessful, I attributed the failure rather to my own **inexperience** and mistake than to a want of skill or **fidelity** in my instructors. And thus for a time I was occupied by exploded systems, **mingling**, like an unadept, a thousand contradictory theories and floundering desperately in a very **slough** of **multifarious** knowledge, guided by an ardent imagination and childish reasoning, till an accident again changed the current of my ideas. When I was about fifteen years old we had retired to our house near Belrive, when we witnessed a most violent and terrible **thunderstorm**. It advanced from behind the mountains of Jura, and the thunder burst at once with frightful **loudness** from various quarters of the heavens. I remained, while the storm lasted, watching its progress with curiosity and delight. As I stood at the door, on a sudden I beheld a stream of fire issue from an old and beautiful oak which stood about twenty yards from our house; and so soon as the **dazzling** light vanished, the oak had disappeared, and nothing remained but a **blasted stump**. When we visited it the next morning, we found the tree shattered in a singular manner. It was not **splintered** by the shock, but entirely reduced to thin ribbons of wood. I never beheld anything so utterly destroyed.

Before this I was not unacquainted with the more obvious laws of electricity. On this occasion a man of great research in natural philosophy was with us, and excited by this **catastrophe**, he entered on the explanation of a theory which he

## Spanish

**accorded:** acordado.

**banish:** desterrar, destierran, destierras, destierra, desterramos, desterráis, desterrad, destierren, destierre, destierro.

**blasted:** estallado, maldito.

**blindness:** ceguera.

**catastrophe:** catástrofe.

**dazzling:** deslumbrante.

**devils:** diablo.

**diligence:** diligencia.

**disciple:** discípulo.

**elixir:** elíxir, droga, elixir.

**fidelity:** fidelidad, la fidelidad.

**fulfillment:** cumplimiento, obligación, deber.

**incantations:** encantaciones.

**inexperience:** inexperiencia.

**invulnerable:** invulnerable.

**liberally:** libremente, liberalmente, a manos llenas.

**loudness:** sonoridad, volumen.

**mingling:** mezcladura, entremezclar, mezclar, mezclarse, mezclando,

triscando.

**multifarious:** múltiple.

**self-taught:** autodidacta.

**slough:** pantano, Abismo, cenagal, Costra, fangal, Deshacerse Por, Desprenderse De, Mudar, desprenderse, Mudar La Piel.

**splintered:** astilló.

**stump:** tocón, muñón, esfumino.

**thunderstorm:** tormenta, tronada, la tronada.

**undivided:** indiviso.

had formed on the subject of electricity and **galvanism**, which was at once new and astonishing to me. All that he said threw greatly into the shade Cornelius Agrippa, Albertus Magnus, and Paracelsus, the lords of my imagination; but by some **fatality** the **overthrow** of these men **disinclined** me to pursue my accustomed studies. It seemed to me as if nothing would or could ever be known. All that had so long engaged my attention suddenly grew **despicable**. By one of those caprices of the mind which we are perhaps most subject to in early youth, I at once gave up my former occupations, set down natural history and all its **progeny** as a **deformed** and **abortive** creation, and **entertained** the greatest **disdain** for a would-be science which could never even step within the threshold of real knowledge. In this mood of mind I **betook** myself to the mathematics and the branches of study **appertaining** to that science as being built upon secure foundations, and so worthy of my consideration.

Thus strangely are our souls constructed, and by such slight ligaments are we bound to prosperity or ruin. When I look back, it seems to me as if this almost **miraculous** change of **inclination** and will was the immediate suggestion of the guardian angel of my life—the last effort made by the spirit of preservation to **avert** the storm that was even then hanging in the stars and ready to **envelop** me. Her victory was announced by an unusual tranquillity and gladness of soul which followed the **relinquishing** of my ancient and **latterly tormenting** studies. It was thus that I was to be taught to associate evil with their prosecution, happiness with their **disregard**.

It was a strong effort of the spirit of good, but it was **ineffectual**. Destiny was too potent, and her **immutable** laws had **decreed** my **utter** and terrible destruction.

Spanish		
<b>abortive</b> : abortivo, malogrado.	<b>disinclined</b> : maldispuesto.	<b>latterly</b> : últimamente, en nuestro tiempo, postreramente, en actualidad.
<b>appertaining</b> : perteneciendo, atañiendo, correspondiendo, Pertenecer.	<b>disregard</b> : desatender, descuido.	<b>miraculous</b> : milagroso.
<b>avert</b> : impedís, evitan, desvían, desvías, desvíe, desvíen, desvío, evita, desviáis, evitad, evitáis.	<b>entertained</b> : entretenido.	<b>overthrow</b> : trastornar, trastornas, trastorna, trastornad, trastornáis, trastornan, trastorne, trastornen, trastorno, trastornamos, derrocar.
<b>betook</b> : pret de betake.	<b>envelop</b> : enrollar, enrollad, enrollé, enrollas, enrolló, enrollan, enrollamos, enrolláis, enrolla, enrollen, envolver.	<b>progeny</b> : descendencia, progenie.
<b>decreed</b> : decretado.	<b>fatality</b> : fatalidad.	<b>relinquishing</b> : abandonando.
<b>deformed</b> : deformado.	<b>galvanism</b> : galvanismo.	<b>tormenting</b> : atormentando.
<b>despicable</b> : despreciable.	<b>immutable</b> : inmutable.	<b>utter</b> : absoluto, total, proferir.
<b>disdain</b> : desdén.	<b>inclination</b> : inclinación, tentación.	
	<b>ineffectual</b> : ineficaz.	

## CHAPTER 3

When I had **attained** the age of **seventeen** my parents resolved that I should become a student at the university of Ingolstadt. I had hitherto attended the schools of Geneva, but my father thought it necessary for the **completion** of my education that I should be made acquainted with other **customs** than those of my native country. My **departure** was therefore fixed at an early date, but before the day resolved upon could arrive, the first misfortune of my life occurred—an **omen**, as it were, of my future misery. Elizabeth had caught the **scarlet fever**; her illness was severe, and she was in the greatest danger. During her illness many arguments had been **urged** to **persuade** my mother to refrain from **attending** upon her. She had at first **yielded** to our entreaties, but when she heard that the life of her favourite was **menaced**, she could no longer control her anxiety. She attended her **sickbed**; her watchful attentions **triumphed** over the **malignity** of the distemper—Elizabeth was saved, but the consequences of this **imprudence** were **fatal** to her **preserver**. On the third day my mother **sickened**; her fever was accompanied by the most **alarming** symptoms, and the looks of her medical **attendants** **prognosticated** the worst event. On her **deathbed** the fortitude and **benignity** of this best of women did not **desert** her. She joined the hands of Elizabeth and myself. “My children,” she said, “my firmest hopes of future **happiness** were placed on the prospect of your union. This **expectation** will now be the **consolation** of your father. Elizabeth, my love, you must supply

### Spanish

<b>alarming:</b> alarmante, crítico, grave.	<b>expectation:</b> expectativa, expectación, espera, esperanza.	convencéis, convencen, persuadir.
<b>attained:</b> alcanzado.	<b>fatal:</b> mortal.	<b>preserver:</b> preservador.
<b>attendants:</b> asistentes.	<b>fever:</b> fiebre, calentura, la fiebre.	<b>prognosticated:</b> pronosticado.
<b>attending:</b> asistiendo.	<b>happiness:</b> felicidad, alegría, dicha.	<b>scarlet:</b> escarlata.
<b>benignity:</b> benignidad.	<b>imprudence:</b> imprudencia.	<b>seventeen:</b> diecisiete, diez y siete.
<b>completion:</b> realización, terminación.	<b>malignity:</b> malignidad.	<b>sickbed:</b> el lecho de enfermo, lecho de enfermo.
<b>consolation:</b> consuelo.	<b>menaced:</b> Amenazado.	<b>sickened:</b> hartado, enfermado, asqueado, empalagado, enfermar.
<b>customs:</b> aduana, costumbres.	<b>omen:</b> agüero, augurio, presagio.	<b>triumphed:</b> Triunfado.
<b>deathbed:</b> lecho de muerte.	<b>persuade:</b> convencer, convences, convence, convengan, convenzo, convenza, convencemos, convenced,	<b>urged:</b> Instado.
<b>departure:</b> salida, partida, desviación.		<b>yielded:</b> cedido, Rendido, rentado.
<b>desert:</b> desierto, abandonar, desertar, el desierto.		

my place to my younger children. Alas! I regret that I am taken from you; and, happy and beloved as I have been, is it not hard to **quit** you all? But these are not thoughts **befitting** me; I will endeavour to resign myself **cheerfully** to death and will **indulge** a hope of meeting you in another world."

She died **calmly**, and her countenance expressed affection even in death. I need not describe the feelings of those whose dearest ties are rent by that most **irreparable** evil, the **void** that presents itself to the soul, and the despair that is **exhibited** on the countenance. It is so long before the mind can persuade itself that she whom we saw every day and whose very existence appeared a part of our own can have **departed** forever—that the **brightness** of a beloved eye can have been **extinguished** and the sound of a voice so familiar and dear to the ear can be **hushed**, never more to be heard. These are the reflections of the first days; but when the **lapse** of time **proves** the reality of the evil, then the actual **bitterness** of grief **commences**. Yet from whom has not that rude hand rent away some dear connection? And why should I describe a **sorrow** which all have felt, and must feel? The time at length **arrives** when grief is rather an indulgence than a necessity; and the smile that plays upon the lips, although it may be deemed a **sacrilege**, is not banished. My mother was dead, but we had still duties which we ought to perform; we must continue our course with the rest and learn to think ourselves fortunate whilst one remains whom the **spoiler** has not seized.

My departure for Ingolstadt, which had been **deferred** by these events, was now again determined upon. I obtained from my father a **respite** of some weeks. It appeared to me sacrilege so soon to leave the repose, akin to death, of the house of **mourning** and to rush into the thick of life. I was new to sorrow, but it did not the less alarm me. I was unwilling to quit the sight of those that remained to me, and above all, I desired to see my sweet Elizabeth in some degree **consoled**.

She indeed **veiled** her grief and strove to act the **comforter** to us all. She looked steadily on life and assumed its duties with courage and **zeal**. She devoted herself to those whom she had been taught to call her uncle and cousins.

Spanish		
<b>arrives:</b> llega.	<b>extinguished:</b> apagado, extinguido.	abandonan, abandonamos,
<b>befitting:</b> conviniendo.	<b>hushed:</b> callado.	abandonáis, abandonad, abandono,
<b>bitterness:</b> amargura, rencor, amargor.	<b>indulge:</b> satisfacer, beber, complacer,	abandonado.
<b>brightness:</b> brillo, luminosidad.	complacerse, condescender con,	<b>respite:</b> respiro, tregua.
<b>calmly:</b> calmadamente, serenamente.	consentir, consienta, dar gusto a, dar	<b>sacrilege:</b> sacrilegio.
<b>cheerfully:</b> alegremente.	rienda suelta, favorecer, mimar.	<b>sorrow:</b> tristeza, pena, dolor.
<b>comforter:</b> confortador.	<b>irreparable:</b> irreparable.	<b>spoiler:</b> corruptor, deflector, tapa,
<b>commences:</b> comienza, entabla.	<b>lapse:</b> lapso, caducidad.	pieza aerodinámica, frenos.
<b>consoled:</b> Consolado.	<b>mourning:</b> luto, deplorando, duelo.	<b>veiled:</b> rebozado, velado.
<b>deferred:</b> diferido.	<b>proves:</b> prueba, verifica.	<b>void:</b> vacío, nulo, anular, vaciar,
<b>departed:</b> salido, partido.	<b>quit:</b> abandonar, abandona,	caducado, hueco.
<b>exhibited:</b> exhibido.	abandonen, abandone, abandonas,	<b>zeal:</b> celo, ahínco.

Never was she so **enchanting** as at this time, when she recalled the **sunshine** of her smiles and spent them upon us. She forgot even her own regret in her endeavours to make us forget.

The day of my departure at length arrived. Clerval spent the last evening with us. He had endeavoured to persuade his father to permit him to **accompany** me and to become my fellow student, but in vain. His father was a **narrow-minded trader** and saw **idleness** and ruin in the aspirations and ambition of his son. Henry deeply felt the misfortune of being **debarred** from a liberal education. He said little, but when he spoke I read in his **kindling** eye and in his animated glance a **restrained** but firm resolve not to be **chained** to the miserable details of commerce.

We sat late. We could not **tear** ourselves away from each other nor persuade ourselves to say the word “Farewell!” It was said, and we retired under the **pretence** of seeking repose, each fancying that the other was **deceived**; but when at morning’s dawn I **descended** to the carriage which was to convey me away, they were all there—my father again to bless me, Clerval to press my hand once more, my Elizabeth to renew her entreaties that I would write often and to bestow the last **feminine** attentions on her **playmate** and friend.

I threw myself into the **chaise** that was to convey me away and **indulged** in the most melancholy reflections. I, who had ever been surrounded by amiable companions, continually engaged in endeavouring to bestow mutual pleasure—I was now alone. In the university whither I was going I must form my own friends and be my own **protector**. My life had hitherto been remarkably **secluded** and domestic, and this had given me **invincible repugnance** to new countenances. I loved my brothers, Elizabeth, and Clerval; these were “old familiar faces,” but I believed myself totally **unfitted** for the company of strangers. Such were my reflections as I commenced my journey; but as I **proceeded**, my spirits and hopes rose. I ardently desired the acquisition of knowledge. I had often, when at home, thought it hard to remain during my youth **cooped** up in one place and had longed to enter the world and take my

## Spanish

**accompany:** acompañar, acompañen, acompaña, acompaño, acompañas, acompañan, acompañamos, acompañáis, acompañad, acompañe.  
**chained:** encadenado.  
**chaise:** coche postal.  
**cooped:** Encerrado.  
**debarred:** excluido, prohibido, vedado, privado.  
**deceived:** engañado.  
**descended:** descendido, bajado.  
**enchanting:** encantador, encantando.

**feminine:** femenino.  
**idleness:** ociosidad.  
**indulged:** consentido, mimado, gratificado, condescendido, dado gusto a, tomado, bebido, complacido, favorecido, satisfecho.  
**invincible:** invencible.  
**kindling:** encendiendo.  
**narrow-minded:** estrecho de miras.  
**playmate:** compañero de juegos.  
**pretence:** pretensión, derecho.  
**proceeded:** actuado, proveniente,

avanzado, procedido.  
**protector:** protector, defensor.  
**repugnance:** repugnancia.  
**restrained:** contenido, refrenado, dueño de sí mismo, reprimido.  
**secluded:** aislado, recluso, retirado, apartado.  
**sunshine:** sol, solana.  
**tear:** lágrima, desgarrar, rajar, romper, rasgar, desgarrar.  
**trader:** comerciante.  
**unfitted:** incapaz.

station among other human beings. Now my desires were **complied** with, and it would, indeed, have been folly to **repent**.

I had sufficient leisure for these and many other reflections during my journey to Ingolstadt, which was long and **fatiguing**. At length the high white **steeple** of the town met my eyes. I **alighted** and was conducted to my **solitary apartment** to spend the evening as I pleased.

The next morning I delivered my letters of introduction and paid a visit to some of the principal professors. Chance—or rather the evil influence, the Angel of Destruction, which **asserted omnipotent sway** over me from the moment I turned my reluctant steps from my father’s door—led me first to M. Krempe, professor of natural philosophy. He was an **uncouth** man, but deeply imbued in the **secrets** of his science. He asked me several questions concerning my progress in the different branches of science appertaining to natural philosophy. I replied carelessly, and partly in **contempt**, mentioned the names of my alchemists as the principal authors I had studied. The professor stared. “Have you,” he said, “really spent your time in studying such nonsense?”

I replied in the affirmative. “Every minute,” continued M. Krempe with warmth, “every **instant** that you have **wasted** on those books is **utterly** and entirely lost. You have **burdened** your memory with exploded systems and **useless** names. Good God! In what desert land have you lived, where no one was kind enough to **inform** you that these fancies which you have so **greedily imbibed** are a thousand years old and as **musty** as they are ancient? I little expected, in this **enlightened** and scientific age, to find a disciple of Albertus Magnus and Paracelsus. My dear sir, you must begin your studies entirely anew.”

So saying, he stepped aside and wrote down a list of several books **treating** of natural philosophy which he desired me to procure, and dismissed me after **mentioning** that in the beginning of the following week he intended to commence a course of **lectures** upon natural philosophy in its general relations, and that M. Waldman, a fellow professor, would lecture upon **chemistry** the **alternate** days that he **omitted**.

## Spanish

<b>alighted:</b> Bajado.	<b>greedily:</b> vorazmente.	<b>omnipotent:</b> omnipotente, todopoderoso.
<b>alternate:</b> alternar, alternativo, suplente.	<b>imbibed:</b> Embebido.	<b>repent:</b> arrepentirse.
<b>apartment:</b> apartamento, piso, cuarto.	<b>inform:</b> informar, informe, informen, informo, informa, informad, informáis, informamos, informas, informan, enterar.	<b>secrets:</b> misterios, partes pudendas.
<b>asserted:</b> afirmado.	<b>instant:</b> momento, instante, momentito, instantáneo.	<b>solitary:</b> solo, solitario, único.
<b>burdened:</b> cargado.	<b>lecture:</b> conferencia.	<b>steeple:</b> campanario, torre, aguja.
<b>chemistry:</b> química.	<b>mentioning:</b> mencionar.	<b>sway:</b> oscilación, vaivén.
<b>complied:</b> cumplido, condescendido.	<b>musty:</b> mohoso.	<b>treating:</b> Tratar.
<b>contempt:</b> desprecio, menosprecio.	<b>omitted:</b> omitido.	<b>uncouth:</b> tosco, grosero.
<b>enlightened:</b> ilustrado, iluminado, culto.		<b>useless:</b> inútil, inservible.
<b>fatiguing:</b> trabajado, fatigar, agotador, fatigoso, abrumador.		<b>utterly:</b> absolutamente.
		<b>wasted:</b> gastado, acabado.

I returned home not **disappointed**, for I have said that I had long considered those authors useless whom the professor **reprobated**; but I returned not at all the more **inclined** to **recur** to these studies in any shape. M. Krempe was a little **squat** man with a **gruff** voice and a **repulsive** countenance; the teacher, therefore, did not **prepossess** me in **favour** of his pursuits. In rather a too **philosophical** and **connected** a strain, perhaps, I have given an account of the conclusions I had come to concerning them in my early years. As a child I had not been content with the results promised by the modern professors of natural science. With a **confusion** of ideas only to be **accounted** for by my extreme youth and my want of a guide on such matters, I had retraced the steps of knowledge along the **paths** of time and exchanged the discoveries of recent **inquirers** for the **dreams** of forgotten alchemists. Besides, I had a contempt for the uses of modern natural philosophy. It was very different when the masters of the science sought **immortality** and power; such views, although **futile**, were grand; but now the scene was changed. The ambition of the inquirer seemed to limit itself to the **annihilation** of those visions on which my interest in science was **chiefly founded**. I was required to exchange chimeras of boundless **grandeur** for realities of little worth.

Such were my reflections during the first two or three days of my **residence** at Ingolstadt, which were chiefly spent in becoming acquainted with the localities and the principal residents in my new abode. But as the **ensuing** week commenced, I thought of the information which M. Krempe had given me concerning the lectures. And although I could not consent to go and hear that little **conceited** fellow **deliver** sentences out of a **pulpit**, I **recollected** what he had said of M. Waldman, whom I had never seen, as he had hitherto been out of town.

Partly from curiosity and partly from idleness, I went into the lecturing room, which M. Waldman entered shortly after. This professor was very unlike his **colleague**. He appeared about fifty years of age, but with an aspect expressive of the greatest benevolence; a few grey hairs covered his **temples**, but those at the back of his head were nearly black. His person was short but **remarkably** erect

## Spanish

**accounted**: contabilizados, contabilizo.  
**annihilation**: aniquilación.  
**chiefly**: principalmente, sobretudo.  
**colleague**: colega, compañero.  
**conceited**: presumido, hueco.  
**confusion**: confusión.  
**connected**: conectado, conexo.  
**deliver**: entregar, entregas, entrego, entregan, entregamos, entregáis, entregad, entreguen, entrega, entregue.  
**disappointed**: decepcionado.

**dreams**: sueños.  
**ensuing**: consiguiente, sucediendo.  
**favour**: favor, favorecer.  
**founded**: fue fundado o se fundó, fundado.  
**futile**: fútil.  
**grandeur**: grandeza.  
**gruff**: brusco, bronco, rudo.  
**immortality**: inmortalidad.  
**inclined**: inclinado.  
**inquirer**: averiguador.  
**paths**: trayectos.

**philosophical**: filosófico.  
**prepossess**: parcializa, predisponer, preocupar.  
**pulpit**: púlpito.  
**recollected**: recordado, acordado.  
**recur**: repetirse.  
**remarkably**: notablemente.  
**reprobated**: Reprobado.  
**repulsive**: repulsivo.  
**residence**: residencia, domicilio.  
**squat**: ponerse en cuclillas.  
**temples**: sienes.



and his voice the sweetest I had ever heard. He began his lecture by a **recapitulation** of the history of chemistry and the various improvements made by different men of learning, **pronouncing** with fervour the names of the most distinguished discoverers. He then took a cursory view of the present state of the science and explained many of its elementary terms. After having made a few **preparatory** experiments, he concluded with a **panegyric** upon modern chemistry, the terms of which I shall never forget: “The ancient teachers of this science,” said he, “promised **impossibilities** and performed nothing. The modern masters promise very little; they know that metals cannot be **transmuted** and that the elixir of life is a **chimera** but these philosophers, whose hands seem only made to **dabble** in dirt, and their eyes to **pore** over the **microscope** or **crucible**, have indeed performed **miracles**. They penetrate into the **recesses** of nature and show how she works in her hiding-places. They **ascend** into the heavens; they have discovered how the blood **circulates**, and the nature of the air we breathe. They have acquired new and almost unlimited powers; they can command the thunders of heaven, **mimic** the **earthquake**, and even mock the invisible world with its own shadows.”

Such were the professor’s words—rather let me say such the words of the fate—enounced to destroy me. As he went on I felt as if my soul were **grappling** with a **palpable** enemy; one by one the various keys were touched which formed the mechanism of my being; chord after chord was sounded, and soon my mind was filled with one thought, one conception, one purpose. So much has been done, exclaimed the soul of Frankenstein—more, far more, will I achieve; **treading** in the steps already marked, I will pioneer a new way, explore unknown powers, and **unfold** to the world the deepest mysteries of creation.

I closed not my eyes that night. My internal being was in a state of **insurrection** and **turmoil**; I felt that order would **thence** arise, but I had no power to produce it. By degrees, after the morning’s dawn, sleep came. I **awoke**, and my yesternight’s thoughts were as a dream. There only remained a resolution to return to my ancient studies and to devote myself to a science for which I believed myself to possess a natural talent. On the same day I paid M.

Spanish		
<b>ascend:</b> ascender, ascendemos, asciendo, asciendes, ascienden, asciende, ascienda, ascendéis, ascended, asciendan, subir.	terremoto, sismo.	<b>pronouncing:</b> pronunciando.
<b>awoke:</b> pret y pp de awake.	<b>grappling:</b> abordaje, razón, gata, aferramiento.	<b>recapitulation:</b> recapitulación.
<b>chimera:</b> quimera.	<b>impossibilities:</b> imposibilidades.	<b>recesses:</b> lo más hondo, entalladura.
<b>circulates:</b> circula.	<b>insurrection:</b> insurrección.	<b>thence:</b> desde allí.
<b>crucible:</b> crisol.	<b>microscope:</b> microscopio.	<b>transmuted:</b> Transmutado, transmutado.
<b>dabble:</b> rociar, rociáis, rocío, rocien, rocíe, rocías, rociamos, rociad, rocía, rocián.	<b>mimic:</b> imitador, mímico, imitar.	<b>treading:</b> Pisar.
<b>earthquake:</b> terremoto, el temblor, el	<b>miracles:</b> maravilla.	<b>turmoil:</b> tumulto.
	<b>palpable:</b> palpable, evidente.	<b>unfold:</b> desplegar, despliegue, despleáis, desplegamos, despliega, despliegan, despliegas, desplieguen, desplegad, despliego, desdoblar.
	<b>panegyric:</b> panegírico.	
	<b>pore:</b> poro.	
	<b>preparatory:</b> preparatorio.	

Waldman a visit. His manners in private were even more **mild** and attractive than in public, for there was a certain **dignity** in his **mien** during his lecture which in his own house was replaced by the greatest **affability** and kindness. I gave him pretty nearly the same account of my former pursuits as I had given to his fellow professor. He heard with attention the little narration concerning my studies and smiled at the names of Cornelius Agrippa and Paracelsus, but without the contempt that M. Krempe had exhibited. He said that "These were men to whose indefatigable zeal modern philosophers were **indebted** for most of the **foundations** of their knowledge. They had left to us, as an easier task, to give new names and arrange in connected classifications the facts which they in a great degree had been the instruments of bringing to light. The labours of men of **genius**, however **erroneously directed**, scarcely ever fail in ultimately turning to the solid advantage of mankind." I **listened** to his statement, which was **delivered** without any **presumption** or **affectation**, and then added that his lecture had removed my prejudices against modern **chemists**; I expressed myself in measured terms, with the **modesty** and **deference** due from a youth to his **instructor**, without **letting** escape (inexperience in life would have made me **ashamed**) any of the enthusiasm which **stimulated** my **intended** labours. I **requested** his advice concerning the books I ought to procure.

"I am happy," said M. Waldman, "to have gained a disciple; and if your application **equals** your ability, I have no doubt of your success. Chemistry is that branch of natural philosophy in which the greatest improvements have been and may be made; it is on that account that I have made it my **peculiar** study; but at the same time, I have not **neglected** the other branches of science. A man would make but a very sorry chemist if he attended to that department of human knowledge alone. If your wish is to become really a man of science and not merely a **petty experimentalist**, I should advise you to apply to every branch of natural philosophy, including mathematics." He then took me into his laboratory and explained to me the uses of his various machines, **instructing** me as to what I ought to procure and **promising** me the use of his own when I should have advanced far enough in the science not to **derange** their mechanism. He also gave me the list of books which I had requested, and I took my leave.

## Spanish

**affability:** afabilidad.

**affectation:** afectación, amaneramiento.

**ashamed:** avergonzado, vergonzoso.

**chemist:** químico, farmacéutico, boticario.

**deference:** deferencia.

**delivered:** entregado.

**derange:** desarreglar.

**dignity:** dignidad.

**directed:** dirigido.

**ended:** finalizó, terminado.

**equals:** iguala, es igual a.

**erroneously:** erróneamente.

**experimentalist:** experimentador.

**foundations:** cimientos.

**genius:** genio, ingenio.

**indebted:** endeudado, deudor.

**instructing:** notificando.

**instructor:** maestro, profesor, instructor.

**letting:** alquilando, dejando.

**listened:** Escuchado.

**mien:** semblante, aire de rostro,

aprobar, aspecto, porte.

**mild:** suave, templado, apacible.

**modesty:** modestia, pudor.

**neglected:** abandonado, descuidado.

**peculiar:** raro.

**petty:** mezquino, insignificante, pequeño.

**presumption:** presunción, derecho, pretensión.

**promising:** prometiendo, promotor.

**requested:** solicitado.

**stimulated:** estimulado.

Thus **ended** a day **memorable** to me; it **decided** my **future destiny**.

**decided:** decidido.  
**destiny:** destino, suerte.  
**ended:** finalizó, terminado.  
**future:** futuro, porvenir, próximo,  
entrante, el futuro.  
**memorable:** memorable.

Spanish

## CHAPTER 4

From this day natural **philosophy**, and particularly chemistry, in the most comprehensive sense of the term, became nearly my sole occupation. I read with ardour those works, so full of genius and **discrimination**, which modern inquirers have written on these subjects. I **attended** the lectures and cultivated the **acquaintance** of the men of science of the university, and I found even in M. Krempe a great deal of sound sense and real information, **combined**, it is true, with a repulsive **physiognomy** and **manners**, but not on that account the less **valuable**. In M. Waldman I found a true friend. His gentleness was never **tinged** by **dogmatism**, and his **instructions** were given with an air of **frankness** and good nature that banished every idea of **pedantry**. In a thousand ways he **smoothed** for me the path of knowledge and made the most **abstruse** inquiries clear and **facile** to my **apprehension**. My application was at first **fluctuating** and **uncertain**; it **gained** strength as I proceeded and soon became so ardent and **eager** that the stars often **disappeared** in the light of morning **whilst** I was yet engaged in my **laboratory**.

As I **applied** so **closely**, it may be easily **conceived** that my **progress** was rapid. My ardour was indeed the astonishment of the students, and my **proficiency** that of the masters. Professor Krempe often asked me, with a **sly** smile, how Cornelius Agrippa went on, whilst M. Waldman **expressed** the most **heartfelt exultation** in my progress. Two years passed in this manner, during

## Spanish

<b>abstruse</b> : abstruso.	<b>dogmatism</b> : dogmatismo.	<b>pedantry</b> : pedantería.
<b>acquaintance</b> : conocido, conocimiento, notoriedad.	<b>eager</b> : ansioso, ávido, codicioso.	<b>philosophy</b> : filosofía.
<b>applied</b> : aplicado, empleado.	<b>expressed</b> : expresado.	<b>physiognomy</b> : fisonomía.
<b>apprehension</b> : arresto, detención, aprensión, aprehensión.	<b>exultation</b> : exultación.	<b>proficiency</b> : competencia, habilidad, pericia.
<b>attended</b> : asistido.	<b>facile</b> : fácil, vivo.	<b>progress</b> : progreso.
<b>closely</b> : estrechamente.	<b>fluctuating</b> : fluctuando.	<b>sly</b> : furtivo, astuto.
<b>combined</b> : combinado.	<b>frankness</b> : franqueza.	<b>smoothed</b> : suavizado.
<b>conceived</b> : concebido.	<b>gained</b> : ganado.	<b>tinged</b> : matizó.
<b>disappeared</b> : desaparecido.	<b>heartfelt</b> : cordial, sincero.	<b>uncertain</b> : incierto.
<b>discrimination</b> : discriminación.	<b>instructions</b> : instrucciones.	<b>valuable</b> : valioso, caro.
	<b>laboratory</b> : laboratorio.	<b>whilst</b> : mientras.
	<b>manner</b> : manera.	

which I paid no visit to Geneva, but was engaged, heart and soul, in the **pursuit** of some discoveries which I hoped to make. None but those who have experienced them can conceive of the enticements of science. In other studies you go as far as others have gone before you, and there is nothing more to know; but in a scientific pursuit there is **continual** food for discovery and wonder. A mind of **moderate** capacity which closely **pursues** one study must **infallibly** arrive at great proficiency in that study; and I, who continually sought the **attainment** of one object of pursuit and was solely wrapped up in this, improved so rapidly that at the end of two years I made some discoveries in the improvement of some chemical instruments, which procured me great **esteem** and admiration at the university. When I had arrived at this point and had become as well acquainted with the theory and practice of natural philosophy as depended on the lessons of any of the professors at Ingolstadt, my residence there being no longer **conducive** to my improvements, I thought of returning to my friends and my native town, when an incident happened that **protracted** my stay.

One of the phenomena which had peculiarly attracted my attention was the structure of the human frame, and, indeed, any animal **endued** with life. Whence, I often asked myself, did the principle of life proceed? It was a bold question, and one which has ever been considered as a mystery; yet with how many things are we upon the brink of becoming acquainted, if **cowardice** or carelessness did not **restrain** our inquiries. I **revolved** these circumstances in my mind and determined **thenceforth** to apply myself more particularly to those branches of natural philosophy which relate to **physiology**. Unless I had been animated by an almost **supernatural** enthusiasm, my application to this study would have been **irksome** and almost **intolerable**. To examine the causes of life, we must first have **recourse** to death. I became acquainted with the science of **anatomy**, but this was not sufficient; I must also observe the natural **decay** and corruption of the human body. In my education my father had taken the greatest **precautions** that my mind should be **impressed** with no supernatural horrors. I do not ever remember to have **trembled** at a tale of **superstition** or to have feared the apparition of a spirit. Darkness had no effect upon my fancy, and a

Spanish		
<b>anatomy:</b> anatomía.	tomar en consideración, respetar, estimado.	<b>pursues:</b> persigue.
<b>attainment:</b> logro, obtención, consecución.	<b>impressed:</b> impresionado.	<b>pursuit:</b> persecución, acosamiento.
<b>conducive:</b> conducente.	<b>infallibly:</b> infaliblemente.	<b>recourse:</b> recurso.
<b>continual:</b> continuo.	<b>intolerable:</b> intolerable.	<b>restrain:</b> refrenar, contener, refrene, refrenas, refrena, contengo, refrenad, contiene, contienen, contienen, refrenen.
<b>cowardice:</b> cobardía.	<b>irksome:</b> tedioso, emporroso, fastidioso, molesto.	<b>revolved:</b> girado.
<b>decay:</b> decadencia, decaimiento, putrefacción, baja, deterioración, descomposición.	<b>moderate:</b> moderado, módico, moderar.	<b>supernatural:</b> sobrenatural.
<b>endued:</b> arropado, dotado, dotó.	<b>physiology:</b> fisiología.	<b>superstition:</b> superstición.
<b>esteem:</b> estima, estimar, estimación, considerar, contemplar, aprecio,	<b>precautions:</b> precauciones.	<b>thenceforth:</b> desde entonces.
	<b>protracted:</b> prolongado.	<b>trembled:</b> Temblado, tembló.

**churchyard** was to me merely the **receptacle** of bodies deprived of life, which, from being the seat of beauty and strength, had become food for the **worm**. Now I was led to examine the cause and progress of this decay and forced to spend days and nights in vaults and charnel-houses. My attention was fixed upon every object the most **insupportable** to the **delicacy** of the human feelings. I saw how the fine form of man was **degraded** and wasted; I beheld the corruption of death succeed to the **blooming** cheek of life; I saw how the worm inherited the wonders of the eye and brain. I paused, examining and **analysing** all the **minutiae** of **causation**, as **exemplified** in the change from life to death, and death to life, until from the **midst** of this darkness a sudden light broke in upon me—a light so brilliant and wondrous, yet so simple, that while I became **dizzy** with the **immensity** of the prospect which it illustrated, I was surprised that among so many men of genius who had directed their inquiries towards the same science, that I alone should be reserved to discover so astonishing a secret.

Remember, I am not recording the vision of a **madman**. The sun does not more certainly **shine** in the **heavens** than that which I now **affirm** is true. Some miracle might have produced it, yet the stages of the discovery were distinct and probable. After days and nights of incredible labour and fatigue, I succeeded in **discovering** the cause of generation and life; **nay**, more, I became myself capable of **bestowing** animation upon **lifeless** matter.

The astonishment which I had at first experienced on this discovery soon gave place to delight and rapture. After so much time spent in painful labour, to arrive at once at the summit of my desires was the most **gratifying consummation** of my toils. But this discovery was so great and overwhelming that all the steps by which I had been progressively led to it were **obliterated**, and I beheld only the result. What had been the study and desire of the wisest men since the creation of the world was now within my grasp. Not that, like a magic scene, it all opened upon me at once: the information I had obtained was of a nature rather to direct my endeavours so soon as I should point them towards the object of my search than to **exhibit** that object already accomplished.

## Spanish

**affirm**: afirmar, confirmar, confirmado, afirmamos, confirme, confirmas, confirman, confirmen, confirmamos, confirmo, confirmáis.  
**analysing**: analizando.  
**bestowing**: otorgando, confiriendo, Conceder.  
**blooming**: florido, floreciente.  
**causation**: causalidad.  
**churchyard**: camposanto, cementerio.  
**consummation**: consumación.  
**degraded**: degradado.

**delicacy**: manjar, dulce, delicadeza.  
**discovering**: descubriendo.  
**dizzy**: mareado, vertiginoso.  
**exemplified**: ejemplificado.  
**exhibit**: exhibir, exponer, documento, prueba.  
**gratifying**: agradando, gratificando, satisfaciendo, satisfacer.  
**heavens**: cielo, cielos.  
**immensity**: inmensidad.  
**insupportable**: intolerable, insoportable.

**lifeless**: inanimado.  
**madman**: loco.  
**midst**: medio.  
**minutiae**: minucias.  
**nay**: más aún, más bien, voto negativo, voto en contra, no, negativa, mejor dicho.  
**obliterated**: timbrado, borrado, borrado, arrasado.  
**receptacle**: receptáculo.  
**shine**: brillar, brillo, lucir.  
**worm**: gusano, lombriz, el gusano.

I was like the Arabian who had been buried with the dead and found a passage to life, **aided** only by one **glimmering** and **seemingly** ineffectual light.

I see by your eagerness and the wonder and hope which your eyes express, my friend, that you expect to be informed of the secret with which I am acquainted; that cannot be; listen **patiently** until the end of my story, and you will easily **perceive** why I am **reserved** upon that subject. I will not lead you on, **unguarded** and ardent as I then was, to your destruction and **infallible** misery. Learn from me, if not by my precepts, at least by my example, how dangerous is the acquirement of knowledge and how much happier that man is who believes his native town to be the world, than he who **aspires** to become greater than his nature will allow.

When I found so **astonishing** a power placed within my hands, I **hesitated** a long time concerning the manner in which I should employ it. Although I possessed the capacity of bestowing animation, yet to prepare a frame for the reception of it, with all its **intricacies** of fibres, muscles, and **veins**, still remained a work of **inconceivable** difficulty and labour. I **doubted** at first whether I should attempt the creation of a being like myself, or one of simpler organization; but my imagination was too much **exalted** by my first success to permit me to doubt of my ability to give life to an animal as complete and wonderful as man. The materials at present within my command hardly appeared adequate to so **arduous** an **undertaking**, but I doubted not that I should ultimately succeed. I prepared myself for a multitude of reverses; my operations might be **incessantly baffled**, and at last my work be **imperfect**, yet when I considered the improvement which every day takes place in science and **mechanics**, I was encouraged to hope my present attempts would at least lay the foundations of future success. Nor could I consider the **magnitude** and complexity of my plan as any argument of its **impracticability**. It was with these feelings that I began the creation of a human being. As the **minuteness** of the parts formed a great **hindrance** to my speed, I resolved, **contrary** to my first intention, to make the being of a gigantic stature, that is to say, about eight feet in height, and proportionably large. After having formed this determination and

Spanish		
<b>aided:</b> asistido, guiado, ayudado.	<b>hindrance:</b> estorbo, molestia, obstáculo.	<b>minuteness:</b> menudencia, minuciosidad.
<b>arduous:</b> arduo, difícil.	<b>imperfect:</b> imperfecto, pretérito imperfecto.	<b>patiently:</b> pacientemente.
<b>aspires:</b> ambiciona, aspira.	<b>impracticability:</b> impracticabilidad.	<b>perceive:</b> percibir, perciben, percibes, percibe, perciban, percibid, percibimos, percibís, percibo, perciba.
<b>astonishing:</b> asombroso, asombrando, sorprendiendo, sorprendente.	<b>incessantly:</b> incesantemente, continuamente.	<b>reserved:</b> reservado, reservada.
<b>baffled:</b> confundido.	<b>inconceivable:</b> inconcebible.	<b>seemingly:</b> aparentemente.
<b>contrary:</b> contrario.	<b>infallible:</b> infalible.	<b>undertaking:</b> emprendiendo, empresa, funeraria, compromiso.
<b>doubted:</b> dudado.	<b>intricacies:</b> complejidades.	<b>unguarded:</b> indefenso.
<b>exalted:</b> exaltado.	<b>magnitude:</b> magnitud.	<b>veins:</b> nervadura.
<b>glimmering:</b> resplandor, alborear, brillar, luz tenue, vislumbre.	<b>mechanics:</b> mecánica.	
<b>hesitated:</b> vacilado, titubeado.		

having spent some months in successfully collecting and **arranging** my materials, I began.

No one can conceive the variety of feelings which bore me onwards, like a **hurricane**, in the first enthusiasm of success. Life and death appeared to me ideal **bounds**, which I should first break through, and **pour** a torrent of light into our dark world. A new species would bless me as its **creator** and source; many happy and excellent natures would owe their being to me. No father could claim the gratitude of his child so completely as I should deserve **theirs**. Pursuing these reflections, I thought that if I could bestow animation upon lifeless matter, I might in process of time (although I now found it impossible) renew life where death had apparently devoted the body to corruption.

These thoughts supported my spirits, while I pursued my undertaking with **unremitting** ardour. My cheek had grown pale with study, and my person had become emaciated with **confinement**. Sometimes, on the very brink of certainty, I failed; yet still I **clung** to the hope which the next day or the next hour might realize. One secret which I alone possessed was the hope to which I had dedicated myself; and the moon gazed on my midnight labours, while, with unrelaxed and **breathless** eagerness, I pursued nature to her hiding-places. Who shall conceive the horrors of my secret **toil** as I **dabbled** among the **unhallowed damp**s of the grave or **tortured** the living animal to animate the lifeless clay? My **limbs** now **tremble**, and my eyes swim with the **remembrance**; but then a **resistless** and almost **frantic** impulse urged me forward; I seemed to have lost all soul or sensation but for this one pursuit. It was indeed but a passing **trance**, that only made me feel with renewed **acuteness** so soon as, the **unnatural** stimulus **ceasing** to operate, I had returned to my old habits. I collected bones from charnel- houses and disturbed, with **profane** fingers, the tremendous secrets of the human frame. In a solitary chamber, or rather cell, at the top of the house, and separated from all the other apartments by a gallery and **staircase**, I kept my workshop of **filthy** creation; my eyeballs were starting from their **sockets** in attending to the details of my employment. The **dissecting** room and the **slaughter**- house **furnished** many of my materials; and often did my human

## Spanish

**acuteness**: agudeza.  
**arranging**: arreglando, organizando, disponiendo.  
**bounds**: salta, límites.  
**breathless**: jadeante, sin aliento.  
**ceasing**: cesación, parar, cesar, cese, acabar.  
**clung**: pret y pp de cling.  
**confinement**: encierro.  
**creator**: creador.  
**dabbled**: rociado.  
**damps**: húmedo.

**dissecting**: disecando.  
**filthy**: sucio, cochino.  
**frantic**: frenético.  
**furnished**: amueblado.  
**hurricane**: huracán.  
**limbs**: extremidades.  
**pour**: derramar, verter, lluvia intensa, servir.  
**profane**: profano.  
**remembrance**: recuerdo.  
**resistless**: indefenso, insuperable, irresistible.

**slaughter**: matar, matanza, sacrificar, sacrificio, carnear.  
**sockets**: enchufes.  
**staircase**: escalera, la escalera.  
**theirs**: suyo, sus.  
**toil**: trabajo, afanar.  
**tortured**: torturado.  
**trance**: catalepsia.  
**tremble**: temblar, temblor.  
**unhallowed**: profanada.  
**unnatural**: innatural, antinatural.  
**unremitting**: incesante.



nature turn with **loathing** from my occupation, whilst, still urged on by an eagerness which perpetually increased, I brought my work near to a conclusion.

The summer months passed while I was thus engaged, heart and soul, in one pursuit. It was a most beautiful season; never did the fields bestow a more **plentiful harvest** or the vines yield a more **luxuriant vintage**, but my eyes were insensible to the **charms** of nature. And the same feelings which made me **neglect** the scenes around me caused me also to forget those friends who were so many miles absent, and whom I had not seen for so long a time. I knew my silence **disquieted** them, and I well remembered the words of my father: "I know that while you are pleased with yourself you will think of us with affection, and we shall hear regularly from you. You must pardon me if I regard any **interruption** in your correspondence as a proof that your other duties are equally neglected."

I knew well therefore what would be my father's feelings, but I could not tear my thoughts from my employment, **loathsome** in itself, but which had taken an **irresistible** hold of my imagination. I wished, as it were, to **procrastinate** all that related to my feelings of affection until the great object, which swallowed up every habit of my nature, should be completed.

I then thought that my father would be **unjust** if he **ascribed** my neglect to **vice** or **faultiness** on my part, but I am now convinced that he was **justified** in **conceiving** that I should not be altogether free from blame. A human being in **perfection** ought always to preserve a calm and peaceful mind and never to allow passion or a **transitory** desire to **disturb** his tranquillity. I do not think that the pursuit of knowledge is an exception to this rule. If the study to which you apply yourself has a tendency to **weaken** your affections and to destroy your taste for those simple pleasures in which no **alloy** can possibly mix, then that study is certainly **unlawful**, that is to say, not befitting the human mind. If this rule were always observed; if no man allowed any pursuit **whatsoever** to interfere with the tranquillity of his domestic affections, Greece had not been **enslaved**, Caesar would have **spared** his country, America would have been

## Spanish

<b>alloy</b> : aleación, alear, liga, mezcla.	recolección, vendimia.	<b>spared</b> : libre de, reservado.
<b>ascribed</b> : Atribuido.	<b>interruption</b> : interrupción.	<b>transitory</b> : transitorio.
<b>charms</b> : amuletos.	<b>irresistible</b> : irresistible.	<b>unjust</b> : injusto.
<b>conceiving</b> : concibiendo.	<b>justified</b> : justificado.	<b>unlawful</b> : ilegal, ilícito.
<b>disquieted</b> : inquietado.	<b>loathing</b> : detestando, aversión, aborrecimiento.	<b>vice</b> : vicio, virtud, tornillo de banco.
<b>disturb</b> : molestar, moleste, molestad, molestáis, molestamos, molestan, molestas, molesta, molesto, molesten, incomodar.	<b>loathsome</b> : aborrecible, repugnante.	<b>vintage</b> : vendimia, cosecha, añada.
<b>enslaved</b> : esclavizado.	<b>luxuriant</b> : exuberante.	<b>weaken</b> : debilitar, debilitar, debilitamos, debilito, debiliten, debilitan, debilitáis, debilitad, debilita, debilitas, amainar.
<b>faultiness</b> : imperfección.	<b>neglect</b> : descuidar, desatender.	<b>whatsoever</b> : lo que, en absoluto, todo lo que, cualquier cosa, cualquier.
<b>harvest</b> : cosecha, cosechar, siega,	<b>perfection</b> : perfección.	
	<b>plentiful</b> : abundante, copioso.	
	<b>procrastinate</b> : aplazar.	

discovered more gradually, and the empires of Mexico and Peru had not been destroyed.

But I forget that I am **moralizing** in the most interesting part of my **tale**, and your looks **remind** me to proceed. My father made no **reproach** in his letters and only took notice of my science by **inquiring** into my **occupations** more particularly than before. Winter, spring, and summer passed away during my labours; but I did not watch the **blossom** or the **expanding** leaves—sights which before always yielded me supreme delight—so deeply was I **engrossed** in my occupation. The leaves of that year had **withered** before my work drew near to a close, and now every day showed me more **plainly** how well I had **succeeded**. But my enthusiasm was **checked** by my **anxiety**, and I appeared rather like one **doomed** by **slavery** to toil in the **mines**, or any other **unwholesome** trade than an artist occupied by his favourite employment. Every night I was **oppressed** by a slow fever, and I became nervous to a most **painful** degree; the fall of a **leaf** **startled** me, and I **shunned** my fellow creatures as if I had been guilty of a crime. Sometimes I grew **alarmed** at the wreck I perceived that I had become; the energy of my purpose alone **sustained** me: my labours would soon end, and I believed that exercise and **amusement** would then drive away **incipient** disease; and I promised myself both of these when my creation should be complete.

## Spanish

<b>alarmed:</b> alarmado.	preguntando.	recuerden.
<b>amusement:</b> diversión, divertimento, entretenimiento, distracción.	<b>leaf:</b> hoja, la hoja.	<b>reproach:</b> reproche, censurar, reprender, reprobar, desaprobar, reprochar.
<b>anxiety:</b> ansiedad.	<b>mines:</b> minas.	<b>shunned:</b> rehuido.
<b>blossom:</b> flor, florecer, lozanía.	<b>moralizing:</b> moralizando.	<b>slavery:</b> esclavitud.
<b>checked:</b> a cuadros.	<b>occupation:</b> ocupación, oficio, profesión, empleo, trabajo.	<b>startled:</b> sobresaltado.
<b>doomed:</b> condenado, predestinado.	<b>oppressed:</b> apretado.	<b>succeeded:</b> conseguido.
<b>engrossed:</b> acaparado, copiado, absorbido, absorto.	<b>painful:</b> doloroso, penoso.	<b>sustained:</b> sostenido, continuo.
<b>expanding:</b> expandiéndose.	<b>plainly:</b> simplemente.	<b>tale:</b> cuento.
<b>incipient:</b> incipiente.	<b>remind:</b> recordar, recuerdo, recuerde, recuerdas, recuerdan, recuerda, recordamos, recordáis, recordad,	<b>unwholesome:</b> insalubre, malsano.
<b>inquiring:</b> inquiriendo, curioso,		<b>withered:</b> marchito, marchitado.

CHAPTER 5

It was on a **dreary** night of November that I beheld the **accomplishment** of my toils. With an anxiety that almost **amounted** to agony, I collected the instruments of life around me, that I might **infuse** a **spark** of being into the lifeless thing that lay at my feet. It was already one in the morning; the rain pattered **dismally** against the panes, and my **candle** was nearly burnt out, when, by the **glimmer** of the half-extinguished light, I saw the dull yellow eye of the creature open; it **breathed** hard, and a **convulsive** motion **agitated** its limbs.

How can I describe my emotions at this catastrophe, or how **delineate** the **wretch** whom with such infinite pains and care I had endeavoured to form? His limbs were in proportion, and I had selected his features as beautiful. Beautiful! Great God! His yellow skin scarcely covered the work of muscles and **arteries** beneath; his hair was of a lustrous black, and **flowing**; his teeth of a **pearly whiteness**; but these luxuriances only formed a more **horrid** contrast with his **watery** eyes, that seemed almost of the same colour as the dun-white sockets in which they were set, his **shrivelled complexion** and straight black lips.

The different accidents of life are not so **changeable** as the feelings of human nature. I had worked hard for nearly two years, for the sole purpose of **infusing** life into an **inanimate** body. For this I had **deprived** myself of rest and health. I had desired it with an ardour that far exceeded **moderation**; but now that I had

Spanish		
<b>accomplishment:</b> realización, acción, cumplimiento, triunfo.	delineas, delinean, delineamos, delineáis, delinead, delineo, delinee.	infundo, infundís, infundimos, infunden, infunde, infundan, infundes.
<b>agitated:</b> agitado, inquieto.	<b>deprived:</b> privado.	<b>infusing:</b> infundiendo.
<b>amounted:</b> Sumó.	<b>dismally:</b> deprimentemente, desconsoladamente.	<b>moderation:</b> moderación.
<b>arteries:</b> las arterias.	<b>dreary:</b> triste, lúgubre, árido, horroroso, horrible, afligido.	<b>pearly:</b> perlado.
<b>breathed:</b> respirado.	<b>flowing:</b> fluido, corriente.	<b>shrivelled:</b> marchito, consumido, apegaminado, arrugado, secado.
<b>candle:</b> vela, la vela, bujía, candela, cirio.	<b>glimmer:</b> brillante tenuemente.	<b>spark:</b> chispa, echar chispas, chisme.
<b>changeable:</b> cambiabile.	<b>horrid:</b> hórrido.	<b>watery:</b> acuoso, aguado.
<b>complexion:</b> cutis, tez.	<b>inanimate:</b> inanimado.	<b>whiteness:</b> albura.
<b>convulsive:</b> convulsivo.	<b>infuse:</b> infundir, infunda, infundid,	<b>wretch:</b> desgraciado.

finished, the beauty of the dream vanished, and breathless horror and disgust filled my heart. Unable to endure the aspect of the being I had created, I rushed out of the room and continued a long time **traversing** my bed-chamber, unable to **compose** my mind to sleep. At length **lassitude** succeeded to the **tumult** I had before endured, and I threw myself on the bed in my clothes, endeavouring to seek a few moments of **forgetfulness**. But it was in vain; I slept, indeed, but I was disturbed by the wildest dreams. I thought I saw Elizabeth, in the bloom of health, walking in the streets of Ingolstadt. Delighted and surprised, I embraced her, but as I imprinted the first kiss on her lips, they became **livid** with the **hue** of death; her features appeared to change, and I thought that I held the corpse of my dead mother in my arms; a **shroud enveloped** her form, and I saw the grave-worms **crawling** in the folds of the **flannel**. I started from my sleep with horror; a cold **dew** covered my forehead, my teeth **chattered**, and every limb became **convulsed**; when, by the dim and yellow light of the moon, as it forced its way through the window **shutters**, I beheld the wretch—the miserable monster whom I had created. He held up the curtain of the bed; and his eyes, if eyes they may be called, were fixed on me. His jaws opened, and he muttered some **inarticulate** sounds, while a grin **wrinkled** his cheeks. He might have spoken, but I did not hear; one hand was stretched out, seemingly to **detain** me, but I escaped and rushed downstairs. I took refuge in the courtyard belonging to the house which I **inhabited**, where I remained during the rest of the night, walking up and down in the greatest agitation, listening attentively, catching and fearing each sound as if it were to announce the approach of the **demoniacal** corpse to which I had so **miserably** given life.

Oh! No mortal could support the horror of that countenance. A mummy again endued with animation could not be so hideous as that wretch. I had gazed on him while **unfinished**; he was ugly then, but when those muscles and joints were rendered capable of motion, it became a thing such as even Dante could not have conceived.

I passed the night **wretchedly**. Sometimes my pulse beat so quickly and hardly that I felt the **palpitation** of every **artery**; at others, I nearly sank to the

## Spanish

<b>artery:</b> arteria.	<b>dew:</b> rocío.	miserablemente, tristemente.
<b>chattered:</b> Parloteado.	<b>enveloped:</b> enrollado, envuelto.	<b>palpitation:</b> palpitación.
<b>compose:</b> componer, compongan, compongo, compones, componen, componéis, componed, compone, compon, componemos, componga.	<b>flannel:</b> franela, la franela.	<b>shroud:</b> mortaja, obenque, protector, protector de contacto.
<b>convulsed:</b> Convulsionado.	<b>forgetfulness:</b> olvido.	<b>shutters:</b> obturadores, obturador.
<b>crawling:</b> arrastre.	<b>hue:</b> matiz, tinte, tono, color.	<b>traversing:</b> Atravesar.
<b>demoniacal:</b> demoníaco, demoniaco.	<b>inarticulate:</b> inarticulado, desarticulado.	<b>tumult:</b> tumulto, ruido.
<b>detain:</b> retener, retengo, retienes, retiene, retengan, retenemos, retenéis, retened, reten, retienen, retenga.	<b>lassitude:</b> lasitud.	<b>unfinished:</b> inacabado.
	<b>inhabited:</b> habitado, poblado.	<b>wretchedly:</b> abyectamente, miserablemente, endemoniadamente, despreciablemente.
	<b>livid:</b> lívido.	<b>wrinkled:</b> arrugado.
	<b>miserably:</b> ay de mí, desgraciadamente, miserablemente,	

ground through **languor** and extreme **weakness**. Mingled with this horror, I felt the bitterness of **disappointment**; dreams that had been my food and pleasant rest for so long a space were now become a hell to me; and the change was so rapid, the overthrow so complete!

Morning, **dismal** and wet, at length dawned and discovered to my **sleepless** and **aching** eyes the church of Ingolstadt, its white steeple and clock, which indicated the sixth hour. The **porter** opened the gates of the court, which had that night been my **asylum**, and I issued into the streets, **pacing** them with quick steps, as if I sought to avoid the wretch whom I **feared** every turning of the street would present to my view. I did not dare return to the apartment which I inhabited, but felt **impelled** to **hurry** on, although **drenched** by the rain which **poured** from a black and **comfortless** sky.

I continued walking in this manner for some time, endeavouring by **bodily** exercise to ease the load that **weighed** upon my mind. I traversed the streets without any clear conception of where I was or what I was doing. My heart **palpitated** in the **sickness** of fear, and I **hurried** on with irregular steps, not **daring** to look about me:

Like one who, on a lonely road,  
Doth walk in fear and **dread**,  
And, having once turned round, **walks** on,  
And turns no more his head;  
Because he knows a frightful **fiend**  
Doth close behind him **tread**.

Continuing thus, I came at length opposite to the **inn** at which the various diligences and carriages usually stopped. Here I paused, I knew not why; but I remained some minutes with my eyes fixed on a coach that was coming towards me from the other end of the street. As it drew nearer I observed that it was the Swiss diligence; it stopped just where I was standing, and on the door being opened, I perceived Henry Clerval, who, on seeing me, **instantly sprung** out.

Spanish		
<b>aching</b> : dolor, que duele.	<b>drenched</b> : empapado.	<b>pacing</b> : estimulación, control de flujo.
<b>asylum</b> : asilo, refugio.	<b>feared</b> : temido.	<b>palpitated</b> : Palpitado.
<b>bodily</b> : corporal.	<b>fiend</b> : demonio.	<b>porter</b> : portero, mozo, conserje.
<b>comfortless</b> : desconsolado.	<b>hurried</b> : apresuradamente,	<b>poured</b> : vertido.
<b>daring</b> : atrevido.	apresurado, apurado, hecho de prisa,	<b>sickness</b> : enfermedad.
<b>disappointment</b> : desilusión,	precipitado, superficial.	<b>sleepless</b> : insomne.
decepción.	<b>hurry</b> : apresurarse, prisa.	<b>sprung</b> : pp de spring, de muelles,
<b>dismal</b> : triste, lúgubre, deplorable,	<b>impelled</b> : impulsado, espoleado.	brotado, saltado.
horroroso, afligido, horrible, común,	<b>inn</b> : albergue, fonda, posada, mesón.	<b>tread</b> : banda de rodadura, pisar.
menesteroso, miserable, necesitado,	<b>instantly</b> : al instante, directamente,	<b>walks</b> : anda, camina.
pobre.	instantáneamente, en seguida.	<b>weakness</b> : debilidad.
<b>dread</b> : miedo.	<b>languor</b> : languidez.	<b>weighed</b> : Pesado.

"My dear Frankenstein," **exclaimed** he, "how glad I am to see you! How fortunate that you should be here at the very moment of my alighting!"

Nothing could equal my delight on seeing Clerval; his presence brought back to my thoughts my father, Elizabeth, and all those scenes of home so dear to my **recollection**. I **grasped** his hand, and in a moment **forgot** my horror and misfortune; I felt suddenly, and for the first time during many months, calm and **serene** joy. I welcomed my friend, therefore, in the most **cordial** manner, and we walked towards my college. Clerval continued talking for some time about our mutual friends and his own good fortune in being **permitted** to come to Ingolstadt. "You may easily believe," said he, "how great was the difficulty to persuade my father that all necessary knowledge was not **comprised** in the **noble** art of **bookkeeping**; and, indeed, I believe I left him **incredulous** to the last, for his constant answer to my unwearied entreaties was the same as that of the Dutch **schoolmaster** in The Vicar of Wakefield: 'I have ten thousand florins a year without Greek, I eat **heartily** without Greek.' But his affection for me at length overcame his **dislike** of learning, and he has permitted me to undertake a voyage of discovery to the land of knowledge."

"It gives me the greatest delight to see you; but tell me how you left my father, brothers, and Elizabeth."

"Very well, and very happy, only a little uneasy that they hear from you so **seldom**. By the by, I mean to lecture you a little upon their account myself. But, my dear Frankenstein," continued he, **stopping** short and **gazing** full in my face, "I did not before **remark** how very ill you appear; so thin and pale; you look as if you had been watching for several nights."

"You have **guessed** right; I have **lately** been so deeply engaged in one occupation that I have not allowed myself sufficient rest, as you see; but I hope, I **sincerely** hope, that all these employments are now at an end and that I am at length free."

I trembled **excessively**; I could not **endure** to think of, and far less to **allude** to, the occurrences of the **preceding** night. I walked with a quick pace, and we soon arrived at my college. I then reflected, and the thought made me **shiver**,

## Spanish

**allude**: aludir, aludid, aludes, aludimos, aludo, alude, aludan, aludís, aluden, aluda.  
**bookkeeping**: contabilidad, teneduría de libros, teneduría.  
**comprised**: Comprendido.  
**cordial**: cordial.  
**dislike**: aversión, repugnancia, detestar, detesto, detesten, deteste, detestas, detestan, detesta, detestamos, detestáis.  
**endure**: durar, duráis, duro, duren,

dure, duras, duran, duramos, dura, durad, tolerar.  
**excessively**: excesivamente.  
**exclaimed**: exclamado.  
**forgot**: olvidado, pret de forget.  
**gazing**: mirar.  
**grasped**: agarrado.  
**guessed**: adivinado.  
**heartily**: sinceramente.  
**incredulous**: incrédulo.  
**lately**: últimamente.  
**noble**: hidalgo, noble.

**permitted**: lícito, permitido.  
**preceding**: precediendo, anterior, precedente.  
**recollection**: recuerdo, recolección.  
**remark**: comentario, observación, reparo, censura, nota, notar.  
**schoolmaster**: maestro de escuela.  
**seldom**: raramente.  
**serene**: sereno.  
**shiver**: temblar, temblar, escalofrío.  
**sincerely**: sinceramente.  
**stopping**: parando, deteniendo.

that the **creature** whom I had left in my apartment might still be there, alive and walking about. I **dreaded** to behold this **monster**, but I feared still more that Henry should see him. Entreating him, therefore, to remain a few minutes at the bottom of the stairs, I darted up towards my own room. My hand was already on the lock of the door before I recollected myself. I then paused, and a cold **shivering** came over me. I threw the door **forcibly** open, as children are accustomed to do when they expect a **spectre** to stand in waiting for them on the other side; but nothing appeared. I stepped **fearfully** in: the apartment was empty, and my bedroom was also freed from its **hideous** guest. I could hardly believe that so great a good fortune could have befallen me, but when I became assured that my enemy had indeed **fled**, I **clapped** my hands for joy and ran down to Clerval.

We **ascended** into my room, and the servant presently brought breakfast; but I was unable to contain myself. It was not joy only that possessed me; I felt my flesh **tingle** with **excess** of **sensitiveness**, and my **pulse** beat rapidly. I was unable to remain for a single instant in the same place; I jumped over the chairs, clapped my hands, and laughed **aloud**. Clerval at first attributed my unusual spirits to joy on his arrival, but when he observed me more attentively, he saw a wildness in my eyes for which he could not account, and my loud, **unrestrained**, **heartless** laughter frightened and **astonished** him.

“My dear Victor,” cried he, “what, for God’s sake, is the matter? Do not laugh in that manner. How ill you are! What is the cause of all this?”

“Do not ask me,” cried I, putting my hands before my eyes, for I thought I saw the dreaded spectre **glide** into the room; “*he* can tell. Oh, save me! Save me!” I **imagined** that the monster **seized** me; I **struggled furiously** and fell down in a fit.

Poor Clerval! What must have been his feelings? A meeting, which he **anticipated** with such joy, so **strangely** turned to bitterness. But I was not the witness of his **grief**, for I was lifeless and did not recover my **senses** for a long, long time.

Spanish		
<b>aloud:</b> en voz alta.	temerosamente, miedosamente.	<b>monster:</b> monstruo.
<b>anticipated:</b> previsto.	<b>fled:</b> huido.	<b>pulse:</b> pulso, impulso, pulsación.
<b>ascended:</b> ascendido, Subido, escalado.	<b>forcibly:</b> por la fuerza.	<b>seized:</b> agarrado, asido.
<b>astonished:</b> asombrado, sorprendido, estupefacto.	<b>furiously:</b> sañudo, reñidamente, rabiosamente, furiosamente.	<b>senses:</b> juicio, los sentidos, sentido.
<b>clapped:</b> Aplaudido.	<b>glide:</b> deslizarse, planeo.	<b>sensitiveness:</b> sensibilidad, susceptibilidad.
<b>creature:</b> criatura.	<b>grief:</b> pesar, dolor.	<b>shivering:</b> tiritar.
<b>dreaded:</b> temido.	<b>heartless:</b> sin corazón.	<b>spectre:</b> espectro.
<b>excess:</b> exceso, excedente.	<b>hideous:</b> horroroso, abominable, horrible.	<b>strangely:</b> extrañamente.
<b>fearfully:</b> aprensivamente, con miedo, pavorosamente, recelosamente,	<b>imagined:</b> imaginado.	<b>struggled:</b> luchado.
	<b>loud:</b> alto, fuerte, ruidoso, chillón.	<b>tingle:</b> zumbido.
		<b>unrestrained:</b> desenfrenado, libertino.

This was the commencement of a nervous fever which confined me for several months. During all that time Henry was my only nurse. I afterwards learned that, knowing my father's advanced age and **unfitness** for so long a journey, and how wretched my sickness would make Elizabeth, he spared them this grief by **concealing** the extent of my disorder. He knew that I could not have a more kind and **attentive** nurse than himself; and, firm in the hope he felt of my recovery, he did not doubt that, instead of doing harm, he performed the kindest action that he could towards them.

But I was in reality very ill, and surely nothing but the **unbounded** and unremitting attentions of my friend could have restored me to life. The form of the monster on whom I had **bestowed** existence was forever before my eyes, and I **raved** incessantly concerning him. Doubtless my words surprised Henry; he at first believed them to be the **wanderings** of my **disturbed** imagination, but the **pertinacity** with which I continually **recurred** to the same subject persuaded him that my disorder indeed owed its origin to some uncommon and terrible event.

By very slow degrees, and with frequent **relapses** that alarmed and grieved my friend, I recovered. I remember the first time I became capable of **observing** outward objects with any kind of pleasure, I perceived that the fallen leaves had disappeared and that the young buds were shooting forth from the trees that **shaded** my window. It was a divine spring, and the season contributed greatly to my **convalescence**. I felt also sentiments of joy and affection **revive** in my **bosom**; my **gloom** disappeared, and in a short time I became as **cheerful** as before I was attacked by the fatal passion.

"Dearest Clerval," exclaimed I, "how kind, how very good you are to me. This whole winter, instead of being spent in study, as you promised yourself, has been **consumed** in my sick room. How shall I ever **repay** you? I feel the greatest **remorse** for the disappointment of which I have been the occasion, but you will forgive me."

"You will repay me entirely if you do not **discompose** yourself, but get well as fast as you can; and since you appear in such good spirits, I may speak to you on one subject, may I not?"

## Spanish

<b>attentive:</b> atento.	<b>owed:</b> adeudado, debido.	reavive, reavivas, reaviváis, reavivad, reaviva.
<b>bosom:</b> pecho, seno.	<b>pertinacity:</b> persistencia, pertinacia.	<b>shaded:</b> matizado, obscurecido, matiz, matizar, obscurecer, Sombread, sombreado, sombrear, degradado, tono, sombra.
<b>cheerful:</b> alegre, animado.	<b>raved:</b> delirado.	<b>unbounded:</b> ilimitado.
<b>concealing:</b> ocultando.	<b>recurred:</b> recorrido, repetido.	<b>unfitness:</b> mala salud, ineptitud, inadecuación, impropiedad, incapacidad, falta de aptitud, incompetencia.
<b>consumed:</b> consumido.	<b>relapses:</b> recaídas.	<b>wanderings:</b> vagabundeos.
<b>convalescence:</b> convalecencia.	<b>remorse:</b> remordimiento.	
<b>discompose:</b> soliviantar, descomponer, perturbe.	<b>repay:</b> reembolsar, reembolso, reembolsan, reembolsamos, reembolsen, reembolse, reembolsa, reembolsáis, reembolsad, reembolsas.	
<b>disturbed:</b> molestado, incomodado, perturbado.	<b>revive:</b> reponerse, reavivar, resucitar, reanimar, reavivan, reaviven,	
<b>gloom:</b> oscuridad, melancolía, tristeza.		
<b>observing:</b> observando.		



I trembled. One **subject**! What could it be? Could he allude to an **object** on whom I **dared** not even think? “Compose yourself,” said Clerval, who **observed** my change of **colour**, “I **will** not **mention** it if it **agitates** you; but your father and cousin would be very **happy** if they **received** a **letter** from you in your own **handwriting**. They **hardly** know how ill you have been and are uneasy at your long silence.”

“Is that all, my **dear** Henry? How could you **suppose** that my first thought would not **fly** towards those dear, dear **friends** whom I love and who are so **deserving** of my love?”

“If this is your **present temper**, my friend, you will perhaps be **glad** to see a letter that has been **lying** here some days for you; it is from your cousin, I believe.”

Spanish		
<b>agitates</b> : agita.	<b>friends</b> : amigos, los amigos.	regalo, contemporáneo, ofrecer, reproducir, retratar.
<b>colour</b> : color, colorear, coloración.	<b>glad</b> : alegre, contento.	<b>received</b> : recibido.
<b>dared</b> : atrevido, aventurado, se atrevido, se arriesgado, osado, desafiado.	<b>handwriting</b> : caligrafía, escritura.	<b>subject</b> : asunto, tema, asignatura, someter, sujeto, cuestión, materia.
<b>dear</b> : caro, querido, estimado.	<b>happy</b> : feliz, alegre, contento.	<b>suppose</b> : suponer, suponeís, supongo, suponen, supones, supongan, supone, suponga.
<b>deserving</b> : mereciendo, merecedor, meritorio, merecer.	<b>ill</b> : enfermo, malo, doliente.	<b>temper</b> : humor, genio, templar, temperamento.
<b>fly</b> : volar, voláis, vuelen, vuele, vuelas, volamos, vuela, volad, vuelan, vuelo, mosca.	<b>letter</b> : carta, letra, la carta.	<b>whom</b> : quien, quién, que.
<b>friend</b> : amigo, amiga, el amigo.	<b>lying</b> : mentiroso.	
	<b>mention</b> : mencionar, mención.	
	<b>object</b> : objeto, el objeto, objetar.	
	<b>observed</b> : observado.	
	<b>present</b> : presente, actual, presentar,	

## CHAPTER 6

Clerval then put the following letter into my hands. It was from my own Elizabeth:

“MY DEAREST COUSIN,

“You have been ill, very ill, and even the **constant letters** of dear kind Henry are not **sufficient** to **reassure** me on your account. You are **forbidden** to write—to hold a **pen**; yet one word from you, dear Victor, is necessary to **calm** our apprehensions. For a long time I have thought that each post would bring this line, and my persuasions have restrained my **uncle** from undertaking a **journey** to Ingolstadt. I have prevented his **encountering** the inconveniences and perhaps dangers of so long a journey, yet how often have I **regretted** not being able to **perform** it myself! I figure to myself that the task of attending on your sickbed has **devolved** on some **mercenary** old **nurse**, who could never **guess** your **wishes** nor minister to them with the care and affection of your poor cousin. Yet that is over now: Clerval **writes** that indeed you are getting better. I eagerly hope that you will **confirm** this **intelligence** soon in your own handwriting.

### Spanish

**calm:** tranquilo, calma, calmar, quieto, silencio, sosegado, sosegar, aquietar, sereno.

**confirm:** confirmar, confirmáis, confirmen, confirmas, confirmamos, confirmad, confirma, confirmo, confirman, confirme, revalidar.

**constant:** constante, continuo.

**devolved:** devuelto, delegado.

**encountering:** encontrando.

**forbidden:** prohibido.

**guess:** adivinar, suponer, suposición,

asumir.

**intelligence:** inteligencia.

**journey:** viaje, viajar.

**letters:** letras.

**mercenary:** mercenario.

**nurse:** enfermera, cuidar, comadrona, enfermero, la enfermera, niñera, nodriza, amamantar.

**pen:** pluma, la pluma, corral, un bolígrafo.

**perform:** hacer, hacemos, hago, hagan, haga, hace, hacen, haz, hacéis, haced,

haces.

**reassure:** tranquilizar, tranquilice, tranquilizas, tranquilizan, tranquilizamos, tranquilizáis, tranquilizad, tranquiliza, tranquilizo, tranquilicen, reasegurar.

**regretted:** Lamentado.

**sufficient:** suficiente, bastante.

**uncle:** tío.

**wishes:** anhelar, anhelo, ansiar, desear, deseo, deseos, querer, votos.

**writes:** escribe.

“Get well—and return to us. You will find a happy, cheerful home and friends who love you **dearly**. Your father’s health is **vigorous**, and he **asks** but to see you, but to be assured that you are well; and not a care will ever **cloud** his benevolent countenance. How pleased you would be to remark the improvement of our Ernest! He is now sixteen and full of activity and spirit. He is desirous to be a true Swiss and to enter into foreign service, but we cannot part with him, at least until his **elder** brother returns to us. My uncle is not pleased with the idea of a military career in a distant country, but Ernest never had your powers of application. He looks upon study as an **odious fetter**; his time is spent in the open air, **climbing** the hills or **rowing** on the lake. I fear that he will become an **idler** unless we yield the point and **permit** him to enter on the profession which he has selected.

“Little **alteration**, except the growth of our dear children, has taken place since you left us. The blue lake and snow-clad mountains—they never change; and I think our **placid** home and our contented **hearts** are **regulated** by the same immutable laws. My trifling occupations take up my time and **amuse** me, and I am **rewarded** for any exertions by seeing none but happy, kind faces around me. Since you left us, but one change has taken place in our little household. Do you remember on what occasion Justine Moritz entered our family? Probably you do not; I will **relate** her history, therefore in a few words. Madame Moritz, her mother, was a **widow** with four children, of whom Justine was the third. This girl had always been the **favourite** of her father, but through a strange **perversity**, her mother could not endure her, and after the death of M. Moritz, treated her very ill. My aunt observed this, and when Justine was twelve years of age, **prevailed** on her mother to allow her to live at our house. The **republican** institutions of our country have produced simpler and happier manners than those which prevail in the great monarchies that surround it. Hence there is less distinction between the several classes of its inhabitants; and the lower orders, being neither so poor nor so **despised**, their manners are more refined and

Spanish		
<b>alteration</b> : alteración, modificación, cambio.	<b>favourite</b> : favorito.	prevalece, prevaleced, prevalecéis, prevalezco, prevaleces, prevalezca, prevalezcan, prevalecen.
<b>amuse</b> : divertir, diviértete, diviértase, diviértanse, divértidos, me divierto, nos divertimos, os divertís, se divierte, se divierten, te diviertes.	<b>fetter</b> : trabajar, traba, poner grillos a, grillos, grillete, estorbar, engrillar, encadenar, encadene.	<b>regulated</b> : regulado.
<b>asks</b> : pregunta, pide, solicita.	<b>hearts</b> : corazones, copas.	<b>relate</b> : contar, relacionar, cuentan, cuento, cuentan, cuentas, cuenta, contamos, contáis, contad, cuente.
<b>climbing</b> : alpinismo, escalar.	<b>idler</b> : ocioso.	<b>republican</b> : republicano.
<b>cloud</b> : nube, la nube, nublar.	<b>odious</b> : odioso.	<b>rewarded</b> : Recompensado.
<b>dearly</b> : amorosamente.	<b>permit</b> : permitir, permiso, licencia, pase.	<b>rowing</b> : remar, remo.
<b>despised</b> : despreciado.	<b>perversity</b> : perversidad.	<b>vigorous</b> : vigoroso.
<b>elder</b> : mayor, anciano, saúco.	<b>placid</b> : plácido, apacible.	<b>widow</b> : viuda.
	<b>prevail</b> : prevalecer, prevalecemos,	

moral. A **servant** in Geneva does not mean the same thing as a servant in France and England. Justine, thus received in our family, learned the duties of a servant, a condition which, in our fortunate country, does not include the idea of **ignorance** and a **sacrifice** of the dignity of a human being.

"Justine, you may remember, was a great favourite of yours; and I **recollect** you once **remarked** that if you were in an ill humour, one glance from Justine could **dissipate** it, for the same reason that Ariosto gives concerning the beauty of Angelica—she looked so frank-hearted and happy. My aunt conceived a great attachment for her, by which she was **induced** to give her an education superior to that which she had at first intended. This benefit was fully **repaid**; Justine was the most grateful little creature in the world: I do not mean that she made any professions I never heard one pass her lips, but you could see by her eyes that she almost adored her **protectress**. Although her disposition was **gay** and in many **respects inconsiderate**, yet she paid the greatest attention to every **gesture** of my aunt. She thought her the model of all **excellence** and endeavoured to **imitate** her **phraseology** and manners, so that even now she often **reminds** me of her.

"When my dearest aunt died every one was too much occupied in their own grief to notice poor Justine, who had attended her during her illness with the most anxious affection. Poor Justine was very ill; but other trials were reserved for her.

"One by one, her brothers and sister died; and her mother, with the exception of her neglected daughter, was left **childless**. The **conscience** of the woman was **troubled**; she began to think that the deaths of her favourites was a judgement from heaven to **chastise** her **partiality**. She was a Roman Catholic; and I believe her **confessor** confirmed the idea which she had conceived. Accordingly, a few months after your departure for Ingolstadt, Justine was called home by her **repentant** mother. Poor girl! She **wept** when she quitted our house; she was much **altered** since the death of my aunt; grief had given **softness** and a

## Spanish

**altered**: cambiado, alterado, mudado.  
**chastise**: castigar, castigáis, castiguen, castigas, castigamos, castigad, castiga, castigan, castigo, castigue.  
**childless**: sin hijos.  
**confessor**: confesor.  
**conscience**: conciencia.  
**dissipate**: disipar.  
**excellence**: excelencia.  
**gay**: alegre, homosexual.  
**gesture**: gesto, ademán, acción.  
**ignorance**: ignorancia.

**imitate**: imitar, imite, imito, imitamos, imitas, imitáis, imitan, imidad, imita, imiten.  
**inconsiderate**: desconsiderado.  
**induced**: inducido.  
**partiality**: parcialidad.  
**phraseology**: fraseología.  
**protectress**: protectora.  
**recollect**: recordar.  
**remarked**: Observado.  
**reminds**: recuerda.  
**repaid**: reembolsado.

**repentant**: arrepentido.  
**respects**: respetti, saludos, recuerdos.  
**sacrifice**: sacrificio, sacrificar, ofrecer, presentar.  
**servant**: criado, criada, sirviente, servidor.  
**softness**: blandura, suavidad.  
**troubled**: molestar, de enfermedad, agitado, problema, desventurado, apurado, molestarse, dificultad, no sabroso, pasado difícilmente, pena.  
**wept**: Llorado.

winning mildness to her manners, which had before been remarkable for **vivacity**. Nor was her residence at her mother's house of a nature to restore her **gaiety**. The poor woman was very **vacillating** in her **repentance**. She sometimes **begged** Justine to **forgive** her unkindness, but much oftener accused her of having caused the deaths of her brothers and sister. Perpetual **fretting** at length threw Madame Moritz into a decline, which at first increased her **irritability**, but she is now at peace for ever. She died on the first approach of cold weather, at the beginning of this last winter. Justine has just returned to us; and I **assure** you I love her tenderly. She is very clever and gentle, and extremely pretty; as I mentioned before, her mein and her expression continually remind me of my dear aunt.

"I must say also a few words to you, my dear cousin, of little **darling** William. I wish you could see him; he is very tall of his age, with sweet laughing blue eyes, dark **eyelashes**, and **curling** hair. When he smiles, two little dimples appear on each cheek, which are **rosy** with health. He has already had one or two little *wives*, but Louisa Biron is his favourite, a pretty little girl of five years of age.

"Now, dear Victor, I dare say you wish to be indulged in a little **gossip** concerning the good people of Geneva. The pretty Miss Mansfield has already received the **congratulatory** visits on her **approaching** marriage with a young Englishman, John Melbourne, Esq. Her **ugly** sister, Manon, married M. Duvillard, the rich **banker**, last autumn. Your favourite **schoolfellow**, Louis Manoir, has suffered several misfortunes since the departure of Clerval from Geneva. But he has already recovered his spirits, and is reported to be on the point of marrying a **lively** pretty Frenchwoman, Madame Tavernier. She is a widow, and much older than Manoir; but she is very much **admired**, and a favourite with everybody.

"I have written myself into better spirits, dear cousin; but my anxiety returns upon me as I **conclude**. Write, dearest Victor,—one line—one word will be a blessing to us. Ten thousand thanks to Henry for his

Spanish

<b>admired:</b> admirado.	<b>conclude:</b> despachar, despacháis, despacho, despachen, despache, despachas, despachan, despachamos, despacha, despachad, concluir.	<b>fretting:</b> preocupar, trastear.
<b>approaching:</b> acercamiento, acercar, aproximado, acercarse, aproximar, aproximarse, dirigirse a uno, venidero, tocar un tema, semejante, que se acerca.	<b>congratulatory:</b> congratulatorio.	<b>gaiety:</b> alegría.
<b>assure:</b> asegurar, asegura, aseguren, aseguras, aseguran, aseguramos, aseguráis, asegurad, aseguro, asegure, garantizar.	<b>curling:</b> rizado, ensortijamiento.	<b>gossip:</b> cotillear, cotilleo, chismear, chismes, los chismes, chismorro.
<b>banker:</b> banquero, el banquero.	<b>darling:</b> querido, amado.	<b>irritability:</b> irritabilidad.
<b>begged:</b> Mendigado.	<b>eyelashes:</b> las pestañas, pestañas.	<b>lively:</b> animado, vivo, alegre.
	<b>forgive:</b> perdonar, perdona, perdonad, perdono, perdonen, perdonas, perdonan, perdonamos, perdonáis, perdone.	<b>repentance:</b> arrepentimiento.
		<b>rosy:</b> rosado.
		<b>schoolfellow:</b> condiscípulo.
		<b>ugly:</b> feo.
		<b>vacillating:</b> vacilando, vacilante.
		<b>vivacity:</b> vivacidad.

kindness, his affection, and his many letters; we are sincerely **grateful**.  
Adieu! my cousin; take care of your self; and, I **entreat** you, write!

“ELIZABETH LAVENZA.

“Geneva, March 18, 17 –.”

“Dear, dear Elizabeth!” I exclaimed, when I had read her letter: “I will write instantly and **relieve** them from the anxiety they must feel.” I wrote, and this **exertion** greatly **fatigued** me; but my convalescence had commenced, and proceeded regularly. In another fortnight I was able to leave my **chamber**.

One of my first duties on my recovery was to introduce Clerval to the several professors of the university. In doing this, I **underwent** a kind of rough **usage**, ill befitting the **wounds** that my mind had sustained. Ever since the fatal night, the end of my labours, and the beginning of my misfortunes, I had conceived a violent **antipathy** even to the name of natural philosophy. When I was otherwise quite **restored** to health, the sight of a **chemical** instrument would renew all the **agony** of my nervous symptoms. Henry saw this, and had removed all my **apparatus** from my view. He had also changed my apartment; for he perceived that I had acquired a dislike for the room which had previously been my laboratory. But these cares of Clerval were made of no **avail** when I visited the professors. M. Waldman **inflicted torture** when he **praised**, with kindness and warmth, the astonishing progress I had made in the **sciences**. He soon perceived that I **disliked** the subject; but not **guessing** the real cause, he attributed my feelings to modesty, and changed the subject from my improvement, to the science itself, with a desire, as I **evidently** saw, of drawing me out. What could I do? He meant to please, and he tormented me. I felt as if he had placed carefully, one by one, in my five those instruments which were to be afterwards used in putting me to a slow and **cruel** death. I **writhed** under his words, yet dared not exhibit the pain I felt. Clerval, whose eyes and feelings were always quick in **discerning** the sensations of others, **declined** the subject, **alleging**, in excuse, his total ignorance; and the conversation took a more general turn. I **thanked** my friend from my heart, but I did not speak. I saw plainly that he was

## Spanish

**agony:** agonía, angustia, miedo.

**alleging:** alegando.

**antipathy:** antipatía.

**apparatus:** aparato.

**avail:** aprovechar.

**chamber:** cámara, habitación, cuarto.

**chemical:** químico, química.

**cruel:** cruel.

**declined:** rechazado.

**discerning:** discerniendo.

**disliked:** detestado.

**entreat:** demanden, rogáis, rueguen,

ruegue, ruego, ruegas, ruegan, ruega, rogamos, demandad, demando.

**evidently:** evidentemente.

**exertion:** esfuerzo.

**fatigued:** fatigado, rendido.

**grateful:** agradecido.

**guessing:** tanteo, suponer, pensar, estimación, conjetura, adivinar, adivinación, suposición, creer.

**inflicted:** infligido.

**praised:** alabado.

**relieve:** aliviar, alivie, alivias, aliviad,

alivio, alivien, aliviamos, aliviáis, alivian, alivia, relevar.

**restored:** restaurado, restablecido.

**sciences:** ciencias, letras.

**thanked:** agradecido.

**torture:** tortura, tormento, torturar.

**underwent:** Experimentó, pret de undergo.

**usage:** uso, costumbre, usanza, utilización.

**wounds:** las heridas, heridas.

**writhed:** retorcido.

surprised, but he never attempted to draw my secret from me; and although I loved him with a mixture of affection and reverence that knew no bounds, yet I could never persuade myself to confide in him that event which was so often present to my recollection, but which I feared the detail to another would only **impress** more deeply.

M. Krempe was not equally **docile**; and in my condition at that time, of almost insupportable sensitiveness, his **harsh blunt** encomiums gave me even more pain than the benevolent **approbation** of M. Waldman. “D—n the fellow!” cried he; “why, M. Clerval, I assure you he has outstript us all. Ay, **stare** if you please; but it is nevertheless true. A **youngster** who, but a few years ago, believed in Cornelius Agrippa as firmly as in the **gospel**, has now set himself at the head of the university; and if he is not soon pulled down, we shall all be out of countenance.—Ay, ay,” continued he, observing my face expressive of suffering, “M. Frankenstein is **modest**; an excellent quality in a young man. Young men should be **diffident** of themselves, you know, M. Clerval: I was myself when young; but that **wears** out in a very short time.”

M. Krempe had now commenced an **eulogy** on himself, which **happily** turned the conversation from a subject that was so **annoying** to me.

Clerval had never **sympathized** in my tastes for natural science; and his literary pursuits **differed wholly** from those which had occupied me. He came to the university with the design of making himself complete master of the **oriental** languages, and thus he should open a field for the plan of life he had marked out for himself. Resolved to pursue no **inglorious** career, he turned his eyes **toward** the East, as **affording** scope for his spirit of enterprise. The Persian, Arabic, and Sanscrit languages engaged his attention, and I was easily induced to enter on the same studies. Idleness had ever been irksome to me, and now that I wished to fly from **reflection**, and **hated** my former studies, I felt great relief in being the fellow-pupil with my friend, and found not only instruction but consolation in the works of the orientalists. I did not, like him, attempt a critical knowledge of their dialects, for I did not **contemplate** making any other use of them than temporary amusement. I read merely to understand their meaning,

Spanish		
<b>affording</b> : produciendo.	<b>diffident</b> : tímido, apocado, vergonzoso, inseguro.	<b>inglorious</b> : vergonzoso, que no tiene fama, vil, ignominioso, desconocido.
<b>annoying</b> : molesto, molestando, enfadando, enojando.	<b>docile</b> : dócil.	<b>modest</b> : modesto.
<b>approbation</b> : aprobación.	<b>eulogy</b> : elogio.	<b>oriental</b> : oriental.
<b>blunt</b> : embotado, obtuso, despuntar, arromar, embotar, romo.	<b>gospel</b> : evangelio.	<b>reflection</b> : reflexión, reflejo.
<b>contemplate</b> : contemplar, contemplan, contemplen, contemplo, contemplas, contempláis, contempla, contemplamos, contemplad, contemple, meditar.	<b>happily</b> : alegremente, felizmente, afortunadamente.	<b>stare</b> : mirar fijamente, mirada fija.
<b>differed</b> : diferido.	<b>harsh</b> : áspero, severo, brusco, bronco, duro.	<b>sympathized</b> : simpatizado.
	<b>hated</b> : odiado, odioso, detestado.	<b>toward</b> : hacia, a.
	<b>impress</b> : impresionar, imprimir, estampar, huella.	<b>wears</b> : lleva, usa.
		<b>wholly</b> : enteramente.
		<b>youngster</b> : joven, jovencito, jovenzuelo.

and they well repaid my labours. Their melancholy is **soothing**, and their joy elevating, to a degree I never experienced in studying the authors of any other country. When you read their writings, life appears to **consist** in a warm sun and a garden of roses,—in the smiles and frowns of a fair enemy, and the fire that **consumes** your own heart. How different from the **manly** and heroic poetry of Greece and Rome!

Summer passed away in these occupations, and my return to Geneva was fixed for the latter end of autumn; but being delayed by several accidents, winter and snow arrived, the roads were **deemed impassable**, and my journey was **retarded** until the ensuing spring. I felt this delay very bitterly; for I longed to see my native town and my beloved friends. My return had only been delayed so long, from an **unwillingness** to leave Clerval in a strange place, before he had become acquainted with any of its inhabitants. The winter, however, was spent cheerfully; and although the spring was **uncommonly** late, when it came its beauty **compensated** for its dilatoriness.

The month of May had already commenced, and I expected the letter daily which was to fix the date of my departure, when Henry proposed a **pedestrian** tour in the **environs** of Ingolstadt, that I might bid a personal **farewell** to the country I had so long inhabited. I **acceded** with pleasure to this proposition: I was fond of exercise, and Clerval had always been my favourite companion in the **ramble** of this nature that I had taken among the scenes of my native country.

We passed a fortnight in these perambulations: my health and spirits had long been restored, and they gained additional strength from the **salubrious** air I breathed, the natural incidents of our progress, and the conversation of my friend. Study had before secluded me from the **intercourse** of my fellow-creatures, and rendered me **unsocial**; but Clerval called forth the better feelings of my heart; he again taught me to love the aspect of nature, and the cheerful faces of children. Excellent friend! how sincerely you did love me, and endeavour to **elevate** my mind until it was on a level with your own. A **selfish** pursuit had **cramped** and **narrowed** me, until your gentleness and affection

## Spanish

**acceded**: Accedido.

**compensated**: compensado, indemnizado, recompensado.

**consist**: consistir, consista, consiste, consisten, consistan.

**consumes**: consume.

**cramped**: estrecho.

**deemed**: creído.

**elevate**: elevar, eleven, elevo, eleváis, elevamos, elevad, elevas, eleva, elevan, eleve.

**environs**: alrededores.

**farewell**: adiós, despedida.

**impassable**: intransitable, infranqueable.

**intercourse**: relaciones, trato social, trato, relación social, acto sexual, cópula, coito, comercio, intercambio, comunicación, contacto sexual.

**manly**: varonil.

**narrowed**: estrechado.

**pedestrian**: peatón, caminante.

**ramble**: pasear.

**retarded**: atrasado, retardado.

**salubrious**: salubre, saludable.

**selfish**: egoísta.

**soothing**: calmando, consolador, calmante, tranquilizador.

**uncommonly**: desacostumbradamente, excepcionalmente, extrañamente, extraordinariamente, insólitamente, raramente.

**unsocial**: insociable, insocial.

**unwillingness**: desgana, mala gana, renuencia, repugnancia.



warmed and opened my senses; I became the same happy creature who, a few years ago, loved and beloved by all, had no sorrow or care. When happy, inanimate nature had the power of bestowing on me the most **delightful** sensations. A serene sky and **verdant** fields **filled** me with **ecstasy**. The present season was indeed divine; the flowers of spring bloomed in the hedges, while those of summer were already in **bud**. I was **undisturbed** by thoughts which during the preceding year had **pressed** upon me, **notwithstanding** my endeavours to throw them off, with an invincible burden.

Henry **rejoiced** in my gaiety, and sincerely **sympathised** in my feelings: he exerted himself to amuse me, while he expressed the sensations that filled his soul. The resources of his mind on this occasion were truly astonishing: his conversation was full of **imagination**; and very often, in **imitation** of the Persian and Arabic writers, he **invented tales** of wonderful **fancy** and **passion**. At other times he **repeated** my favourite **poems**, or drew me out into **arguments**, which he supported with great **ingenuity**. We returned to our college on a Sunday afternoon: the **peasants** were **dancing**, and every one we met appeared gay and happy. My own spirits were high, and I **bounded** along with feelings of **unbridled joy** and **hilarity**.

Spanish		
<b>arguments:</b> argumentos.	terraplén, relleno, rellenar,	<b>peasants:</b> campesinado.
<b>bounded:</b> amordazado, saltado, definido, encerrado.	redondear, ocupar, lleno, atestado, llenó.	<b>poems:</b> poemas.
<b>bud:</b> brote, yema, capullo, escudete, botón.	<b>hilarity:</b> hilaridad.	<b>pressed:</b> prensado, apretado, planchado, plegado a presión.
<b>dancing:</b> bailando, baile.	<b>imagination:</b> imaginación.	<b>rejoiced:</b> Regocijado, deleitado, jubilado, alborozado, alegrado.
<b>delightful:</b> bonito, lindo, delicioso, encantador, deleitoso.	<b>imitation:</b> imitación, remedo.	<b>repeated:</b> repetido.
<b>ecstasy:</b> éxtasis.	<b>ingenuity:</b> ingenio, ingeniosidad.	<b>sympathised:</b> compadecido.
<b>fancy:</b> figurarse, de fantasía, imaginación.	<b>invented:</b> inventado.	<b>tales:</b> cuentos.
<b>filled:</b> llenar, completar, despachar,	<b>joy:</b> alegría.	<b>unbridled:</b> desenfrenado, desbridado.
	<b>notwithstanding:</b> sin embargo, a pesar de, no obstante.	<b>undisturbed:</b> tranquilo.
	<b>passion:</b> pasión.	<b>verdant:</b> verde.

## CHAPTER 7

On my return, I found the following letter from my father:—

“MY DEAR VICTOR,

“You have probably waited **impatiently** for a letter to **fix** the **date** of your return to us; and I was at first **tempted** to write only a **few** lines, merely mentioning the day on which I should expect you. But that would be a cruel kindness, and I **dare** not do it. What would be your surprise, my **son**, when you **expected** a happy and glad welcome, to behold, on the contrary, **tears** and wretchedness? And how, Victor, can I relate our misfortune? Absence cannot have rendered you **callous** to our joys and griefs; and how shall I **inflict** pain on my long **absent** son? I wish to prepare you for the woeful news, but I know it is **impossible**; even now your **eye skims** over the **page** to seek the words which are to **convey** to you the **horrible tidings**.

“**William** is dead!—that **sweet** child, whose smiles delighted and warmed my **heart**, who was so **gentle**, yet so gay! Victor, he is **murdered**!

“I will not attempt to console you; but will **simply** relate the circumstances of the **transaction**.

## Spanish

<b>absent:</b> ausente.	fijen, fije, fijo, fija, reparar.	interfecto, matado.
<b>callous:</b> calloso.	<b>gentle:</b> dulce, suave, manso, apacible.	<b>page:</b> página, paje, botones.
<b>convey:</b> alargar, entregar, llevar, entrega, entregan, entreguen, entregue, entregas, entregamos, entregáis, entregad.	<b>heart:</b> corazón, cogollo.	<b>simply:</b> simplemente, sencillamente.
<b>dare:</b> atreverse, reto, cariño.	<b>horrible:</b> temeroso, abominable, lúgubre, horroroso, horrible.	<b>skims:</b> desnata.
<b>date:</b> fecha, dátíl, cita, la fecha, data.	<b>impatiently:</b> impacientemente, con impaciencia.	<b>son:</b> hijo, el hijo.
<b>expected:</b> esperado, previsto.	<b>impossible:</b> imposible.	<b>sweet:</b> dulce, caramelo, postre.
<b>eye:</b> ojo, el ojo, ojear, mirar.	<b>inflict:</b> infligir, inflija, inflige, infligen, infliges, infligid, infligimos, infligís, inflijan, inflijo, imponer.	<b>tears:</b> desgarra, rasga.
<b>few:</b> pocos.	<b>murdered:</b> asesinado, occiso,	<b>tempted:</b> Tentado.
<b>fix:</b> fijar, fijad, fijáis, fijamos, fijan, fijas,		<b>tidings:</b> noticias.
		<b>transaction:</b> transacción, operación, negociación.
		<b>william:</b> Guillermo.

“Last Thursday (May 7th), I, my **niece**, and your two brothers, went to walk in Plainpalais. The evening was warm and serene, and we **prolonged** our walk **farther** than usual. It was already **dusk** before we thought of returning; and then we discovered that William and Ernest, who had gone on before, were not to be found. We accordingly **rested** on a seat until they should return. Presently Ernest came, and **enquired** if we had seen his brother; he said, that he had been playing with him, that William had run away to hide himself, and that he **vainly** sought for him, and afterwards waited for a long time, but that he did not return.

“This account rather alarmed us, and we continued to search for him until night fell, when Elizabeth **conjectured** that he might have returned to the house. He was not there. We returned again, with **torches**; for I could not rest, when I thought that my sweet boy had lost himself, and was **exposed** to all the damps and dews of night; Elizabeth also suffered extreme **anguish**. About five in the morning I discovered my lovely boy, whom the night before I had seen blooming and active in health, stretched on the grass livid and motionless; the print of the murder’s finger was on his neck.

“He was **conveyed** home, and the anguish that was **visible** in my countenance **betrayed** the secret to Elizabeth. She was very earnest to see the **corpse**. At first I attempted to prevent her but she **persisted**, and **entering** the room where it lay, **hastily** examined the neck of the victim, and **clasping** her hands exclaimed, ‘O God! I have murdered my darling child!’

“She fainted, and was **restored** with extreme difficulty. When she again lived, it was only to **weep** and **sigh**. She told me, that that same evening William had **teased** her to let him wear a very valuable **miniature** that she possessed of your mother. This picture is gone, and was doubtless the **temptation** which urged the **murderer** to the **deed**. We have no trace of him at present, although our exertions to discover him are unremitted; but they will not restore my beloved William!

Spanish		
<b>anguish:</b> angustia, miedo, angustiar.	montando.	restaure, restaurad, restablezca,
<b>betrayed:</b> traicionado.	<b>exposed:</b> expuesto.	restableces, restablecen,
<b>clasping:</b> Agarrar.	<b>farther:</b> más lejos.	restablecemos, restablecéis,
<b>conjectured:</b> Supuesto.	<b>hastily:</b> precipitadamente,	restableced, restablece.
<b>conveyed:</b> entregado, alargado.	apresuradamente.	<b>sigh:</b> suspirar, suspiro.
<b>corpse:</b> cadáver.	<b>miniature:</b> miniatura.	<b>teased:</b> molestado.
<b>deed:</b> escritura, acto, hecho, hazaña.	<b>murderer:</b> asesino.	<b>temptation:</b> tentación.
<b>dusk:</b> anochecer, crepúsculo.	<b>niece:</b> sobrina, la sobrina.	<b>torches:</b> antorchas.
<b>enquired:</b> preguntar, inquirió,	<b>persisted:</b> persistido.	<b>vainly:</b> vanamente.
consultar, inquirir, investigar,	<b>prolonged:</b> prolongado.	<b>visible:</b> visible.
averiguar.	<b>rested:</b> descansado.	<b>weep:</b> llorar, llore, lloren, llora, lloro,
<b>entering:</b> entrando, inscribiendo,	<b>restore:</b> restaurar, restablecer,	lloras, lloran, lloramos, lloráis, llorad.

"Come, dearest Victor; you alone can console Elizabeth. She **weeps** continually, and **accuses** herself **unjustly** as the cause of his death; her words **pierce** my heart. We are all **unhappy**; but will not that be an additional **motive** for you, my son, to return and be our comforter? Your dear mother! Alas, Victor! I now say, Thank God she did not live to **witness** the cruel, **miserable** death of her **youngest** darling!

"Come, Victor; not **brooding** thoughts of **vengeance** against the **assassin**, but with feelings of peace and gentleness, that will **heal**, instead of **fester**ing, the wounds of our minds. Enter the house of mourning, my friend, but with kindness and affection for those who love you, and not with **hatred** for your enemies.

"Your affectionate and afflicted father,

"ALPHONSE FRANKENSTEIN.

"Geneva, May 12th, 17 –."

Clerval, who had watched my countenance as I read this letter, was **surprised** to **observe** the despair that succeeded the joy I at first expressed on **receiving** news from my friends. I **threw** the letter on the table, and covered my face with my hands.

"My dear Frankenstein," exclaimed Henry, when he perceived me weep with bitterness, "are you always to be unhappy? My dear friend, what has happened?"

I **motioned** him to take up the letter, while I walked up and down the room in the extremest **agitation**. Tears also gushed from the eyes of Clerval, as he read the account of my misfortune.

"I can offer you no consolation, my friend," said he; "your **disaster** is irreparable. What do you intend to do?"

"To go instantly to Geneva: come with me, Henry, to order the horses."

During our walk, Clerval endeavoured to say a few words of consolation; he could only express his heartfelt sympathy. "Poor William!" said he, dear lovely

## Spanish

**accuses:** acusa, acusas.

**agitation:** agitación, ruido.

**assassin:** asesino.

**brooding:** empollar.

**disaster:** desastre, el desastre.

**fester**ing: amargado.

**geneva:** Ginebra.

**hatred:** odio.

**heal:** curar, curen, curas, curan,

curamos, curo, curáis, curad, cura,

cure, sanar.

**miserable:** pobre, deplorable, malo,

triste, indigente, menesteroso,

afligido, necesitado, desgraciado,

miserable.

**motioned:** Promovido.

**motive:** motivo, lugar, móvil.

**observe:** observar, observa, observen,

observe, observas, observan,

observad, observáis, observo,

observamos, hacer.

**pierce:** agujerear, agujerean, agujereo,

agujereen, agujereas, agujereamos,

agujereáis, agujeread, agujerea,

agujeree.

**receiving:** recibiendo, recepción,

receptor.

**surprised:** sorprendido.

**threw:** pret de throw, Tiró, tiro.

**unhappy:** infeliz, triste.

**unjustly:** injustamente.

**vengeance:** venganza.

**weeps:** llora.

**witness:** testigo, presenciar, atestiguar,

testimonio.

**youngest:** más joven.

child, he now **sleeps** with his **angel** mother! Who that had seen him bright and **joyous** in his young beauty, but must weep over his **untimely** loss! To die so miserably; to feel the murderer's **grasp**! How much more a murdered that could destroy **radiant innocence**! Poor little fellow! one only consolation have we; his friends **mourn** and weep, but he is at rest. The **pang** is over, his sufferings are at an end for ever. A **sod** covers his gentle form, and he knows no pain. He can no longer be a subject for pity; we must reserve that for his miserable survivors."

Clerval spoke thus as we hurried through the streets; the words impressed themselves on my mind and I remembered them afterwards in solitude. But now, as soon as the horses arrived, I hurried into a **cabriolet**, and **bade** farewell to my friend.

My journey was very melancholy. At first I wished to hurry on, for I longed to console and **sympathise** with my loved and sorrowing friends; but when I drew near my native town, I **slackened** my progress. I could hardly sustain the multitude of feelings that **crowded** into my mind. I passed through scenes familiar to my youth, but which I had not seen for nearly six years. How altered every thing might be during that time! One sudden and **desolating** change had taken place; but a thousand little circumstances might have by degrees worked other alterations, which, although they were done more **tranquilly**, might not be the less **decisive**. Fear overcame me; I dared no advance, **dreading** a thousand **nameless** evils that made me tremble, although I was unable to define them. I remained two days at Lausanne, in this painful state of mind. I contemplated the lake: the waters were placid; all around was calm; and the **snowy** mountains, 'the **palaces** of nature,' were not changed. By degrees the calm and **heavenly** scene restored me, and I continued my journey towards Geneva.

The road ran by the side of the lake, which became narrower as I approached my native town. I discovered more distinctly the black sides of Jura, and the bright summit of Mont Blanc. I wept like a child. "Dear mountains! my own beautiful lake! how do you welcome your wanderer? Your summits are clear; the sky and lake are blue and placid. Is this to **prognosticate** peace, or to **mock** at my unhappiness?"

## Spanish

<b>angel</b> : ángel.	alegre.	pronosticáis, pronosticad,
<b>bade</b> : pret de bid, Mandó.	<b>mock</b> : burlarse, simulado, mofar.	pronosticar, pronostique.
<b>cabriolet</b> : cabriolé.	<b>mourn</b> : deplorar, deploro, deplora,	<b>radiant</b> : resplandeciente, radiante,
<b>crowded</b> : atestado.	deplorad, deploráis, deploramos,	brillante.
<b>decisive</b> : decisivo, firme.	deploran, deploras, depleore,	<b>slackened</b> : aflojado.
<b>desolating</b> : asolar, desolador.	deploren, llorar.	<b>sleeps</b> : duerme.
<b>dreading</b> : temer.	<b>nameless</b> : anónimo.	<b>snowy</b> : nevado.
<b>grasp</b> : agarrar, asir, coger, empuñar,	<b>palaces</b> : palacios.	<b>sod</b> : césped.
asimiento, aferrar.	<b>pang</b> : punzada.	<b>sympathise</b> : compadézcase,
<b>heavenly</b> : celestial, celeste.	<b>prognosticate</b> : pronostico, pronostica,	simpatizar.
<b>innocence</b> : inocencia, la inocencia.	pronostiquen, pronosticas,	<b>tranquilly</b> : tranquilamente.
<b>joyous</b> : jubiloso, gozoso, de jubiloso,	pronostican, pronosticamos,	<b>untimely</b> : inoportuno, intempestivo.

I fear, my friend, that I shall **render** myself **tedious** by **dwelling** on these preliminary circumstances; but they were days of comparative happiness, and I think of them with pleasure. My country, my beloved country! who but a native can tell the delight I took in again **beholding** thy streams, thy mountains, and, more than all, thy lovely lake!

Yet, as I drew nearer home, grief and fear again overcame me. Night also closed around; and when I could hardly see the dark mountains, I felt still more **gloomily**. The picture appeared a vast and **dim** scene of evil, and I **foresaw** **obscurely** that I was **destined** to become the most wretched of human beings. Alas! I **prophesied** truly, and failed only in one single circumstance, that in all the misery I imagined and dreaded, I did not conceive the **hundredth** part of the anguish I was destined to endure. It was completely dark when I arrived in the environs of Geneva; the gates of the town were already shut; and I was obliged to pass the night at Secheron, a village at the distance of half a league from the city. The sky was serene; and, as I was unable to rest, I resolved to visit the spot where my poor William had been murdered. As I could not pass through the town, I was obliged to cross the lake in a boat to arrive at Plainpalais. During this short voyage I saw the **lightning** playing on the summit of Mont Blanc in the most beautiful figures. The storm appeared to approach rapidly, and, on landing, I ascended a low hill, that I might observe its progress. It advanced; the heavens were **clouded**, and I soon felt the rain coming slowly in large drops, but its violence quickly increased.

I quitted my seat, and walked on, although the darkness and storm increased every minute, and the **thunder** burst with a **terrific** crash over my head. It was **echoed** from Saleve, the Juras, and the Alps of Savoy; vivid **flashes** of lightning **dazzled** my eyes, **illuminating** the lake, making it appear like a vast sheet of fire; then for an instant every thing seemed of a **pitchy** darkness, until the eye recovered itself from the preceding flash. The storm, as is often the case in Switzerland, appeared at once in various parts of the heavens. The most violent storm hung exactly north of the town, over the part of the lake which lies between the **promontory** of Belrive and the village of Copet. Another storm

## Spanish

**beholding:** advirtiendo, considerando, contemplando, mirando, observando, viendo, percibir.

**clouded:** anublado, nubado.

**dazzled:** deslumbrado.

**destined:** destinado.

**dim:** oscuro, turbio.

**dwelling:** morando, vivienda, morada.

**echoed:** resonado.

**flashes:** bocadillos, intermitentes.

**foresaw:** pret de foresee, previo.

**gloomily:** de modo pesimista, de

melancolía, hoscamente, lóbregamente, melancólicamente, oscuramente, sombríamente, tenebrosamente, tristemente, con pesimismo.

**hundredth:** centésima, centésimo.

**illuminating:** alumbrando,

iluminando.

**lightning:** relámpago, rayo, el

relámpago.

**obscurely:** umbrío, oscuramente,

obscuramente.

**pitchy:** oscuro, picea, piceo, parecido a la pez, negro.

**promontory:** promontorio.

**prophesied:** predicho, vaticinado, profetizado.

**render:** devolver.

**tedious:** tedioso.

**terrific:** tremendo, estupendo, extraordinario, fabuloso, formidable, maravilloso, terrífico.

**thunder:** trueno, tronar, el trueno.

**thy:** tu.

enlightened Jura with faint **flashes**; and another **darkened** and sometimes **disclosed** the Mole, a **peaked** mountain to the east of the lake.

While I watched the tempest, so beautiful yet terrific, I **wandered** on with a **hasty** step. This noble war in the sky **elevated** my spirits; I **clasped** my hands, and exclaimed aloud, “William, dear angel! this is thy funeral, this thy dirge!” As I said these words, I perceived in the gloom a figure which **stole** from behind a **clump** of trees near me; I stood fixed, gazing **intently**: I could not be **mistaken**. A flash of lightning **illuminated** the object, and discovered its shape plainly to me; its gigantic stature, and the **deformity** of its aspect more hideous than **belongs** to **humanity**, instantly informed me that it was the wretch, the filthy **daemon**, to whom I had given life. What did he there? Could he be (I **shuddered** at the conception) the murderer of my brother? No **sooner** did that idea cross my imagination, than I became convinced of its truth; my teeth chattered, and I was forced to **lean** against a tree for support. The figure passed me quickly, and I lost it in the gloom.

Nothing in human shape could have destroyed the fair child. *He* was the murderer! I could not doubt it. The mere presence of the idea was an irresistible proof of the fact. I thought of **pursuing** the **devil**; but it would have been in vain, for another flash discovered him to me **hanging** among the rocks of the nearly **perpendicular ascent** of Mont Saleve, a hill that bounds Plainpalais on the south. He soon reached the summit, and disappeared.

I remained motionless. The thunder **ceased**; but the rain still continued, and the scene was enveloped in an **impenetrable** darkness. I revolved in my mind the events which I had until now sought to forget: the whole train of my progress toward the creation; the appearance of the works of my own hands at my **bedside**; its departure. Two years had now nearly elapsed since the night on which he first received life; and was this his first crime? Alas! I had turned loose into the world a **depraved** wretch, whose delight was in **carnage** and misery; had he not murdered my brother?

No one can conceive the anguish I suffered during the remainder of the night, which I spent, cold and wet, in the open air. But I did not feel the inconvenience

Spanish		
<b>ascent</b> : subida, ascensión.	<b>disclosed</b> : divulgado, revelado.	<b>lean</b> : apoyarse, fino, magro, enjuto, apoyar, delgado.
<b>bedside</b> : lado de la cama, cabecera.	<b>elevated</b> : elevado.	<b>mistaken</b> : malo, equivocado.
<b>belongs</b> : pertenece.	<b>flash</b> : destello, llamarada, centella, rebaba, fogonazo, relampaguear, destellar.	<b>peaked</b> : cresta, alcanzar el máximo, cima, con visera, cúspide, cumbre, puntiagudo, punta, pico, máximo.
<b>carnage</b> : carnicería.	<b>hanging</b> : ahorcamiento, pendiente.	<b>perpendicular</b> : perpendicular.
<b>ceased</b> : ceso, Cesado.	<b>hasty</b> : apresurado, precipitado.	<b>pursuing</b> : persiguiendo.
<b>clasped</b> : apretado, abrochado.	<b>humanity</b> : humanidad.	<b>shuddered</b> : estremecido.
<b>clump</b> : grupo.	<b>illuminated</b> : alumbrado, iluminado.	<b>sooner</b> : más pronto.
<b>daemon</b> : demonio, duende, espíritu.	<b>impenetrable</b> : insondable.	<b>stole</b> : estola.
<b>deformity</b> : deformidad.	<b>intently</b> : atentamente, con más atención.	<b>wandered</b> : Vagado.
<b>depraved</b> : depravado.		
<b>devil</b> : diablo, el diablo.		

of the weather; my imagination was busy in scenes of evil and despair. I considered the being whom I had cast among **mankind**, and **endowed** with the will and power to effect purposes of **horror**, such as the deed which he had now done, nearly in the light of my own **vampire**, my own spirit let loose from the **grave**, and forced to destroy all that was dear to me.

Day dawned; and I directed my steps towards the town. The gates were open, and I hastened to my father's house. My first thought was to discover what I knew of the murderer, and cause instant pursuit to be made. But I paused when I reflected on the story that I had to tell. A being whom I myself had formed, and endued with life, had met me at **midnight** among the **precipices** of an **inaccessible** mountain. I remembered also the nervous fever with which I had been seized just at the time that I **dated** my creation, and which would give an air of **delirium** to a tale otherwise so utterly **improbable**. I well knew that if any other had communicated such a relation to me, I should have looked upon it as the **ravings** of **insanity**. Besides, the strange nature of the animal would **elude** all pursuit, even if I were so far **credited** as to persuade my relatives to commence it. And then of what use would be pursuit? Who could **arrest** a creature capable of **scaling** the **overhanging** sides of Mont Saleve? These reflections determined me, and I resolved to remain silent.

It was about five in the morning when I entered my father's house. I told the servants not to disturb the family, and went into the library to attend their usual hour of rising.

Six years had elapsed, passed in a dream but for one **indelible** trace, and I stood in the same place where I had last embraced my father before my departure for Ingolstadt. Beloved and **venerable** parent! He still remained to me. I gazed on the picture of my mother, which stood over the mantel-piece. It was an historical subject, painted at my father's desire, and represented Caroline Beaufort in an agony of despair, **kneeling** by the **coffin** of her dead father. Her **garb** was rustic, and her **cheek** pale; but there was an air of dignity and beauty, that hardly permitted the **sentiment** of **pity**. Below this picture was a miniature of William; and my tears **flowed** when I looked upon it. While I was thus

## Spanish

**arrest:** detención, detener, arrestar, arresto, prender.

**cheek:** mejilla, la mejilla, carrillo.

**coffin:** ataúd.

**credited:** acreditado.

**dated:** fechado, anticuado.

**delirium:** delirio.

**elude:** eludir, eludid, eludo, eludimos, eludes, eluden, elude, eludan, eludís, eluda.

**endowed:** dotado.

**flowed:** fluido.

**garb:** vestido.

**grave:** tumba, grave, crítico, sepulcro.

**horror:** horror, aversión.

**improbable:** inverosímil, improbable.

**inaccessible:** inaccesible.

**indelible:** indeleble, imborrable.

**insanity:** locura, demencia.

**kneeling:** arrodillar, arrodillarse, estar de rodillas, arrodillado, de rodillas, arrodillando.

**mankind:** humanidad.

**midnight:** medianoche, media noche,

la medianoche.

**overhanging:** saliente.

**pity:** dolerse por, piedad, compadecer a, lástima, compasión.

**precipices:** precipicios.

**ravings:** desvarios, delirio.

**scaling:** escala, escalada.

**sentiment:** sentimiento, opinión, sensibilidad, parecer, sentimentalismo.

**vampire:** vampiro.

**venerable:** venerado.



engaged, Ernest entered: he had heard me **arrive**, and hastened to welcome me: “Welcome, my dearest Victor,” said he. “Ah! I wish you had come three months ago, and then you would have found us all joyous and delighted. You come to us now to share a misery which nothing can **alleviate**; yet your presence will, I hope, revive our father, who seems **sinking** under his misfortune; and your persuasions will **induce** poor Elizabeth to **cease** her vain and tormenting **self-accusations**. — Poor William! he was our darling and our pride!”

Tears, unrestrained, fell from my brother’s eyes; a sense of **mortal** agony **crept** over my frame. Before, I had only imagined the wretchedness of my **desolated** home; the reality came on me as a new, and a not less terrible, disaster. I tried to calm Ernest; I enquired more **minutely** concerning my father, and her I **named** my cousin.

“She most of all,” said Ernest, “requires consolation; she accused herself of having caused the death of my brother, and that made her very wretched. But since the murderer has been discovered —”

“The murderer discovered! Good God! how can that be? who could attempt to **pursue** him? It is impossible; one might as well try to **overtake** the winds, or **confine** a mountain-stream with a **straw**. I saw him too; he was free last night!”

“I do not know what you mean,” replied my brother, in **accents** of wonder, “but to us the **discovery** we have made **completes** our misery. No one would believe it at first; and even now Elizabeth will not be **convinced**, notwithstanding all the evidence. Indeed, who would credit that Justine Moritz, who was so amiable, and fond of all the family, could suddenly become so capable of so frightful, so **appalling** a crime?”

“Justine Moritz! Poor, poor girl, is she the accused? But it is **wrongfully**; every one knows that; no one believes it, surely, Ernest?”

“No one did at first; but several circumstances came out, that have almost forced **conviction** upon us; and her own behaviour has been so **confused**, as to add to the evidence of facts a weight that, I fear, leaves no hope for doubt. But she will be tried today, and you will then hear all.”

## Spanish

**accents:** acentúa, acentos.

**alleviate:** aliviar, aliviáis, alivias, alivien, aliviamos, alivia, alivian, aliviad, alivio, alivie.

**appalling:** espantoso, aterrador.

**arrive:** llegar, llega, llego, llegas, llegan, llegamos, lleguen, llegad, llegáis, llegue, arribar.

**cease:** cesar, parar, cese.

**completes:** completa.

**confine:** limitar, confín.

**confused:** confuso, confundido.

**conviction:** condena.

**convinced:** convencido.

**crept:** Arrastrado.

**desolated:** asolado.

**discovery:** descubrimiento.

**induce:** inducir, induzca, inducís, induzcan, inducimos, inducid, induces, inducen, induce, induzco, provocar.

**minutely:** minuciosamente.

**mortal:** mortal.

**named:** denominado.

**overtake:** adelantar, adelantas, adelantad, adelanto, adelanten, adelante, adelanta, adelantáis, adelantamos, adelantan, alcanzar.

**pursue:** perseguir, perseguir, persiguen, persigue, persigo, persigan, persiga, perseguís, perseguimos, persigues.

**self:** mismo.

**sinking:** hundimiento, sumidero.

**straw:** paja, pajita, la paja.

**wrongfully:** injustamente.

He then related that, the morning on which the murder of poor William had been discovered, Justine had been taken ill, and confined to her bed for several days. During this interval, one of the servants, happening to examine the **apparel** she had worn on the night of the murder, had discovered in her pocket the picture of my mother, which had been judged to be the temptation of the murderer. The servant instantly showed it to one of the others, who, without saying a word to any of the family, went to a **magistrate**; and, upon their **deposition**, Justine was **apprehended**. On being charged with the fact, the poor girl confirmed the suspicion in a great measure by her extreme confusion of manner.

This was a strange tale, but it did not shake my faith; and I replied **earnestly**, "You are all mistaken; I know the murderer. Justine, poor, good Justine, is innocent."

At that instant my father entered. I saw **unhappiness** deeply impressed on his countenance, but he endeavoured to welcome me cheerfully; and, after we had exchanged our **mournful greeting**, would have introduced some other topic than that of our disaster, had not Ernest exclaimed, "Good God, **papa**! Victor says that he knows who was the murderer of poor William."

"We do also, unfortunately," replied my father, "for indeed I had rather have been for ever **ignorant** than have discovered so much **depravity** and ungratitude in one I **valued** so highly."

"My dear father, you are mistaken; Justine is innocent."

"If she is, God **forbid** that she should suffer as guilty. She is to be tried today, and I hope, I sincerely hope, that she will be acquitted."

This speech **calmed** me. I was firmly convinced in my own mind that Justine, and indeed every human being, was **guiltless** of this murder. I had no fear, therefore, that any **circumstantial** evidence could be brought forward strong enough to **convict** her. My tale was not one to **announce** publicly; its **astounding** horror would be looked upon as **madness** by the **vulgar**. Did any one indeed exist, except I, the creator, who would believe, unless his senses

## Spanish

**announce**: anunciar, anuncias, anuncian, anunciamos, anunciáis, anunciad, anuncia, anuncie, anuncio, publicar.  
**apparel**: atavío.  
**apprehended**: aprehendido.  
**astounding**: asombroso, pasmoso.  
**calmed**: calmado.  
**circumstantial**: circunstancial, circunstanciado.  
**convict**: convicto, condenado.  
**deposition**: deposición, declaración,

depósito.  
**depravity**: depravación.  
**earnestly**: seriamente.  
**forbid**: prohibir, prohibid, prohíban, prohibo, prohibimos, prohibes, prohiben, prohíbe, prohibís, prohíba.  
**greeting**: saludo, saludando, acogiendo, acogida.  
**guiltless**: inocente.  
**ignorant**: ignorante.  
**madness**: locura, demencia, chifladura.

**magistrate**: magistrado.  
**mournful**: fúnebre.  
**papa**: papá.  
**unhappiness**: infelicidad, desdicha.  
**valued**: aprecio, estimado, estimación, apreciado, estimable, estimar, valuado, valorar, valorado, cotizado, valor.  
**vulgar**: chabacano, cursi, grosero, cutre, corriente, vulgo, vulgar, ramplón, ordinario, ordinaria, común.

convinced him, in the existence of the living **monument** of presumption and **rash** ignorance which I had let **loose** upon the world?

We were soon joined by Elizabeth. Time had altered her since I last beheld her; it had endowed her with loveliness surpassing the beauty of her childish years. There was the same **candour**, the same vivacity, but it was **allied** to an expression more full of sensibility and **intellect**. She **welcomed** me with the greatest affection. “Your **arrival**, my dear cousin,” said she, “fills me with hope. You perhaps will find some means to **justify** my poor **guiltless** Justine. Alas! who is safe, if she be **convicted** of crime? I **rely** on her innocence as certainly as I do upon my own. Our misfortune is **doubly** hard to us; we have not only lost that lovely darling boy, but this poor girl, whom I sincerely love, is to be **torn** away by even a worse **fate**. If she is **condemned**, I never shall know joy more. But she will not, I am sure she will not; and then I shall be happy again, even after the **sad** death of my little William.”

“She is **innocent**, my Elizabeth,” said I, “and that shall be proved; fear nothing, but let your spirits be **cheered** by the **assurance** of her acquittal.”

“How kind and **generous** you are! every one else believes in her guilt, and that made me wretched, for I knew that it was impossible: and to see every one else **prejudiced** in so **deadly** a manner rendered me **hopeless** and despairing.” She wept.

“Dearest niece,” said my father, “dry your tears. If she is, as you believe, innocent, rely on the justice of our laws, and the activity with which I shall prevent the slightest **shadow** of partiality.”

Spanish		
<b>allied:</b> aliado.	<b>fate:</b> destino, suerte, sino, hado.	<b>monument:</b> monumento.
<b>arrival:</b> llegada, aprovisionamiento, arribo, venida.	<b>generous:</b> generoso, dadivoso.	<b>prejudiced:</b> predispuesto.
<b>assurance:</b> garantía, convicción, aseguramiento.	<b>guilt:</b> culpa.	<b>rash:</b> sarpullido, erupción, precipitado, salpullido, erupción cutánea.
<b>candour:</b> sinceridad, franqueza, candor.	<b>hopeless:</b> desesperado.	<b>rely:</b> confiar, confie, confías, confían, confíen, confiáis, confío, confiad, confía, confiamos.
<b>cheered:</b> Vitoreado.	<b>innocent:</b> inocente, inculpable, el inocente.	<b>sad:</b> triste, afligido.
<b>condemned:</b> condenado.	<b>intellect:</b> intelecto.	<b>shadow:</b> sombra, sombreado.
<b>convicted:</b> condenado.	<b>justify:</b> justificar, justifique, justifiquen, justificad, justificáis, justifica, justificamos, justifican, justificas, justifico.	<b>torn:</b> roto.
<b>deadly:</b> mortal.	<b>loose:</b> suelto, flojo.	<b>welcomed:</b> acogido.

## CHAPTER 8

We passed a few sad hours until **eleven** o'clock, when the trial was to commence. My father and the rest of the family being **obliged** to attend as witnesses, I **accompanied** them to the court. During the whole of this wretched **mockery** of justice I **suffered** living torture. It was to be decided whether the result of my curiosity and **lawless devices** would cause the death of two of my fellow beings: one a **smiling babe** full of innocence and joy, the other far more dreadfully murdered, with every **aggravation** of **infamy** that could make the murder memorable in horror. Justine also was a girl of **merit** and possessed qualities which **promised** to render her life happy; now all was to be obliterated in an **ignominious** grave, and I the cause! A thousand times rather would I have **confessed** myself **guilty** of the crime ascribed to Justine, but I was absent when it was **committed**, and such a **declaration** would have been considered as the ravings of a madman and would not have **exculpated** her who suffered through me.

The appearance of Justine was calm. She was **dressed** in mourning, and her countenance, always **engaging**, was rendered, by the **solemnity** of her feelings, **exquisitely** beautiful. Yet she **appeared confident** in innocence and did not tremble, although gazed on and **execrated** by thousands, for all the kindness which her **beauty** might otherwise have excited was obliterated in the minds of the **spectators** by the imagination of the **enormity** she was supposed to have

## Spanish

<b>accompanied:</b> acompañado.	divisas.	<b>infamy:</b> infamia.
<b>aggravation:</b> agravamiento, agravante, agravación.	<b>dressed:</b> vestido, con guarnición de.	<b>lawless:</b> sin ley, desenfrenado, libertino, ilegal.
<b>appeared:</b> Aparecido, comparecido.	<b>eleven:</b> once.	<b>merit:</b> merecer, mérito.
<b>babe:</b> bebé, nena, chica bonita, criatura, bebe.	<b>engaging:</b> comprometiendo, engranando, atractivo.	<b>mockery:</b> burla.
<b>beauty:</b> belleza, la belleza.	<b>enormity:</b> enormidad.	<b>obliged:</b> obligado.
<b>committed:</b> cometido, comprometido.	<b>exculpated:</b> exculpado.	<b>promised:</b> prometido.
<b>confessed:</b> confesado, reconocido.	<b>execrated:</b> execrado.	<b>smiling:</b> sonriente.
<b>confident:</b> seguro.	<b>exquisitely:</b> exquisitamente, primorosamente.	<b>solemnity:</b> solemnidad.
<b>declaration:</b> declaración.	<b>guilty:</b> culpable.	<b>spectators:</b> espectador, público, espectadoras.
<b>devices:</b> artefactos, dispositivos,	<b>ignominious:</b> ignominioso.	<b>suffered:</b> sufrido, padecido.

committed. She was tranquil, yet her tranquillity was evidently **constrained**; and as her confusion had before been **adduced** as a proof of her guilt, she worked up her mind to an appearance of courage. When she entered the court she threw her eyes round it and quickly discovered where we were seated. A tear seemed to dim her eye when she saw us, but she quickly **recovered** herself, and a look of **sorrowful** affection seemed to **attest** her utter guiltlessness.

The trial began, and after the **advocate** against her had stated the charge, several witnesses were called. Several strange facts combined against her, which might have **staggered** anyone who had not such proof of her innocence as I had. She had been out the whole of the night on which the murder had been committed and towards morning had been perceived by a market-woman not far from the spot where the body of the murdered child had been afterwards found. The woman asked her what she did there, but she looked very strangely and only returned a confused and **unintelligible** answer. She returned to the house about eight o'clock, and when one inquired where she had passed the night, she replied that she had been looking for the child and demanded earnestly if anything had been heard concerning him. When shown the body, she fell into violent **hysterics** and kept her bed for several days. The picture was then produced which the servant had found in her pocket; and when Elizabeth, in a **faltering** voice, proved that it was the same which, an hour before the child had been missed, she had placed round his neck, a **murmur** of horror and **indignation** filled the court.

Justine was called on for her defence. As the trial had proceeded, her countenance had altered. Surprise, horror, and misery were strongly expressed. Sometimes she struggled with her tears, but when she was desired to **plead**, she collected her powers and spoke in an **audible** although variable voice.

"God knows," she said, "how entirely I am innocent. But I do not **pretend** that my protestations should **acquit** me; I rest my innocence on a plain and simple explanation of the facts which have been adduced against me, and I hope the character I have always **borne** will **incline** my judges to a **favourable** interpretation where any circumstance appears **doubtful** or suspicious."

## Spanish

**acquit**: absolver, absuelvan, absuelva, absuelvo, absuelves, absolvemos, absuelven, absolvéis, absolved, absuelva, pagar.  
**adduced**: Aducido.  
**advocate**: abogado, defensor, abogar por.  
**attest**: atestar, certificar, certifique, ateste, atesten, atesto, certifica, certificad, certificáis, certificamos, certifican.  
**audible**: audible.

**borne**: Soportado, pp de bear, pagado.  
**constrained**: encogido.  
**doubtful**: dudoso.  
**faltering**: titubeando.  
**favourable**: favorable.  
**hysterics**: ataque de nervios.  
**incline**: inclinar, propender, cuesta.  
**indignation**: indignación.  
**murmur**: murmurar, murmullo.  
**plead**: suplicar, suplicamos, suplica, suplicáis, suplican, suplico, suplique, supliquen, suplicas, suplicad, alegar.

**pretend**: fingir, fingimos, finjo, fingís, fingid, finges, fingen, finge, finjan, finja, pretender.  
**recovered**: sanado, recuperado, recobrado.  
**sorrowful**: afligido, pesaroso.  
**staggered**: alternado, asombrar, azorar, bamboleo, tambaleado, tambalear, tambalearse, tambaleo, tresbolillo, temblar.  
**unintelligible**: ininteligible, incomprensible.

She then related that, by the permission of Elizabeth, she had passed the evening of the night on which the murder had been **committed** at the house of an aunt at Chene, a village **situated** at about a league from Geneva. On her return, at about nine o'clock, she met a man who asked her if she had seen anything of the child who was lost. She was alarmed by this account and passed several hours in looking for him, when the gates of Geneva were shut, and she was forced to remain several hours of the night in a **barn belonging** to a cottage, being **unwilling** to call up the inhabitants, to whom she was well known. Most of the night she spent here watching; towards morning she believed that she **slept** for a few minutes; some steps disturbed her, and she awoke. It was dawn, and she quitted her asylum, that she might again endeavour to find my brother. If she had gone near the spot where his body lay, it was without her knowledge. That she had been **bewildered** when **questioned** by the market-woman was not surprising, since she had passed a sleepless night and the fate of poor William was yet uncertain. Concerning the picture she could give no account.

"I know," continued the unhappy victim, "how heavily and **fatally** this one circumstance **weighs** against me, but I have no power of **explaining** it; and when I have expressed my utter ignorance, I am only left to **conjecture** concerning the probabilities by which it might have been placed in my pocket. But here also I am checked. I believe that I have no enemy on earth, and none surely would have been so **wicked** as to destroy me **wantonly**. Did the murderer place it there? I know of no opportunity afforded him for so doing; or, if I had, why should he have stolen the **jewel**, to part with it again so soon?

"I commit my cause to the justice of my judges, yet I see no room for hope. I **beg** permission to have a few witnesses examined concerning my character, and if their **testimony** shall not overweigh my supposed guilt, I must be condemned, although I would **pledge** my **salvation** on my innocence."

Several witnesses were called who had known her for many years, and they spoke well of her; but fear and hatred of the crime of which they supposed her guilty rendered them **timorous** and unwilling to come forward. Elizabeth saw even this last resource, her excellent **dispositions** and **irreproachable** conduct,

## Spanish

**barn:** granero, cobertizo, puesto, barraca, cabina, el troje, barnio.  
**beg:** mendigar, mendigas, mendiguen, mendigan, mendigáis, mendiga, mendigad, mendigamos, mendigo, mendigue, pedir limosna.  
**belonging:** perteneciendo.  
**bewildered:** descarriado, desconcertado.  
**commit:** cometer, comete, cometo, cometes, cometen, cometed, cometan, cometéis, cometemos, cometa.

**conjecture:** conjetura, conjeturar.  
**dispositions:** plan.  
**explaining:** explicando.  
**fatally:** fatalmente.  
**irreproachable:** irreproachable.  
**jewel:** joya, la joya.  
**pledge:** prenda, dinero del envase, prometer, pignoración, empeñar.  
**questioned:** preguntado.  
**salvation:** salvación.  
**situated:** situado.  
**slept:** dormido.

**testimony:** testimonio, certificado, certificación.  
**timorous:** temeroso, timorato, espantadizo, tímido.  
**unwilling:** reacio.  
**wantonly:** sin propósito concreto, sin propósito, sin motivo, gratuitamente, desenfrenadamente, caprichosamente, perversamente, lascivamente.  
**weighs:** pesa, pondera, considera.  
**wicked:** malo, malvado.

about to fail the accused, when, although **violently** agitated, she desired permission to address the court.

"I am," said she, "the cousin of the unhappy child who was murdered, or rather his sister, for I was **educated** by and have lived with his parents ever since and even long before his birth. It may therefore be **judged indecent** in me to come forward on this occasion, but when I see a **fellow** creature about to perish through the cowardice of her **pretended** friends, I wish to be allowed to speak, that I may say what I know of her character. I am well acquainted with the accused. I have lived in the same house with her, at one time for five and at another for nearly two years. During all that period she appeared to me the most amiable and benevolent of human creatures. She nursed Madame Frankenstein, my **aunt**, in her last **illness**, with the greatest affection and care and afterwards attended her own mother during a tedious illness, in a manner that excited the admiration of all who knew her, after which she again lived in my uncle's house, where she was beloved by all the family. She was **warmly attached** to the child who is now dead and **acted** towards him like a most affectionate mother. For my own part, I do not **hesitate** to say that, notwithstanding all the evidence produced against her, I believe and rely on her perfect innocence. She had no temptation for such an action; as to the **bauble** on which the chief **proof** rests, if she had earnestly desired it, I should have **willingly** given it to her, so much do I esteem and value her."

A murmur of approbation followed Elizabeth's simple and powerful appeal, but it was excited by her generous **interference**, and not in favour of poor Justine, on whom the public indignation was turned with **renewed** violence, **charging** her with the blackest **ingratitude**. She herself wept as Elizabeth spoke, but she did not answer. My own agitation and anguish was **extreme** during the whole trial. I believed in her innocence; I knew it. Could the demon who had (I did not for a minute doubt) murdered my brother also in his **hellish** sport have betrayed the innocent to death and **ignominy**? I could not sustain the horror of my situation, and when I perceived that the popular voice and the countenances of the **judges** had already condemned my unhappy victim, I **rushed** out of the

## Spanish

<b>acted:</b> Actuado.	<b>hesitate:</b> vacilar, vacile, vacilan, vacila, vacilad, vacilamos, vacilo, vacilas, vacilen, vaciláis, titubear.	probanza.
<b>attached:</b> fijado, adjuntado, adjunto, sujetado.	<b>ignominy:</b> ignominia.	<b>renewed:</b> renovado.
<b>aunt:</b> tía.	<b>illness:</b> enfermedad.	<b>rushed:</b> apresurarse, a prisa, apresurado, con prisas, prisa, precipitar.
<b>bauble:</b> chuchería.	<b>indecent:</b> indecente.	<b>violently:</b> violentamente.
<b>charging:</b> tasación, tarificación, cargar, carga.	<b>ingratitude:</b> ingratitud.	<b>warmly:</b> acogedoramente, cálidamente, calentitamente, calurosamente, cordialmente, tibiamente.
<b>educated:</b> educado, instruido.	<b>interference:</b> interferencia, molestia.	<b>willingly:</b> voluntariamente, de buena gana.
<b>extreme:</b> extremo.	<b>judges:</b> jueces, juzgar, juez.	
<b>fellow:</b> compañero, hombre, socio, tipo, becario.	<b>pretended:</b> fingido, pretendido.	
<b>hellish:</b> infernal.	<b>proof:</b> prueba, demostración,	

court in agony. The **tortures** of the accused did not equal mine; she was sustained by innocence, but the fangs of remorse **tore** my bosom and would not **forgo** their hold.

I passed a night of unmingled wretchedness. In the morning I went to the court; my lips and **throat** were **parched**. I dared not ask the fatal question, but I was known, and the officer guessed the cause of my visit. The ballots had been **thrown**; they were all black, and Justine was **condemned**.

I cannot pretend to describe what I then felt. I had before experienced sensations of horror, and I have endeavoured to bestow upon them **adequate expressions**, but words cannot convey an idea of the heart-sickening despair that I then endured. The person to whom I **addressed** myself added that Justine had already confessed her guilt. "That evidence," he observed, "was hardly required in so **glaring** a case, but I am glad of it, and, indeed, none of our judges like to condemn a criminal upon circumstantial evidence, be it ever so decisive."

This was strange and **unexpected** intelligence; what could it mean? Had my eyes deceived me? And was I really as **mad** as the whole world would believe me to be if I disclosed the object of my suspicions? I hastened to return home, and Elizabeth eagerly **demand**ed the result.

"My cousin," replied I, "it is decided as you may have expected; all judges had rather that ten innocent should suffer than that one guilty should escape. But she has confessed."

This was a **dire** blow to poor Elizabeth, who had **relied** with **firmness** upon Justine's innocence. "Alas!" said she. "How shall I ever again believe in human **goodness**? Justine, whom I loved and **esteemed** as my sister, how could she put on those smiles of innocence only to **betray**? Her mild eyes seemed incapable of any **severity** or **guile**, and yet she has committed a murder."

Soon after we heard that the poor **victim** had expressed a desire to see my cousin. My father **wished** her not to go but said that he left it to her own **judgment** and feelings to decide. "Yes," said Elizabeth, "I will go, although she is guilty; and you, Victor, shall accompany me; I cannot go alone." The idea of this visit was torture to me, yet I could not **refuse**. We entered the gloomy prison

## Spanish

**addressed:** dirigido.

**adequate:** adecuado, suficiente.

**betray:** traicionar, traicionas, traiciono, traicionen, traiciona, traicionan, traicionamos, traicionad, traicionáis, traicione.

**condemn:** condenar, condenas, condenen, condenan, condenamos, condenáis, condenad, condeno, condene, condena, desaprob

**demand:** demandado, exigido.

**dire:** horrible.

**esteemed:** estimado.

**expressions:** expresiones.

**firmness:** firmeza.

**forgo:** abstenerse de.

**glaring:** brillante.

**goodness:** bondad.

**guile:** astucia.

**judgment:** juicio, fallo, sentencia, criterio.

**mad:** loco, enojado, chiflado, majara, majareta, demente, enfadado.

**parched:** se agostado, secado,

resecado, abrasado, seco, tostado.

**refuse:** rehusar, rechazar, denegar, desecho, desechos, detrito, negar.

**relied:** Confiado.

**severity:** severidad, gravedad.

**throat:** garganta, la garganta.

**thrown:** tirado, pp de throw.

**tore:** pret de tear, rompió.

**tortures:** torturas.

**unexpected:** inesperado, imprevisto.

**victim:** víctima.

**wished:** deseado.



chamber and beheld Justine sitting on some straw at the farther end; her hands were **manacled**, and her head rested on her **knees**. She rose on seeing us enter, and when we were left alone with her, she threw herself at the feet of Elizabeth, weeping bitterly. My cousin wept also.

“Oh, Justine!” said she. “Why did you **rob** me of my last consolation? I relied on your innocence, and although I was then very wretched, I was not so miserable as I am now.”

“And do you also believe that I am so very, very wicked? Do you also join with my enemies to **crush** me, to condemn me as a murderer?” Her voice was **suffocated** with **sobs**.

“Rise, my poor girl,” said Elizabeth; “why do you **kneel**, if you are innocent? I am not one of your enemies, I believed you guiltless, notwithstanding every evidence, until I heard that you had yourself **declared** your guilt. That report, you say, is false; and be assured, dear Justine, that nothing can **shake** my confidence in you for a moment, but your own confession.”

“I did confess, but I confessed a lie. I confessed, that I might obtain **absolution**; but now that **falsehood** lies heavier at my heart than all my other sins. The God of heaven forgive me! Ever since I was condemned, my confessor has **besieged** me; he **threatened** and menaced, until I almost began to think that I was the monster that he said I was. He threatened **excommunication** and hell fire in my last moments if I continued **obdurate**. Dear lady, I had none to support me; all looked on me as a wretch doomed to ignominy and **perdition**. What could I do? In an evil hour I **subscribed** to a lie; and now only am I **truly** miserable.”

She **paused**, weeping, and then continued, “I thought with horror, my sweet lady, that you should believe your Justine, whom your **blessed** aunt had so highly **honoured**, and whom you **loved**, was a creature **capable** of a crime which none but the devil himself could have **perpetrated**. Dear William! dearest blessed child! I soon shall see you again in heaven, where we shall all be happy; and that consoles me, going as I am to **suffer** ignominy and death.”

Spanish		
<b>absolution</b> : absolución.	<b>knees</b> : rodillas.	<b>shake</b> : sacudir, sacuda, sacudimos, sacudís, sacudid, sacudes, sacuden, sacude, sacudan, sacudo, sacudida.
<b>besieged</b> : sitiado, asediado.	<b>loved</b> : amado, estimado, querido, considerado.	<b>sobs</b> : solloza.
<b>blessed</b> : bendecido, bendito, bienaventurado.	<b>manacled</b> : Maniató.	<b>subscribed</b> : se suscrito, suscrito.
<b>capable</b> : capaz, hábil.	<b>obdurate</b> : terco, obstinado.	<b>suffer</b> : sufrir, sufres, sufro, sufrís, sufrid, sufren, sufre, sufran, sufrimos, sufra, padecer.
<b>crush</b> : compresión, aplastar.	<b>paused</b> : detenido, en pausa, parado, pausa.	<b>suffocated</b> : sofocado, se ahogado.
<b>declared</b> : declarado.	<b>perdition</b> : perdición.	<b>threatened</b> : amenazado, conminado.
<b>excommunication</b> : anatema, excomunión.	<b>perpetrated</b> : perpetrado.	<b>truly</b> : verdaderamente, de veras, en realidad, en efecto, realmente.
<b>falsehood</b> : falsedad.	<b>rob</b> : robar, robo, robe, robamos, roba, robáis, roban, robas, roben, robad, despojar.	

"Oh, Justine! Forgive me for having for one moment distrusted you. Why did you confess? But do not mourn, dear girl. Do not fear. I will **proclaim**, I will prove your innocence. I will **melt** the **stony** hearts of your enemies by my tears and **prayers**. You shall not die! You, my **playfellow**, my companion, my sister, perish on the **scaffold**! No! No! I never could survive so horrible a misfortune."

Justine shook her head **mournfully**. "I do not fear to die," she said; "that pang is past. God raises my weakness and gives me courage to endure the worst. I leave a sad and bitter world; and if you remember me and think of me as of one unjustly condemned, I am **resigned** to the fate **awaiting** me. Learn from me, dear lady, to **submit** in **patience** to the will of heaven!"

During this conversation I had retired to a corner of the prison room, where I could **conceal** the horrid anguish that possessed me. Despair! Who dared talk of that? The poor victim, who on the morrow was to pass the awful **boundary** between life and death, felt not, as I did, such deep and bitter agony. I **gnashed** my teeth and ground them together, **uttering** a groan that came from my **inmost** soul. Justine started. When she saw who it was, she approached me and said, "Dear sir, you are very kind to visit me; you, I hope, do not believe that I am guilty?"

I could not answer. "No, Justine," said Elizabeth; "he is more convinced of your innocence than I was, for even when he heard that you had confessed, he did not credit it."

"I truly thank him. In these last moments I feel the sincerest gratitude towards those who think of me with kindness. How sweet is the affection of others to such a wretch as I am! It **removes** more than half my misfortune, and I feel as if I could die in peace now that my innocence is **acknowledged** by you, dear lady, and your cousin."

Thus the poor **sufferer** tried to comfort others and herself. She indeed gained the resignation she desired. But I, the true murderer, felt the **never-dying** worm alive in my bosom, which allowed of no hope or consolation. Elizabeth also wept and was unhappy, but hers also was the misery of innocence, which, like a

## Spanish

**acknowledged:** reconocido.

**awaiting:** esperando, aguardando.

**boundary:** frontera, límite, linde.

**conceal:** ocultar, ocultamos, oculten, ocultan, ocultáis, ocultad, oculta, ocultas, oculto, oculte, recatar.

**gnashed:** rechinado.

**inmost:** más presidiario, más íntimo, más interior, recóndito, más recóndito.

**melt:** derretirse, derretir, fundir, fusión.

**mournfully:** afligidamente, tristemente, miserable, lúgubremente, doloridamente, fúnebremente.

**never-dying:** inmortal.

**patience:** paciencia.

**playfellow:** compañero de juego.

**prayers:** ruegos, rezos, oraciones.

**proclaim:** proclamar, proclamad, proclamáis, proclamamos, proclaman, proclamas, proclama, proclamo, proclamen, proclame,

promulgar.

**removes:** quita, aleja, remueve.

**resigned:** dimitido, resignado.

**scaffold:** andamio.

**stony:** pedregoso.

**submit:** someter, sometan, sometes, someto, someten, sometemos, sometéis, someted, somete, someta, presentar.

**sufferer:** doliente, enfermo, paciente, víctima.

**uttering:** Pronunciar.

cloud that passes over the fair moon, for a while **hides** but cannot **tarnish** its brightness. Anguish and despair had penetrated into the core of my heart; I **bore** a hell within me which nothing could **extinguish**. We stayed several hours with Justine, and it was with great difficulty that Elizabeth could tear herself away. “I wish,” cried she, “that I were to die with you; I cannot live in this world of misery.”

Justine assumed an air of **cheerfulness**, while she with difficulty **repressed** her bitter tears. She embraced Elizabeth and said in a voice of half-suppressed **emotion**, “Farewell, sweet lady, dearest Elizabeth, my beloved and only friend; may heaven, in its **bounty**, bless and **preserve** you; may this be the last misfortune that you will ever suffer! Live, and be happy, and make others so.”

And on the morrow Justine died. Elizabeth’s heart-rending eloquence failed to move the judges from their settled conviction in the **criminality** of the saintly sufferer. My passionate and **indignant** appeals were lost upon them. And when I received their cold answers and heard the harsh, **unfeeling reasoning** of these men, my purposed **avowal** died away on my lips. Thus I might proclaim myself a madman, but not **revoke** the sentence passed upon my wretched victim. She **perished** on the scaffold as a **murderess**!

From the tortures of my own heart, I turned to contemplate the deep and **voiceless** grief of my Elizabeth. This also was my doing! And my father’s **woe**, and the desolation of that late so smiling home all was the work of my thrice-accursed hands! Ye weep, unhappy ones, but these are not your last tears! Again shall you raise the **funeral wail**, and the sound of your lamentations shall again and again be heard! Frankenstein, your son, your **kinsman**, your early, much-loved friend; he who would spend each vital drop of blood for your sakes, who has no thought nor sense of joy except as it is **mirrored** also in your dear countenances, who would fill the air with blessings and spend his life in serving you—he bids you weep, to shed **countless** tears; happy beyond his hopes, if thus inexorable fate be satisfied, and if the destruction **pause** before the peace of the grave have succeeded to your sad **torments**!

Spanish		
<b>avowal</b> : confesión.	<b>funeral</b> : entierro, funeral, fúnebre, enterramiento.	<b>reasoning</b> : razonamiento.
<b>bore</b> : aburrir, barrena, taladrar, calibre, perforar, barrenar, barreno, perforación.	<b>hides</b> : oculta, esconde.	<b>repressed</b> : reprimido.
<b>bounty</b> : liberalidad, generosidad.	<b>indignant</b> : indignado.	<b>revoke</b> : revocar, revocad, revoquen, revoque, revoco, revocas, revocan, revocamos, revocáis, revoca.
<b>cheerfulness</b> : alegría.	<b>kinsman</b> : pariente.	<b>tarnish</b> : manchar, deslustrar, empañadura, deslustre.
<b>countless</b> : innumerable, incontable.	<b>mirrored</b> : reflejado.	<b>torments</b> : tormentos.
<b>criminality</b> : criminalidad.	<b>murderess</b> : asesina.	<b>unfeeling</b> : insensible.
<b>emotion</b> : emoción.	<b>pause</b> : descanso, pausa, pausar, hacer una pausa, la pausa.	<b>voiceless</b> : sin voz.
<b>extinguish</b> : apagar, apagáis, apaguen, apago, apagas, apagamos, apagad, apaga, apagan, apague, extinguir.	<b>perished</b> : perecido.	<b>wail</b> : lamento, lamentarse.
	<b>preserve</b> : conservar, guardar, preservar, confitura, conserva.	<b>woe</b> : ay, penas.

Thus **spoke** my **prophetic soul**, as, **torn** by **remorse**, **horror**, and **despair**, I **beheld** those I **loved** **spend vain sorrow** upon the graves of William and Justine, the first **hapless** victims to my **unhallowed arts**.

## Spanish

**arts**: letras, artes.

**beheld**: considerado, observado, contemplado, visto, advertido, mirado, Percibido, pret y pp de behold.

**despair**: desesperación.

**hapless**: desventurado.

**horror**: horror, aversión.

**loved**: amado, estimado, querido, considerado.

**prophetic**: profético.

**remorse**: remordimiento.

**sorrow**: tristeza, pena, dolor.

**soul**: alma, espíritu, ánimo.

**spend**: gastar, gastáis, gastas, gasten, gastad, gasta, gastamos, gastan, gasto, gaste, pasar.

**spoke**: decir, radio, rayo, raya, radioactivo, rayo de rueda, hablar, pret de speak, expresar.

**torn**: roto.

**unhallowed**: profanada.

**vain**: vano, hueco, vanidoso.

CHAPTER 9

Nothing is more painful to the human mind than, after the feelings have been **worked** up by a **quick succession** of **events**, the **dead calmness** of inaction and **certainty** which **follows** and **deprives** the soul both of hope and fear. Justine died, she rested, and I was **alive**. The **blood** flowed **freely** in my veins, but a **weight** of despair and remorse pressed on my heart which nothing could remove. Sleep fled from my eyes; I wandered like an evil **spirit**, for I had committed **deeds** of **mischief beyond description** horrible, and more, much more (I persuaded **myself**) was yet behind. Yet my heart **overflowed** with kindness and the love of **virtue**. I had **begun** life with benevolent intentions and thirsted for the moment when I should put them in practice and make myself **useful** to my fellow beings. Now all was blasted; **instead** of that **serenity** of conscience which **allowed** me to look back upon the past with self-satisfaction, and from thence to **gather** promise of new **hopes**, I was seized by remorse and the sense of guilt, which hurried me away to a **hell** of intense tortures such as no language can describe.

This state of mind **preyed** upon my health, which had perhaps never entirely recovered from the first shock it had sustained. I shunned the face of man; all sound of joy or **complacency** was torture to me; solitude was my only consolation—deep, **dark**, **deathlike** solitude.

Spanish		
<b>alive:</b> vivo, viviente.	<b>deeds:</b> andanzas.	<b>myself:</b> yo mismo.
<b>allowed:</b> permitido, dejado.	<b>deprives:</b> priva.	<b>overflowed:</b> Derramado.
<b>begun:</b> empezado, principiado.	<b>description:</b> descripción.	<b>preyed:</b> atacado.
<b>beyond:</b> más allá de, a través de,	<b>events:</b> eventos.	<b>quick:</b> rápido, pronto.
luego, después, allende, más allá.	<b>follows:</b> sigue.	<b>serenity:</b> serenidad.
<b>blood:</b> sangre, la sangre.	<b>freely:</b> libremente.	<b>spirit:</b> espíritu.
<b>calmness:</b> calma, tranquilidad.	<b>gather:</b> recoger, deducir, reunir,	<b>succession:</b> sucesión.
<b>certainty:</b> certidumbre, certeza.	recolectar, cosechar.	<b>useful:</b> útil.
<b>complacency:</b> complacencia.	<b>hell:</b> infierno.	<b>virtue:</b> virtud.
<b>dark:</b> oscuro, tenebroso.	<b>hopes:</b> espera.	<b>weight:</b> peso, carga, el peso, asignar
<b>dead:</b> muerto.	<b>instead:</b> en cambio.	un peso a, la pesa, pesa.
<b>deathlike:</b> cadavérico, mortal.	<b>mischief:</b> travesura.	<b>worked:</b> trabajo.

My father observed with pain the alteration **perceptible** in my disposition and **habits** and endeavoured by arguments **deduced** from the feelings of his serene conscience and guiltless life to **inspire** me with fortitude and **awaken** in me the courage to **dispel** the dark cloud which **brooded** over me. "Do you think, Victor," said he, "that I do not suffer also? No one could love a child more than I loved your brother" – tears came into his eyes as he spoke – "but is it not a duty to the **survivors** that we should refrain from **augmenting** their unhappiness by an appearance of **immoderate** grief? It is also a duty owed to yourself, for **excessive** sorrow prevents improvement or **enjoyment**, or even the **discharge** of daily **usefulness**, without which no man is fit for society."

This advice, although good, was totally **inapplicable** to my case; I should have been the first to hide my grief and console my friends if remorse had not mingled its bitterness, and **terror** its **alarm**, with my other sensations. Now I could only answer my father with a look of despair and endeavour to hide myself from his view.

About this time we **retired** to our house at Belrive. This change was particularly agreeable to me. The **shutting** of the gates regularly at ten o'clock and the **impossibility** of remaining on the lake after that hour had rendered our residence within the walls of Geneva very irksome to me. I was now free. Often, after the rest of the family had retired for the night, I took the boat and passed many hours upon the water. Sometimes, with my **sails** set, I was carried by the wind; and sometimes, after rowing into the middle of the lake, I left the boat to pursue its own course and gave way to my own miserable reflections. I was often tempted, when all was at peace around me, and I the only **unquiet** thing that wandered **restless** in a scene so beautiful and heavenly – if I except some **bat**, or the **frogs**, whose harsh and **interrupted** croaking was heard only when I approached the shore – often, I say, I was tempted to **plunge** into the silent lake, that the **waters** might close over me and my **calamities** forever. But I was restrained, when I thought of the heroic and suffering Elizabeth, whom I tenderly loved, and whose existence was bound up in mine. I thought also of my

## Spanish

**alarm:** alarma, preocupar, alarmar.  
**augmenting:** aumentando.  
**awaken:** despertar.  
**bat:** murciélago, bate.  
**brooded:** Empollado.  
**calamities:** calamidades.  
**deduced:** deducido.  
**discharge:** descarga, despedir, descargar, absolver, despido, dar de alta, poner en libertad, descargo.  
**dispel:** dispersar.  
**enjoyment:** goce, disfrute.

**excessive:** excesivo, desmesurado.  
**frogs:** ranas.  
**habits:** hábitos.  
**immoderate:** immoderado.  
**impossibility:** imposibilidad.  
**inapplicable:** inaplicable.  
**inspire:** inspirar, animar, inspiráis, inspiro, inspiren, inspire, inspiras, inspiramos, inspirad, inspira, inspiran.  
**interrupted:** interrumpido.  
**perceptible:** perceptible.

**plunge:** bucear, zambullida, zambullirse.  
**restless:** inquieto.  
**retired:** jubilado, retirado, pensionado.  
**sails:** paño.  
**shutting:** cerrar.  
**survivors:** supervivientes, sobrevivientes.  
**terror:** terror.  
**unquiet:** inquieto.  
**usefulness:** utilidad.  
**waters:** aguas.



come home, and men appear to me as monsters thirsting for each other's blood. Yet I am certainly unjust. Everybody believed that poor girl to be guilty; and if she could have committed the crime for which she suffered, **assuredly** she would have been the most depraved of human creatures. For the sake of a few **jewels**, to have murdered the son of her **benefactor** and friend, a child whom she had nursed from its birth, and appeared to love as if it had been her own! I could not **consent** to the death of any human being, but certainly I should have thought such a creature **unfit** to remain in the society of men. But she was innocent. I know, I feel she was innocent; you are of the same opinion, and that **confirms** me. **Alas!** Victor, when falsehood can look so like the truth, who can assure themselves of certain happiness? I feel as if I were walking on the edge of a **precipice**, towards which thousands are **crowding** and endeavouring to plunge me into the **abyss**. William and Justine were **assassinated**, and the murderer escapes; he walks about the world free, and perhaps respected. But even if I were condemned to suffer on the scaffold for the same crimes, I would not change places with such a wretch."

I listened to this **discourse** with the extremest agony. I, not in deed, but in effect, was the true murderer. Elizabeth read my anguish in my countenance, and **kindly** taking my hand, said, "My dearest friend, you must calm yourself. These events have affected me, God knows how deeply; but I am not so wretched as you are. There is an expression of despair, and sometimes of **revenge**, in your countenance that makes me tremble. Dear Victor, banish these dark passions. Remember the friends around you, who centre all their hopes in you. Have we lost the power of **rendering** you happy? Ah! While we love, while we are true to each other, here in this land of peace and beauty, your native country, we may **reap** every tranquil blessing—what can disturb our peace?"

And could not such words from her whom I **fondly prized** before every other gift of **fortune suffice** to **chase** away the fiend that lurked in my heart? Even as she spoke I drew near to her, as if in terror, **lest** at that very moment the **destroyer** had been near to rob me of her.

## Spanish

**abyss:** abismo, despeñadero, precipicio.

**alas:** ay, es una lástima.

**assassinated:** asesinado.

**assuredly:** ciertamente.

**benefactor:** bienhechor.

**chase:** cazar, perseguir, persecución, caza, cincelar.

**confirms:** confirma.

**consent:** aprobación, acordar, declaración, declarar, consentimiento, autorización.

**crowding:** hacinamiento, apiñamiento, amontonar, apiñadura, amontonamiento.

**destroyer:** destructor, destruidor.

**discourse:** discurso.

**fondly:** tiernamente.

**fortune:** suerte, fortuna.

**jewels:** las joyas.

**kindly:** amablemente, bondadosamente, amable.

**lest:** para que no, a no ser que, con el fin de, no sea que, si es necesario.

**precipice:** precipicio, despeñadero, abismo, derrumbadero.

**prized:** apreciado.

**reap:** cosechar, cosechamos, cosechen, cosecho, cosecháis, cosechad, cosechas, cosechan, cosecha, coseche, segar.

**rendering:** interpretación.

**revenge:** venganza, revancha.

**suffice:** bastar, baste, basten, bastan, basta.

**unfit:** incapaz, inadecuado.



Thus not the tenderness of friendship, nor the beauty of earth, nor of heaven, could redeem my soul from woe; the very accents of love were ineffectual. I was encompassed by a cloud which no beneficial influence could penetrate. The wounded **deer dragging** its **fainting** limbs to some untrodden **brake**, there to gaze upon the **arrow** which had **pierced** it, and to die, was but a type of me.

Sometimes I could cope with the sullen despair that overwhelmed me, but sometimes the **whirlwind** passions of my soul drove me to seek, by bodily exercise and by change of place, some relief from my intolerable sensations. It was during an access of this kind that I suddenly left my home, and **bending** my steps towards the near Alpine valleys, sought in the magnificence, the **eternity** of such scenes, to forget myself and my **ephemeral**, because human, sorrows. My wanderings were directed towards the valley of Chamounix. I had visited it frequently during my **boyhood**. Six years had passed since then: I was a wreck, but **nought** had changed in those savage and **enduring** scenes.

I performed the first part of my journey on **horseback**. I afterwards hired a **mule**, as the more sure-footed and least liable to receive injury on these rugged roads. The weather was fine; it was about the middle of the month of August, nearly two months after the death of Justine, that miserable **epoch** from which I dated all my woe. The weight upon my spirit was **sensibly lightened** as I **plunged** yet deeper in the **ravine** of Arve. The immense mountains and precipices that **overhung** me on every side, the sound of the river **raging** among the rocks, and the **dashing** of the waterfalls around spoke of a power **mighty** as Omnipotence—and I ceased to fear or to bend before any being less **almighty** than that which had created and ruled the elements, here displayed in their most terrific **guise**. Still, as I ascended higher, the valley assumed a more magnificent and astonishing character. **Ruined castles** hanging on the precipices of piny mountains, the **impetuous** Arve, and cottages every here and there **peeping** forth from among the trees formed a scene of singular beauty. But it was **augmented** and rendered sublime by the mighty Alps, whose white and **shining** pyramids and **domes towered** above all, as belonging to another earth, the **habitations** of another race of beings.

## Spanish

**almighty**: todopoderoso, omnipotente.  
**arrow**: flecha, la flecha, saeta.  
**augmented**: aumentado.  
**bending**: flexión, torcimiento.  
**boyhood**: muchachez, juventud.  
**brake**: freno, frenar, enfrenar.  
**castles**: castillos.  
**dashing**: hermoso.  
**deer**: ciervo, venado.  
**domes**: domos.  
**dragging**: arrastrando, remolcando.  
**enduring**: durando, soportando,

**duradero**.  
**ephemeral**: efímero.  
**epoch**: época.  
**eternity**: eternidad.  
**fainting**: desmayo, desvanecimiento.  
**guise**: guisa.  
**habitations**: habitaciones.  
**horseback**: a caballo.  
**impetuous**: impetuoso.  
**lightened**: relampagueado, Aligerado.  
**mighty**: poderoso.  
**mule**: mulo, mula, la mula.

**nought**: cero, nada.  
**overhung**: pret y pp de overhang.  
**peeping**: pipiando.  
**pierced**: agujereado.  
**plunged**: hundido.  
**raging**: rabioso, furioso.  
**ravine**: barranco, hendidura.  
**ruined**: arruinado.  
**sensibly**: razonablemente.  
**shining**: brillante, luminoso.  
**towered**: dominado.  
**whirlwind**: torbellino.

I passed the bridge of Pelissier, where the ravine, which the river forms, opened before me, and I began to ascend the mountain that **overhangs** it. Soon after, I entered the valley of Chamounix. This valley is more wonderful and sublime, but not so beautiful and **picturesque** as that of Servox, through which I had just passed. The high and snowy mountains were its immediate **boundaries**, but I saw no more ruined castles and **fertile** fields. Immense glaciers approached the road; I heard the **rumbling** thunder of the falling **avalanche** and marked the smoke of its passage. Mont Blanc, the supreme and magnificent Mont Blanc, raised itself from the **surrounding** aiguilles, and its **tremendous dome** overlooked the valley.

A **tingling** long-lost sense of pleasure often came across me during this journey. Some turn in the road, some new object suddenly perceived and **recognized**, **reminded** me of days gone by, and were associated with the lighthearted gaiety of boyhood. The very winds **whispered** in soothing accents, and **maternal** Nature bade me weep no more. Then again the kindly influence ceased to act—I found myself **fettered** again to grief and **indulging** in all the misery of reflection. Then I **spurred** on my animal, **striving** so to forget the world, my fears, and more than all, myself—or, in a more desperate fashion, I alighted and threw myself on the grass, weighed down by horror and despair.

At length I arrived at the village of Chamounix. Exhaustion succeeded to the extreme fatigue both of body and of mind which I had endured. For a short space of time I remained at the window watching the **pallid lightnings** that played above Mont Blanc and listening to the **rushing** of the Arve, which **pursued** its **noisy** way beneath. The same **lulling** sounds acted as a **lullaby** to my too keen sensations; when I placed my head upon my **pillow**, sleep crept over me; I felt it as it came and blessed the **giver** of oblivion.

## Spanish

**avalanche:** avalancha, alud.

**boundaries:** límites.

**dome:** cúpula, domo.

**fertile:** fértil, fecundo.

**fettered:** encadenado.

**giver:** dador.

**indulging:** consentir, bebiendo, complaciendo, consintiendo, favoreciendo, gratificando, mimando, satisfaciendo.

**lightnings:** relámpagos.

**lullaby:** arrullo, canción de cuna.

**lulling:** calmando.

**maternal:** materno, maternal.

**noisy:** ruidoso, bullicioso.

**overhangs:** aleros.

**pallid:** pálido.

**picturesque:** pintoresco.

**pillow:** almohada, la almohada.

**pursued:** perseguido.

**recognized:** reconocido.

**reminded:** recordado.

**rumbling:** retumbar.

**rushing:** apresurar.

**spurred:** espoleado.

**striving:** luchando, forcejando, esforzándose, desviviéndose, afanando, pugnando, esforzar, esfuerzos.

**surrounding:** circundante, rodeando, circundando.

**tingling:** zumbido, estremecimiento, hormiguear, hormigueo, picar, picazón, zumbar.

**tremendous:** tremendo.

**whispered:** chuchicheado.

# CHAPTER 10

I spent the following day **roaming** through the valley. I stood beside the sources of the Arveiron, which take their rise in a **glacier**, that with slow pace is advancing down from the summit of the hills to **barricade** the valley. The **abrupt** sides of vast mountains were before me; the icy wall of the glacier overhung me; a few **shattered** pines were **scattered** around; and the **solemn** silence of this **glorious** presence-chamber of **imperial** nature was broken only by the **brawling** waves or the fall of some vast **fragment**, the thunder sound of the avalanche or the **cracking**, **reverberated** along the mountains, of the **accumulated** ice, which, through the silent working of immutable laws, was ever and **anon** rent and torn, as if it had been but a plaything in their hands. These sublime and magnificent scenes afforded me the greatest consolation that I was capable of receiving. They elevated me from all **littleness** of feeling, and although they did not remove my grief, they **subdued** and tranquillized it. In some degree, also, they diverted my mind from the thoughts over which it had brooded for the last month. I retired to rest at night; my **slumbers**, as it were, waited on and **ministered** to by the assemblance of grand shapes which I had contemplated during the day. They **congregated** round me; the **unstained** snowy mountaintop, the **glittering** **pinnacle**, the pine **woods**, and **ragged** bare ravine, the **eagle**, soaring **amidst** the clouds—they all **gathered** round me and bade me be at peace.

Spanish		
<b>abrupt:</b> brusco, escarpado, abrupto, bronco, repentino.	<b>fragment:</b> fragmento, pieza.	<b>pinnacle:</b> pináculo, pico.
<b>accumulated:</b> acumulado.	<b>gathered:</b> reunido, reunió.	<b>ragged:</b> harapiento, mellado, andrajoso, desigual.
<b>amidst:</b> en medio de, entre.	<b>glacier:</b> glaciar.	<b>reverberated:</b> reverberado.
<b>anon:</b> pronto.	<b>glittering:</b> brillar.	<b>roaming:</b> itinerancia, vagando.
<b>bare:</b> desnudo, pelado, descubierto.	<b>glorious:</b> glorioso, famoso.	<b>scattered:</b> disperso, esparcido.
<b>barricade:</b> barricada.	<b>imperial:</b> imperial.	<b>shattered:</b> estrellado.
<b>brawling:</b> pelear, alboroto, pelearse, reñir, tumulto, reyerta.	<b>littleness:</b> pequeñez, nimiedad, baratija, juventud.	<b>slumbers:</b> duerme.
<b>congregated:</b> Congregado.	<b>ministered:</b> asistido, atendido, auxiliado, oficiado.	<b>solemn:</b> solemne.
<b>cracking:</b> agrietamiento.	<b>pine:</b> pino, languidecer.	<b>subdued:</b> dominado.
<b>eagle:</b> águila.	<b>pinos:</b> los pinos.	<b>unstained:</b> limpia.
		<b>woods:</b> bosque.

Where had they fled when the next morning I awoke? All of soul- **inspiring** fled with sleep, and dark melancholy clouded every thought. The rain was **pouring** in **torrents**, and thick mists **hid** the summits of the mountains, so that I even saw not the faces of those mighty friends. Still I would penetrate their **misty veil** and seek them in their **cloudy** retreats. What were rain and storm to me? My mule was brought to the door, and I resolved to ascend to the summit of Montanvert. I remembered the effect that the view of the tremendous and ever-moving glacier had produced upon my mind when I first saw it. It had then filled me with a sublime ecstasy that gave wings to the soul and allowed it to **soar** from the obscure world to light and joy. The sight of the awful and majestic in nature had indeed always the effect of **solemnizing** my mind and causing me to forget the passing cares of life. I determined to go without a guide, for I was well acquainted with the path, and the presence of another would destroy the solitary grandeur of the scene.

The ascent is **precipitous**, but the path is cut into continual and short **windings**, which enable you to **surmount** the **perpendicularity** of the mountain. It is a scene **terrifically desolate**. In a thousand **spots** the **traces** of the winter avalanche may be perceived, where trees lie broken and **strewed** on the ground, some entirely destroyed, others **bent**, leaning upon the **jutting** rocks of the mountain or **transversely** upon other trees. The path, as you ascend higher, is **intersected** by **ravines** of snow, down which stones continually roll from above; one of them is particularly dangerous, as the slightest sound, such as even speaking in a loud voice, produces a **concussion** of air sufficient to draw destruction upon the head of the speaker. The pines are not tall or luxuriant, but they are **sombre** and add an air of severity to the scene. I looked on the valley beneath; vast mists were rising from the rivers which ran through it and curling in thick wreaths around the opposite mountains, whose summits were hid in the uniform clouds, while rain poured from the dark sky and added to the melancholy impression I received from the objects around me. Alas! Why does man boast of **sensibilities** superior to those apparent in the **brute**; it only renders them more necessary beings. If our **impulses** were confined to **hunger**, thirst,

## Spanish

**bent:** inclinación, torcido.

**brute:** bruto, bestia.

**cloudy:** nublado, turbio.

**concussion:** conmoción, concusión, conmoción cerebral.

**desolate:** desolado, desolar.

**hid:** escondió, pret de hide.

**hunger:** hambre, la hambre.

**impulses:** impulsos.

**inspiring:** animar.

**intersected:** cruzado.

**jutting:** abultar.

**misty:** brumoso, empañado.

**perpendicularity:** perpendicularidad.

**pouring:** trasvase, vertir, colada, torrencial.

**precipitous:** escarpado.

**ravines:** barrancos.

**sensibilities:** susceptibilidad.

**soar:** elevarse.

**solemnizing:** solemnizando.

**sombre:** sombrío.

**spots:** lunares, granos, bienes con entrega inmediata.

**strewed:** esparcido.

**surmount:** venzan, venzo, venza, vences, vencen, vencemos, vencéis, venced, supera, vence, superad.

**terrifically:** espantosamente, tremendamente.

**torrents:** torrentes.

**traces:** trazas.

**transversely:** transversalmente, transversamente.

**veil:** velo.

**windings:** bobinado.

and desire, we might be nearly free; but now we are moved by every wind that **blows** and a chance word or scene that that word may convey to us.

We rest; a dream has power to **poison** sleep.  
We rise; one wand'ring thought **pollutes** the day.  
We feel, conceive, or reason; laugh or weep,  
Embrace fond woe, or cast our cares away;  
It is the same: for, be it joy or sorrow,  
The path of its departure still is free.  
Man's **yesterday** may ne'er be like his morrow;  
Nought may endure but **mutability**!

It was nearly **noon** when I arrived at the top of the ascent. For some time I sat upon the rock that overlooks the sea of ice. A mist covered both that and the surrounding mountains. Presently a breeze **dissipated** the cloud, and I descended upon the glacier. The surface is very **uneven**, rising like the waves of a troubled sea, **descending** low, and **interspersed** by **rifts** that **sink** deep. The field of ice is almost a league in **width**, but I spent nearly two hours in crossing it. The opposite mountain is a bare perpendicular rock. From the side where I now stood Montanvert was exactly opposite, at the distance of a league; and above it rose Mont Blanc, in awful **majesty**. I remained in a **recess** of the rock, gazing on this wonderful and **stupendous** scene. The sea, or rather the vast river of ice, **wound** among its dependent mountains, whose aerial summits **hung** over its recesses. Their icy and glittering peaks shone in the **sunlight** over the **clouds**. My heart, which was before sorrowful, now **swelled** with something like joy; I exclaimed, "Wandering spirits, if indeed ye **wander**, and do not rest in your narrow beds, allow me this **faint** happiness, or take me, as your companion, away from the joys of life."

As I said this I suddenly beheld the figure of a man, at some distance, advancing towards me with **superhuman** speed. He bounded over the **crevices** in the ice, among which I had walked with **caution**; his stature, also, as he

Spanish		
<b>blows:</b> golpes.	colgado, continuado.	<b>sunlight:</b> luz del sol, luz solar.
<b>caution:</b> cautela, precaución, avisar, advertencia.	<b>interspersed:</b> esparcido.	<b>superhuman:</b> sobrehumano.
<b>clouds:</b> las nubes, nubes.	<b>majesty:</b> majestad.	<b>swelled:</b> hinchado.
<b>crevices:</b> grieta.	<b>mutability:</b> mutabilidad.	<b>uneven:</b> desigual, impar, irregular.
<b>descending:</b> descendiendo, bajando, descendente, descender, descendiente.	<b>noon:</b> mediodía.	<b>wander:</b> desviarse, vagar, vago, fluctuación lenta de fase, vague, errar, vagamos, vaga, vagáis, vagan, vagas.
<b>dissipated:</b> disipado.	<b>poison:</b> veneno, envenenar, intoxicar.	<b>width:</b> anchura, ancho, amplitud.
<b>faint:</b> desmayarse, débil, desmayo, tenue.	<b>pollutes:</b> contamina.	<b>wound:</b> herida, herir, la herida, lesión.
<b>hung:</b> colgó, pret y pp de hang,	<b>recess:</b> descanso, hueco, recreo, nicho.	<b>ye:</b> usted, vosotros, ustedes, vosotras, tú, los, lo, las, la, el, vos.
	<b>rifts:</b> rupturas.	
	<b>sink:</b> fregadero, sumidero, bucear, lavabo, hundir.	
	<b>stupendous:</b> estupendo.	

approached, seemed to exceed that of man. I was troubled; a mist came over my eyes, and I felt a **faintness** seize me, but I was quickly restored by the cold **gale** of the mountains. I perceived, as the shape came nearer (sight tremendous and abhorred!) that it was the wretch whom I had created. I trembled with rage and horror, **resolving** to wait his approach and then close with him in mortal combat. He approached; his countenance **bespoke** bitter anguish, combined with disdain and malignity, while its **unearthly ugliness** rendered it almost too horrible for human eyes. But I scarcely observed this; rage and hatred had at first deprived me of utterance, and I recovered only to **overwhelm** him with words expressive of furious **detestation** and contempt.

"Devil," I exclaimed, "do you dare approach me? And do not you fear the fierce vengeance of my arm **wreaked** on your miserable head? Begone, **vile insect**! Or rather, stay, that I may **trample** you to dust! And, oh! That I could, with the **extinction** of your miserable existence, restore those victims whom you have so **diabolically** murdered!"

"I expected this reception," said the daemon. "All men hate the wretched; how, then, must I be hated, who am miserable beyond all living things! Yet you, my creator, detest and **spurn** me, thy creature, to whom thou art bound by ties only **dissoluble** by the annihilation of one of us. You purpose to kill me. How dare you sport thus with life? Do your duty towards me, and I will do mine towards you and the rest of mankind. If you will comply with my conditions, I will leave them and you at peace; but if you refuse, I will **glut** the **maw** of death, until it be **satiated** with the blood of your remaining friends."

"Abhorred monster! Fiend that thou art! The tortures of hell are too mild a vengeance for thy crimes. Wretched devil! You reproach me with your creation, come on, then, that I may extinguish the spark which I so **negligently** bestowed."

My rage was without bounds; I **sprang** on him, impelled by all the feelings which can arm one being against the existence of another.

He easily **eluded** me and said,

"Be calm! I entreat you to hear me before you give **vent** to your hatred on my devoted head. Have I not suffered enough, that you seek to increase my misery?"

## Spanish

**bespoke:** pret de bespeak, que confecciona a la medida, indicó, hecho a la medida, a medida, a la medida.

**detest:** detestar, detesto, detesta, detestad, detestáis, detestamos, detestan, detestas, detesten, deteste, aborrecer.

**detestation:** odio, detestación, Aborrecimiento, aborrecimiento.

**diabolically:** endemoniadamente, diabólicamente.

**dissoluble:** disoluble.

**eluded:** eludido.

**extinction:** extinción, extinguir.

**faintness:** debilidad.

**gale:** vendaval.

**glut:** plétora, exceso.

**insect:** insecto, el insecto.

**maw:** cuajar, fauces, estómago de animal, buche.

**negligently:** negligentemente.

**overwhelm:** enterrar, entierra, enterrad, enterramos, entierran,

entiertras, entierre, entierren, entierro, enterráis.

**resolving:** resolviendo, resolver.

**satiated:** harto, saciada.

**sprang:** pret de spring, saltó.

**spurn:** desdenar, puntapié.

**trample:** pisotear.

**ugliness:** fealdad.

**unearthly:** sobrenatural.

**vent:** abertura, respiradero, desahogar.

**vile:** vil.

**wreaked:** Infligido, descargado.

Life, **although** it may only be an **accumulation** of anguish, is dear to me, and I will defend it. Remember, thou **hast** made me more powerful than **thymself**; my height is superior to **thine**, my joints more **supple**. But I will not be tempted to set myself in opposition to **thee**. I am thy creature, and I will be even mild and docile to my natural lord and king if thou **wilt** also perform thy part, the which thou owest me. Oh, Frankenstein, be not **equitable** to every other and trample upon me alone, to whom thy justice, and even thy **clemency** and affection, is most due. Remember that I am thy creature; I ought to be thy Adam, but I am rather the fallen angel, whom thou drivest from joy for no **misdeed**. Everywhere I see **bliss**, from which I alone am irrevocably excluded. I was benevolent and good; misery made me a fiend. Make me happy, and I shall again be virtuous."

"Begone! I will not hear you. There can be no community between you and me; we are enemies. Begone, or let us try our strength in a fight, in which one must fall."

"How can I move thee? Will no entreaties cause thee to turn a favourable eye upon thy creature, who **implores** thy goodness and compassion? Believe me, Frankenstein, I was benevolent; my soul **glowed** with love and humanity; but am I not alone, miserably alone? You, my creator, **abhor** me; what hope can I gather from your fellow creatures, who owe me nothing? They spurn and hate me. The desert mountains and dreary glaciers are my **refuge**. I have wandered here many days; the **caves** of ice, which I only do not fear, are a dwelling to me, and the only one which man does not **grudge**. These **bleak skies** I **hail**, for they are kinder to me than your fellow beings. If the multitude of mankind knew of my existence, they would do as you do, and arm themselves for my destruction. Shall I not then hate them who abhor me? I will keep no terms with my enemies. I am miserable, and they shall share my wretchedness. Yet it is in your power to **recompense** me, and deliver them from an evil which it only remains for you to make so great, that not only you and your family, but thousands of others, shall be swallowed up in the **whirlwinds** of its **rage**. Let your compassion be moved, and do not disdain me. Listen to my tale; when you have heard that, abandon or **commiserate** me, as you shall judge that I deserve. But hear me. The guilty are

## Spanish

**abhor**: detestar, detesta, detesten, detestan, detestas, detesto, detestamos, detestáis, detestad, deteste, aborrecer.

**accumulation**: acumulación, cúmulo.

**bleak**: frío, triste, yermo, afligido, lúgubre, horrible.

**bliss**: beatitud.

**caves**: cuevas.

**clemency**: clemencia.

**commiserate**: compadecer, compadecen, compadezco,

compadezcan, compadece, compadecemos, compadecéis, compadeced, compadece, compadezca.

**equitable**: equitativo, justo.

**glowed**: resplandecido.

**grudge**: rencor.

**hail**: granizo, granizar, alabar, pedrisco.

**hast**: haya.

**implores**: implora, suplica.

**misdeed**: fechoría.

**rage**: rabia, furia, furor, ira.

**recompense**: recompensa.

**refuge**: refugio, asilo.

**skies**: cielo.

**supple**: suave.

**thee**: ustedes, te, vosotros, usted, tú.

**thine**: tuyo, tuyos, tuyas, tuya, tus.

**thou**: tú, usted, vosotros, ustedes, vos.

**thymself**: ti, tú mismo, ti mismo, tú misma, te, ti misma.

**whirlwinds**: torbellinos.

**wilt**: marchitarse, marchitar.

allowed, by human laws, bloody as they are, to speak in their own defence before they are condemned. Listen to me, Frankenstein. You **accuse** me of murder, and yet you would, with a satisfied conscience, destroy your own creature. Oh, **praise** the **eternal** justice of man! Yet I ask you not to spare me; listen to me, and then, if you can, and if you will, destroy the work of your hands."

"Why do you call to my remembrance," I **rejoined**, "circumstances of which I **shudder** to reflect, that I have been the miserable origin and author? Cursed be the day, **abhorred** devil, in which you first saw light! Cursed (although I **curse** myself) be the hands that formed you! You have made me wretched beyond expression. You have left me no power to consider whether I am just to you or not. Begone! Relieve me from the sight of your **detested** form."

"Thus I relieve thee, my creator," he said, and placed his hated hands before my eyes, which I **flung** from me with violence; "thus I take from thee a sight which you abhor. Still thou canst listen to me and grant me thy compassion. By the virtues that I once possessed, I demand this from you. Hear my tale; it is long and strange, and the temperature of this place is not **fitting** to your fine sensations; come to the **hut** upon the mountain. The sun is yet high in the heavens; before it **descends** to hide itself behind your snowy precipices and **illuminate** another world, you will have heard my story and can decide. On you it rests, whether I quit forever the **neighbourhood** of man and lead a **harmless** life, or become the **scourge** of your fellow creatures and the author of your own **speedy** ruin."

As he said this he led the way across the ice; I followed. My heart was full, and I did not answer him, but as I proceeded, I weighed the various arguments that he had used and determined at least to listen to his tale. I was partly urged by curiosity, and compassion confirmed my resolution. I had hitherto supposed him to be the murderer of my brother, and I eagerly sought a **confirmation** or **denial** of this opinion. For the first time, also, I felt what the duties of a creator towards his creature were, and that I ought to render him happy before I **complained** of his wickedness. These motives urged me to **comply** with his demand. We crossed the ice, therefore, and ascended the opposite rock. The air

## Spanish

**abhorred:** detestado, aborrecido, odiado.

**accuse:** acusar, acusamos, acuso, acusen, acusan, acusáis, acusad, acusa, acusas, acuse, denunciar.

**complained:** regañado, se quejado, lamentado, demandado, reclamado, se querrellado, Quejado.

**comply:** cumplir, cumplen, cumpla, cumplan, cuple, cumples, cumplid, cumplís, cumplo, cumplimos, condescender.

**confirmation:** confirmación.

**curse:** maldecir, maldición, jurar.

**denial:** negación, denegación.

**descends:** descende, baja.

**detested:** detestado.

**eternal:** eterno.

**fitting:** conveniente, adecuado, apropiado.

**flung:** pret y pp de fling.

**harmless:** inofensivo, indenne, inocuo.

**hut:** cabaña, choza, barraca.

**illuminate:** iluminar, alumbrar, encender, ilumine, alumbre, alumbrad, iluminan, iluminas, iluminamos, iluminen, ilumináis.

**neighbourhood:** barrio, vecindad, vecindario.

**praise:** alabar, alabanza, elogio, elogiar.

**rejoined:** replicado, reunido.

**scourge:** azotar, azote.

**shudder:** estremecerse.

**speedy:** rápido.



was cold, and the **rain** again began to **descend**; we **entered** the **hut**, the **fiend** with an **air** of **exultation**, I with a **heavy heart** and **depressed spirits**. But I **consented** to **listen**, and **seating myself** by the **fire** which my **odious companion** had **lighted**, he thus began his **tale**.

Spanish		
<b>air</b> : aire, airear, el aire, aéreo, orear.	<b>fiend</b> : demonio.	escuchan, oír.
<b>companion</b> : acompañante, compañero.	<b>fire</b> : fuego, incendio, despedir, disparar, el fuego, tirar, animar, incitar, lumbre, hacer fuego, encender.	<b>myself</b> : yo mismo.
<b>consented</b> : Consentido.	<b>heart</b> : corazón, cogollo.	<b>odious</b> : odioso.
<b>depressed</b> : abatido, deprimido, desanimado.	<b>heavy</b> : pesado.	<b>rain</b> : llover, lluvia, la lluvia.
<b>descend</b> : descend, descendéis, desciendo, descienes, descinden, desciente, descieran, descendemos, descended, descienda, bajar.	<b>hut</b> : cabaña, choza, barraca.	<b>seating</b> : asiento.
<b>entered</b> : entrado, inscrito, montado.	<b>lighted</b> : encendido.	<b>spirits</b> : alcohol.
<b>exultation</b> : exultación.	<b>listen</b> : escuchar, escuche, escucha, escuchas, escuchad, escuchen, escucho, escucháis, escuchamos,	<b>tale</b> : cuento.

## CHAPTER 11

"It is with **considerable** difficulty that I remember the original era of my being; all the events of that period appear confused and **indistinct**. A strange **multiplicity** of sensations seized me, and I saw, felt, heard, and **smelt** at the same time; and it was, indeed, a long time before I **learned** to **distinguish** between the **operations** of my various senses. By **degrees**, I remember, a stronger light pressed upon my nerves, so that I was obliged to **shut** my eyes. Darkness then came over me and troubled me, but hardly had I felt this when, by opening my eyes, as I now suppose, the light poured in upon me again. I walked and, I believe, descended, but I presently found a great alteration in my sensations. Before, dark and **opaque** bodies had surrounded me, **impervious** to my touch or sight; but I now found that I could wander on at **liberty**, with no **obstacles** which I could not either surmount or avoid. The light became more and more **oppressive** to me, and the heat wearying me as I walked, I **sought** a place where I could receive **shade**. This was the forest near Ingolstadt; and here I lay by the side of a **brook resting** from my fatigue, until I felt tormented by hunger and thirst. This **roused** me from my nearly **dormant state**, and I ate some **berries** which I found hanging on the trees or lying on the ground. I slaked my thirst at the brook, and then lying down, was **overcome** by sleep.

"It was dark when I awoke; I felt cold also, and half **frightened**, as it were, **instinctively**, finding myself so desolate. Before I had quitted your apartment,

### Spanish

<b>ate:</b> comí.	impermeable.	superad, superado, superáis,
<b>berries:</b> bayas.	<b>indistinct:</b> indistinto.	superamos, superan, supere, supero,
<b>brook:</b> arroyo.	<b>instinctively:</b> instintivamente.	superas.
<b>degrees:</b> grados.	<b>learned:</b> aprendido, estudiado, docto,	<b>resting:</b> anidación, descansar, en
<b>distinguish:</b> distinguir, distinguí,	erudito, sabio.	reposo.
distinguid, distingues, distinguen,	<b>liberty:</b> libertad, la libertad.	<b>roused:</b> espoleado, instigado,
distingue, distingo, distinga,	<b>multiplicity:</b> multiplicidad.	animado.
distinguimos, distingan.	<b>obstacles:</b> obstáculos.	<b>shade:</b> sombra, sombrear, pantalla,
<b>dormant:</b> inactivo.	<b>opaque:</b> opaco.	matizar, tono, matiz.
<b>era:</b> época, era.	<b>operations:</b> operaciones.	<b>shut:</b> cerrar, cerrado.
<b>frightened:</b> espantado, asustado.	<b>oppressive:</b> oprimido, opresivo.	<b>smelt:</b> eperlano.
<b>impervious:</b> impenetrable,	<b>overcome:</b> superar, superen, supera,	<b>sought:</b> buscado.

on a **sensation** of cold, I had covered myself with some clothes, but these were **insufficient** to secure me from the dews of night. I was a poor, **helpless**, miserable wretch; I knew, and could distinguish, nothing; but feeling pain **invade** me on all sides, I sat down and wept.

“Soon a gentle light stole over the heavens and gave me a sensation of pleasure. I started up and beheld a radiant form rise from among the trees. [The **moon**] I gazed with a kind of wonder. It moved slowly, but it enlightened my path, and I again went out in search of berries. I was still cold when under one of the trees I found a huge **cloak**, with which I covered myself, and sat down upon the ground. No **distinct** ideas occupied my mind; all was confused. I felt light, and hunger, and thirst, and darkness; **innumerable** sounds **rang** in my ears, and on all sides various scents **saluted** me; the only object that I could distinguish was the bright moon, and I fixed my eyes on that with pleasure.

“Several changes of day and night passed, and the **orb** of night had **greatly lessened**, when I began to distinguish my sensations from each other. I gradually saw plainly the clear **stream** that **supplied** me with drink and the trees that shaded me with their **foliage**. I was delighted when I first discovered that a **pleasant** sound, which often saluted my ears, proceeded from the **throats** of the little **winged** animals who had often **intercepted** the light from my eyes. I began also to observe, with greater **accuracy**, the forms that surrounded me and to perceive the boundaries of the radiant roof of light which **canopied** me. Sometimes I tried to imitate the pleasant songs of the birds but was unable. Sometimes I wished to express my sensations in my own **mode**, but the uncouth and inarticulate sounds which broke from me frightened me into silence again.

“The moon had disappeared from the night, and again, with a lessened form, showed itself, while I still remained in the forest. My sensations had by this time become distinct, and my mind received every day additional ideas. My eyes became accustomed to the light and to perceive objects in their right forms; I distinguished the insect from the **herb**, and by degrees, one herb from another. I found that the **sparrow** **uttered** none but harsh notes, whilst those of the **blackbird** and **thrush** were sweet and **enticing**.

## Spanish

**accuracy**: exactitud, precisión, acuracia.  
**blackbird**: mirlo.  
**canopied**: doselado, endoselado.  
**cloak**: abrigo, capa.  
**distinct**: claro, distinto, evidente.  
**enticing**: incitando, seduciendo, atrayendo, tentando, tentador, engatusar.  
**foliage**: follaje.  
**greatly**: muy, grandemente.  
**helpless**: desvalido, impotente.

**herb**: hierba, yerba.  
**innumerable**: innumerable.  
**insufficient**: insuficiente.  
**intercepted**: interceptado.  
**invade**: invadir, invada, invadid, invado, invadimos, invades, invaden, invade, invadan, invadís.  
**lessened**: achicado, minorado.  
**mode**: moda, modo.  
**moon**: luna, la luna.  
**orb**: orbe.  
**pleasant**: agradable, simpático,

placentero, grato.  
**rang**: sonó, pret de ring.  
**saluted**: saludado.  
**sensation**: sensación, sentimiento.  
**sparrow**: gorrión.  
**stream**: arroyo, corriente, flujo, chorro, riachuelo, secuencia.  
**supplied**: suministrado.  
**throats**: gargantas.  
**thrush**: tordo.  
**uttered**: pronunciado.  
**winged**: alado.

"One day, when I was oppressed by cold, I found a fire which had been left by some wandering beggars, and was overcome with delight at the warmth I experienced from it. In my joy I thrust my hand into the live **embers**, but quickly drew it out again with a cry of pain. How strange, I thought, that the same cause should produce such opposite effects! I examined the materials of the fire, and to my joy found it to be **composed** of wood. I quickly collected some branches, but they were wet and would not burn. I was **pained** at this and sat still watching the operation of the fire. The wet wood which I had placed near the heat **dried** and itself became **inflamed**. I reflected on this, and by **touching** the various branches, I discovered the cause and busied myself in collecting a great quantity of wood, that I might dry it and have a plentiful supply of fire. When night came on and brought sleep with it, I was in the greatest fear lest my fire should be extinguished. I covered it carefully with dry wood and leaves and placed wet branches upon it; and then, **spreading** my cloak, I lay on the ground and **sank** into sleep.

"It was morning when I awoke, and my first care was to visit the fire. I **uncovered** it, and a gentle breeze quickly **fanned** it into a flame. I observed this also and contrived a fan of branches, which roused the embers when they were nearly extinguished. When night came again I found, with pleasure, that the fire gave light as well as heat and that the discovery of this element was useful to me in my food, for I found some of the **offals** that the **travellers** had left had been **roasted**, and **tasted** much more **savoury** than the berries I gathered from the trees. I tried, therefore, to dress my food in the same manner, **placing** it on the live embers. I found that the berries were **spoiled** by this operation, and the **nuts** and roots much improved.

"Food, however, became **scarce**, and I often spent the whole day searching in vain for a few **acorns** to **assuage** the pangs of hunger. When I found this, I resolved to quit the place that I had hitherto inhabited, to seek for one where the few wants I experienced would be more easily satisfied. In this **emigration** I **exceedingly lamented** the loss of the fire which I had obtained through accident and knew not how to **reproduce** it. I gave several hours to the serious

## Spanish

**acorns:** bellotas.

**assuage:** aliviar.

**composed:** dueño de sí mismo, compuesto, sosegado.

**dried:** seco.

**embers:** rescoldo, ascuas, ascua.

**emigration:** emigración.

**exceedingly:** sumamente.

**fan:** ventilador, abanico, animar, entusiasta, incitar, el ventilador, hinchar, aficionado, admirador.

**fanned:** ventilado.

**flame:** llama, flarear, la flama.

**lamented:** lamentado.

**nuts:** chiflado, nuez.

**offals:** asadura.

**pained:** dolorido, apenado, afligido.

**placing:** colocación.

**reproduce:** reproducir, reproducza, reproduces, reproduzco, reproduzcan, reproducís, reproducid, reproducen, reproduce, reproducimos.

**roasted:** asado.

**sank:** pret de sink.

**savoury:** ajedrea, sabrosa, sabroso, salado.

**scarce:** escaso.

**spoiled:** consentido, estropeado, mal educado, mimado.

**spreading:** esparcimiento.

**tasted:** gusto, Probado.

**touching:** conmovedor.

**travellers:** ver.

**uncovered:** descubierto, destapado, sin fondos.

consideration of this difficulty, but I was obliged to **relinquish** all attempt to supply it, and **wrapping** myself up in my cloak, I struck across the wood towards the setting sun. I passed three days in these rambles and at length discovered the open country. A great fall of snow had taken place the night before, and the fields were of one **uniform** white; the appearance was disconsolate, and I found my feet **chilled** by the cold **damp** substance that covered the ground.

"It was about seven in the morning, and I longed to obtain food and **shelter**; at length I perceived a small hut, on a rising ground, which had doubtless been built for the **convenience** of some **shepherd**. This was a new sight to me, and I examined the structure with great curiosity. Finding the door open, I entered. An old man sat in it, near a fire, over which he was preparing his breakfast. He turned on hearing a noise, and perceiving me, **shrieked loudly**, and **quitting** the hut, ran across the fields with a speed of which his **debilitated** form hardly appeared capable. His appearance, different from any I had ever before seen, and his flight somewhat surprised me. But I was **enchanted** by the appearance of the hut; here the snow and rain could not penetrate; the ground was dry; and it presented to me then as **exquisite** and divine a retreat as Pandemonium appeared to the demons of hell after their sufferings in the lake of fire. I greedily **devoured** the **remnants** of the shepherd's breakfast, which **consisted** of bread, cheese, milk, and wine; the latter, however, I did not like. Then, overcome by fatigue, I lay down among some straw and fell asleep.

"It was noon when I awoke, and **allured** by the warmth of the sun, which shone **brightly** on the white ground, I determined to **recommence** my **travels**; and, **depositing** the remains of the peasant's breakfast in a **wallet** I found, I proceeded across the fields for several hours, until at **sunset** I arrived at a village. How miraculous did this appear! The huts, the neater cottages, and **stately** houses engaged my admiration by turns. The **vegetables** in the gardens, the milk and cheese that I saw placed at the windows of some of the cottages, allured my **appetite**. One of the best of these I entered, but I had hardly placed my foot within the door before the children shrieked, and one of the women fainted. The

## Spanish

**allured**: tentado.

**appetite**: apetito, el apetito.

**brightly**: brillantemente.

**chilled**: refrigerado, enfriado.

**consisted**: Consistido.

**convenience**: conveniencia, comodidad.

**damp**: húmedo, mojar, humedad.

**debilitated**: debilitado.

**depositing**: depositar.

**devoured**: devorado.

**enchanted**: encantado.

**exquisite**: exquisito.

**loudly**: en alta voz, ruidosamente.

**quitting**: abandonando.

**recommence**: recomenzar.

**relinquish**: abandonar, abandone, renunciar a, ceder, abandono, abandonad, abandonáis, abandonamos, abandonan, abandonas, abandonen.

**remnants**: remanentes.

**shelter**: guardar, abrigo, albergue, refugio, amparo, albergar, abrigar.

**shepherd**: pastor.

**shrieked**: chillado.

**stately**: majestuoso.

**sunset**: puesta del sol, ocaso, puesta de sol.

**travels**: viaja, viajes.

**uniform**: uniforme.

**vegetables**: verduras, vegetales, verdura.

**wallet**: cartera, portamonedas, billetera, la cartera, billetero.

**wrapping**: envoltura, envoltorio.

whole village was roused; some fled, some **attacked** me, until, **grievously bruised** by stones and many other kinds of **missile** weapons, I **escaped** to the open country and fearfully took refuge in a low **hovel**, quite bare, and making a wretched appearance after the palaces I had beheld in the village. This hovel however, joined a cottage of a **neat** and pleasant appearance, but after my late dearly bought experience, I dared not enter it. My place of refuge was **constructed** of wood, but so low that I could with difficulty sit **upright** in it. No wood, however, was placed on the earth, which formed the floor, but it was dry; and although the wind entered it by innumerable chinks, I found it an agreeable asylum from the snow and rain.

"Here, then, I retreated and lay down happy to have found a shelter, however miserable, from the inclemency of the season, and still more from the **barbarity** of man. As soon as morning dawned I crept from my **kennel**, that I might view the **adjacent** cottage and discover if I could remain in the **habitation** I had found. It was situated against the back of the cottage and surrounded on the sides which were exposed by a **pig sty** and a clear pool of water. One part was open, and by that I had crept in; but now I covered every **crevice** by which I might be perceived with stones and wood, yet in such a manner that I might move them on occasion to pass out; all the light I enjoyed came through the sty, and that was sufficient for me.

"Having thus arranged my dwelling and **carpeted** it with clean straw, I retired, for I saw the figure of a man at a distance, and I remembered too well my treatment the night before to trust myself in his power. I had first, however, provided for my sustenance for that day by a **loaf** of **coarse** bread, which I **purloined**, and a cup with which I could drink more **conveniently** than from my hand of the pure water which flowed by my retreat. The floor was a little raised, so that it was kept perfectly dry, and by its **vicinity** to the chimney of the cottage it was **tolerably** warm.

"Being thus provided, I resolved to **reside** in this hovel until something should occur which might **alter** my determination. It was indeed a paradise compared to the bleak forest, my former residence, the rain-dropping branches,

## Spanish

**adjacent:** adyacente, contiguo, vecino, colindante.  
**alter:** cambiar, cambia, cambien, cambie, cambias, cambian, cambio, cambiamos, cambiáis, cambiad, alterar.  
**attacked:** Atacado.  
**barbarity:** barbaridad, barbarie, crueldad.  
**bruised:** magullado, amoratado, contuso.  
**carpeted:** alfombró.

**coarse:** áspero, desigual, tosco, grosero, basto.  
**constructed:** construido.  
**conveniently:** convenientemente.  
**crevice:** grieta, hendedura, quebraja.  
**escaped:** escapado.  
**grievously:** penosamente, crasamente, gravemente, gravosamente.  
**habitation:** habitación.  
**hovel:** cabaña, cuchitril, tugurio.  
**kennel:** perrera.  
**loaf:** pan, barra, holgazanear.

**missile:** misil, proyectil.  
**neat:** pulcro, ordenado.  
**pig:** cerdo, puerco, cochino, chanco, el chanco, el puerco, el cerdo.  
**purloined:** hurtado.  
**reside:** residir, resida, residen, resido, residís, residimos, residid, resides, residen, reside.  
**sty:** establo, cuadra, pocilga.  
**tolerably:** tolerablemente.  
**upright:** vertical, montante, derecho.  
**vicinity:** vecindad.

and **dank** earth. I ate my breakfast with pleasure and was about to remove a **plank** to procure myself a little water when I heard a step, and looking through a small **chink**, I beheld a young creature, with a **pail** on her head, passing before my hovel. The girl was young and of gentle **demeanour**, unlike what I have since found **cottagers** and **farmhouse** servants to be. Yet she was **meanly** dressed, a coarse blue **petticoat** and a **linen** jacket being her only garb; her fair hair was plaited but not **adorned**: she looked patient yet sad. I lost sight of her, and in about a quarter of an hour she returned **bearing** the pail, which was now partly filled with milk. As she walked along, seemingly **incommoded** by the burden, a young man met her, whose countenance expressed a deeper despondence. Uttering a few sounds with an air of melancholy, he took the pail from her head and bore it to the cottage himself. She followed, and they disappeared. Presently I saw the young man again, with some tools in his hand, cross the field behind the cottage; and the girl was also busied, sometimes in the house and sometimes in the yard. "On **examining** my dwelling, I found that one of the windows of the cottage had formerly occupied a part of it, but the panes had been filled up with wood. In one of these was a small and almost **imperceptible** chink through which the eye could just penetrate. Through this crevice a small room was visible, **whitewashed** and clean but very bare of furniture. In one corner, near a small fire, sat an old man, **leaning** his head on his hands in a disconsolate attitude. The young girl was occupied in arranging the cottage; but presently she took something out of a **drawer**, which employed her hands, and she sat down beside the old man, who, taking up an instrument, began to play and to produce sounds sweeter than the voice of the thrush or the **nightingale**. It was a lovely sight, even to me, poor wretch who had never beheld aught beautiful before. The silver hair and benevolent countenance of the aged cottager won my reverence, while the gentle manners of the girl **enticed** my love. He played a sweet mournful air which I perceived drew tears from the eyes of his amiable companion, of which the old man took no notice, until she **sobbed audibly**; he then **pronounced** a few sounds, and the fair creature, leaving her work, knelt at his feet. He raised her and smiled with such kindness and affection that I felt sensations of a peculiar and **overpowering** nature; they were a

## Spanish

<b>adorned</b> : adornado, decorado.	<b>enticed</b> : seducido, tentado, incitado, atraído, engatusado.	arteramente.
<b>audibly</b> : de modo audible, audiblemente.	<b>examining</b> : examinando, registrando, examinar.	<b>nightingale</b> : ruiseñor, ruiseñor común.
<b>bearing</b> : cojinete, abolas, rodamiento.	<b>farmhouse</b> : masía, masada, granja, cortijo, casa de labor, alquería.	<b>overpowering</b> : predominando, abrumador, abrumar, arrollador, avasallador.
<b>chink</b> : grieta.	<b>imperceptible</b> : imperceptible.	<b>pail</b> : cubo, balde.
<b>cottager</b> : de labrador, labrador.	<b>incommoded</b> : incomodado.	<b>petticoat</b> : enaguas.
<b>dank</b> : húmedo, malsano y húmedo.	<b>leaning</b> : inclinación.	<b>plank</b> : tabla, tablón.
<b>demeanour</b> : portizaje, porte, comportamiento, conducta, modo de portarse.	<b>linen</b> : lino, lencería, ropa blanca.	<b>pronounced</b> : pronunciado, marcado.
<b>drawer</b> : cajón, librador, la gaveta, gaveta.	<b>meanly</b> : malamente, inferiormente, de manera tacaña, con mezquindad,	<b>sobbed</b> : sollozado.
		<b>whitewashed</b> : encalado.

mixture of pain and pleasure, such as I had never before experienced, either from hunger or cold, warmth or food; and I **withdrew** from the window, unable to bear these emotions.

"Soon after this the young man returned, bearing on his shoulders a load of wood. The girl met him at the door, helped to relieve him of his **burden**, and taking some of the fuel into the cottage, placed it on the fire; then she and the youth went apart into a **nook** of the cottage, and he showed her a large loaf and a piece of **cheese**. She seemed pleased and went into the garden for some **roots** and plants, which she placed in water, and then upon the fire. She afterwards continued her work, whilst the young man went into the garden and appeared **busily** employed in **digging** and **pulling** up roots. After he had been employed thus about an hour, the young woman joined him and they entered the cottage together.

"The old man had, in the **meantime**, been **pensive**, but on the appearance of his companions he assumed a more cheerful air, and they sat down to eat. The meal was quickly **dispatched**. The young woman was again occupied in arranging the cottage, the old man walked before the cottage in the sun for a few minutes, leaning on the arm of the youth. Nothing could **exceed** in beauty the contrast between these two excellent creatures. One was old, with **silver** hairs and a countenance **beaming** with benevolence and love; the younger was **slight** and **graceful** in his figure, and his features were **moulded** with the **finest symmetry**, yet his eyes and attitude expressed the **utmost sadness** and **despondency**. The old man returned to the cottage, and the youth, with tools different from those he had used in the morning, directed his steps across the fields.

"Night quickly shut in, but to my extreme wonder, I found that the cottagers had a means of **prolonging** light by the use of tapers, and was delighted to find that the setting of the sun did not put an end to the pleasure I experienced in watching my human neighbours. In the evening the young girl and her companion were employed in various occupations which I did not understand; and the old man again took up the **instrument** which produced the divine

## Spanish

**beaming:** radiante, brillante.

**burden:** carga, cargar, peso, gravamen, agobio, gravar.

**busily:** atareadamente, diligentemente, afanosamente, ajetreadamente, ocupadamente.

**cheese:** queso, el queso.

**despondency:** desaliento.

**digging:** cavando.

**dispatched:** despabilado y perdido, enviado, consignado, remitido, despachado en otro.

**exceed:** aventajar, aventajan, aventajen, aventajo, aventajas, aventajáis, aventajad, aventaja, aventaje, aventajamos, exceder.

**finest:** mejor.

**graceful:** gracioso, elegante, airoso, garboso.

**instrument:** instrumento, escritura, documento.

**meantime:** entretanto, mientras tanto.

**moulded:** amoldado, modelado, Moldeado.

**nook:** rincón.

**pensive:** pensativo.

**prolonging:** prolongando.

**pulling:** tirando, halando, tracción.

**roots:** raíz, raigambre, raíces.

**sadness:** tristeza.

**silver:** plata, la plata, plateado.

**slight:** leve, desaire.

**symmetry:** simetría.

**utmost:** sumo.

**withdrew:** pret de withdraw, secretar, retiró.



sounds that had **enchanted** me in the morning. So **soon** as he had **finished**, the **youth** began, not to **play**, but to **utter** sounds that were **monotonous**, and **neither** **resembling** the **harmony** of the old man’s **instrument** **nor** the songs of the **birds**; I since found that he read **aloud**, but at that time I knew nothing of the **science** of words or letters.

“The family, after having been thus **occupied** for a **short** time, **extinguished** their **lights** and **retired**, as I **conjectured**, to rest.”

Spanish		
<b>aloud:</b> en voz alta.	<b>neither:</b> tampoco, ninguno, nadie, ni.	<b>utter:</b> absoluto, total, proferir.
<b>birds:</b> aves.	<b>nor:</b> ni, tampoco.	<b>youth:</b> juventud, joven, jóvenes, adolescencia.
<b>conjectured:</b> Supuesto.	<b>occupied:</b> ocupado, desempeñado.	
<b>enchanted:</b> encantado.	<b>play:</b> jugar, jueguen, juega, juegan, juegue, jugad, jugáis, jugamos, juegas, juego, tocar.	
<b>extinguished:</b> apagado, extinguido.	<b>resembling:</b> parecido a, Parecer, pareciendo.	
<b>finished:</b> acabado, terminado, listo, concluido.	<b>retired:</b> jubilado, retirado, pensionado.	
<b>harmony:</b> armonía.	<b>science:</b> ciencia, la ciencia.	
<b>instrument:</b> instrumento, escritura, documento.	<b>short:</b> corto, bajo, breve.	
<b>lights:</b> luces.	<b>soon:</b> pronto, luego.	
<b>monotonous:</b> monótono.		

## CHAPTER 12

"I lay on my straw, but I could not sleep. I thought of the occurrences of the day. What chiefly **struck** me was the gentle manners of these people, and I longed to join them, but dared not. I **remembered** too well the **treatment** I had suffered the night before from the **barbarous** villagers, and **resolved**, whatever course of conduct I might **hereafter** think it right to pursue, that for the present I would remain quietly in my hovel, watching and endeavouring to discover the motives which **influenced** their **actions**.

"The **cottagers arose** the next morning before the **sun**. The young woman **arranged** the cottage and **prepared** the food, and the youth departed after the first **meal**.

"This day was **passed** in the same **routine** as that which **preceded** it. The young man was **constantly employed** out of **doors**, and the girl in various laborious occupations within. The old man, whom I soon perceived to be **blind**, employed his **leisure** hours on his instrument or in **contemplation**. Nothing could exceed the love and respect which the **younger** cottagers exhibited towards their venerable companion. They **performed** towards him every little office of affection and duty with gentleness, and he rewarded them by his benevolent smiles.

## Spanish

**actions:** acciones.

**arose:** pret de arise, Surgió.

**arranged:** arreglado, organizado, dispuesto.

**barbarous:** bárbaro.

**blind:** ciego, persiana, deslumbrar, deslumbrad, deslumbre, deslumbres, deslumbran, deslumbro, deslumbremos, deslumbraís, deslumbren.

**constantly:** constantemente, siempre, continuamente.

**contemplation:** contemplación.

**cottage:** cabaña, casa de campo.

**doors:** las puertas.

**employed:** empleado.

**hereafter:** de ahora en adelante.

**influenced:** influenciado, sugestionado, afectado, influido, incidido.

**leisure:** ocio, el ocio, tiempo libre.

**meal:** comida, harina, la comida.

**passed:** pasado.

**performed:** hecho.

**preceded:** precedido.

**prepared:** preparado.

**remembered:** recordado.

**routine:** rutina.

**solve:** resolver, resuelve, resuelven, resuelves, resolvemos, resolved, resolvéis, resuelvo, resuelvan, resuelva, solucionar.

**struck:** pret y pp de strike, golpeado.

**sun:** sol, el sol.

**treatment:** tratamiento, trato, cura.

**younger:** menor.

“They were not entirely happy. The young man and his companion often went **apart** and appeared to weep. I saw no cause for their unhappiness, but I was deeply affected by it. If such lovely creatures were miserable, it was less strange that I, an imperfect and solitary being, should be wretched. Yet why were these gentle beings unhappy? They possessed a delightful house (for such it was in my eyes) and every **luxury**; they had a fire to warm them when **chill** and **delicious viands** when **hungry**; they were dressed in excellent clothes; and, still more, they **enjoyed** one another’s company and speech, **interchanging** each day looks of affection and kindness. What did their tears **imply**? Did they really express pain? I was at first unable to solve these questions, but perpetual attention and time explained to me many appearances which were at first enigmatic.

“A considerable period elapsed before I discovered one of the causes of the **uneasiness** of this amiable family: it was poverty, and they suffered that evil in a very **distressing** degree. Their **nourishment** consisted entirely of the vegetables of their garden and the **milk** of one **cow**, which gave very little during the winter, when its masters could scarcely procure food to support it. They often, I believe, suffered the pangs of hunger very **poignantly**, especially the two younger cottagers, for several times they placed food before the old man when they reserved none for themselves.

“This **trait** of kindness moved me sensibly. I had been accustomed, during the night, to **steal** a part of their **store** for my own **consumption**, but when I found that in doing this I inflicted pain on the cottagers, I **abstained** and **satisfied** myself with berries, nuts, and roots which I gathered from a **neighbouring** wood.

“I discovered also another means through which I was **enabled** to **assist** their labours. I found that the youth spent a great part of each day in collecting wood for the family fire, and during the night I often took his **tools**, the use of which I quickly discovered, and brought home **firing** sufficient for the consumption of several days.

Spanish		
<b>abstained:</b> se abstenido, abstinente.	<b>enjoyed:</b> disfrutado, gozado.	<b>nourishment:</b> alimento, sustento, nutrición, nutrimento.
<b>apart:</b> aparte, por separado, particular, separado.	<b>firing:</b> encendido.	<b>poignantly:</b> intensamente, vivamente.
<b>assist:</b> ayudar, ayuda, ayudo, ayuden, ayudas, ayudan, ayudáis, ayudamos, ayuda, ayude, asistir.	<b>hungry:</b> hambriento.	<b>satisfied:</b> satisfecho, contento, complacido.
<b>chill:</b> frío, enfriar.	<b>imply:</b> significar, signifiquen, significa, significad, significáis, significamos, significan, significas, signifique, signifiquo, implicar.	<b>steal:</b> robar, hurtar, tomar.
<b>consumption:</b> consumo, consunción.	<b>interchanging:</b> intercambiar.	<b>store:</b> tienda, almacenar, almacén, la tienda, memoria, depósito.
<b>cow:</b> vaca, la vaca.	<b>luxury:</b> lujo, el lujo.	<b>tools:</b> herramientas.
<b>delicious:</b> delicioso.	<b>milk:</b> leche, ordeñar, la leche.	<b>trait:</b> rasgo, característica.
<b>distressing:</b> penoso.	<b>neighbouring:</b> vecino, contiguo, adyacente.	<b>uneasiness:</b> malestar.
<b>enabled:</b> habilitado, activado.		<b>viands:</b> vituallas.

"I remember, the first time that I did this, the young woman, when she opened the door in the morning, appeared greatly astonished on seeing a great **pile** of wood on the outside. She uttered some words in a loud voice, and the youth joined her, who also expressed surprise. I observed, with pleasure, that he did not go to the forest that day, but spent it in **repairing** the cottage and **cultivating** the garden.

"By degrees I made a **discovery** of still greater moment. I found that these people possessed a method of **communicating** their experience and feelings to one another by **articulate** sounds. I perceived that the words they spoke sometimes produced pleasure or pain, smiles or sadness, in the minds and countenances of the hearers. This was indeed a **godlike** science, and I ardently desired to become acquainted with it. But I was baffled in every attempt I made for this purpose. Their **pronunciation** was quick, and the words they uttered, not having any apparent connection with visible **objects**, I was unable to discover any **clue** by which I could **unravel** the **mystery** of their reference. By great application, however, and after having remained during the space of several revolutions of the moon in my hovel, I discovered the names that were given to some of the most familiar objects of discourse; I learned and applied the words, 'fire,' 'milk,' 'bread,' and 'wood.' I learned also the names of the cottagers themselves. The youth and his companion had each of them several names, but the old man had only one, which was 'father.' The girl was called 'sister' or 'Agatha,' and the youth 'Felix,' 'brother,' or 'son.' I cannot describe the delight I felt when I learned the ideas **appropriated** to each of these sounds and was able to **pronounce** them. I distinguished several other words without being able as yet to understand or apply them, such as 'good,' 'dearest,' 'unhappy.'

"I spent the winter in this manner. The gentle manners and beauty of the cottagers greatly **endeared** them to me; when they were unhappy, I felt depressed; when they rejoiced, I sympathized in their joys. I saw few human beings **besides** them, and if any other happened to enter the cottage, their harsh manners and **rude gait** only **enhanced** to me the **superior accomplishments** of

## Spanish

**accomplishments:** triunfos.

**appropriated:** apropiado.

**articulate:** articulado, articular.

**besides:** además, demás, además de, amén de.

**clue:** pista.

**communicating:** comunicando.

**cultivating:** cultivando.

**discover:** descubrir, descubrimos, descubris, descubrid, descubres, descubren, descubre, descubran, descubro, descubra.

**endeared:** encariñado, atractivo.

**enhanced:** mejorado, realzado.

**gait:** paso.

**godlike:** divino.

**mystery:** misterio, el misterio.

**objects:** objetos.

**pile:** montón, pilote, pila, pelo, amontonar, estaca.

**pronounce:** pronunciar, pronuncian, pronuncio, pronuncien, pronuncias, pronunciamos, pronunciais, pronunciad, pronuncia, pronuncie.

**pronunciation:** pronunciación.

**repairing:** reparación, reparar, remiendo, restauración, remendar, remediar, componer, restablecer.

**rude:** grosero, rudo, insolente, descortés.

**superior:** jefe, superior.

**unravel:** desenredar, desenmarañar, desenlazar, deshilar, desmoronarse, descifrar, desenrede, desenlace, deshilar, desenredad, deshilarais.

my friends. The old man, I could perceive, often endeavoured to encourage his children, as sometimes I found that he called them, to **cast** off their melancholy. He would talk in a cheerful **accent**, with an expression of goodness that bestowed pleasure even upon me. Agatha listened with respect, her eyes sometimes filled with tears, which she endeavoured to **wipe** away **unperceived**; but I generally found that her countenance and tone were more cheerful after having listened to the **exhortations** of her father. It was not thus with Felix. He was always the saddest of the group, and even to my **unpractised** senses, he appeared to have suffered more deeply than his friends. But if his countenance was more sorrowful, his voice was more cheerful than that of his sister, especially when he addressed the old man.

"I could mention innumerable **instances** which, although slight, **marked** the dispositions of these amiable cottagers. In the midst of poverty and want, Felix carried with pleasure to his sister the first little white **flower** that **peeped** out from beneath the **snowy** ground. Early in the morning, before she had **risen**, he cleared away the snow that **obstructed** her path to the milk-house, drew water from the well, and brought the wood from the **outhouse**, where, to his perpetual astonishment, he found his store always **replenished** by an **invisible** hand. In the day, I believe, he worked sometimes for a neighbouring **farmer**, because he often went forth and did not return until dinner, yet brought no wood with him. At other times he worked in the garden, but as there was little to do in the **frosty** season, he read to the old man and Agatha.

"This reading had **puzzled** me extremely at first, but by degrees I discovered that he uttered many of the same sounds when he read as when he **talked**. I conjectured, therefore, that he found on the paper signs for speech which he **understood**, and I ardently longed to **comprehend** these also; but how was that possible when I did not even understand the sounds for which they stood as signs? I **improved**, however, sensibly in this science, but not **sufficiently** to follow up any kind of conversation, although I applied my whole mind to the endeavour, for I easily perceived that, although I eagerly longed to discover myself to the cottagers, I ought not to make the attempt until I had first become

## Spanish

**accent:** acento, acentuar, acentúan, acentúas, acentúo, acentúen, acentuáis, acentuad, acentúa, acentúe, acentuamos.  
**cast:** lanzar, lanzamiento, arrojar, echar, colar, elenco, molde.  
**comprehend:** entiendes, idee, ideas, idean, ideamos, ideáis, idea, ideen, incluyen, idead, ideo.  
**exhortations:** exhortaciones.  
**farmer:** campesino, granjero, agricultor, el campesino.

**flower:** flor, la flor, florecer.  
**frosty:** helado.  
**improved:** mejorado.  
**instances:** instancias.  
**invisible:** invisible.  
**marked:** marcado.  
**obstructed:** cercado, bloqueado, obstruido.  
**outhouse:** retrete fuera de la casa.  
**peeped:** pipió.  
**puzzled:** perplejo, desconcertado.  
**replenished:** repostado, repuesto,

reaprovisionado, llenado, rellenado.  
**risen:** subido, pp de rise.  
**snow:** nevar, nieve, la nieve.  
**sufficiently:** suficientemente, bastante.  
**talked:** Hablado, charlado.  
**understood:** entendido, comprendido.  
**unperceived:** chiticallando.  
**unpractised:** inexperto, sin práctica.  
**wipe:** limpiar, enjugar, limpiar, limpiad, limpiáis, limpiamos, limpian, limpias, limpie, limpio, limpia.

master of their language, which knowledge might **enable** me to make them **overlook** the deformity of my figure, for with this also the contrast perpetually **presented** to my eyes had made me acquainted.

"I had admired the perfect forms of my cottagers—their **grace**, beauty, and **delicate** complexions; but how was I **terrified** when I **viewed** myself in a **transparent pool**! At first I started back, unable to believe that it was indeed I who was **reflected** in the **mirror**; and when I became fully convinced that I was in reality the monster that I am, I was filled with the bitterest sensations of despondence and **mortification**. Alas! I did not yet entirely know the fatal effects of this miserable deformity.

"As the sun became **warmer** and the light of day longer, the snow **vanished**, and I beheld the bare trees and the black earth. From this time Felix was more employed, and the heart-moving indications of **impending** famine disappeared. Their food, as I **afterwards** found, was coarse, but it was **wholesome**; and they procured a **sufficiency** of it. Several new kinds of plants sprang up in the garden, which they dressed; and these **signs** of **comfort** increased daily as the season advanced.

"The old man, leaning on his son, walked each day at noon, when it did not rain, as I found it was called when the heavens poured forth its waters. This frequently took place, but a high wind quickly dried the earth, and the season became far more pleasant than it had been.

"My mode of life in my hovel was uniform. During the morning I attended the motions of the cottagers, and when they were **dispersed** in various occupations, I slept; the **remainder** of the day was spent in observing my friends. When they had retired to rest, if there was any moon or the night was star-light, I went into the woods and **collected** my own food and **fuel** for the cottage. When I returned, as often as it was necessary, I cleared their path from the snow and performed those **offices** that I had seen done by Felix. I afterwards found that these labours, performed by an invisible hand, greatly astonished them; and once or twice I heard them, on these occasions, utter the words 'good spirit,' 'wonderful'; but I did not then understand the **signification** of these terms.

## Spanish

**afterwards:** después, luego, más adelante.

**collected:** recogido, coleccionado, reunido, Cobrado.

**comfort:** comodidad, consolar, anchas, consuelo, confort.

**delicate:** delicado, fino.

**dispersed:** disperso, dispersado.

**enable:** habilitar, habilitamos, habilito, habiliten, habilitan, habilitáis, habilitad, habilita, habilitas, habilite, activar.

**fuel:** combustible, carburante.

**grace:** gracia, garbo, honrar.

**impending:** inminente.

**mirror:** espejo, el espejo, reflejar.

**mortification:** mortificación.

**offices:** oficinas.

**overlook:** pasar por alto.

**pool:** piscina, charco, juntarse, unirse, charca, consorcio, estanque, la piscina, juego de billar.

**presented:** presentado.

**reflected:** reflejado.

**remainder:** resto, detrito, desechos, remanente.

**signification:** significación.

**signs:** señales, carteles de señalización, signo.

**sufficiency:** suficiencia, lo suficiente.

**terrified:** aterrorizado, aterrado.

**transparent:** transparente.

**vanished:** desaparecido.

**viewed:** visto.

**warmer:** más templado.

**wholesome:** sano.

“My **thoughts** now became more active, and I longed to discover the motives and feelings of these lovely creatures; I was **inquisitive** to know why Felix appeared so miserable and Agatha so sad. I thought (foolish wretch!) that it might be in my power to restore happiness to these deserving people. When I slept or was absent, the forms of the venerable blind father, the gentle Agatha, and the excellent Felix **flitted** before me. I looked upon them as superior beings who would be the arbiters of my future destiny. I **formed** in my imagination a thousand **pictures** of **presenting** myself to them, and their **reception** of me. I imagined that they would be **disgusted**, until, by my gentle demeanour and conciliating words, I should first win their favour and afterwards their love.

“These thoughts **exhilarated** me and led me to apply with fresh ardour to the **acquiring** the art of language. My organs were indeed harsh, but supple; and although my voice was very **unlike** the **soft** music of their **tones**, yet I pronounced such words as I understood with **tolerable ease**. It was as the **ass** and the lap-dog; yet surely the gentle ass whose intentions were affectionate, although his manners were rude, **deserved** better treatment than blows and **execration**.

“The pleasant showers and **genial** warmth of spring greatly altered the **aspect** of the earth. Men who before this change seemed to have been hid in caves dispersed themselves and were employed in various arts of **cultivation**. The birds **sang** in more cheerful **notes**, and the **leaves** began to bud forth on the trees. Happy, happy earth! Fit habitation for **gods**, which, so short a time before, was bleak, damp, and unwholesome. My spirits were elevated by the enchanting **appearance** of nature; the past was **blotted** from my memory, the present was tranquil, and the future **gilded** by **bright** rays of hope and anticipations of joy.”

## Spanish

**acquiring**: adquiriendo.  
**appearance**: aspecto, apariencia, aparición, comparecencia, vista, apersonamiento.  
**aspect**: aspecto, vista.  
**ass**: burro, asno, culo.  
**blotted**: secado.  
**bright**: claro, luminoso, brillante, magnífico.  
**cultivation**: cultivo.  
**deserved**: merecido.  
**disgusted**: inspirado aversión a,

asqueado, disgustado, repugnado.  
**ease**: facilidad, comodidad, mitigar.  
**execration**: execración.  
**exhilarated**: regocijado, estimulado.  
**flitted**: aleteado, revoloteado, revoloteó.  
**formed**: formó, formado.  
**genial**: simpático, agradable, afable, suave.  
**gilded**: dorado.  
**gods**: paraíso, gallinero.  
**inquisitive**: curioso, inquisitivo.

**leaves**: sale, deja, hojas, las hojas.  
**notes**: notas.  
**pictures**: cine, Gráficas.  
**presenting**: presentar, presentación.  
**reception**: recepción, acogida, recibimiento.  
**sang**: pret de sing, cantó.  
**soft**: blando, suave, tierno, dulce.  
**thoughts**: pensamientos.  
**tolerable**: tolerable.  
**tones**: tonos.  
**unlike**: desemejante.

## CHAPTER 13

"I now **hasten** to the more **moving** part of my **story**. I shall relate events that impressed me with feelings which, from what I had been, have made me what I am.

"Spring advanced **rapidly**; the **weather** became fine and the skies cloudless. It surprised me that what before was desert and **gloomy** should now **bloom** with the most **beautiful flowers** and **verdure**. My senses were gratified and **refreshed** by a **thousand** scents of delight and a thousand **sights** of beauty.

"It was on one of these days, when my cottagers **periodically** rested from labour—the old man **played** on his **guitar**, and the children listened to him—that I observed the countenance of Felix was melancholy beyond **expression**; he **sighed frequently**, and once his father paused in his music, and I conjectured by his manner that he inquired the cause of his son's sorrow. Felix **replied** in a cheerful accent, and the old man was recommencing his music when someone **tapped** at the door.

"It was a **lady** on horseback, accompanied by a country-man as a **guide**. The lady was dressed in a dark **suit** and **covered** with a thick black veil. Agatha asked a question, to which the **stranger** only replied by pronouncing, in a sweet accent, the name of Felix. Her voice was **musical** but unlike that of either of my friends. On **hearing** this word, Felix came up hastily to the lady, who, when she

### Spanish

**beautiful**: bonito, hermoso, bello, precioso.

**bloom**: flor, florecer, veladura, floración, florecimiento.

**covered**: cubierto, cubierto de verdor.

**expression**: expresión.

**flowers**: las flores.

**frequently**: a menudo, frecuentemente.

**gloomy**: oscuro, tenebroso, lóbrego.

**guide**: guía, guiar, mandar, dirigir, conducir.

**guitar**: guitarra, la guitarra.

**hasten**: acelerar, apresurar.

**hearing**: oyendo, oído, audiencia, vista, audición.

**lady**: dama, señora.

**moving**: conmovedor.

**musical**: musical.

**periodically**: periódicamente.

**played**: jugado, tocado.

**rapidly**: rápidamente.

**refreshed**: refrescado.

**replied**: Contestado.

**sighed**: suspirado.

**sights**: mecanismo de alza, cosas dignas de verse, monumentos.

**story**: historia, piso, cuento, relato, el cuento.

**stranger**: forastero, extraño, desconocido.

**suit**: traje, convenir, el traje, pleito.

**tapped**: utilizado.

**thousand**: mil.

**verdure**: verdura.

**weather**: tiempo, el tiempo, clima.



saw him, threw up her veil, and I beheld a countenance of **angelic** beauty and expression. Her hair of a shining **raven** black, and **curiously braided**; her eyes were dark, but gentle, although animated; her features of a regular proportion, and her complexion **wondrously** fair, each cheek tinged with a lovely pink.

"Felix seemed **ravished** with delight when he saw her, every trait of sorrow vanished from his face, and it instantly expressed a degree of **ecstatic** joy, of which I could hardly have believed it capable; his eyes **sparkled**, as his cheek **flushed** with pleasure; and at that moment I thought him as beautiful as the stranger. She appeared affected by different feelings; **wiping** a few tears from her lovely eyes, she held out her hand to Felix, who **kissed** it **rapturously** and called her, as well as I could distinguish, his sweet Arabian. She did not appear to understand him, but smiled. He assisted her to **dismount**, and **dismissing** her guide, **conducted** her into the cottage. Some conversation took place between him and his father, and the young stranger knelt at the old man's feet and would have kissed his hand, but he raised her and embraced her **affectionately**.

"I soon perceived that although the stranger uttered articulate sounds and appeared to have a language of her own, she was neither understood by nor herself understood the cottagers. They made many signs which I did not comprehend, but I saw that her presence **diffused** gladness through the cottage, **dispelling** their sorrow as the sun **dissipates** the morning mists. Felix seemed peculiarly happy and with smiles of delight welcomed his Arabian. Agatha, the ever-gentle Agatha, kissed the hands of the lovely stranger, and **pointing** to her brother, made signs which appeared to me to mean that he had been sorrowful until she came. Some hours passed thus, while they, by their countenances, expressed joy, the cause of which I did not comprehend. Presently I found, by the **frequent recurrence** of some sound which the stranger repeated after them, that she was endeavouring to learn their language; and the idea instantly **occurred** to me that I should make use of the same instructions to the same end. The stranger learned about twenty words at the first **lesson**; most of them, indeed, were those which I had before understood, but I profited by the others.

## Spanish

**affectionately**: afectuosamente, cariñosamente.  
**angelic**: angelical, angélico.  
**braided**: trenzado.  
**conducted**: conducido.  
**curiously**: curiosamente.  
**diffused**: difundido, EXTENSIVO.  
**dismissing**: despidiendo.  
**dismount**: apearse, desmontar, desmontad, desmonta, desmonto, desmonten, desmonte, desmontáis, desmontamos, desmontan,

desmontas.  
**dispelling**: dispersando, barriendo, desvaneciendo, disipar.  
**dissipates**: fracciona, malvive, desvanece, disipa.  
**ecstatic**: extático.  
**flushed**: derramarse, sofoco, vaciar, afluir, cisterna, sonrojo, inundar, limpiado, llenarse de agua, rubor, ruborizarse.  
**frequent**: frecuente, frecuentar.  
**kissed**: Besado.

**lesson**: lección.  
**occurred**: ocurrido.  
**pointing**: rejuntado.  
**rapturously**: extáticamente, arrebatadamente, con entusiasmo, extáticamente.  
**raven**: cuervo.  
**ravished**: embelesado.  
**recurrence**: repetición.  
**sparkled**: chispeado.  
**wiping**: limpiando, enjugando.  
**wondrously**: maravillosamente.

"As night came on, Agatha and the Arabian retired early. When they **separated** Felix kissed the hand of the stranger and said, 'Good night sweet Safie.' He sat up much longer, **conversing** with his father, and by the frequent **repetition** of her name I conjectured that their lovely **guest** was the subject of their conversation. I ardently desired to understand them, and bent every **faculty** towards that purpose, but found it utterly impossible.

"The next morning Felix went out to his work, and after the usual occupations of Agatha were finished, the Arabian sat at the feet of the old man, and taking his guitar, played some **airs** so entrancingly beautiful that they at once drew tears of sorrow and delight from my eyes. She sang, and her voice flowed in a rich **cadence**, swelling or **dying** away like a nightingale of the woods.

"When she had finished, she gave the guitar to Agatha, who at first declined it. She played a simple air, and her voice accompanied it in sweet accents, but unlike the wondrous **strain** of the stranger. The old man appeared **enraptured** and said some words which Agatha endeavoured to explain to Safie, and by which he appeared to wish to **express** that she bestowed on him the greatest delight by her music.

"The days now passed as **peaceably** as before, with the **sole** alteration that joy had taken place of sadness in the countenances of my friends. Safie was always gay and happy; she and I improved rapidly in the knowledge of language, so that in two months I began to comprehend most of the words uttered by my protectors.

"In the meanwhile also the black ground was covered with **herbage**, and the green banks interspersed with innumerable flowers, sweet to the **scent** and the eyes, stars of **pale** radiance among the **moonlight** woods; the sun became warmer, the nights clear and **balmy**; and my **nocturnal** rambles were an extreme pleasure to me, although they were **considerably shortened** by the late setting and early **rising** of the sun, for I never **ventured abroad** during **daylight**, **fearful** of meeting with the same treatment I had **formerly** endured in the first village which I entered.

## Spanish

**abroad**: en el extranjero, fuera, en el la extranjero, al extranjero.

**airs**: aires.

**balmy**: balsámico, suave.

**cadence**: cadencia.

**considerably**: considerablemente.

**conversing**: Conversar.

**daylight**: luz del día, luz de día, luz natural.

**dying**: muriendo, agonizante.

**enraptured**: arrebatado.

**express**: expresar, expresa, expresas,

expresen, expresan, expresamos, expresáis, expresad, expreso, exprese.

**faculty**: facultad.

**fearful**: temeroso, medroso, angustioso.

**formerly**: anteriormente, antiguamente, delante.

**guest**: huésped, invitado, visita.

**herbage**: vegetación, herbaje, hierbas, plantas.

**moonlight**: luz de la luna.

**nocturnal**: nocturno.

**pale**: pálido, palidecer, descolorido.

**peaceably**: pacíficamente.

**repetition**: repetición.

**rising**: creciente, subida, alcista.

**scent**: olor, perfume, aroma.

**separated**: separado.

**shortened**: abreviado.

**sole**: lenguado, suela, único, solo, planta.

**strain**: colar, esfuerzo, deformación, cepa, tensión, torcedura.

**ventured**: Aventurado.

“My days were spent in close attention, that I might more speedily master the language; and I may boast that I improved more rapidly than the Arabian, who understood very little and conversed in broken accents, whilst I **comprehended** and could imitate almost every word that was spoken.

“While I improved in speech, I also learned the science of letters as it was **taught** to the stranger, and this opened before me a wide field for **wonder** and delight.

“The book from which Felix **instructed** Safie was Volney’s Ruins of Empires. I should not have understood the **purport** of this book had not Felix, in reading it, given very minute explanations. He had chosen this work, he said, because the **declamatory** style was **framed** in imitation of the Eastern authors. Through this work I obtained a cursory knowledge of history and a view of the several **empires** at present existing in the world; it gave me an **insight** into the manners, governments, and religions of the different nations of the earth. I heard of the **slothful** Asiatics, of the stupendous genius and mental activity of the Grecians, of the wars and wonderful virtue of the early Romans—of their **subsequent** degenerating—of the decline of that mighty empire, of chivalry, Christianity, and **kings**. I heard of the discovery of the American **hemisphere** and wept with Safie over the hapless fate of its original inhabitants.

“These wonderful narrations **inspired** me with strange feelings. Was man, indeed, at once so powerful, so **virtuous** and magnificent, yet so **vicious** and base? He appeared at one time a **mere scion** of the evil principle and at another as all that can be conceived of noble and godlike. To be a great and virtuous man appeared the highest honour that can **befall** a **sensitive** being; to be base and vicious, as many on record have been, appeared the **lowest degradation**, a condition more **abject** than that of the blind **mole** or harmless worm. For a long time I could not conceive how one man could go forth to murder his fellow, or even why there were **laws** and governments; but when I heard details of vice and **bloodshed**, my wonder ceased and I turned away with **disgust** and loathing.

“Every conversation of the cottagers now opened new wonders to me. While I listened to the instructions which Felix bestowed upon the Arabian, the strange

Spanish		
<b>abject</b> : abyecto, miserable, menesteroso, pobre, necesitado, vil, despreciable.	<b>disgust</b> : aversión, repugnancia, asquear.	<b>mole</b> : topo, lunar, mol.
<b>befall</b> : ocurrir, ocurrimos, ocurrís, ocurrid, ocurres, ocurren, ocurre, ocurran, ocurra, ocurro.	<b>empire</b> : imperio.	<b>purport</b> : significado.
<b>bloodshed</b> : derramamiento de sangre, matanza.	<b>framed</b> : encuadrado.	<b>scion</b> : vástago, retoño, púa.
<b>comprehended</b> : ideado, incluido, entendido, encerrado, comprendido.	<b>hemisphere</b> : hemisferio.	<b>sensitive</b> : sensible.
<b>declamatory</b> : declamatorio.	<b>insight</b> : perspicacia, revelación.	<b>slothful</b> : perezoso.
<b>degradation</b> : degradación.	<b>inspired</b> : inspirado.	<b>subsequent</b> : subsiguiente.
	<b>instructed</b> : notificado.	<b>taught</b> : enseñado, instruido, desacostumbrado.
	<b>kings</b> : reyes.	<b>vicious</b> : vicioso, astuto, depravado.
	<b>laws</b> : las leyes.	<b>virtuous</b> : virtuoso.
	<b>lowest</b> : infimo, bajo.	<b>wonder</b> : preguntarse, maravilla, asombrarse, prodigio, preguntar.
	<b>mere</b> : mero.	

system of human society was explained to me. I heard of the division of property, of immense **wealth** and **squalid** poverty, of **rank**, **descent**, and noble blood.

“The words induced me to turn towards myself. I learned that the **possessions** most esteemed by your fellow creatures were high and **unsullied** descent united with **riches**. A man might be respected with only one of these **advantages**, but without either he was considered, except in very rare instances, as a **vagabond** and a **slave**, doomed to waste his powers for the profits of the chosen few! And what was I? Of my creation and creator I was absolutely ignorant, but I knew that I possessed no money, no friends, no kind of property. I was, besides, endued with a figure **hideously** deformed and loathsome; I was not even of the same nature as man. I was more **agile** than they and could **subsist** upon coarser **diet**; I bore the extremes of heat and cold with less **injury** to my **frame**; my stature far **exceeded** theirs. When I looked around I saw and heard of none like me. Was I, then, a monster, a **blot** upon the earth, from which all men fled and whom all men **disowned**?

“I cannot describe to you the agony that these reflections inflicted upon me; I tried to dispel them, but sorrow only increased with knowledge. Oh, that I had forever remained in my native wood, nor known nor felt beyond the sensations of hunger, thirst, and heat!

“Of what a strange nature is knowledge! It **clings** to the mind when it has once seized on it like a **lichen** on the rock. I wished sometimes to shake off all thought and feeling, but I learned that there was but one means to overcome the sensation of pain, and that was death—a state which I feared yet did not understand. I admired virtue and good feelings and loved the gentle manners and amiable qualities of my cottagers, but I was shut out from intercourse with them, except through means which I obtained by **stealth**, when I was **unseen** and unknown, and which rather increased than satisfied the desire I had of becoming one among my fellows. The gentle words of Agatha and the animated smiles of the **charming** Arabian were not for me. The mild exhortations of the old man

## Spanish

**advantages:** ventajas.

**agile:** ágil.

**blot:** mancha, borrón.

**charming:** encantador, simpático,

lindo, bonito, coquetón, amable.

**clings:** aferra, pega, ase, adhiere, cuelga.

**descent:** descenso, bajada, descendencia.

**diet:** dieta.

**disowned:** repudiado.

**exceeded:** aventajado, excedido,

sobrepasado.

**frame:** marco, trama, bastidor, chasis, armadura, armazón, cuadro, estructura, enmarcar.

**hideously:** horrendamente, horrorosamente, horriblemente, feamente.

**injury:** lesión, herida, daño.

**lichen:** líquen.

**possessions:** pertenencias, bienes, posesiones.

**rank:** rango, fila, turno, línea,

clasificar.

**riches:** riqueza, riquezas.

**slave:** esclavo.

**squalid:** escuálido.

**stealth:** disimulo, cautela, disimulo know.

**subsist:** subsistir.

**unseen:** no visto.

**unsullied:** limpio, sin mancha, inmaculado.

**vagabond:** errabundo, vagabundo.

**wealth:** riqueza, abundancia, caudal.

and the lively **conversation** of the loved Felix were not for me. Miserable, unhappy wretch!

“Other lessons were impressed upon me even more deeply. I heard of the difference of sexes, and the **birth** and growth of children, how the father **doted** on the smiles of the **infant**, and the lively sallies of the **older** child, how all the life and cares of the mother were **wrapped** up in the **precious charge**, how the mind of youth **expanded** and gained knowledge, of **brother**, **sister**, and all the various **relationships** which **bind** one human being to another in **mutual** bonds.

“But where were my friends and relations? No father had **watched** my infant days, no mother had blessed me with smiles and caresses; or if they had, all my past life was now a blot, a blind **vacancy** in which I distinguished nothing. From my earliest remembrance I had been as I then was in **height** and **proportion**. I had never yet seen a being resembling me or who **claimed** any intercourse with me. What was I? The question again recurred, to be **answered** only with groans.

“I will soon **explain** to what these feelings **tended**, but allow me now to return to the cottagers, whose story excited in me such various feelings of indignation, delight, and wonder, but which all **terminated** in **additional** love and reverence for my protectors (for so I loved, in an innocent, half-painful self-deceit, to call them).”

Spanish		
<b>additional:</b> adicional, extra.	<b>doted:</b> chocheado.	<b>precious:</b> precioso, preciosa.
<b>answered:</b> contesta, Contestado.	<b>expanded:</b> se expandido.	<b>proportion:</b> proporción, proporcionar.
<b>bind:</b> liar, ligar, encuadernar, enlazar, obligar, comprometer, lazo.	<b>explain:</b> explicar, explica, explico, explicas, explican, explicamos, explicáis, explicad, expliquen, explique, aclarar.	<b>relations:</b> relaciones.
<b>birth:</b> nacimiento, parto, el nacimiento.	<b>height:</b> altura, altitud, elevación, la altura, estatura, cerro.	<b>relationships:</b> relaciones.
<b>brother:</b> hermano, el hermano, cofrade.	<b>infant:</b> niño, infante, infantil, lactante, criatura.	<b>sister:</b> hermana, la hermana, cuñada.
<b>charge:</b> carga, cargo, acusación, gastos, cargar, cobro, cobrar, imputación.	<b>mutual:</b> mutuo, mutua.	<b>tended:</b> cuidado, Tendido.
<b>claimed:</b> Reclamado.	<b>older:</b> mayor.	<b>terminated:</b> terminado.
<b>conversation:</b> conversación.		<b>vacancy:</b> vacante.
		<b>watched:</b> Mirado.
		<b>wrapped:</b> envuelto, arroparse, chal, cubrir, cubrirse, envoltura, envolver, capa, envolverse, ajustado, manta.

## CHAPTER 14

"Some time elapsed before I **learned** the history of my friends. It was one which could not fail to impress itself deeply on my mind, **unfolding** as it did a number of circumstances, each interesting and **wonderful** to one so utterly **inexperienced** as I was.

"The name of the old man was De Lacey. He was descended from a good family in France, where he had **lived** for many years in **affluence**, respected by his **superiors** and beloved by his equals. His son was **bred** in the service of his country, and Agatha had **ranked** with **ladies** of the **highest distinction**. A few months before my arrival they had lived in a large and **luxurious** city called Paris, surrounded by friends and possessed of every enjoyment which virtue, **refinement** of intellect, or **taste**, accompanied by a moderate fortune, could afford.

"The father of Safie had been the cause of their ruin. He was a Turkish **merchant** and had inhabited Paris for many years, when, for some reason which I could not learn, he became **obnoxious** to the government. He was seized and cast into **prison** the very day that Safie **arrived** from Constantinople to **join** him. He was tried and condemned to death. The **injustice** of his **sentence** was very **flagrant**; all Paris was indignant; and it was judged that his **religion** and wealth

### Spanish

**affluence**: riqueza, abundancia, afluencia.  
**arrived**: llegado.  
**bred**: pret y pp de breed, Criado.  
**distinction**: distinción.  
**flagrant**: flagrante.  
**highest**: sumo, el más alto, suma, máximo, sumamente, alto, máxima.  
**inexperienced**: inexperto.  
**injustice**: injusticia.  
**join**: juntar, junta, junto, reunir, reunirse, juntan, juntáis, juntamos,

juntan, juntas, junte.  
**ladies**: damas, señoras.  
**learn**: aprender, aprenda, aprendemos, aprendes, aprendo, aprenden, aprended, aprendan, aprende, aprendéis, estudiar.  
**lived**: vivido, habitado.  
**luxurious**: lujoso, suntuoso.  
**merchant**: comerciante, negociante, mercader.  
**obnoxious**: molesto, odioso.  
**prison**: prisión, cárcel, presidio,

encierro.  
**ranked**: situado.  
**refinement**: refinamiento, finura.  
**religion**: religión.  
**sentence**: frase, condenar, sentencia, oración, la frase, pena, punición, condena.  
**superiors**: superior.  
**taste**: gusto, saborear, sabor, probar, catar.  
**unfolding**: desplegando.  
**wonderful**: maravilloso.

rather than the crime alleged against him had been the cause of his condemnation.

“Felix had **accidentally** been present at the trial; his horror and indignation were **uncontrollable** when he heard the decision of the court. He made, at that moment, a solemn **vow** to deliver him and then looked around for the means. After many **fruitless** attempts to gain **admittance** to the prison, he found a strongly **grated** window in an unguarded part of the building, which lighted the **dungeon** of the unfortunate Muhammadan, who, **loaded** with **chains**, waited in despair the **execution** of the barbarous sentence. Felix visited the grate at night and made known to the **prisoner** his intentions in his favour. The Turk, **amazed** and delighted, endeavoured to **kindle** the zeal of his **deliverer** by **promises** of **reward** and wealth. Felix rejected his offers with contempt, yet when he saw the lovely Safie, who was allowed to visit her father and who by her gestures expressed her lively gratitude, the youth could not help **owning** to his own mind that the **captive** possessed a **treasure** which would fully reward his toil and **hazard**.

“The Turk quickly perceived the impression that his daughter had made on the heart of Felix and endeavoured to secure him more entirely in his interests by the promise of her hand in marriage so soon as he should be conveyed to a place of safety. Felix was too delicate to accept this offer, yet he looked forward to the **probability** of the event as to the consummation of his happiness.

“During the ensuing days, while the **preparations** were going forward for the escape of the merchant, the zeal of Felix was warmed by several letters that he received from this lovely girl, who found means to express her thoughts in the language of her **lover** by the aid of an old man, a servant of her father who understood French. She thanked him in the most ardent terms for his intended services towards her parent, and at the same time she gently deplored her own fate.

“I have copies of these letters, for I found means, during my residence in the hovel, to procure the **implements** of writing; and the letters were often in the hands of Felix or Agatha. Before I depart I will give them to you; they will prove

Spanish		
<b>accidentally:</b> accidentalmente, por accidente.	<b>grate:</b> parrilla, reja, rallar.	<b>lover:</b> querido, amante, novio.
<b>admittance:</b> entrada, admisión, admitancia.	<b>grated:</b> rallado.	<b>owning:</b> poseer.
<b>amazed:</b> asombrado, maravillado, pasmado, atónito.	<b>hazard:</b> riesgo, arriesgar, peligro, acaso.	<b>preparations:</b> preparativos.
<b>captive:</b> cautivo.	<b>implements:</b> útiles, instrumental, menesteres, implementos, implementa.	<b>prisoner:</b> detenido, prisionero, preso.
<b>chains:</b> cadenas.	<b>kindle:</b> encender, encienda, enciendo, enciendan, encendéis, encendemos, encended, enciende, enciendes, encienden, inflamar.	<b>probability:</b> probabilidad, apariencia.
<b>deliverer:</b> entregador.	<b>loaded:</b> cargado.	<b>promises:</b> promete.
<b>dungeon:</b> mazmorra.		<b>reward:</b> recompensa, recompensar, galardonar, premiar.
<b>execution:</b> ejecución.		<b>treasure:</b> tesoro, atesorar.
<b>fruitless:</b> infructuoso.		<b>uncontrollable:</b> ingobernable, incontrolable.
		<b>vow:</b> voto.

the truth of my tale; but at present, as the sun is already far declined, I shall only have time to **repeat** the **substance** of them to you.

"Safie related that her mother was a Christian Arab, seized and made a slave by the Turks; **recommended** by her beauty, she had won the heart of the father of Safie, who married her. The young girl spoke in high and **enthusiastic** terms of her mother, who, born in freedom, spurned the **bondage** to which she was now reduced. She instructed her daughter in the tenets of her religion and taught her to **aspire** to higher powers of intellect and an independence of spirit forbidden to the female **followers** of Muhammad. This lady died, but her lessons were **indelibly** impressed on the mind of Safie, who sickened at the **prospect** of again **returning** to Asia and being **immured** within the walls of a **harem**, allowed only to **occupy** herself with **infantile** amusements, **ill**-suited to the temper of her soul, now accustomed to grand ideas and a noble **emulation** for virtue. The prospect of marrying a Christian and remaining in a country where women were allowed to take a rank in society was enchanting to her.

"The day for the execution of the Turk was fixed, but on the night previous to it he quitted his prison and before morning was **distant** many leagues from Paris. **Felix** had procured **passports** in the name of his father, sister, and himself. He had previously communicated his plan to the former, who aided the **deceit** by quitting his house, under the pretence of a journey and **concealed** himself, with his daughter, in an **obscure** part of Paris.

"Felix conducted the **fugitives** through France to Lyons and across Mont Cenis to Leghorn, where the merchant had decided to wait a favourable opportunity of passing into some part of the Turkish dominions.

"Safie resolved to remain with her father until the moment of his departure, before which time the Turk renewed his promise that she should be united to his deliverer; and Felix remained with them in expectation of that event; and in the meantime he enjoyed the society of the Arabian, who exhibited towards him the simplest and **tenderest** affection. They conversed with one another through the means of an **interpreter**, and sometimes with the interpretation of looks; and Safie sang to him the divine airs of her native country.

## Spanish

**aspire**: aspirar.  
**bondage**: esclavitud, servidumbre.  
**concealed**: ocultado, disimulado.  
**deceit**: engaño.  
**distant**: lejano, distante.  
**emulation**: emulación.  
**enthusiastic**: entusiasmado, entusiasta.  
**felix**: Félix.  
**followers**: partido.  
**fugitives**: fugitivos.  
**harem**: harén.

**ill-suited**: impropio.  
**immured**: emparedado.  
**indelibly**: indeleblemente, imborrablemente.  
**infantile**: infantil.  
**interpreter**: intérprete, interprete, traductor.  
**obscure**: oscuro, disimular, disimulan, disimulas, disimulo, disimule, disimula, disimuláis, disimulamos, disimulad, disimulen.  
**occupy**: ocupar, ocupad, ocupáis,

ocupo, ocupen, ocupas, ocupamos, ocupan, ocupe, ocupa, desempeñar.  
**passports**: pasaportes.  
**prospect**: perspectiva.  
**recommended**: recomendado, ensalzado, encarecido.  
**repeat**: repetir, repita, repitan, repito, repites, repetid, repite, repetis, repetimos, repiten, reiterar.  
**returning**: volver.  
**substance**: sustancia, substancia.  
**tenderest**: ofrezca.



"The Turk allowed this **intimacy** to take place and encouraged the hopes of the **youthful lovers**, while in his heart he had formed far other plans. He **loathed** the idea that his daughter should be united to a Christian, but he feared the **resentment** of Felix if he should appear **lukewarm**, for he knew that he was still in the power of his deliverer if he should choose to betray him to the Italian state which they inhabited. He revolved a thousand plans by which he should be enabled to **prolong** the deceit until it might be no longer necessary, and **secretly** to take his daughter with him when he departed. His plans were **facilitated** by the news which arrived from Paris.

"The government of France were greatly **enraged** at the escape of their victim and spared no **pains** to **detect** and **punish** his deliverer. The **plot** of Felix was quickly discovered, and De Lacey and Agatha were thrown into prison. The news reached Felix and roused him from his dream of pleasure. His blind and aged father and his gentle sister lay in a **noisome** dungeon while he enjoyed the free air and the society of her whom he loved. This idea was torture to him. He quickly arranged with the Turk that if the latter should find a favourable opportunity for escape before Felix could return to Italy, Safie should remain as a **boarder** at a **convent** at Leghorn; and then, quitting the lovely Arabian, he hastened to Paris and delivered himself up to the vengeance of the law, hoping to free De Lacey and Agatha by this **proceeding**. "He did not succeed. They remained **confined** for five months before the trial took place, the result of which deprived them of their fortune and condemned them to a perpetual **exile** from their native country.

"They found a miserable asylum in the cottage in Germany, where I discovered them. Felix soon learned that the **treacherous** Turk, for whom he and his family endured such unheard-of **oppression**, on discovering that his deliverer was thus reduced to poverty and ruin, became a **traitor** to good feeling and honour and had quitted Italy with his daughter, **insultingly** sending Felix a pittance of money to aid him, as he said, in some plan of future maintenance.

"Such were the events that preyed on the heart of Felix and rendered him, when I first saw him, the most miserable of his family. He could have endured

## Spanish

**boarder:** huésped, pupilo, pensionista, interno.  
**confined:** limitado.  
**convent:** convento.  
**detect:** detectar, detectan, detectas, detecto, detecten, detectamos, detectáis, detectad, detecta, detecte.  
**enraged:** enfurecido.  
**exile:** destierro, exilio, desterrado, desterrar.  
**facilitated:** facilitado.  
**insultingly:** insultar, insultantemente.

**intimacy:** intimidad.  
**loathed:** detestado.  
**lovers:** amantes.  
**lukewarm:** tibio.  
**noisome:** repugnante, asqueroso, nocivo, fétido, maloliente.  
**oppression:** opresión.  
**pains:** dolores del parto, esfuerzos, desvelos.  
**plot:** parcela, trama, argumento, complot, gráfico, solar, trazar.  
**proceeding:** procedimiento, proceder.

**prolong:** prolongar, prolongáis, prolonguen, prolongo, prolongas, prolongamos, prolongad, prolonga, prolongan, prolongue.  
**punish:** castigar, castigad, castiguen, castigas, castigan, castigáis, castiga, castigamos, castigue, castigo, penar.  
**resentment:** resentimiento.  
**secretly:** secretamente.  
**traitor:** traidor.  
**treacherous:** traicionero.  
**youthful:** juvenil, joven.

poverty, and while this **distress** had been the **meed** of his virtue, he gloried in it; but the ingratitude of the Turk and the loss of his beloved Safie were misfortunes more **bitter** and irreparable. The arrival of the Arabian now **infused** new life into his soul.

“When the news reached Leghorn that Felix was deprived of his wealth and rank, the merchant **commanded** his daughter to think no more of her lover, but to **prepare** to return to her native country. The generous nature of Safie was **outraged** by this command; she **attempted** to **expostulate** with her father, but he left her **angrily**, **reiterating** his **tyrannical** mandate.

“A few days after, the Turk entered his daughter’s apartment and told her hastily that he had reason to believe that his residence at Leghorn had been **divulged** and that he should speedily be delivered up to the French government; he had **consequently** hired a vessel to convey him to Constantinople, for which city he should sail in a few hours. He intended to leave his daughter under the care of a **confidential** servant, to follow at her leisure with the greater part of his property, which had not yet arrived at Leghorn.

“When alone, Safie resolved in her own mind the plan of conduct that it would become her to pursue in this emergency. A residence in Turkey was **abhorrent** to her; her religion and her feelings were **alike averse** to it. By some papers of her father which fell into her hands she heard of the exile of her lover and **learnt** the name of the spot where he then **resided**. She hesitated some time, but at length she formed her **determination**. Taking with her some jewels that **belonged** to her and a sum of money, she quitted Italy with an attendant, a native of Leghorn, but who understood the common language of Turkey, and departed for Germany.

“She arrived in safety at a town about twenty leagues from the cottage of De Lacey, when her attendant fell **dangerously** ill. Safie nursed her with the most **devoted** affection, but the poor girl died, and the Arabian was left alone, unacquainted with the language of the country and utterly ignorant of the customs of the world. She fell, however, into good hands. The Italian had mentioned the name of the spot for which they were bound, and after her death

## Spanish

**abhorrent**: abominable, detestable, horroroso, horrible, odioso, aborrecible.

**alike**: semejante, igual, por igual.

**angrily**: con enojo, enconadamente, airadamente, enojadamente.

**attempted**: intentado.

**averse**: contrario.

**belonged**: Pertenecido.

**bitter**: amargo, agrio.

**commanded**: Ordenado.

**confidential**: confidencial.

**consequently**: por consiguiente.

**dangerously**: peligrosamente.

**determination**: determinación.

**devoted**: afectuoso, consagrado, dedicado, adicto, fiel.

**distress**: afligir, indignancia, entristecer, acongojar, dolor.

**divulged**: divulgado.

**expostulate**: protesta, protesten, protesto, protestas, protestan, protestamos, protestáis, protestad, alterque, alterco, altercas.

**infused**: infundido.

**learnt**: pret de learn.

**mandate**: mandato.

**meed**: gratificación, prima.

**outraged**: despavorido, ultrajado.

**prepare**: preparar, preparas, prepare, prepara, preparad, preparáis, preparan, preparo, preparen, preparamos, prepararse.

**reiterating**: reiterando.

**resided**: Residido.

**tyrannical**: tiránico.

the woman of the house in which they had **lived** took care that Safie should **arrive in safety** at the **cottage** of her lover.”

	Spanish	
<p><b>arrive:</b> llegar, llega, llego, llegas, llegan, llegamos, lleguen, llegad, llegáis, llegue, arribar.</p> <p><b>cottage:</b> cabaña, casa de campo.</p> <p><b>lived:</b> vivido, habitado.</p> <p><b>safety:</b> seguridad.</p>		

## CHAPTER 15

"Such was the history of my beloved cottagers. It impressed me deeply. I learned, from the views of social life which it developed, to **admire** their virtues and to **deprecate** the vices of mankind.

"As yet I looked upon **crime** as a distant evil, benevolence and **generosity** were ever present before me, **inciting** within me a **desire** to become an **actor** in the **busy scene** where so many **admirable** qualities were called forth and **displayed**. But in giving an account of the progress of my intellect, I must not **omit** a circumstance which occurred in the beginning of the month of August of the same year.

"One night during my accustomed visit to the neighbouring wood where I collected my own food and brought home firing for my protectors, I found on the ground a **leathern portmanteau containing** several **articles** of **dress** and some books. I eagerly seized the **prize** and returned with it to my hovel. Fortunately the books were written in the language, the **elements** of which I had **acquired** at the cottage; they consisted of Paradise Lost, a **volume** of Plutarch's Lives, and the Sorrows of Werter. The possession of these treasures gave me extreme delight; I now continually **studied** and **exercised** my mind upon these histories, whilst my friends were employed in their **ordinary** occupations.

### Spanish

**acquired:** adquirido.

**actor:** actor, un actor.

**admirable:** admirable, estupendo.

**admire:** admirar, admiran, admiro, admiren, admiras, admiramos, admiráis, admirad, admira, admire.

**articles:** constitución, estatutos, articulado, artículos, estipulaciones.

**busy:** ocupado.

**containing:** conteniendo.

**crime:** crimen, delito, el crimen.

**deprecate:** rechace, lamentad,

lamentáis, lamentamos, rechazo, lamentas, lamentan, rechazas, lamento, rechacen, rechaza.

**desire:** desear, deseo, tener, querer, gana, codiciar.

**displayed:** manifestado, expuesto, acusado, desplegado, lúcido, ostentado, presentado, demostrado.

**dress:** vestido, vestir, vender, vestirse, el vestido, ponerse, revestir.

**elements:** elementos, abecé, alfabeto.

**exercised:** ejercitado.

**generosity:** generosidad.

**inciting:** incitando, incitante.

**leathern:** de cuero.

**omit:** omitir, omitís, omite, omiten, omites, omitimos, omito, omitan, omitid, omite.

**ordinary:** ordinario, común.

**portmanteau:** baúl de viaje, maleta.

**prize:** premio, el premio.

**scene:** escena, escenario.

**studied:** estudiado.

**volume:** volumen, tomo.

"I can hardly **describe** to you the effect of these books. They produced in me an **infinity** of new **images** and feelings, that sometimes raised me to ecstasy, but more frequently **sunk** me into the lowest dejection. In the Sorrows of Werter, besides the interest of its simple and **affecting** story, so many opinions are canvassed and so many lights thrown upon what had hitherto been to me obscure subjects that I found in it a **never-ending** source of **speculation** and astonishment. The gentle and domestic manners it described, combined with **lofty** sentiments and feelings, which had for their object something out of self, accorded well with my experience among my protectors and with the wants which were forever alive in my own bosom. But I thought Werter himself a more divine being than I had ever beheld or imagined; his character **contained** no **pretension**, but it sank deep. The disquisitions upon death and **suicide** were **calculated** to **fill** me with wonder. I did not pretend to enter into the merits of the case, yet I inclined towards the opinions of the **hero**, whose extinction I wept, without **precisely** understanding it.

"As I read, however, I applied much **personally** to my own feelings and condition. I found myself similar yet at the same time strangely unlike to the beings **concerning** whom I read and to whose conversation I was a **listener**. I sympathized with and **partly** understood them, but I was **unformed** in mind; I was **dependent** on none and related to none. "The path of my departure was free," and there was none to **lament** my annihilation. My person was hideous and my stature gigantic. What did this mean? Who was I? What was I? Whence did I come? What was my **destination**? These questions continually recurred, but I was unable to solve them.

"The volume of Plutarch's Lives which I possessed contained the histories of the first founders of the **ancient** republics. This book had a far different effect upon me from the Sorrows of Werter. I learned from Werter's imaginations despondency and gloom, but Plutarch taught me high thoughts; he elevated me above the wretched **sphere** of my own reflections, to admire and love the heroes of past ages. Many things I read **surpassed** my understanding and experience. I had a very confused knowledge of **kingdoms**, wide extents of country, mighty

## Spanish

**affecting**: afectando, conmovedor, conmoviendo.

**ages**: siglos.

**ancient**: antiguo, vetusto.

**calculated**: calculado, computado.

**concerning**: en cuanto a, acerca de, por lo tocante a, respecto de.

**contained**: contenido.

**dependent**: dependiente, persona a cargo.

**describe**: describir, describís, describo, describimos, describid, describen,

describe, describan, describes, describa.

**destination**: destino.

**fill**: llenar, relleno, rellenar, ocupar, llenado.

**hero**: héroe.

**images**: imágenes.

**infinity**: infinidad, infinito.

**kingdoms**: reinos.

**lament**: lamentar, lamentarse, lamento.

**listener**: oyente.

**lofty**: alto, encumbrado.

**never-ending**: interminable.

**partly**: en parte, parcialmente.

**personally**: personalmente.

**precisely**: precisamente.

**pretension**: pretensión.

**speculation**: especulación.

**sphere**: esfera, esfero.

**suicide**: suicidio.

**sunk**: hundido, pp de sink.

**surpassed**: aventajado, sobrepujado.

**unformed**: desformado.

rivers, and boundless seas. But I was perfectly unacquainted with towns and large assemblages of men. The cottage of my protectors had been the only school in which I had studied human nature, but this book developed new and mightier scenes of action. I read of men concerned in public affairs, **governing** or **massacring** their species. I felt the greatest ardour for virtue rise within me, and abhorrence for vice, as far as I understood the signification of those terms, relative as they were, as I applied them, to pleasure and pain alone. Induced by these feelings, I was of course led to admire **peaceable** lawgivers, Numa, Solon, and Lycurgus, in **preference** to Romulus and Theseus. The **patriarchal** lives of my protectors caused these impressions to take a firm hold on my mind; perhaps, if my first introduction to humanity had been made by a young **soldier**, **burning** for **glory** and slaughter, I should have been imbued with different sensations.

"But Paradise Lost excited different and far deeper emotions. I read it, as I had read the other **volumes** which had fallen into my hands, as a true history. It moved every feeling of wonder and **awe** that the picture of an omnipotent God **warring** with his creatures was capable of exciting. I often **referred** the several situations, as their **similarity** struck me, to my own. Like Adam, I was apparently united by no link to any other being in existence; but his state was far different from mine in every other respect. He had come forth from the hands of God a perfect creature, happy and **prosperous**, **guarded** by the **especial** care of his Creator; he was allowed to converse with and **acquire** knowledge from beings of a superior nature, but I was wretched, helpless, and alone. Many times I considered Satan as the **fitter emblem** of my condition, for often, like him, when I viewed the bliss of my protectors, the bitter **gall** of **envy** rose within me.

"Another circumstance **strengthened** and confirmed these feelings. Soon after my arrival in the hovel I discovered some papers in the pocket of the dress which I had taken from your laboratory. At first I had neglected them, but now that I was able to **decipher** the characters in which they were written, I began to study them with diligence. It was your **journal** of the four months that preceded my creation. You minutely described in these papers every step you took in the

## Spanish

**acquire:** adquirir, adquieran, adquiere, adquieren, adquieres, adquiero, adquirid, adquirimos, adquirís, adquiera, conseguir.  
**awe:** pavor, admiración, atemorizar, imponer en algo, sobrecogimiento, temor, intimidar, impresionar.  
**burning:** quemadura, ardiente.  
**decipher:** descifrar, descifre, descifra, descifro, descifren, descifras, descifran, desciframos, descifráis, descifrad.

**emblem:** emblema.  
**envy:** envidiar, envidiad, envidiáis, envidiamos, envidian, envidias, envidie, envidien, envidio, envidia.  
**especial:** típico, tipo, articular.  
**fitter:** ajustador.  
**gall:** bilis, hiel, agalla.  
**glory:** gloria.  
**governing:** gobernando, regiendo, capitaneando, reprimiendo.  
**guarded:** protegido.  
**journal:** diario, periódico, gorrón,

revista, muñón, libro diario.  
**massacring:** Masacrar.  
**patriarchal:** patriarcal.  
**peaceable:** pacífico.  
**preference:** preferencia.  
**prosperous:** próspero.  
**referred:** referido, remitido.  
**similarity:** similitud, semejanza.  
**soldier:** soldado, el soldado.  
**strengthened:** fortalecido.  
**volumes:** volúmenes.  
**warring:** belicoso.

progress of your work; this history was mingled with **accounts** of **domestic** occurrences. You doubtless recollect these **papers**. Here they are. Everything is related in them which bears reference to my **accursed origin**; the whole **detail** of that series of **disgusting** circumstances which produced it is set in view; the minutest description of my odious and loathsome person is given, in language which **painted** your own horrors and rendered **mine** indelible. I sickened as I read. ‘Hateful day when I received life!’ I exclaimed in agony. ‘Accursed creator! Why did you form a monster so hideous that even *you* turned from me in disgust? God, in pity, made man beautiful and **alluring**, after his own image; but my form is a filthy type of yours, more horrid even from the very **resemblance**. Satan had his companions, fellow devils, to admire and **encourage** him, but I am solitary and abhorred.’

“These were the reflections of my hours of despondency and solitude; but when I contemplated the virtues of the cottagers, their amiable and benevolent dispositions, I persuaded myself that when they should become acquainted with my admiration of their virtues they would **compassionate** me and overlook my personal deformity. Could they turn from their door one, however **monstrous**, who solicited their compassion and friendship? I resolved, at least, not to despair, but in every way to **fit** myself for an **interview** with them which would **decide** my fate. I **postponed** this attempt for some months longer, for the importance attached to its success inspired me with a dread lest I should fail. Besides, I found that my understanding improved so much with every day’s experience that I was unwilling to commence this undertaking until a few more months should have added to my **sagacity**.

“Several changes, in the meantime, took place in the cottage. The presence of Safie diffused happiness among its inhabitants, and I also found that a greater degree of **plenty reigned** there. Felix and Agatha spent more time in amusement and conversation, and were assisted in their labours by **servants**. They did not appear rich, but they were contented and happy; their feelings were serene and **peaceful**, while mine became every day more **tumultuous**. Increase of knowledge only **discovered** to me more clearly what a wretched **outcast** I was. I

Spanish		
<b>accounts:</b> cuentas.	nacional.	descendencia.
<b>accursed:</b> maldito.	<b>encourage:</b> animar, animad, animo, animáis, animamos, animan, animas, animen, anima, anime, alentar.	<b>outcast:</b> proscrito, paria.
<b>alluring:</b> seductor, tentando.	<b>fit:</b> adaptar, acomodar, ajustar, apopleja, ajuste, caber, ataque, en forma, encajar.	<b>painted:</b> pintado.
<b>compassionate:</b> compasivo.	<b>interview:</b> entrevista, entrevistar, la entrevista.	<b>papers:</b> papeles.
<b>decide:</b> decidir, decida, decides, decidís, decido, decidid, decide, decidan, decidimos, deciden, decidirse.	<b>mine:</b> mina, mío, minar.	<b>peaceful:</b> tranquilo, pacífico.
<b>detail:</b> detalle, pormenor.	<b>monstrous:</b> monstruoso.	<b>plenty:</b> lleno.
<b>discovered:</b> descubierto.	<b>origin:</b> origen, procedencia,	<b>postponed:</b> pospuesto, aplazado.
<b>disgusting:</b> repugnante, asqueroso.		<b>reigned:</b> Reinado.
<b>domestic:</b> indígena, doméstico,		<b>resemblance:</b> parecido.
		<b>sagacity:</b> sagacidad.
		<b>servants:</b> servicio.
		<b>tumultuous:</b> tumultuoso.

**cherished** hope, it is true, but it vanished when I beheld my person reflected in water or my shadow in the **moonshine**, even as that **frail** image and that **inconstant** shade.

"I endeavoured to crush these fears and to **fortify** myself for the trial which in a few months I resolved to **undergo**; and sometimes I allowed my thoughts, **unchecked** by reason, to ramble in the fields of Paradise, and dared to fancy amiable and lovely creatures **sympathizing** with my feelings and **cheering** my gloom; their angelic countenances breathed smiles of consolation. But it was all a dream; no Eve **soothed** my sorrows nor shared my thoughts; I was alone. I remembered Adam's **supplication** to his Creator. But where was mine? He had abandoned me, and in the bitterness of my heart I **cursed** him.

"Autumn passed thus. I saw, with surprise and grief, the leaves decay and fall, and nature again assume the **barren** and bleak appearance it had **worn** when I first beheld the woods and the lovely moon. Yet I did not **heed** the **bleakness** of the weather; I was better fitted by my **conformation** for the **endurance** of cold than heat. But my chief delights were the sight of the flowers, the birds, and all the gay apparel of summer; when those **deserted** me, I turned with more attention towards the cottagers. Their happiness was not decreased by the absence of summer. They loved and sympathized with one another; and their joys, **depending** on each other, were not interrupted by the **casualties** that took place around them. The more I saw of them, the greater became my desire to claim their protection and kindness; my heart **yearned** to be known and loved by these amiable creatures; to see their sweet looks directed towards me with affection was the utmost limit of my ambition. I dared not think that they would turn them from me with disdain and horror. The poor that stopped at their door were never driven away. I asked, it is true, for greater treasures than a little food or rest: I required kindness and sympathy; but I did not believe myself utterly **unworthy** of it.

"The winter advanced, and an entire revolution of the seasons had taken place since I awoke into life. My attention at this time was **solely** directed towards my plan of **introducing** myself into the cottage of my protectors. I

## Spanish

**barren**: árido, estéril, yermo.

**bleakness**: intemperie.

**casualties**: víctimas, damnificados, bajas.

**cheering**: alegría, consolar, ovaciones, aplausos, animar, alentar, vitorear, alegrar, bueno, ánimo.

**cherished**: querido.

**conformation**: conformación, estructura.

**cursed**: maldito.

**depending**: dependiendo.

**deserted**: desierto.

**endurance**: resistencia, aguante, endurance.

**fortify**: fortificar, fortificamos, fortifiquen, fortifica, fortificáis, fortifican, fortificas, fortifico, fortificad, fortifique.

**frail**: frágil.

**heed**: atención.

**inconstant**: inconstante, voluble.

**introducing**: presentando, introduciendo.

**moonshine**: claridad de la luna.

**solely**: solamente, sólo, únicamente.

**soothed**: calmado.

**supplication**: súplica, ruego, oración.

**sympathizing**: simpatizando.

**unchecked**: desenfrenado.

**undergo**: sufrir, sufran, sufra, sufro, sufris, sufrimos, sufrid, sufres, sufren, sufren.

**unworthy**: indigno, desmerecedor.

**worn**: gastado, usado.

**yearned**: Anhelado.



revolved many projects, but that on which I finally **fixed** was to enter the dwelling when the blind old man should be **alone**. I had sagacity enough to discover that the unnatural **hideousness** of my person was the chief object of horror with those who had formerly beheld me. My voice, although harsh, had nothing **terrible** in it; I thought, therefore, that if in the absence of his children I could **gain** the good will and **mediation** of the old De Lacey, I might by his means be **tolerated** by my younger protectors.

“One day, when the sun shone on the red leaves that strewed the ground and diffused cheerfulness, although it **denied** warmth, Safie, Agatha, and Felix departed on a long country walk, and the old man, at his own desire, was left alone in the cottage. When his children had departed, he took up his guitar and played several mournful but sweet airs, more sweet and mournful than I had ever heard him play before. At first his countenance was illuminated with pleasure, but as he continued, **thoughtfulness** and sadness succeeded; at length, **laying aside** the instrument, he sat **absorbed** in reflection.

“My heart beat quick; this was the hour and moment of trial, which would decide my hopes or **realize** my fears. The servants were gone to a neighbouring fair. All was **silent** in and around the cottage; it was an excellent opportunity; yet, when I proceeded to execute my plan, my limbs failed me and I sank to the ground. Again I rose, and **exerting** all the firmness of which I was master, **removed** the **planks** which I had placed before my hovel to conceal my retreat. The fresh air **revived** me, and with renewed determination I **approached** the door of their cottage.

“I **knocked**. ‘Who is there?’ said the old man. ‘Come in.’

“I entered. ‘Pardon this intrusion,’ said I; ‘I am a traveller in want of a little rest; you would greatly **oblige** me if you would allow me to remain a few minutes before the fire.’

“‘Enter,’ said De Lacey, ‘and I will try in what manner I can to relieve your wants; but, **unfortunately**, my children are from home, and as I am blind, I am afraid I shall find it difficult to procure food for you.’

Spanish		
<b>absorbed:</b> absorbido, absorto.	<b>laying:</b> colocando, poniendo.	<b>removed:</b> quitado, alejado, removido.
<b>alone:</b> solo, único, solamente, sólo.	<b>mediation:</b> mediación.	<b>revived:</b> reavivado.
<b>approached:</b> Acercado.	<b>oblige:</b> obligar, obligad, obligo, obligas, obligan, obliga, obligáis, obliguen, obligamos, obligue, compeler.	<b>silent:</b> silencioso, mudo, callado.
<b>aside:</b> aparte, al lado.	<b>planks:</b> vertical de desviadores, tablazón, poste con tablas.	<b>terrible:</b> terrible.
<b>denied:</b> negado, desmentido.	<b>realize:</b> comprender, entender, darse cuenta de, entended, entiendo, entiendes, entienden, entiende, entiendan, entienda, entendemos.	<b>thoughtfulness:</b> carácter reflexivo, clarividencia, consideración, previsión, seriedad, solicitud, atención.
<b>exerting:</b> ejerciendo.		<b>tolerated:</b> tolerado.
<b>fixed:</b> fijo, fijado, reparado.		<b>unfortunately:</b> desgraciadamente, es una lástima, por fortuna, desafortunadamente.
<b>gain:</b> ganancia, ganar, provecho, adquisición.		
<b>hideousness:</b> atrocidad, fealdad, horror.		
<b>knocked:</b> Golpeado.		

“Do not trouble yourself, my kind **host**; I have food; it is warmth and rest only that I need.’

“I sat down, and a **silence ensued**. I knew that every **minute** was precious to me, yet I remained **irresolute** in what manner to commence the interview, when the old man addressed me. ‘By your language, stranger, I suppose you are my **countryman**; are you French?’

“No; but I was educated by a French family and understand that language only. I am now going to claim the protection of some friends, whom I sincerely love, and of whose favour I have some hopes.’

“Are they Germans?’

“No, they are French. But let us change the subject. I am an unfortunate and deserted creature, I look around and I have no relation or friend upon earth. These amiable people to whom I go have never seen me and know little of me. I am full of fears, for if I fail there, I am an outcast in the world forever.’

“Do not despair. To be **friendless** is indeed to be unfortunate, but the hearts of men, when **unprejudiced** by any obvious self-interest, are full of **brotherly** love and **charity**. Rely, therefore, on your hopes; and if these friends are good and amiable, do not despair.’

“They are kind—they are the most excellent creatures in the world; but, unfortunately, they are prejudiced against me. I have good dispositions; my life has been hitherto harmless and in some degree **beneficial**; but a fatal prejudice clouds their eyes, and where they **ought** to see a feeling and kind friend, they behold only a **detestable** monster.’

“That is indeed unfortunate; but if you are really **blameless**, cannot you **undecieve** them?’

“I am about to **undertake** that task; and it is on that account that I feel so many **overwhelming** terrors. I tenderly love these friends; I have, unknown to them, been for many months in the habits of daily kindness towards them; but they believe that I wish to **injure** them, and it is that prejudice which I wish to overcome.’

## Spanish

**beneficial**: beneficioso, benéfico.

**blameless**: irreproachable.

**brotherly**: fraternal.

**charity**: caridad, limosna, misericordia, beneficencia.

**countryman**: compatriota.

**detestable**: detestable.

**ensued**: sucedido.

**friendless**: sin amigos.

**host**: anfitrión, huésped, posadero, hostia.

**injure**: herir, hiera, herid, hieren,

hiere, hieran, herís, hieres, hiero, herimos, deteriorar.

**irresolute**: irresoluto, indeciso.

**minute**: minuto, el minuto, minuta, menudo.

**ought**: haber que, deba, deber, haber de.

**overwhelming**: abrumador, aplastante, enterrando, contundente.

**prejudice**: prejuicio.

**silence**: silencio, acallar, hacer callar, el silencio.

**terrors**: terrores.

**undecieve**: desengañar, sacar de engaño, desengañamos, desengaño, desengañen, desengañe, desengañan, desengañáis, desengañad, desengaña, desengañas.

**undertake**: emprender, emprenda, emprenden, emprended, emprendo, emprendes, emprendéis, emprendan, emprende, emprendemos, encargarse de.

**unprejudiced**: imparcial.

“Where do these friends reside?”

“Near this spot.”

“The old man paused and then continued, ‘If you will **unreservedly** confide to me the **particulars** of your tale, I perhaps may be of use in **undeceiving** them. I am blind and cannot judge of your countenance, but there is something in your words which **persuades** me that you are **sincere**. I am poor and an exile, but it will afford me true pleasure to be in any way **serviceable** to a human creature.’

“Excellent man! I thank you and accept your generous offer. You **raise** me from the **dust** by this kindness; and I trust that, by your aid, I shall not be **driven** from the society and sympathy of your fellow creatures.’

“Heaven forbid! Even if you were really **criminal**, for that can only drive you to **desperation**, and not **instigate** you to virtue. I also am unfortunate; I and my family have been condemned, although innocent; judge, therefore, if I do not feel for your misfortunes.’

“How can I thank you, my best and only benefactor? From your **lips** first have I heard the voice of kindness directed towards me; I shall be forever grateful; and your present humanity **assures** me of success with those friends whom I am on the point of meeting.’

“May I know the names and residence of those friends?” I paused. This, I thought, was the moment of decision, which was to rob me of or bestow happiness on me forever. I struggled vainly for firmness sufficient to answer him, but the effort **destroyed** all my **remaining** strength; I sank on the chair and sobbed aloud. At that moment I heard the steps of my younger **protectors**. I had not a moment to lose, but **seizing** the hand of the old man, I **cried**, ‘Now is the time! Save and protect me! You and your family are the friends whom I **seek**. Do not you desert me in the hour of trial!’

“Great God!” exclaimed the old man. ‘Who are you?’

“At that instant the cottage door was opened, and Felix, Safie, and Agatha entered. Who can describe their horror and **consternation** on beholding me? Agatha fainted, and Safie, unable to **attend** to her friend, rushed out of the

## Spanish

**assures:** asegura.

**attend:** asistir, asistan, asisto, asistís, asistimos, asistid, asistes, asisten, asiste, asista, visitar.

**consternation:** consternación.

**cried:** Lloró.

**criminal:** delictivo, malhechor.

**desperation:** desesperación.

**destroyed:** destruido.

**driven:** conducido, manejado.

**dust:** polvo, quitar el polvo, quitar el polvo a.

**instigate:** instigar, instigue, incitar, animar, espolear, instigáis, instiguen, instigo, instigas, instigamos, instigad.

**lips:** labios, los labios.

**particulars:** detalles.

**persuades:** convence, persuade.

**protect:** proteger, protegéis, protejo, protejan, proteges, protegemos, proteged, protégé, protegen, proteja, guardar.

**raise:** levantar, entonar, criar, subir, alzar, elevar, alza, izar, aumento.

**remaining:** restante, restando, permaneciendo.

**seek:** buscar, busque, busca, buscan, buscamos, busquen, buscas, buscáis, buscad, busco.

**seizing:** agarrando, asiendo.

**serviceable:** servible, utilizable.

**sincere:** sincero.

**undeceiving:** desengañando.

**unreservedly:** abiertamente, disponiblemente, ilimitadamente, incondicionalmente, sin reserva.

cottage. Felix darted **forward**, and with **supernatural force tore** me from his father, to **whose knees I clung**, in a **transport of fury**, he **dashed** me to the **ground** and struck me **violently** with a **stick**. I could have **torn** him **limb** from limb, as the **lion rends** the **antelope**. But my heart **sank** within me as with **bitter sickness**, and I **refrained**. I saw him on the point of **repeating** his blow, when, overcome by **pain** and **anguish**, I **quitted** the cottage, and in the general **tumult** **escaped unperceived** to my hovel."

## Spanish

**anguish**: angustia, miedo, angustiar.  
**antelope**: antílope.  
**bitter**: amargo, agrio.  
**clung**: pret y pp de cling.  
**dashed**: quebrado.  
**escaped**: escapado.  
**force**: fuerza, forzar, obligar, virtud.  
**forward**: adelante, delantero, reenviar, hacia delante, enviar, remitir, hacia adelante.  
**fury**: furia, furor.  
**ground**: suelo, terreno, tierra, molido,

masa, conexión a tierra, el suelo, fondo, fundamento.  
**knees**: rodillas.  
**limb**: miembro, limbo.  
**lion**: león.  
**pain**: dolor, el dolor, pena, sufrimiento.  
**quitted**: dejado.  
**refrained**: Refrenado.  
**rends**: desgarrar, rasga, se hiende, lacera, raja.  
**repeating**: repitiendo, repetidor.

**sank**: pret de sink.  
**sickness**: enfermedad.  
**stick**: pegar, palo, bastón.  
**supernatural**: sobrenatural.  
**tore**: pret de tear, rompió.  
**torn**: roto.  
**transport**: transporte, transportar, trasporte, acarrear.  
**tumult**: tumulto, ruido.  
**unperceived**: chiticallando.  
**violently**: violentamente.  
**whose**: cuyo, cuya.

CHAPTER 16

“Cursed, cursed creator! Why did I live? Why, in that instant, did I not extinguish the spark of **existence** which you had so wantonly bestowed? I know not; despair had not yet taken possession of me; my feelings were those of rage and revenge. I could with pleasure have destroyed the cottage and its inhabitants and have **glutted** myself with their shrieks and misery.

“When night came I quitted my retreat and wandered in the wood; and now, no **longer** restrained by the fear of discovery, I gave vent to my anguish in fearful **howlings**. I was like a **wild beast** that had broken the toils, **destroying** the objects that obstructed me and **ranging** through the wood with a staglike **swiftness**. Oh! What a miserable night I passed! The cold stars shone in mockery, and the bare trees **waved** their **branches** above me; now and then the sweet voice of a **bird burst** forth amidst the **universal stillness**. All, save I, were at rest or in enjoyment; I, like the arch-fiend, bore a hell within me, and **finding** myself unsympathized with, wished to tear up the trees, **spread havoc** and **destruction** around me, and then to have sat down and enjoyed the ruin.

“But this was a luxury of sensation that could not endure; I became fatigued with excess of bodily exertion and sank on the damp **grass** in the **sick impotence** of despair. There was none among the **myriads** of men that **existed** who would pity or assist me; and should I feel kindness towards my enemies? No; from that

Spanish		
<b>beast:</b> bestia, animal.	fundiendo, encontrar.	recorrer.
<b>bird:</b> pájaro, ave.	<b>glutted:</b> hartó.	<b>sick:</b> enfermo.
<b>branches:</b> ramas.	<b>grass:</b> hierba, yerba, césped, la hierba, pasto.	<b>spread:</b> propagar, extender, difundir, extensión, untar, diferencial, extenderse, cobertor.
<b>burst:</b> ráfaga, reventar, estallar, salva, reventón, resquebrajarse, quebraja, grieta, hendidura, henderse, ráfaga de impulsos.	<b>havoc:</b> estrago, destrucción.	<b>stillness:</b> quietud.
<b>destroying:</b> destruyendo.	<b>howlings:</b> rige.	<b>swiftness:</b> ligereza, prontitud, rapidez.
<b>destruction:</b> destrucción, ruina.	<b>impotence:</b> impotencia.	<b>universal:</b> universal.
<b>existed:</b> existido.	<b>longer:</b> más, más tiempo.	<b>waved:</b> indicar, ola, oleada, onda, Ondeado, ondear, ondular, señal, señalar, batido.
<b>existence:</b> existencia.	<b>myriads:</b> innumerable.	<b>wild:</b> fiero, salvaje, silvestre.
<b>finding:</b> fundando, hallazgo,	<b>ranging:</b> determinación de distancia, determinación de la distancia, alcance, determinación de alcance,	

moment I declared **everlasting** war against the species, and more than all, against him who had formed me and sent me forth to this insupportable misery.

“The sun rose; I heard the voices of men and knew that it was impossible to return to my retreat during that day. Accordingly I hid myself in some thick underwood, **determining** to **devote** the ensuing hours to reflection on my situation.

“The pleasant sunshine and the **pure** air of day restored me to some degree of tranquillity; and when I considered what had passed at the cottage, I could not help **believing** that I had been too hasty in my conclusions. I had certainly acted **imprudently**. It was apparent that my conversation had **interested** the father in my **behalf**, and I was a **fool** in having exposed my person to the horror of his children. I ought to have **familiarized** the old De Lacey to me, and by degrees to have discovered myself to the rest of his family, when they should have been prepared for my approach. But I did not believe my errors to be **irretrievable**, and after much consideration I resolved to return to the cottage, seek the old man, and by my **representations** win him to my party.

“These thoughts calmed me, and in the afternoon I sank into a **profound** sleep; but the fever of my blood did not allow me to be **visited** by peaceful dreams. The horrible scene of the preceding day was forever **acting** before my eyes; the females were **flying** and the enraged Felix **tearing** me from his father’s feet. I awoke **exhausted**, and finding that it was already night, I crept forth from my **hiding**-place, and went in search of food.

“When my hunger was **appeased**, I directed my **steps** towards the well-known path that conducted to the cottage. All there was at peace. I crept into my hovel and remained in silent expectation of the accustomed hour when the family arose. That hour passed, the sun **mounted** high in the heavens, but the cottagers did not appear. I trembled **violently**, **apprehending** some **dreadful** misfortune. The inside of the cottage was dark, and I heard no motion; I cannot describe the agony of this **suspense**.

## Spanish

**acting:** acción, interino.

**appeased:** calmado, sosegado, aplacado.

**apprehending:** aprehendiendo.

**behalf:** nombre.

**believing:** creyendo.

**determining:** determinando.

**devote:** consagrar, consagramos, consagro, consagren, consagre, consagran, consagráis, consagrad, consagra, consagras.

**dreadful:** terrible, espantoso.

**everlasting:** eterno.

**exhausted:** agotado, exhausto.

**familiarized:** se familiarizado, familiarizado.

**flying:** volando, volante.

**fool:** engañar, necio, tonto.

**hiding-place:** escondite.

**imprudently:** imprudentemente, incautamente.

**interested:** interesado.

**irretrievable:** irrecuperable, irreparable.

**mounted:** montado.

**profound:** profundo.

**pure:** puro, limpio.

**representations:** declaraciones.

**steps:** pasos.

**suspense:** incertidumbre, emoción, suspenso, suspense, tensión, ansiedad.

**tearing:** romper, desgarramiento, efecto bandera, ruptura.

**violent:** violento.

**visited:** visitado.

“Presently two countrymen passed by, but **pausing** near the cottage, they entered into conversation, using violent gesticulations; but I did not understand what they said, as they spoke the language of the country, which differed from that of my protectors. Soon after, however, Felix approached with another man; I was surprised, as I knew that he had not quitted the cottage that morning, and **waited anxiously** to discover from his discourse the **meaning** of these **unusual** appearances.

“Do you consider,” said his companion to him, “that you will be obliged to pay three months’ **rent** and to **lose** the produce of your garden? I do not wish to take any unfair advantage, and I beg therefore that you will take some days to consider of your determination.”

“It is utterly useless,” replied Felix; “we can never again **inhabit** your cottage. The life of my father is in the greatest **danger**, **owing** to the dreadful circumstance that I have related. My wife and my sister will never **recover** from their horror. I entreat you not to reason with me any more. Take possession of your **tenement** and let me fly from this place.”

“Felix trembled violently as he said this. He and his companion entered the cottage, in which they remained for a few minutes, and then departed. I never saw any of the family of De Lacey more.

“I continued for the remainder of the day in my hovel in a state of utter and **stupid** despair. My protectors had departed and had **broken** the only **link** that held me to the world. For the first time the feelings of revenge and hatred filled my bosom, and I did not **strive** to control them, but **allowing** myself to be borne away by the stream, I bent my mind towards injury and death. When I thought of my friends, of the mild voice of De Lacey, the gentle eyes of Agatha, and the exquisite beauty of the Arabian, these thoughts vanished and a **gush** of tears **somewhat** soothed me. But again when I reflected that they had spurned and deserted me, anger returned, a rage of anger, and **unable** to injure anything human, I turned my fury towards inanimate objects. As night advanced I **placed** a variety of combustibles around the cottage, and after having destroyed every

Spanish

<b>allowing:</b> permitiendo, dejando.	<b>lose:</b> perder, pierda, pierdo, perdéis, perdemos, pierdan, pierde, pierden, pierdes, perded, adelgazar.	recuperen, recupero.
<b>anger:</b> cólera, enojo, enfado, ira, enojar, furia.	<b>meaning:</b> intención, significado, sentido, significación.	<b>rent:</b> alquiler, renta, alquilar, arrendar, el alquiler.
<b>anxiously:</b> ansiosamente.	<b>owing:</b> adeudando, deber, adeudado, deudor, debido.	<b>somewhat:</b> algo, poco, bastante.
<b>broken:</b> roto, estropeado, entrecortado, quebrado.	<b>pausing:</b> detener.	<b>strive:</b> esforzarse.
<b>gush:</b> chorro, chorrear.	<b>placed:</b> situado.	<b>stupid:</b> estúpido, bobo, zote, tonto, necio, torpe, menso.
<b>inhabit:</b> habitar, habite, habitan, habito, habitas, habitamos, habitáis, habitad, habita, habiten.	<b>recover:</b> recuperar, sanar, recupere, sanad, recuperad, recuperáis, recuperamos, recuperan, recuperas,	<b>tenement:</b> vivienda.
<b>link:</b> enlace, eslabón, vínculo, conexión, vincular, unión, enlazar.		<b>unable:</b> incapaz.
		<b>unusual:</b> raro, insólito, excepcional.
		<b>waited:</b> Esperado, aguardado, perñado.

**vestige** of cultivation in the garden, I waited with **forced impatience** until the moon had sunk to commence my operations.

“As the night advanced, a **fierce** wind arose from the woods and quickly dispersed the clouds that had **loitered** in the heavens; the **blast** tore along like a mighty avalanche and produced a kind of insanity in my spirits that burst all bounds of reason and reflection. I lighted the dry branch of a **tree** and **danced** with fury around the devoted cottage, my eyes still fixed on the western horizon, the edge of which the moon nearly **touched**. A part of its orb was at length hid, and I waved my **brand**; it sank, and with a loud **scream** I **fired** the straw, and **heath**, and bushes, which I had collected. The wind fanned the fire, and the cottage was quickly enveloped by the flames, which clung to it and **licked** it with their **forked** and destroying tongues.

“As soon as I was convinced that no **assistance** could save any part of the habitation, I quitted the scene and sought for refuge in the woods.

“And now, with the world before me, whither should I **bend** my steps? I resolved to fly far from the scene of my misfortunes; but to me, hated and despised, every country must be **equally** horrible. At length the thought of you **crossed** my mind. I learned from your papers that you were my father, my creator; and to whom could I apply with more **fitness** than to him who had given me life? Among the lessons that Felix had bestowed upon Safie, **geography** had not been omitted; I had learned from these the **relative** situations of the different countries of the earth. You had **mentioned** Geneva as the name of your native town, and towards this place I resolved to proceed.

“But how was I to direct myself? I knew that I must travel in a southwesterly direction to reach my destination, but the sun was my only guide. I did not know the names of the **towns** that I was to pass through, nor could I ask information from a single human being; but I did not despair. From you only could I hope for **succour**, although towards you I felt no sentiment but that of hatred. Unfeeling, heartless creator! You had endowed me with perceptions and passions and then cast me abroad an object for the **scorn** and horror of mankind. But on you only had I any claim for pity and **redress**, and from you I determined

## Spanish

**assistance:** ayuda, asistencia, socorro, auxilio.

**bend:** curva, doblar, curvar, curvatura, doblagar, codo, inclinar.

**blast:** explosión.

**brand:** marca, marcar.

**crossed:** cruzado.

**danced:** bailo.

**equally:** ídem, igualmente.

**fierce:** feroz.

**fired:** despedido, encendido.

**fitness:** capacidad, disposición,

aptitud.

**forced:** forzado.

**forked:** ahorquillado, bifurcado.

**geography:** geografía.

**heath:** brezal, brezo.

**impatience:** impaciencia.

**licked:** lamido.

**loitered:** Holgazaneado.

**mentioned:** acotado, Mencionado.

**redress:** reparación, compensación, reajustar.

**relative:** pariente, familiar, relativo,

deudo.

**scorn:** desdén, desdenar.

**scream:** gritar, chillar, chillido.

**succour:** prestar ayuda, socorrer, asistir, acudir, socorro.

**touched:** palpar, tocar, tocado, pulsación, toque, emocionado, conmover, chiflado, alcanzar, tacto, conmovido.

**towns:** pueblos.

**tree:** árbol.

**vestige:** vestigio.



to seek that **justice** which I vainly attempted to gain from any other being that **wore** the human form.

“My travels were long and the sufferings I endured intense. It was late in **autumn** when I quitted the district where I had so long resided. I travelled only at night, fearful of encountering the **visage** of a human being. Nature **decayed** around me, and the sun became heatless; rain and snow poured around me; mighty rivers were **frozen**; the surface of the earth was hard and chill, and bare, and I found no shelter. Oh, earth! How often did I **imprecate** curses on the cause of my being! The mildness of my nature had fled, and all within me was turned to gall and bitterness. The nearer I approached to your habitation, the more deeply did I feel the spirit of revenge **enkindled** in my heart. Snow fell, and the waters were **hardened**, but I rested not. A few **incidents** now and then directed me, and I possessed a **map** of the country; but I often wandered wide from my **path**. The agony of my feelings allowed me no respite; no incident occurred from which my rage and misery could not **extract** its food; but a circumstance that happened when I arrived on the **confines** of Switzerland, when the sun had recovered its warmth and the earth again began to look green, **confirmed** in an especial manner the bitterness and horror of my feelings.

“I generally rested during the day and travelled only when I was **secured** by night from the view of man. One morning, however, finding that my path lay through a deep **wood**, I ventured to continue my journey after the sun had risen; the day, which was one of the first of **spring**, cheered even me by the loveliness of its sunshine and the **balminess** of the air. I felt emotions of gentleness and pleasure, that had long appeared dead, revive within me. Half surprised by the **novelty** of these sensations, I allowed myself to be borne away by them, and **forgetting** my solitude and deformity, dared to be happy. Soft tears again **bedewed** my cheeks, and I even raised my **humid** eyes with **thankfulness** towards the blessed sun, which bestowed such joy upon me.

“I **continued** to wind among the paths of the wood, until I came to its boundary, which was **skirted** by a deep and rapid river, into which many of the trees bent their branches, now **budding** with the **fresh** spring. Here I paused,

Spanish		
<b>autumn:</b> otoño.	<b>fresh:</b> fresco.	trayecto, recorrido, la senda.
<b>balminess:</b> chifladura, suavidad.	<b>frozen:</b> congelado, helado.	<b>secured:</b> fijado, asegurado, afianzado.
<b>bedewed:</b> roció.	<b>hardened:</b> endurecido.	<b>skirted:</b> ladeado.
<b>budding:</b> en ciernes, brotación.	<b>humid:</b> húmedo.	<b>spring:</b> fuente, muelle, saltar,
<b>confines:</b> fronteras.	<b>imprecate:</b> imprecar.	primavera, resorte, la primavera,
<b>confirmed:</b> confirmado, empedernido.	<b>incident:</b> incidente.	manantial, brincar.
<b>continued:</b> continuado, durado.	<b>justice:</b> justicia.	<b>thankfulness:</b> agradecimiento,
<b>decayed:</b> decrepito.	<b>map:</b> mapa, tarjeta, plano, el mapa,	reconocimiento.
<b>enkindled:</b> avivó.	correspondencia, plan.	<b>visage:</b> visaje, semblante, rostro, gesto.
<b>extract:</b> extracto, extraer, sacar,	<b>novelty:</b> novedad, noticias.	<b>wood:</b> madera, leño, bosque, la
extractar.	<b>path:</b> sendero, camino, ruta, senda,	madera.
<b>forgetting:</b> olvidando.	trayectoria, vía, ruta de acceso,	<b>wore:</b> falacia, pret de wear, Llevó.

not exactly knowing what path to pursue, when I heard the sound of voices, that induced me to conceal myself under the shade of a cypress. I was scarcely hid when a young girl came running towards the spot where I was concealed, laughing, as if she ran from someone in sport. She continued her course along the precipitous sides of the river, when suddenly her foot slipped, and she fell into the rapid stream. I rushed from my hiding-place and with extreme labour, from the force of the current, saved her and dragged her to shore. She was senseless, and I endeavoured by every means in my power to restore animation, when I was suddenly interrupted by the approach of a rustic, who was probably the person from whom she had playfully fled. On seeing me, he darted towards me, and tearing the girl from my arms, hastened towards the deeper parts of the wood. I followed speedily, I hardly knew why; but when the man saw me draw near, he aimed a gun, which he carried, at my body and fired. I sank to the ground, and my injurer, with increased swiftness, escaped into the wood.

“This was then the reward of my benevolence! I had saved a human being from destruction, and as a recompense I now writhed under the miserable pain of a wound which shattered the flesh and bone. The feelings of kindness and gentleness which I had entertained but a few moments before gave place to hellish rage and gnashing of teeth. Inflamed by pain, I vowed eternal hatred and vengeance to all mankind. But the agony of my wound overcame me; my pulses paused, and I fainted.

“For some weeks I led a miserable life in the woods, endeavouring to cure the wound which I had received. The ball had entered my shoulder, and I knew not whether it had remained there or passed through; at any rate I had no means of extracting it. My sufferings were augmented also by the oppressive sense of the injustice and ingratitude of their infliction. My daily vows rose for revenge—a deep and deadly revenge, such as would alone compensate for the outrages and anguish I had endured.

“After some weeks my wound healed, and I continued my journey. The labours I endured were no longer to be alleviated by the bright sun or gentle

## Spanish

**aimed:** Apuntado.

**alleviated:** aliviado.

**bone:** hueso, el hueso, deshuesar.

**compensate:** compensar, compensas, compensáis, compenso, compensen, compensamos, compensa, compensad, compensan, indemnizar, compense.

**cure:** curar, curación, cura, sanar.

**cypress:** ciprés.

**dragged:** arrastrado, remolcado.

**extracting:** extraer.

**flesh:** carne, pulpa.

**foot:** pie, pata, el pie, pujamen.

**gnashing:** rechinando.

**gun:** escopeta, pistola, fusil, arma de fuego.

**healed:** curado.

**infliction:** imposición.

**injurer:** dañador.

**knowing:** sabiendo, conociendo.

**laughing:** riendo.

**pulses:** legumbres.

**saved:** guardado, salvado, ahorrado.

**seeing:** viendo, serrando.

**senseless:** insensato.

**shoulder:** hombro, el hombro, espalda, lisera, banquina, reborde, espaldilla.

**sides:** costados, Lados.

**slipped:** resbalado.

**sport:** deporte.

**spot:** mancha, punto, sitio, verrugato, croca, manchar, mancilla, lugar.

**teeth:** dientes, dentadura.

**vowed:** Prometido.

**vows:** promesas solemnes.

breezes of spring; all joy was but a mockery which insulted my desolate state and made me feel more **painfully** that I was not made for the **enjoyment** of pleasure.

"But my toils now drew near a close, and in two months from this time I **reached** the environs of Geneva.

"It was evening when I arrived, and I retired to a hiding-place among the **fields** that surround it to **meditate** in what manner I should apply to you. I was oppressed by fatigue and hunger and far too unhappy to enjoy the gentle breezes of evening or the prospect of the sun **setting** behind the stupendous **mountains** of Jura.

"At this time a slight sleep **relieved** me from the pain of reflection, which was disturbed by the approach of a beautiful child, who came **running** into the recess I had **chosen**, with all the **sportiveness** of **infancy**. Suddenly, as I gazed on him, an idea **seized** me that this little creature was unprejudiced and had lived too short a time to have imbibed a horror of deformity. If, therefore, I could seize him and **educate** him as my companion and friend, I should not be so desolate in this peopled earth.

"Urged by this impulse, I seized on the boy as he passed and drew him towards me. As soon as he beheld my form, he placed his hands before his eyes and uttered a **shrill** scream; I drew his hand forcibly from his face and said, 'Child, what is the meaning of this? I do not intend to **hurt** you; listen to me.'

"He struggled violently. 'Let me go,' he cried; 'monster! Ugly wretch! You wish to eat me and tear me to **pieces**. You are an **ogre**. Let me go, or I will tell my papa.'

"'Boy, you will never see your father again; you must come with me.'

"'Hideous monster! Let me go. My papa is a syndic—he is M. Frankenstein—he will punish you. You dare not keep me.'

"'Frankenstein! you **belong** then to my enemy—to him towards whom I have **sworn** eternal revenge; you shall be my first victim.'

## Spanish

**belong**: pertenecer, pertenecemos, pertenezcan, pertenezco, pertenecen, perteneced, pertenece, pertenecéis, perteneces, pertenezca.  
**chosen**: escogido, elegido.  
**educate**: educar, educan, eduquen, educo, educas, educáis, educad, educa, educamos, eduque, formar.  
**enjoy**: disfrutar, disfrutas, disfrutan, disfrutamos, disfrutáis, disfrutad, disfruta, disfruto, disfruten, disfrute, gozar.

**fields**: campos.  
**hurt**: doler, herir, dañar, herida, lastimar.  
**infancy**: infancia.  
**meditate**: meditar, medite, meditamos, medito, mediten, meditan, meditáis, medidad, medita, meditas.  
**mountains**: sierra, monta a.  
**ogre**: ogro.  
**painfully**: dolorosamente.  
**pieces**: material de artillería.

**reached**: alcanzado.  
**relieved**: aliviado, relevado, desahogado.  
**running**: corriendo, funcionamiento.  
**seize**: agarrar, coger, agarro, agarre, agarras, agarra, agarren, agarran, agarramos, agarráis, agarrad.  
**setting**: puesta, ajuste, escena, configuración, cuajado, escenario.  
**shrill**: chillón.  
**sportiveness**: deportividad.  
**sworn**: jurado.

"The child still struggled and loaded me with epithets which carried despair to my heart; I grasped his throat to silence him, and in a moment he lay dead at my feet.

"I gazed on my victim, and my heart swelled with exultation and hellish triumph; **clapping** my hands, I exclaimed, 'I too can create desolation; my **enemy** is not invulnerable; this death will carry despair to him, and a thousand other miseries shall **torment** and **destroy** him.'

"As I fixed my eyes on the child, I saw something glittering on his **breast**. I took it; it was a **portrait** of a most lovely woman. In spite of my malignity, it **softened** and attracted me. For a few moments I gazed with delight on her dark eyes, **fringed** by deep lashes, and her lovely lips; but presently my rage **returned**; I remembered that I was forever deprived of the delights that such beautiful creatures could bestow and that she whose resemblance I contemplated would, in **regarding** me, have changed that air of divine benignity to one expressive of disgust and affright.

"Can you wonder that such thoughts **transported** me with rage? I only wonder that at that moment, instead of **venting** my sensations in exclamations and agony, I did not **rush** among mankind and perish in the attempt to destroy them.

"While I was overcome by these feelings, I left the spot where I had committed the murder, and **seeking** a more secluded hiding-place, I entered a barn which had appeared to me to be empty. A woman was **sleeping** on some straw; she was young, not indeed so beautiful as her whose portrait I held, but of an agreeable aspect and blooming in the loveliness of youth and health. Here, I thought, is one of those whose joy-imparting smiles are bestowed on all but me. And then I bent over her and whispered, 'Awake, fairest, thy lover is near—he who would give his life but to **obtain** one look of affection from thine eyes; my beloved, **awake**!'

"The **sleeper stirred**; a **thrill** of terror ran through me. Should she indeed awake, and see me, and curse me, and **denounce** the murderer? Thus would she assuredly act if her darkened eyes opened and she beheld me. The thought was

## Spanish

**awake**: despierto, despertar, despertarse.

**breast**: pecho, seno, pechuga, mama.

**clapping**: aplauso, palmada, aplausos, aplaudir, cerrar de golpe.

**denounce**: denunciar, denunciarnos, denuncio, denuncien, denuncian, denunciáis, denunciad, denuncias, denuncia, denuncie, delatar.

**destroy**: destruir, destruid, destruimos, destruís, destruyan, destruye, destruyen, destruyes,

destruyo, destruya.

**enemy**: enemigo.

**fringed**: floqueado.

**obtain**: obtener, obtenemos, obtienes, obtienen, obtiene, obtengan, obtenéis, obtened, obten, obtengo, obtenga.

**portrait**: retrato, vertical.

**regarding**: mirando, con respecto a, referente.

**returned**: devuelto.

**rush**: apresurarse, junco, prisa.

**seeking**: buscando.

**sleeper**: coche cama, durmiente, traviesa.

**sleeping**: durmiendo, durmiente.

**softened**: ablandado.

**stirred**: batido.

**thrill**: excitación, sensación, ilusión, conmoverse, emoción, estremecer, esperar, emocionado, estremecimiento, esperanza, excitar.

**torment**: tormento.

**transported**: Transportado.

**venting**: venteo.

madness; it stirred the fiend within me—not I, but she, shall suffer; the **murder** I have committed because I am forever **robbed** of all that she could give me, she shall **atone**. The crime had its **source** in her; be **hers** the **punishment**! Thanks to the lessons of Felix and the **sanguinary** laws of man, I had learned now to work mischief. I bent over her and placed the portrait **securely** in one of the folds of her dress. She **moved** again, and I fled.

“For some days I **haunted** the spot where these scenes had taken place, sometimes **wishing** to see you, sometimes resolved to quit the world and its miseries forever. At **length** I wandered towards these mountains, and have **ranged** through their immense recesses, consumed by a burning passion which you alone can **gratify**. We may not part until you have promised to comply with my **requisition**. I am alone and miserable; man will not **associate** with me; but one as deformed and horrible as myself would not **deny herself** to me. My companion must be of the same **species** and have the same **defects**. This being you must create.”

Spanish

<b>associate</b> : socio, unirse, asociar, juntarse, asociado.	satisfaces, satisfagan, satisfago.	<b>punishment</b> : castigo, escarmiento, punición, pena.
<b>atone</b> : expiar, expiad, expío, expien, expías, expían, expíais, expía, expíamos, expíe.	<b>haunted</b> : encantado, frecuentado, embrujado, aterrorizado, obsesionado.	<b>ranged</b> : recorrido.
<b>defects</b> : defectos.	<b>hers</b> : suyo.	<b>requisition</b> : solicitud, requisar, requisa.
<b>deny</b> : negar, negad, niego, niegas, niegan, negáis, negamos, nieguen, niega, niegue, desmentir.	<b>herself</b> : sí, ella misma, se, sí misma.	<b>robbed</b> : Robado, despojado, hurtado.
<b>gratify</b> : satisfacemos, gratifico, gratifiquen, satisface, gratifican, satisfacéis, gratificas, satisfacen,	<b>length</b> : longitud, largura, eslora, duración.	<b>sanguinary</b> : sanguinario.
	<b>moved</b> : emotiva, movido, emocionado, afectado.	<b>securely</b> : firmemente, seguramente.
	<b>murder</b> : asesinar, asesinato, homicidio, el asesinato.	<b>source</b> : fuente, origen, manantial, procedencia.
		<b>species</b> : especie.
		<b>wishing</b> : desear.

## CHAPTER 17

The being finished **speaking** and fixed his **looks** upon me in the expectation of a reply. But I was bewildered, **perplexed**, and unable to **arrange** my ideas sufficiently to understand the full **extent** of his **proposition**. He continued,

“You must create a **female** for me with whom I can live in the **interchange** of those sympathies **necessary** for my being. This you alone can do, and I demand it of you as a right which you must not refuse to concede.”

The **latter** part of his tale had **kindled anew** in me the anger that had **died** away while he **narrated** his peaceful life among the cottagers, and as he said this I could no longer **suppress** the rage that **burned** within me.

“I do refuse it,” I replied; “and no torture shall ever **extort** a consent from me. You may render me the most miserable of men, but you shall never make me base in my own eyes. Shall I create another like **yourself**, whose joint wickedness might desolate the world. Begone! I have answered you; you may torture me, but I will never consent.”

“You are in the wrong,” replied the fiend; “and instead of **threatening**, I am content to reason with you. I am **malicious because** I am miserable. Am I not shunned and hated by all mankind? You, my creator, would tear me to pieces and triumph; remember that, and tell me why I should pity man more than he pities me? You would not call it murder if you could **precipitate** me into one of

## Spanish

**anew**: otra vez, de nuevo, nuevamente.

**arrange**: arreglar, arreglen, arreglan, arreglamos, arregláis, arregla, arreglad, arreglas, arreglo, arregle, organizar.

**burned**: quemó.

**cause**: causa, causar, ocasionar, dar lugar a, instigar, producir, maquinari, provocar.

**died**: muerto.

**extent**: alcance, magnitud, extensión.

**extort**: arrancar, arrancáis, arranquen, arranco, arrancas, arrancamos, arrancad, arranca, arrancan, arranque, extorsionar.

**female**: hembra, femenino.

**interchange**: intercambio, cambiar.

**kindled**: encendido.

**latter**: último.

**looks**: mira.

**malicious**: malicioso, malévolo, astuto.

**narrated**: narrado.

**necessary**: necesario.

**perplexed**: perplejo, desconcertado.

**precipitate**: precipitado, precipitarse, precipitar.

**proposition**: proposición.

**speaking**: hablando, parlante.

**suppress**: suprimir, sofocar, suprimir, sofoca, sofocáis, sofocamos, suprimo, sofocan, sofocas, sofoco, sofoque.

**threatening**: amenazando, amenazador, conminando, amenazante.

**yourself**: tú mismo, se.

those ice-rifts and destroy my frame, the work of your own hands. Shall I **respect** man when he **condemns** me? Let him live with me in the interchange of kindness, and instead of injury I would bestow every benefit upon him with tears of gratitude at his **acceptance**. But that cannot be; the human senses are **insurmountable barriers** to our union. Yet mine shall not be the **submission** of abject slavery. I will revenge my **injuries**; if I cannot inspire love, I will cause fear, and chiefly towards you my **archenemy**, because my creator, do I **swear inextinguishable** hatred. Have a care; I will work at your destruction, nor finish until I desolate your heart, so that you shall curse the hour of your birth."

A **fiendish** rage animated him as he said this; his face was wrinkled into contortions too horrible for human eyes to behold; but presently he calmed himself and proceeded –

"I **intended** to reason. This passion is **detrimental** to me, for you do not **reflect** that *you* are the cause of its excess. If any being felt emotions of benevolence towards me, I should return them a hundred and a **hundredfold**; for that one creature's sake I would make peace with the whole kind! But I now indulge in dreams of bliss that cannot be **realized**. What I ask of you is reasonable and moderate; I demand a creature of another sex, but as hideous as myself; the gratification is small, but it is all that I can receive, and it shall **content** me. It is true, we shall be monsters, cut off from all the world; but on that account we shall be more attached to one another. Our lives will not be happy, but they will be harmless and free from the misery I now feel. Oh! My creator, make me happy; let me feel gratitude towards you for one benefit! Let me see that I excite the sympathy of some existing thing; do not deny me my request!"

I was moved. I shuddered when I thought of the possible consequences of my consent, but I felt that there was some justice in his argument. His tale and the feelings he now expressed **proved** him to be a creature of fine sensations, and did I not as his **maker owe** him all the **portion** of happiness that it was in my power to bestow? He saw my change of feeling and continued,

"If you consent, neither you nor any other human being shall ever see us again; I will go to the **vast** wilds of South America. My food is not that of man; I

Spanish		
<b>acceptance:</b> aceptación, recepción, admisión.	<b>injuries:</b> las lesiones.	prueba.
<b>archenemy:</b> enemigo jurado, el diablo, archienemigo.	<b>insurmountable:</b> insuperable.	<b>realized:</b> comprendido, entendido.
<b>barriers:</b> barreras.	<b>intended:</b> destinado, destinado a, intencional, intentar, pensar, proponerse, proyectado, querer, ser destinado a, tener la intención de, a propósito.	<b>reflect:</b> reflejar, reflejo, refleje, reflejen, reflejas, reflejan, reflejamos, reflejáis, reflejad, refleja, reflexionar.
<b>condemns:</b> condena.	<b>maker:</b> fabricante.	<b>respect:</b> respetar, respeto, estima, estimación.
<b>content:</b> contenido, contento, satisfecho.	<b>owe:</b> deber, adeudar.	<b>submission:</b> sumisión, depósito.
<b>detrimental:</b> perjudicial.	<b>portion:</b> porción, parte, ración.	<b>swear:</b> jurar, jura, jurad, juráis, juramos, juran, juras, juren, juro, jure, maldecir.
<b>fiendish:</b> diabólico.	<b>proved:</b> evidenciar, demostrar, pret de prove, probado, probar, poner a	<b>vast:</b> vasto.
<b>hundredfold:</b> centuplo.		
<b>inextinguishable:</b> inextinguible.		

do not destroy the **lamb** and the **kid** to glut my appetite; acorns and berries afford me sufficient nourishment. My companion will be of the same nature as myself and will be content with the same **fare**. We shall make our bed of dried leaves; the sun will shine on us as on man and will **ripen** our food. The picture I present to you is peaceful and human, and you must feel that you could deny it only in the **wantonness** of power and **cruelty**. Pitiless as you have been towards me, I now see compassion in your eyes; let me seize the favourable moment and persuade you to **promise** what I so ardently desire."

"You propose," replied I, "to fly from the habitations of man, to dwell in those wilds where the **beasts** of the field will be your only companions. How can you, who long for the love and sympathy of man, **persevere** in this exile? You will return and again seek their kindness, and you will meet with their detestation; your evil passions will be renewed, and you will then have a companion to aid you in the **task** of destruction. This may not be; cease to **argue** the point, for I cannot consent."

"How inconstant are your feelings! But a moment ago you were moved by my representations, and why do you again **harden** yourself to my complaints? I swear to you, by the earth which I inhabit, and by you that made me, that with the companion you bestow I will quit the neighbourhood of man and dwell, as it may chance, in the most savage of places. My evil passions will have fled, for I shall meet with sympathy! My life will **flow quietly** away, and in my dying moments I shall not curse my maker."

His words had a **strange** effect upon me. I compassionated him and sometimes felt a wish to console him, but when I looked upon him, when I saw the filthy **mass** that moved and talked, my heart sickened and my feelings were altered to those of horror and hatred. I tried to **stifle** these sensations; I thought that as I could not sympathize with him, I had no right to **withhold** from him the small portion of happiness which was yet in my power to bestow.

"You swear," I said, "to be harmless; but have you not already shown a degree of malice that should **reasonably** make me **distrust** you? May not even

## Spanish

**argue**: discutir, discuto, discutís, discutan, discute, discuten, discutes, discutid, discutimos, argüir, discuta.  
**beasts**: ganado.  
**cruelty**: crueldad, sevicia.  
**distrust**: desconfianza.  
**fare**: tarifa, pasaje.  
**flow**: flujo, corriente, fluir, correr.  
**harden**: endurecer, endureced, endurece, endurecéis, endurecemos, endurecen, endureces, endurezco, endurezcan, endurezca, endurecerse.

**kid**: niño, cabrito.  
**lamb**: cordero, carne de cordero, el cordero, borrego, oveja.  
**mass**: masa, misa, en masa.  
**persevere**: perseverar, perseveramos, persevero, perseveren, persevere, perseveran, perseveráis, perseverad, persevera, perseveras.  
**promise**: prometer, prometéis, prometemos, prometen, prometo, promete, prometan, prometa, prometes, prometed, promesa.

**quietly**: calladamente, silenciosamente.  
**reasonably**: razonablemente.  
**ripen**: madurar, madure, maduro, madura, madurad, maduráis, maduramos, maduran, maduras, maduren.  
**stifle**: babilla.  
**strange**: extraño, raro, ajeno.  
**task**: tarea, quehacer, trabajo.  
**wantonness**: petulancia.  
**withhold**: retener.



this be a **feint** that will increase your triumph by affording a wider **scope** for your revenge?"

"How is this? I must not be **trifled** with, and I demand an answer. If I have no **ties** and no affections, hatred and vice must be my portion; the love of another will destroy the cause of my crimes, and I shall become a thing of whose existence everyone will be ignorant. My vices are the children of a forced solitude that I abhor, and my virtues will necessarily **arise** when I live in **communion** with an equal. I shall feel the affections of a sensitive being and became **linked** to the **chain** of existence and events from which I am now excluded."

I paused some time to reflect on all he had related and the various arguments which he had employed. I thought of the promise of virtues which he had displayed on the **opening** of his existence and the subsequent **blight** of all kindly feeling by the **loathing** and scorn which his protectors had manifested towards him. His power and **threats** were not omitted in my calculations; a creature who could exist in the ice caves of the glaciers and **hide** himself from pursuit among the **ridges** of inaccessible precipices was a being **possessing** faculties it would be vain to cope with. After a long pause of reflection I **concluded** that the justice due both to him and my fellow creatures demanded of me that I should comply with his **request**. Turning to him, therefore, I said,

"I consent to your demand, on your solemn oath to quit Europe forever, and every other place in the neighbourhood of man, as soon as I shall deliver into your hands a female who will accompany you in your exile."

"I swear," he cried, "by the sun, and by the blue **sky** of heaven, and by the fire of love that **burns** my heart, that if you grant my **prayer**, while they exist you shall never behold me again. Depart to your home and commence your labours; I shall watch their progress with **unutterable** anxiety; and fear not but that when you are ready I shall appear."

Saying this, he suddenly quitted me, fearful, perhaps, of any change in my sentiments. I saw him descend the **mountain** with greater speed than the **flight** of an eagle, and quickly lost among the undulations of the sea of ice.

Spanish		
<b>arise:</b> subir, nacer, nacéis, suban, suba, nace, naced, nacemos, nacen, sube, nazca.	ocultas, ocultan, ocultamos, ocultáis, ocultad, oculten, piel.	<b>request:</b> petición, pedir, solicitar, solicitud, demandar, solicitudión, requerimiento, ruego, rogar, demanda.
<b>blight:</b> quemadura.	<b>linked:</b> enlazado, trabado, enlazarse, vínculo, vinculado, eslabón, enlace, vincular, unirse.	<b>ridges:</b> ralladuras.
<b>burns:</b> la quemadura.	<b>mountain:</b> montaña, monte.	<b>scope:</b> alcance, ámbito, mira, campo de aplicación.
<b>chain:</b> cadena, la cadena, encadenar.	<b>oath:</b> juramento.	<b>sky:</b> cielo, el cielo.
<b>communion:</b> comunión.	<b>opening:</b> abriendo, abertura, apertura, entrada, inauguración, abrir.	<b>threats:</b> amenazas.
<b>concluded:</b> despachado.	<b>possessing:</b> poseyendo.	<b>ties:</b> corbatas.
<b>cope:</b> capa pluvial.	<b>prayer:</b> oración, rezo, ruego, plegaria, súplica.	<b>trifled:</b> Jugado.
<b>feint:</b> finta, treta.		<b>unutterable:</b> indecible.
<b>flight:</b> vuelo, huida, escape.		
<b>hide:</b> ocultar, oculto, oculta, oculte,		

His tale had occupied the whole day, and the sun was upon the **verge** of the horizon when he departed. I knew that I ought to hasten my descent towards the **valley**, as I should soon be **encompassed** in **darkness**; but my heart was heavy, and my steps **slow**. The labour of **winding** among the little paths of the mountain and **fixing** my feet **firmly** as I advanced perplexed me, occupied as I was by the emotions which the occurrences of the day had produced. Night was far advanced when I came to the **halfway** resting-place and seated myself **beside** the **fountain**. The stars shone at **intervals** as the clouds passed from over them; the dark pines rose before me, and every here and there a broken tree lay on the ground; it was a scene of wonderful solemnity and stirred strange thoughts within me. I wept bitterly, and clasping my hands in agony, I exclaimed, "Oh! Stars and clouds and winds, ye are all about to mock me; if ye really pity me, crush sensation and memory; let me become as nought; but if not, depart, depart, and leave me in darkness."

These were wild and miserable thoughts, but I cannot describe to you how the eternal **twinkling** of the stars weighed upon me and how I listened to every blast of wind as if it were a **dull** ugly siroc on its way to **consume** me.

Morning dawned before I arrived at the village of Chamounix; I took no rest, but returned immediately to Geneva. Even in my own heart I could give no expression to my sensations—they weighed on me with a mountain's weight and their excess destroyed my agony **beneath** them. Thus I returned home, and entering the house, presented myself to the family. My **haggard** and wild appearance awoke intense alarm, but I answered no question, scarcely did I speak. I felt as if I were placed under a ban—as if I had no right to claim their sympathies—as if never more might I enjoy companionship with them. Yet even thus I loved them to **adoration**; and to save them, I resolved to **dedicate** myself to my most abhorred task. The prospect of such an occupation made every other circumstance of existence pass before me like a **dream**, and that thought only had to me the **reality** of life.

## Spanish

**adoration**: adoración, veneración.  
**beneath**: debajo de, debajo, abajo.  
**beside**: cerca de, junto a, al lado de, al lado.  
**consume**: consumir, consuman, consumimos, consumid, consumes, consumen, consumís, consume, consumo, consuma.  
**darkness**: tinieblas, oscuridad, la oscuridad.  
**dedicate**: dedicar, dedique, dedicamos, dediquen, dedico,

dedican, dedicáis, dedicad, dedica, dedicas.  
**dream**: soñar, sueño, ensueño.  
**dull**: embotado, obtuso, mate, aburrido, soso.  
**firmly**: firmemente.  
**fixing**: fijando, reparando, fijación, accesorios.  
**fountain**: fuente, la fuente.  
**haggard**: ojeroso, macilento, demacrado.  
**halfway**: a medio camino.

**intervals**: intervalos.  
**pass**: pasar, adelantar, paso, pase, desfiladero, entregar, pasada, aprobar, alargar, paso de montaña, llegar.  
**reality**: verdad, realidad.  
**slow**: lento.  
**twinkling**: centelleando.  
**valley**: valle.  
**verge**: lisera, borde.  
**winding**: devanado, arrollamiento, bobinado.

CHAPTER 18

Day after day, week after week, passed away on my return to Geneva; and I could not **collect** the courage to recommence my work. I feared the vengeance of the disappointed fiend, yet I was unable to overcome my repugnance to the task which was **enjoined** me. I found that I could not compose a female without again **devoting** several months to profound study and laborious **disquisition**. I had heard of some discoveries having been made by an English philosopher, the knowledge of which was material to my success, and I sometimes thought of **obtaining** my father's consent to visit England for this purpose; but I clung to every pretence of **delay** and **shrank** from taking the first **step** in an undertaking whose **immediate necessity** began to appear less **absolute** to me. A change indeed had taken place in me; my health, which had hitherto declined, was now much restored; and my spirits, when unchecked by the **memory** of my unhappy promise, rose proportionably. My father saw this change with pleasure, and he turned his thoughts towards the best **method** of **eradicating** the **remains** of my melancholy, which every now and then would return by fits, and with a **devouring blackness overcast** the approaching sunshine. At these moments I took refuge in the most **perfect** solitude. I passed whole days on the **lake** alone in a little **boat**, **watching** the clouds and **listening** to the **rippling** of the **waves**, silent and **listless**. But the fresh air and bright sun seldom **failed** to restore me to

Spanish		
<b>absolute:</b> absoluto, completo, cabal.	señalado, impuesto.	<b>obtaining:</b> obteniendo, obtención.
<b>blackness:</b> oscuridad, negrura.	<b>eradicating:</b> erradicando.	<b>overcast:</b> cubierto, nublado, nublarse.
<b>boat:</b> barco, bote, barca, el barco.	<b>failed:</b> fracasado, no satisfactorio, fallado.	<b>perfect:</b> perfecto, perfeccionar.
<b>collect:</b> recoger, recoged, recojo, recoge, recogéis, recogemos, recogen, recoges, recoja, recojan, coleccionar.	<b>immediate:</b> inmediato.	<b>remains:</b> restos, resta, permanece.
<b>delay:</b> retraso, retardo, demora, retrasar, demorar, retardar.	<b>lake:</b> lago, el lago, laca.	<b>rippling:</b> ondulación, rizar.
<b>devoting:</b> consagrando.	<b>listening:</b> escuchando.	<b>shrank:</b> pret de shrink.
<b>devouring:</b> devorando.	<b>listless:</b> apático, lánguido.	<b>step:</b> paso, escalón, peldaño.
<b>disquisition:</b> disquisición.	<b>memory:</b> memoria, recuerdo, la memoria.	<b>watching:</b> tener cuidado, vigilar, observar, mirar, investigación, acechanza, reloj, velar, vigilante, vigilancia, acecho.
<b>enjoined:</b> ordenado, prescrito,	<b>method:</b> método, procedimiento.	<b>waves:</b> olas.
	<b>necessity:</b> necesidad.	

some degree of composure, and on my return I met the **salutations** of my friends with a readier smile and a more cheerful heart.

It was after my return from one of these rambles that my father, **calling** me aside, thus addressed me,

"I am happy to remark, my dear son, that you have **resumed** your former pleasures and seem to be returning to yourself. And yet you are still unhappy and still avoid our society. For some time I was lost in conjecture as to the cause of this, but yesterday an idea struck me, and if it is well founded, I **conjure** you to **avow** it. Reserve on such a point would be not only useless, but **draw** down **treble** misery on us all."

I trembled violently at his **exordium**, and my father continued—"I confess, my son, that I have always looked forward to your marriage with our dear Elizabeth as the **tie** of our domestic comfort and the stay of my **declining** years. You were attached to each other from your earliest infancy; you studied together, and appeared, in dispositions and tastes, entirely **suit**ed to one another. But so blind is the experience of man that what I conceived to be the best assistants to my plan may have entirely destroyed it. You, perhaps, **regard** her as your sister, without any wish that she might become your wife. Nay, you may have met with another whom you may love; and **considering** yourself as **bound** in honour to Elizabeth, this **struggle** may **occasion** the poignant misery which you appear to feel."

"My dear father, reassure yourself. I love my cousin tenderly and sincerely. I never saw any woman who excited, as Elizabeth does, my warmest admiration and affection. My future hopes and **prospects** are entirely bound up in the expectation of our union."

"The expression of your sentiments of this subject, my dear Victor, gives me more pleasure than I have for some time **experienced**. If you feel thus, we shall assuredly be happy, however present events may cast a gloom over us. But it is this gloom which **appears** to have taken so strong a hold of your mind that I wish to dissipate. Tell me, therefore, whether you object to an immediate **solemnization** of the marriage. We have been unfortunate, and recent events

## Spanish

**appears:** aparece, comparece.

**avow:** confesar, confiesa, confieso, confiesen, confiese, confiesan, confesamos, confesáis, confesad, confiesas, reconocer.

**bound:** encuadrado, saltar, salto, ligado, límite, obligado.

**calling:** llamando, llamada.

**conjure:** conjurar.

**considering:** considerando.

**declining:** declinante, decadente.

**draw:** dibujar, dibujáis, dibujad,

dibujen, dibuje, dibujas, dibujamos, dibuja, dibujan, dibujo, tirar.

**exordium:** exordio.

**experienced:** experimentado, experto, hábil.

**occasion:** motivo, ocasión, lugar, oportunidad.

**prospects:** las perspectivas científicas y la ética, perspectivas.

**regard:** mirar, considerar, mira, miran, miráis, miro, miramos, mirad, miras, mire, miren.

**resumed:** reanudado.

**salutations:** saludos.

**solemnization:** solemnización.

**struggle:** batalla, forcejeo, lucha, contienda.

**suit**ed: demanda, conveniente, traje, satisfacer, preparado, pleito, idóneo, ajustarse a, adecuado, acomodado, conjunto.

**tie:** corbata, atar, liar, lazo, ligar, cinta, tirante, ligadura, atadura.

**treble:** triple, triplicarse.

have drawn us from that **everyday** tranquillity befitting my years and infirmities. You are younger; yet I do not suppose, **possessed** as you are of a **competent** fortune, that an early marriage would at all **interfere** with any future plans of honour and **utility** that you may have formed. Do not suppose, however, that I wish to **dictate** happiness to you or that a delay on your part would cause me any serious uneasiness. Interpret my words with candour and answer me, I conjure you, with confidence and sincerity."

I listened to my father in silence and remained for some time incapable of **offering** any reply. I revolved rapidly in my mind a multitude of thoughts and endeavoured to arrive at some conclusion. Alas! To me the idea of an immediate union with my Elizabeth was one of horror and dismay. I was bound by a solemn promise which I had not yet **fulfilled** and dared not break, or if I did, what **manifold** miseries might not **impend** over me and my devoted family! Could I enter into a **festival** with this deadly weight yet hanging round my neck and **bowing** me to the ground? I must perform my **engagement** and let the monster depart with his **mate** before I allowed myself to enjoy the delight of a union from which I expected peace.

I remembered also the necessity **imposed** upon me of either **journeying** to England or entering into a long **correspondence** with those philosophers of that country whose knowledge and discoveries were of **indispensable** use to me in my present undertaking. The latter method of obtaining the desired intelligence was **dilatory** and **unsatisfactory**; besides, I had an insurmountable **aversion** to the idea of engaging myself in my loathsome task in my father's house while in habits of familiar intercourse with those I loved. I knew that a thousand fearful accidents might occur, the slightest of which would disclose a tale to thrill all connected with me with horror. I was aware also that I should often lose all **self-command**, all capacity of **hiding** the harrowing sensations that would possess me during the progress of my unearthly occupation. I must absent myself from all I loved while thus employed. Once commenced, it would quickly be achieved, and I might be restored to my family in peace and happiness. My promise fulfilled, the monster would depart forever. Or (so my fond fancy

## Spanish

**aversion:** aversión, repugnancia.  
**bowing:** reverencia, toque con el arco, inclinar, golpes de arco.  
**competent:** competente.  
**correspondence:** correspondencia.  
**dictate:** dictar, dictan, dicten, dicto, dictas, dictáis, dicta, dictad, dictamos, dicte.  
**dilatory:** lento.  
**engagement:** obligación, compromiso, contrato, contratación.  
**everyday:** todos los días, diario.

**festival:** fiesta.  
**fulfilled:** cumplido, completado, completó, cumplió.  
**hiding:** ocultando, escondiendo, ocultamiento.  
**impend:** amenazar.  
**imposed:** impuesto.  
**indispensable:** imprescindible, necesario, indispensable.  
**interfere:** interponer, injerir, inmiscuirse, interferirse, entrometido, interponerse, interpuesto, intervenir,

introducir, interferir, obstruir.  
**journeying:** viajar.  
**manifold:** múltiple, colector.  
**mate:** compañero, aparearse.  
**offering:** ofrenda, oferta, ofrecer.  
**possess:** poseer, poseen, posees, poseo, posean, poseéis, posee, poseed, poseemos, posea, tener.  
**self-command:** dominio de sí mismo.  
**unsatisfactory:** insatisfactorio, poco satisfactorio.  
**utility:** utilidad.

**imaged**) some accident might **meanwhile** **occur** to destroy him and put an end to my slavery forever.

These feelings **dictated** my answer to my father. I expressed a wish to visit England, but concealing the true reasons of this request, I **clothed** my desires under a guise which excited no **suspicion**, while I urged my desire with an earnestness that easily induced my father to comply. After so long a period of an **absorbing** melancholy that **resembled** madness in its **intensity** and effects, he was glad to find that I was capable of taking pleasure in the idea of such a journey, and he **hoped** that change of scene and **varied** amusement would, before my return, have restored me entirely to myself.

The **duration** of my absence was left to my own choice; a few months, or at most a year, was the period contemplated. One **paternal** kind **precaution** he had taken to ensure my having a companion. Without previously communicating with me, he had, in **concert** with Elizabeth, arranged that Clerval should join me at Strasbourg. This **interfered** with the solitude I **coveted** for the **prosecution** of my task; yet at the commencement of my journey the presence of my friend could in no way be an **impediment**, and truly I rejoiced that thus I should be saved many hours of **lonely**, **maddening** reflection. Nay, Henry might stand between me and the **intrusion** of my **foe**. If I were alone, would he not at times force his abhorred presence on me to remind me of my task or to contemplate its progress?

To England, therefore, I was bound, and it was understood that my union with Elizabeth should take place immediately on my return. My father's age rendered him extremely averse to delay. For myself, there was one reward I promised myself from my detested toils—one consolation for my unparalleled sufferings; it was the prospect of that day when, **enfranchised** from my miserable slavery, I might claim Elizabeth and forget the past in my union with her.

I now made **arrangements** for my journey, but one feeling haunted me which filled me with fear and agitation. During my absence I should leave my friends **unconscious** of the existence of their enemy and unprotected from his attacks,

## Spanish

**absorbing**: absorbiendo, absorbente.

**arrangements**: acuerdos.

**clothed**: vestido.

**concert**: concierto, el concierto.

**coveted**: codiciado.

**dictated**: dictado.

**duration**: duración.

**enfranchised**: emancipado,

franqueado, liberado, manumitido.

**foe**: enemigo.

**hoped**: esperado.

**imaged**: Imaginé.

**impediment**: impedimento, obstáculo.

**intensity**: intensidad.

**interfered**: intervenido, interpuesto, obstruido, perturbado, introducido, entrometido, injerido, entremetido, inmiscuido, interferido.

**intrusion**: intrusión.

**lonely**: solitario, solo.

**maddening**: enloquecedor,

enloqueciendo, exasperante.

**meanwhile**: entretanto, mientras tanto.

**occur**: ocurrir, ocurrirnos, ocurris, ocurro, ocurres, ocurren, ocurran, ocurrid, acontecer, ocurra, ocurre.

**paternal**: paterno, paternal.

**precaution**: precaución.

**prosecution**: ministerio fiscal, procesamiento.

**resembled**: Parecido.

**suspicion**: sospecha, recelo, recelocaz.

**unconscious**: desmayado, inconsciente.

**varied**: variado.

**exasperated** as he might be by my departure. But he had promised to follow me **wherever** I might go, and would he not accompany me to England? This imagination was dreadful in itself, but soothing **inasmuch** as it supposed the safety of my friends. I was **agonized** with the idea of the possibility that the reverse of this might happen. But through the whole period during which I was the slave of my creature I allowed myself to be **governed** by the impulses of the moment; and my present sensations strongly intimated that the fiend would follow me and **exempt** my family from the danger of his machinations.

It was in the latter end of September that I again quitted my native country. My journey had been my own suggestion, and Elizabeth therefore **acquiesced**, but she was filled with **disquiet** at the idea of my suffering, away from her, the inroads of misery and grief. It had been her care which provided me a companion in Clerval—and yet a man is blind to a thousand minute circumstances which call forth a woman’s **sedulous** attention. She longed to bid me hasten my return; a thousand **conflicting** emotions rendered her **mute** as she bade me a **tearful**, silent farewell.

I threw myself into the carriage that was to convey me away, hardly knowing whither I was going, and **careless** of what was passing around. I remembered only, and it was with a bitter anguish that I reflected on it, to order that my chemical **instruments** should be **packed** to go with me. Filled with dreary imaginations, I passed through many beautiful and majestic scenes, but my eyes were fixed and unobserving. I could only think of the bourne of my travels and the work which was to occupy me whilst they endured.

After some days spent in listless **indolence**, during which I traversed many leagues, I arrived at Strasbourg, where I waited two days for Clerval. He came. Alas, how great was the contrast between us! He was alive to every new scene, **joyful** when he saw the beauties of the setting sun, and more happy when he beheld it rise and recommence a new day. He pointed out to me the **shifting** colours of the landscape and the appearances of the sky. “This is what it is to live,” he cried; “how I enjoy existence! But you, my dear Frankenstein, **wherefore** are you desponding and sorrowful!” In truth, I was occupied by

Spanish		
<b>acquiesced:</b> aguantado, cedido, consentido, conformado, Asentido.	inquietamos, inquietáis, inquiete, inquieta, inquietad, inquieto.	embalado, comprimido, lleno, marcado, apuesto tendenciosamente, aborrotado, abarrotado, hasta los topes.
<b>agonized:</b> agonizado.	<b>exasperated:</b> exasperado.	<b>sedulous:</b> diligente.
<b>careless:</b> descuidado, sin cuidado, negligente.	<b>exempt:</b> exento, eximir, libre.	<b>shifting:</b> cambiar, desplazamiento, movedizo.
<b>conflicting:</b> conflicto, contradictorio, pugna, opuesto, estar en conflicto, de conflicto, conflictivo, chocar, chocado en conflicto, antagonismo, contrapuesto.	<b>governed:</b> gobernado, capitaneado, regido, reprimido.	<b>tearful:</b> lloroso, lacrimoso.
<b>disquiet:</b> molestia, inquietar, inquieten, inquietas, inquietan,	<b>indolence:</b> indolencia.	<b>wherefore:</b> por qué, por eso, por consiguiente.
	<b>instruments:</b> accesorios, instrumentos.	<b>wherever:</b> dondequiera que, dondequiera.
	<b>joyful:</b> alegre.	
	<b>mute:</b> mudo, muda, sordina.	
	<b>packed:</b> guardado, empacado,	

gloomy thoughts and neither saw the descent of the evening star nor the **golden sunrise** reflected in the Rhine. And you, my friend, would be far more **amused** with the journal of Clerval, who observed the **scenery** with an eye of feeling and delight, than in listening to my reflections. I, a miserable wretch, haunted by a curse that shut up every **avenue** to enjoyment.

We had agreed to descend the Rhine in a boat from Strasbourg to Rotterdam, **whence** we might take **shipping** for London. During this voyage we passed many **willowy** islands and saw several beautiful towns. We **stayed** a day at Mannheim, and on the **fifth** from our departure from Strasbourg, arrived at Mainz. The course of the Rhine below Mainz becomes much more picturesque. The river descends rapidly and winds between hills, not high, but **steep**, and of beautiful forms. We saw many ruined castles standing on the **edges** of precipices, surrounded by black woods, high and inaccessible. This part of the Rhine, indeed, presents a singularly **variegated landscape**. In one spot you view rugged hills, ruined castles **overlooking** tremendous precipices, with the dark Rhine rushing beneath; and on the sudden turn of a promontory, flourishing vineyards with green **sloping** banks and a **meandering** river and **populous** towns occupy the scene.

We travelled at the time of the vintage and heard the song of the **labourers** as we **glided** down the stream. Even I, depressed in mind, and my spirits continually agitated by gloomy feelings, even I was **pleased**. I lay at the bottom of the boat, and as I gazed on the cloudless blue sky, I seemed to drink in a tranquillity to which I had long been a stranger. And if these were my sensations, who can describe those of Henry? He felt as if he had been transported to fairy-land and enjoyed a happiness seldom tasted by man. "I have seen," he said, "the most beautiful scenes of my own country; I have visited the **lakes** of Lucerne and Uri, where the snowy mountains descend almost **perpendicularly** to the water, **casting** black and impenetrable **shades**, which would cause a gloomy and mournful appearance were it not for the most verdant islands that belie the eye by their gay appearance; I have seen this lake agitated by a tempest, when the wind tore up whirlwinds of water and gave you

## Spanish

**amused:** se divertido, entretenido.  
**avenue:** avenida, la avenida.  
**casting:** fundición, colada, vaciado.  
**edges:** cantos, Conmutador de Sólo aristas.  
**fifth:** quinto, quinta.  
**glided:** deslizado.  
**golden:** dorado, áureo, de oro.  
**labourers:** peones, braceros.  
**lakes:** lagos.  
**landscape:** paisaje, panorama, horizontal.

**meandering:** con meandros, incoherente, largo y confuso, meandro, serpenteante, serpentear, vagar.  
**overlooking:** con vista a.  
**perpendicularly:** perpendicularmente.  
**pleased:** contento.  
**populous:** habitado, pópulo, poblado, populoso.  
**scenery:** paisaje, decorado.  
**shades:** averno, matices, sombras, tinieblas.

**shipping:** enviando, despachando, expidiendo, embarque, envío.  
**sloping:** costanero, inclinado, desarrollo de una curva gráfica, sesgo, inclinación, en pendiente.  
**stayed:** quedado, permanecido.  
**steep:** escarpado, empinado, abrupto, remojar.  
**sunrise:** salida del sol, amanecer.  
**variegated:** abigarrado.  
**whence:** de dónde.  
**willowy:** cimbreno, esbelto.



an idea of what the water-spout must be on the great **ocean**; and the waves **dash** with fury the base of the mountain, where the priest and his **mistress** were overwhelmed by an avalanche and where their dying voices are still said to be heard **amid** the pauses of the **nightly** wind; I have seen the mountains of La Valais, and the Pays de Vaud; but this country, Victor, **pleases** me more than all those wonders. The mountains of Switzerland are more majestic and strange, but there is a **charm** in the banks of this divine river that I never before saw equalled. Look at that **castle** which overhangs **yon** precipice; and that also on the island, almost concealed **amongst** the foliage of those **lovely** trees; and now that group of labourers coming from among their vines; and that village half hid in the recess of the mountain. Oh, **surely** the spirit that **inhabits** and **guards** this place has a soul more in harmony with man than those who pile the glacier or **retire** to the inaccessible peaks of the mountains of our own country." Clerval! Beloved friend! Even now it delights me to record your words and to dwell on the praise of which you are so **eminently** deserving. He was a being formed in the "very **poetry** of nature." His wild and enthusiastic imagination was **chastened** by the sensibility of his heart. His soul overflowed with ardent affections, and his friendship was of that devoted and wondrous nature that the world-minded **teach** us to look for only in the imagination. But even human sympathies were not sufficient to **satisfy** his eager mind. The scenery of **external** nature, which others regard only with admiration, he loved with ardour: —

-----The **sounding cataract**  
 Haunted *him* like a passion: the **tall rock**,  
 The mountain, and the deep and gloomy wood,  
 Their **colours** and their forms, were then to him  
 An appetite; a feeling, and a love,  
 That had no need of a remoter charm,  
 By thought supplied, or any interest  
 Unborrow'd from the eye.

Spanish		
<b>amid</b> : en medio de, entre.	protectoras.	peña.
<b>amongst</b> : entre.	<b>inhabits</b> : habita.	<b>satisfy</b> : complacer, complacen,
<b>castle</b> : castillo, torre, el castillo.	<b>lovely</b> : hermoso, bonito, encantador,	complazca, complazcan, complaces,
<b>cataract</b> : catarata.	agradable, magnífico, adorable, caro,	complazco, complacéis, complace,
<b>charm</b> : encanto, hechizar, encantar,	lindo.	complaced, complacemos, satisfacer.
gracia, embelesar, amuleto.	<b>mistress</b> : señora.	<b>sounding</b> : sondeo.
<b>chastened</b> : castigado.	<b>nightly</b> : nocturno.	<b>surely</b> : seguramente, ciertamente.
<b>colours</b> : bandera.	<b>ocean</b> : océano.	<b>tall</b> : alto.
<b>dash</b> : raya, guión, arremetida, corre.	<b>pleases</b> : complace.	<b>teach</b> : enseñar, enseñáis, enseñamos,
<b>eminently</b> : eminentemente.	<b>poetry</b> : poesía.	enseñad, enseñan, enseñas, enseñen,
<b>external</b> : externo, exterior.	<b>retire</b> : retirarse.	enseño, Enseñe, enseña, instruir.
<b>guards</b> : protecciones, guardia, guardas	<b>rock</b> : roca, balancear, piedra, mecer,	<b>yon</b> : ahí, allí.

And where does he now **exist**? Is this gentle and lovely being lost forever? Has this mind, so **replete** with ideas, imaginations **fanciful** and magnificent, which formed a world, whose existence depended on the life of its creator;—has this mind perished? Does it now only exist in my memory? No, it is not thus; your form so **divinely wrought**, and beaming with beauty, has decayed, but your spirit still **visits** and consoles your unhappy friend.

Pardon this gush of sorrow; these ineffectual words are but a slight **tribute** to the **unexampled** worth of Henry, but they **soothe** my heart, **overflowing** with the anguish which his remembrance **creates**. I will proceed with my tale.

Beyond Cologne we descended to the plains of Holland; and we resolved to **post** the remainder of our way, for the **wind** was contrary and the stream of the **river** was too gentle to **aid** us. Our journey here lost the interest **arising** from beautiful scenery, but we arrived in a few days at Rotterdam, whence we proceeded by sea to England. It was on a clear morning, in the latter days of December, that I first saw the white cliffs of Britain. The **banks** of the Thames presented a new scene; they were **flat** but fertile, and almost every town was marked by the remembrance of some story. We saw Tilbury Fort and remembered the Spanish Armada, Gravesend, Woolwich, and Greenwich—places which I had heard of even in my country.

At length we saw the numerous steeples of London, St. Paul's **towering** above all, and the Tower **famed** in English history.

## Spanish

**aid**: ayuda, ayudar, asistente, ayudante, la curita, auxilio, socorro.  
**arising**: subiendo, naciendo.  
**banks**: bancos.  
**creates**: crea.  
**divinely**: divinamente.  
**exist**: existir, existimos, existid, existo, existen, existe, existan, existes, existis, exista.  
**famed**: afamado, popular, renombre, reputación, sabido, famoso, fama, afamar, glorioso, conocido.

**fanciful**: imaginativo.  
**flat**: plano, llano, apartamento, piso, liso, bemol, bastidor, desinflado, cuarto.  
**overflowing**: desbordamiento, desbordante.  
**post**: poste, correo, empleo, cargo, puesto, oficio, apostar, posta, función, fijar, estaca.  
**replete**: repleto.  
**river**: río.  
**soothe**: calmar, calmo, calmen, calme,

calmas, calman, calmamos, calmáis, calmad, calma, sosegar.  
**towering**: imponente, violento, torre, sobresalir, muy alto, encumbrado, elevarse, elevado, elevadísimo, muy violento, dominar.  
**tribute**: tributo.  
**unexampled**: sin precedentes.  
**visits**: visita.  
**wind**: viento, serpentear, el viento, enrollar, devanar.  
**wrought**: forjado.

CHAPTER 19

London was our present point of rest; we determined to remain several months in this wonderful and celebrated city. Clerval **desired** the **intercourse** of the men of **genius** and talent who **flourished** at this time, but this was with me a secondary object; I was **principally** occupied with the means of **obtaining** the information necessary for the **completion** of my promise and quickly **availed** myself of the letters of introduction that I had brought with me, **addressed** to the most **distinguished** natural philosophers.

If this journey had taken place during my days of study and **happiness**, it would have **afforded** me **inexpressible** pleasure. But a **blight** had come over my existence, and I only visited these people for the sake of the information they might give me on the subject in which my interest was so terribly **profound**. Company was **irksome** to me; when alone, I could fill my mind with the **sights** of **heaven** and earth; the voice of Henry **soothed** me, and I could thus **cheat** myself into a **transitory** peace. But busy, **uninteresting**, **joyous** faces brought back **despair** to my heart. I saw an **insurmountable** barrier placed between me and my fellow men; this barrier was **sealed** with the blood of William and Justine, and to reflect on the events **connected** with those names filled my soul with **anguish**.

Spanish		
<b>addressed:</b> dirigido.	<b>flourished:</b> florecido.	<b>joyous:</b> jubiloso, gozoso, de jubiloso, alegre.
<b>afforded:</b> producido.	<b>genius:</b> genio, ingenio.	<b>obtaining:</b> obteniendo, obtención.
<b>anguish:</b> angustia, miedo, angustiar.	<b>happiness:</b> felicidad, alegría, dicha.	<b>principally:</b> principalmente, sobretodo.
<b>availed:</b> Servido.	<b>heaven:</b> cielo.	<b>profound:</b> profundo.
<b>blight:</b> quemadura.	<b>inexpressible:</b> inexpresable.	<b>sealed:</b> sellado, hermético, estanco.
<b>cheat:</b> engañar, embustero, timo, timar, embaucar.	<b>insurmountable:</b> insuperable.	<b>sights:</b> mecanismo de alza, cosas dignas de verse, monumentos.
<b>completion:</b> realización, terminación.	<b>intercourse:</b> relaciones, trato social, trato, relación social, acto sexual, cópula, coito, comercio, intercambio, comunicación, contacto sexual.	<b>soothed:</b> calmado.
<b>connected:</b> conectado, conexo.	<b>irksome:</b> tedioso, emporroso, fastidioso, molesto.	<b>transitory:</b> transitorio.
<b>desired:</b> deseado.		<b>uninteresting:</b> poco interesante.
<b>despair:</b> desesperación.		
<b>distinguished:</b> distinguido.		

But in Clerval I saw the image of my former self; he was inquisitive and anxious to gain experience and **instruction**. The difference of manners which he observed was to him an inexhaustible source of instruction and amusement. He was also pursuing an object he had long had in view. His design was to visit India, in the **belief** that he had in his knowledge of its various **languages**, and in the views he had taken of its society, the means of **materially assisting** the progress of European **colonization** and trade. In Britain only could he further the execution of his plan. He was forever busy, and the only **check** to his enjoyments was my sorrowful and **dejected** mind. I tried to conceal this as much as possible, that I might not **debar** him from the pleasures natural to one who was entering on a new scene of life, undisturbed by any care or bitter recollection. I often **refused** to accompany him, alleging another engagement, that I might remain alone. I now also began to collect the **materials** necessary for my new **creation**, and this was to me like the torture of single drops of water continually **falling** on the head. Every thought that was devoted to it was an extreme anguish, and every word that I spoke in allusion to it caused my lips to **quiver**, and my heart to **palpitate**.

After **passing** some months in London, we received a letter from a person in Scotland who had formerly been our **visitor** at Geneva. He mentioned the beauties of his native country and asked us if those were not sufficient **allurements** to induce us to prolong our journey as far north as Perth, where he resided. Clerval eagerly desired to accept this **invitation**, and I, although I abhorred society, wished to view again mountains and streams and all the wondrous works with which Nature **adorns** her chosen dwelling-places. We had arrived in England at the beginning of October, and it was now February. We accordingly **determined** to commence our journey towards the north at the **expiration** of another month. In this **expedition** we did not intend to follow the great road to Edinburgh, but to visit Windsor, Oxford, Matlock, and the Cumberland lakes, resolving to arrive at the completion of this **tour** about the end of July. I packed up my chemical instruments and the materials I had collected, resolving to finish my labours in some obscure nook in the northern **highlands** of Scotland.

## Spanish

**adorns:** decora.  
**allurements:** atractivos.  
**assisting:** ayudando.  
**belief:** creencia, credo, fe.  
**check:** cheque, comprobar, revisar, control, controlar, cuenta, talón, verificación, contener, verificar, reprimir.  
**colonization:** colonización.  
**creation:** creación.  
**debar:** excluir, privar, vedar, excluir, prohibir, vedamos, prohíbe,

prohiben, prohibes, prohibid, prohibimos.  
**dejected:** abatido, desanimado.  
**determined:** determinado, decidido.  
**expedition:** expedición.  
**expiration:** expiración, espiración, caducidad, vencimiento.  
**falling:** cayéndose, decreciendo, derribando, caída.  
**highlands:** altiplano.  
**instruction:** instrucción.  
**invitation:** invitación, convite.

**languages:** las lenguas.  
**materially:** materialmente.  
**materials:** materiales, material.  
**palpitate:** palpar, palpita, palpito, palpiten, palpitas, palpitan, palpítamos, palpitaís, palpita, palpite.  
**passing:** paso.  
**quiver:** temblar, carcaj, estremecerse.  
**refused:** rehusado.  
**tour:** gira, excursión.  
**visitor:** visitante.

We quitted London on the 27th of March and remained a few days at Windsor, **rambling** in its beautiful forest. This was a new scene to us mountaineers; the majestic **oaks**, the **quantity** of game, and the herds of stately deer were all novelties to us.

From thence we proceeded to Oxford. As we entered this city our minds were filled with the remembrance of the events that had been **transacted** there more than a century and a half before. It was here that Charles I had collected his forces. This city had remained **faithful** to him, after the whole nation had **forsaken** his cause to join the standard of Parliament and liberty. The memory of that unfortunate king and his companions, the amiable Falkland, the **insolent** Goring, his queen, and son, gave a peculiar interest to every part of the city which they might be supposed to have inhabited. The spirit of elder days found a dwelling here, and we delighted to **trace** its **footsteps**. If these feelings had not found an **imaginary** gratification, the appearance of the city had yet in itself sufficient beauty to obtain our admiration. The colleges are ancient and picturesque; the streets are almost magnificent; and the lovely Isis, which **flows** beside it through meadows of exquisite verdure, is spread forth into a placid **expanse** of waters, which **reflects** its majestic **assemblage** of **towers**, and spires, and domes, embosomed among **aged** trees.

I enjoyed this scene, and yet my enjoyment was **embittered** both by the memory of the past and the **anticipation** of the future. I was formed for peaceful happiness. During my youthful days **discontent** never visited my mind, and if I was ever overcome by **ennui**, the sight of what is beautiful in nature or the study of what is excellent and sublime in the productions of man could always interest my heart and **communicate elasticity** to my spirits. But I am a blasted tree; the **bolt** has entered my soul; and I felt then that I should survive to exhibit what I shall soon cease to be—a miserable **spectacle** of wrecked humanity, **pitiable** to others and intolerable to myself.

We passed a considerable period at Oxford, rambling among its environs and endeavouring to identify every spot which might relate to the most **animating** epoch of English history. Our little voyages of discovery were often prolonged

## Spanish

<b>aged</b> : viejo, anciano.	<b>elasticity</b> : elasticidad.	<b>pitiable</b> : lastimoso.
<b>animating</b> : animar.	<b>embittered</b> : amargado.	<b>quantity</b> : cantidad, la cantidad, magnitud, cuantidad.
<b>anticipation</b> : anticipación, previsión.	<b>ennui</b> : saciedad, tedio, aburrimiento, cansancio, hastío, fastidio, desgano.	<b>rambling</b> : vagaroso.
<b>assemblage</b> : reunión.	<b>expanse</b> : extensión.	<b>reflects</b> : refleja.
<b>bolt</b> : perno, cerrojo, saeta, tornillo, bulón, pestillo, clavija.	<b>faithful</b> : fiel, leal.	<b>spectacle</b> : espectáculo.
<b>communicate</b> : comunicar, comunicamos, comuniquen, comunico, comunican, comunicáis, comunicad, comunica, comunicas, comuniqué, contagiar.	<b>flows</b> : flujos.	<b>towers</b> : torres.
<b>discontent</b> : disgustado, descontento.	<b>footsteps</b> : Huellas.	<b>trace</b> : rastro, calcar, impresión, trazar, amojonar, traza, línea, señal, huella, barrido.
	<b>forsaken</b> : abandonado.	<b>transacted</b> : Tramitado, gestionado, pactado, transado, negociado, hecho.
	<b>imaginary</b> : imaginario.	
	<b>insolent</b> : insolente, procaz.	
	<b>oaks</b> : robles.	

by the **successive** objects that presented themselves. We visited the **tomb** of the **illustrious** Hampden and the field on which that **patriot** fell. For a moment my soul was elevated from its **debasing** and miserable fears to contemplate the divine ideas of liberty and self sacrifice of which these sights were the monuments and the remembrancers. For an instant I dared to shake off my chains and look around me with a free and lofty spirit, but the **iron** had **eaten** into my flesh, and I sank again, **trembling** and hopeless, into my miserable self.

We left Oxford with **regret** and proceeded to Matlock, which was our next place of rest. The country in the neighbourhood of this village resembled, to a greater **degree**, the scenery of Switzerland; but everything is on a lower **scale**, and the **green** hills want the crown of distant white Alps which always attend on the piny mountains of my native country. We visited the wondrous **cave** and the little **cabinets** of natural history, where the **curiosities** are disposed in the same manner as in the collections at Servox and Chamounix. The latter name made me tremble when pronounced by Henry, and I hastened to quit Matlock, with which that terrible scene was thus **associated**.

From Derby, still journeying **northwards**, we passed two months in Cumberland and Westmorland. I could now almost fancy myself among the Swiss mountains. The little **patches** of snow which yet lingered on the northern sides of the mountains, the lakes, and the dashing of the **rocky** streams were all **familiar** and dear sights to me. Here also we made some **acquaintances**, who almost contrived to cheat me into happiness. The delight of Clerval was proportionably greater than mine; his mind expanded in the company of men of **talent**, and he found in his own nature greater **capacities** and resources than he could have imagined himself to have possessed while he associated with his **inferiors**. "I could pass my life here," said he to me; "and among these mountains I should scarcely regret Switzerland and the Rhine."

But he found that a traveller's life is one that **includes** much pain amidst its enjoyments. His feelings are forever on the **stretch**; and when he **begins** to sink into repose, he **finds** himself obliged to quit that on which he rests in pleasure

## Spanish

**acquaintances:** conocidos.

**associated:** asociado.

**begins:** empieza, principia.

**cabinets:** armarios, gabinetes.

**capacities:** capacidades.

**cave:** cueva, la cueva, hueco, bache, caverna, gruta.

**curiosities:** curiosidades.

**debasing:** rebajando.

**degree:** grado, título, licencia.

**eaten:** comido.

**familiar:** conocido.

**finds:** funda, funde.

**green:** verde.

**illustrious:** ilustre.

**includes:** incluye.

**inferiors:** inferior.

**iron:** hierro, planchar, plancha, de hierro, el hierro, fierro.

**northwards:** hacia el norte, en

dirección norte.

**patches:** placas.

**patriot:** patriota.

**regret:** sentir, lamentar, deplorar,

arrepentirse, pesar.

**rocky:** rocoso.

**scale:** escama, escala, incrustación, balanza, ascender, escalar, báscula, subir a.

**stretch:** estiramiento, estirar, extender, tramo.

**successive:** sucesivo.

**talent:** talento, disposición, capacidad, habilidad.

**tomb:** tumba.

**trembling:** temblar, temblando.

for something new, which again **engages** his attention, and which also he **forsakes** for other novelties.

We had scarcely visited the various lakes of Cumberland and Westmorland and conceived an affection for some of the inhabitants when the period of our **appointment** with our Scotch friend approached, and we left them to **travel** on. For my own part I was not sorry. I had now neglected my promise for some time, and I feared the effects of the daemon’s disappointment. He might remain in Switzerland and wreak his vengeance on my **relatives**. This idea pursued me and tormented me at every moment from which I might **otherwise** have **snatched** repose and peace. I waited for my letters with **feverish** impatience; if they were **delayed** I was miserable and overcome by a thousand fears; and when they arrived and I saw the **superscription** of Elizabeth or my father, I hardly dared to read and **ascertain** my fate. Sometimes I thought that the fiend followed me and might **expedite** my **remissness** by **murdering** my companion. When these thoughts possessed me, I would not quit Henry for a moment, but followed him as his shadow, to protect him from the **fancied** rage of his destroyer. I felt as if I had committed some great crime, the **consciousness** of which haunted me. I was guiltless, but I had indeed **drawn** down a horrible curse upon my head, as mortal as that of crime.

I visited Edinburgh with **languid** eyes and mind; and yet that city might have interested the most unfortunate being. Clerval did not like it so well as Oxford, for the **antiquity** of the latter city was more **pleasing** to him. But the beauty and **regularity** of the new town of Edinburgh, its romantic castle and its environs, the most delightful in the world, Arthur’s Seat, St. Bernard’s Well, and the Pentland Hills compensated him for the change and filled him with cheerfulness and admiration. But I was impatient to arrive at the **termination** of my journey.

We left Edinburgh in a week, passing through Coupar, St. Andrew’s, and along the banks of the Tay, to Perth, where our friend expected us. But I was in no **mood** to **laugh** and talk with strangers or **enter** into their feelings or plans with the good **humour** expected from a guest; and accordingly I told Clerval that I wished to make the tour of Scotland alone. “Do you,” said I, “enjoy yourself,

Spanish		
<b>antiquity:</b> antigüedad.	entren, entre, inscribir.	<b>otherwise:</b> de otra manera, de lo contrario.
<b>appointment:</b> cita, nombramiento, designación, la cita.	<b>expedite:</b> despachar, acelerar, expedito.	<b>pleasing:</b> agradable.
<b>ascertain:</b> averiguar.	<b>fancied:</b> preferido, imaginario.	<b>regularity:</b> regularidad.
<b>consciousness:</b> conciencia, consciencia, conocimiento.	<b>feverish:</b> febril, afiebrado.	<b>relatives:</b> parientes.
<b>delayed:</b> retrasado, retardado, demorado, demora de proceso.	<b>forsakes:</b> abandona.	<b>remissness:</b> negligencia, descuido.
<b>drawn:</b> dibujado, encantado, trazado.	<b>humour:</b> humor.	<b>snatched:</b> arrebatado.
<b>engages:</b> compromete, engrana.	<b>languid:</b> lánguido.	<b>superscription:</b> título.
<b>enter:</b> entrar, entro, entra, entrad, entráis, entramos, entran, entras,	<b>laugh:</b> reír, reírse, risa, carcajada.	<b>termination:</b> terminación, rescisión.
	<b>mood:</b> humor, el humor, estado de ánimo, capricho.	<b>travel:</b> viajar, viaje, viajo, viaja, viajas, viajan, viajamos, viajen, viajad, viajáis, conducir.
	<b>murdering:</b> Asesinar.	

and let this be our **rendezvous**. I may be absent a month or two; but do not interfere with my motions, I entreat you; leave me to peace and solitude for a short time; and when I return, I hope it will be with a lighter heart, more **congenial** to your own temper."

Henry wished to **dissuade** me, but seeing me bent on this plan, ceased to **remonstrate**. He entreated me to write often. "I had rather be with you," he said, "in your solitary rambles, than with these Scotch people, whom I do not know; hasten, then, my dear friend, to return, that I may again feel myself somewhat at home, which I cannot do in your absence."

Having **parted** from my friend, I determined to visit some **remote** spot of Scotland and finish my work in solitude. I did not doubt but that the monster followed me and would discover himself to me when I should have finished, that he might receive his companion. With this resolution I traversed the northern highlands and fixed on one of the remotest of the Orkneys as the scene of my labours. It was a place **fitted** for such a work, being hardly more than a rock whose high sides were continually **beaten** upon by the waves. The soil was barren, scarcely affording **pasture** for a few miserable cows, and **oatmeal** for its inhabitants, which consisted of five persons, whose **gaunt** and **scraggy** limbs gave tokens of their miserable fare. Vegetables and bread, when they indulged in such luxuries, and even fresh water, was to be procured from the **mainland**, which was about five miles distant.

On the whole island there were but three miserable huts, and one of these was **vacant** when I arrived. This I hired. It contained but two rooms, and these exhibited all the **squalidness** of the most miserable penury. The **thatch** had fallen in, the walls were unplastered, and the door was off its **hinges**. I ordered it to be **repaired**, bought some **furniture**, and took possession, an incident which would doubtless have occasioned some surprise had not all the senses of the cottagers been **benumbed** by want and squalid poverty. As it was, I lived ungazed at and unmolested, hardly thanked for the pittance of food and clothes which I gave, so much does **suffering** blunt even the coarsest sensations of men.

## Spanish

**beaten:** vencido.

**benumbed:** embotado, congelado, entumecido.

**congenial:** agradable.

**dissuade:** disuadir, disuade, disuado, disuadis, disuadimos, disuadid, disuades, disuadan, disuaden, disuada, desaconsejar.

**fitted:** en buen salud, ajustarse, conveniente, capacitado, ataque, apto, convulsión, capaz, encajar, entallar, instalada.

**furniture:** mobiliario, muebles, mueblaje, ajuar, mueble.

**gaunt:** flaco, fino, triste, afligido, demacrado.

**hinges:** goznes, bisagras.

**mainland:** continente, tierra firme.

**oatmeal:** harina de avena, avena.

**parted:** despedido.

**pasture:** pasto, pacer, pastura, pastizal, pastar.

**remonstrate:** contrademandar, objetar, protestar, proteste, reconvenir.

**remote:** remoto, lejano, apartado, aislado, separado.

**rendezvous:** cita.

**repaired:** compuesto, reparado.

**scraggy:** flaca, flaco, áspero.

**squalidness:** escualidez.

**suffering:** sufriendo, padeciendo, sufrimiento.

**thatch:** poner techo de paja, techar con paja, paja, cubierta de paja, bardo, bardar, barda, techo de paja.

**vacant:** vacante, vacío, libre.



In this retreat I devoted the morning to labour; but in the evening, when the weather permitted, I **walked** on the stony **beach** of the **sea** to listen to the waves as they **roared** and dashed at my feet. It was a monotonous yet ever-changing scene. I thought of Switzerland; it was far different from this desolate and appalling landscape. Its hills are covered with vines, and its cottages are scattered **thickly** in the plains. Its **fair** lakes reflect a **blue** and gentle sky, and when troubled by the winds, their tumult is but as the play of a lively infant when **compared** to the roarings of the **giant** ocean.

In this manner I **distributed** my occupations when I first arrived, but as I proceeded in my labour, it became every day more horrible and irksome to me. Sometimes I could not prevail on myself to enter my laboratory for several days, and at other times I **toiled** day and night in order to complete my work. It was, indeed, a filthy process in which I was engaged. During my first **experiment**, a kind of enthusiastic **frenzy** had **blinded** me to the horror of my **employment**; my mind was intently fixed on the consummation of my labour, and my eyes were shut to the horror of my **proceedings**. But now I went to it in **cold** blood, and my heart often **sickened** at the work of my hands.

Thus situated, employed in the most detestable occupation, **immersed** in a solitude where nothing could for an instant call my attention from the **actual** scene in which I was engaged, my spirits became **unequal**; I **grew** restless and **nervous**. Every moment I feared to meet my **persecutor**. Sometimes I sat with my eyes fixed on the ground, fearing to raise them lest they should encounter the object which I so much dreaded to behold. I feared to wander from the **sight** of my fellow creatures lest when alone he should come to claim his companion.

In the mean time I worked on, and my labour was already considerably advanced. I looked towards its completion with a **tremulous** and eager hope, which I dared not **trust** myself to question but which was **intermixed** with obscure forebodings of evil that made my heart sicken in my bosom.

Spanish		
<b>actual:</b> real, actual, verdadero, efectivo.	experimentar.	<b>sea:</b> mar, el mar.
<b>beach:</b> playa, la playa, varar.	<b>fair:</b> justo, rubio, mercado, feria, verbena, bazar, equitativo, hermoso.	<b>sicken:</b> enfermar.
<b>blinded:</b> deslumbrado.	<b>frenzy:</b> frenesí.	<b>sight:</b> vista, aspecto, mira, avistar.
<b>blue:</b> azul, azular.	<b>giant:</b> gigante.	<b>thickly:</b> abultadamente, densamente, espesamente, gruesamente, gordamente, tupidamente.
<b>cold:</b> frío, resfriado, catarro, constipado.	<b>grew:</b> creció, pret de grow, crecida.	<b>toiled:</b> laboro.
<b>compared:</b> Comparado, cotejado.	<b>immersed:</b> sumergido.	<b>tremulous:</b> trémulo.
<b>distributed:</b> distribuido, repartido.	<b>intermixed:</b> entremezclado.	<b>trust:</b> confiar, fideicomiso, confianza, fiduciario.
<b>employment:</b> empleo, trabajo, acomodo.	<b>nervous:</b> nervioso.	<b>unequal:</b> desigual.
<b>experiment:</b> experimento,	<b>persecutor:</b> perseguidor.	<b>walked:</b> andado, Caminado.
	<b>proceedings:</b> actas.	
	<b>roared:</b> Rugido.	

## CHAPTER 20

I **sat** one **evening** in my laboratory; the sun had set, and the moon was just rising from the sea; I had not sufficient **light** for my employment, and I **remained idle**, in a pause of **consideration** of whether I should leave my labour for the night or hasten its **conclusion** by an unremitting **attention** to it. As I sat, a **train** of reflection occurred to me which **led** me to consider the **effects** of what I was now doing. Three years before, I was engaged in the same manner and had **created** a fiend whose unparalleled barbarity had desolated my heart and filled it forever with the bitterest remorse. I was now about to form another being of whose dispositions I was alike ignorant; she might become ten thousand times more **malignant** than her mate and delight, for its own sake, in murder and wretchedness. He had sworn to quit the neighbourhood of man and hide himself in deserts, but she had not; and she, who in all probability was to become a **thinking** and reasoning **animal**, might refuse to comply with a **compact** made before her creation. They might even **hate** each other; the creature who already lived loathed his own deformity, and might he not conceive a **greater** abhorrence for it when it came before his eyes in the female form? She also might turn with disgust from him to the superior beauty of man; she might quit him, and he be again alone, exasperated by the fresh **provocation** of being deserted by one of his own species. Even if they were to leave Europe and inhabit the deserts of the new world, yet one of the first **results** of those sympathies for which the daemon

### Spanish

**animal:** bestia, animal, el animal.  
**attention:** atención, firmes.  
**compact:** compacto, pacto, polvera de bolsillo.  
**conclusion:** conclusión.  
**consider:** considerar, considerad, considero, consideren, consideras, consideran, consideramos, consideráis, considera, considere, contemplar.  
**consideration:** consideración, contraprestación, contemplación.

**created:** creado.  
**effects:** los efectos, productos, efectos especiales, letras, efectos.  
**evening:** tarde, noche, anochecer.  
**greater:** mayor.  
**hate:** odiar, odio, aborrecer, detestar.  
**idle:** ocioso, haraganear, perezoso, inactivo, en reposo.  
**led:** guiado, conducido, dirigido.  
**light:** luz, claro, ligero, encender, alumbrar, débil, liviano, la luz, radiación visible, lámpara, iluminar.

**malignant:** maligno, pernicioso.  
**provocation:** provocación.  
**remained:** restado, Permanecido.  
**results:** resultados.  
**sat:** pret y pp de sit, sáb, servicio de administración tributaria, sentado, sábado, soplado, asentado, empollado, se sentado, sentido.  
**thinking:** pensando, reflexionando, pensamiento, pensante.  
**train:** tren, adiestrar, el tren, entrenar, entrenarse, ferrocarril, ejercitar.

thirsted would be children, and a **race** of devils would be **propagated** upon the earth who might make the very existence of the species of man a **condition precarious** and full of terror. Had I right, for my own benefit, to inflict this curse upon everlasting generations? I had before been moved by the sophisms of the being I had created; I had been struck senseless by his fiendish threats; but now, for the first time, the wickedness of my promise burst upon me; I shuddered to think that future ages might curse me as their **pest**, whose **selfishness** had not hesitated to buy its own **peace** at the price, perhaps, of the existence of the whole human race.

I trembled and my heart failed within me, when, on looking up, I saw by the light of the moon the daemon at the **casement**. A **ghastly grin** wrinkled his lips as he gazed on me, where I sat **fulfilling** the task which he had **allotted** to me. Yes, he had **followed** me in my travels; he had loitered in forests, hid himself in caves, or taken refuge in **wide** and desert heaths; and he now came to mark my progress and claim the fulfillment of my promise.

As I looked on him, his countenance expressed the utmost extent of malice and **treachery**. I thought with a sensation of madness on my promise of **creating** another like to him, and trembling with passion, tore to pieces the thing on which I was engaged. The wretch saw me destroy the creature on whose future existence he depended for happiness, and with a **howl** of **devilish** despair and revenge, withdrew.

I left the room, and **locking** the door, made a solemn vow in my own heart never to **resume** my labours; and then, with trembling steps, I sought my own apartment. I was alone; **none** were near me to dissipate the gloom and relieve me from the **sickening** oppression of the most terrible **reveries**.

Several hours passed, and I remained near my window gazing on the sea; it was almost motionless, for the winds were hushed, and all nature **reposed** under the eye of the **quiet** moon. A few **fishing vessels** alone specked the water, and now and then the gentle breeze wafted the sound of voices as the fishermen called to one another. I felt the silence, although I was hardly **conscious** of its

## Spanish

<b>allotted:</b> repartido, asignado.	<b>howl:</b> aullido, aullar.	reanuden, reanudo, reanudas,
<b>casement:</b> marco.	<b>locking:</b> bloqueo.	reanudáis, reanudada, reanuda,
<b>condition:</b> condición, acondicionar, estado.	<b>none:</b> ninguno, nadie, nada.	reanude, reanudamos, resumir.
<b>conscious:</b> consciente.	<b>peace:</b> paz, la paz.	<b>reveries:</b> Ensueños.
<b>creating:</b> creando.	<b>pest:</b> peste, plaga.	<b>selfishness:</b> egoísmo.
<b>devilish:</b> diabólico.	<b>precarious:</b> precario.	<b>sickening:</b> asqueando, empalagando,
<b>fishing:</b> pesca, pesquero.	<b>propagated:</b> propalado, propagado.	enfermando, hartando, dar náuseas,
<b>followed:</b> seguido.	<b>quiet:</b> quieto, silencio, tranquilo,	cansarse, deprimente, enfermo,
<b>fulfilling:</b> cumpliendo, completando.	calmar, silencioso, sosegar, callado.	hartar, hartarse, nauseabundo.
<b>ghastly:</b> horrible, horroroso, lúgubre.	<b>race:</b> raza, carrera, correr, regata.	<b>treachery:</b> traición.
<b>grin:</b> mueca.	<b>reposed:</b> Reposó.	<b>vessels:</b> embarcaciones.
	<b>resume:</b> reanudar, reanudan,	<b>wide:</b> ancho, amplio, vasto, lejos.

extreme **profundity**, until my **ear** was suddenly **arrested** by the **paddling** of **oars** near the shore, and a person **landed** close to my house.

In a few minutes after, I heard the **creaking** of my door, as if some one endeavoured to open it **softly**. I trembled from head to foot; I felt a **presentiment** of who it was and wished to **rouse** one of the peasants who **dwelt** in a cottage not far from mine; but I was overcome by the sensation of **helplessness**, so often felt in frightful dreams, when you in vain endeavour to fly from an impending danger, and was **rooted** to the spot. Presently I heard the sound of footsteps along the **passage**; the door **opened**, and the wretch whom I dreaded appeared.

Shutting the door, he approached me and said in a **smothered** voice, "You have destroyed the work which you began; what is it that you intend? Do you dare to break your promise? I have endured toil and misery; I left Switzerland with you; I crept along the shores of the Rhine, among its **willow** islands and over the summits of its hills. I have dwelt many months in the heaths of England and among the deserts of Scotland. I have endured **incalculable** fatigue, and cold, and hunger; do you dare destroy my hopes?"

"Begone! I do break my promise; never will I create another like yourself, **equal** in deformity and wickedness."

"Slave, I before **reasoned** with you, but you have proved yourself unworthy of my **condescension**. Remember that I have power; you believe yourself miserable, but I can make you so wretched that the light of day will be **hateful** to you. You are my creator, but I am your master; obey!"

"The hour of my **irresolution** is past, and the period of your power is arrived. Your threats cannot move me to do an act of wickedness; but they confirm me in a determination of not creating you a companion in vice. Shall I, in cool blood, set loose upon the earth a daemon whose delight is in death and wretchedness? Begone! I am firm, and your words will only **exasperate** my rage."

The monster saw my determination in my face and gnashed his teeth in the impotence of anger. "Shall each man," cried he, "find a wife for his bosom, and each beast have his mate, and I be alone? I had feelings of affection, and they

## Spanish

**arrested**: parado, descargar, arrestado, detenido.  
**condescension**: condescendencia.  
**creaking**: crujido, chirriando.  
**dwelt**: pret de dwell, pp de dwell.  
**ear**: oreja, espiga, la oreja, oído.  
**equal**: igual.  
**exasperate**: exasperar, exaspera, exasperen, exasperas, exasperan, exasperamos, exasperáis, exasperad, exaspero, exaspere.  
**hateful**: odioso.

**helplessness**: impotencia.  
**incalculable**: incalculable.  
**irresolution**: irresolución.  
**landed**: puesto, posado, pescado, obtenido, logrado, llegado, hecho, hacendado, ganado, conseguido, dado.  
**oars**: remos.  
**opened**: abierto.  
**paddling**: Remar.  
**passage**: paso, pasillo, pasaje.  
**presentiment**: presentimiento.

**profundity**: profundidad, hondura.  
**reasoned**: razonado.  
**rooted**: arraigado.  
**rouse**: animar, instigar, espolear, incitar, despertar, estimular, espoleen, espoleo, espolead, espoleamos, espolean.  
**smothered**: asfixiar, ahogado, humareda, polvareda, sofocado, sofocar, apagar.  
**softly**: suavemente.  
**willow**: sauce.

were requited by detestation and scorn. Man! You may hate, but **beware!** Your **hours** will pass in dread and misery, and soon the bolt will fall which must **ravish** from you your happiness forever. Are you to be happy while I **grovel** in the intensity of my wretchedness? You can blast my other passions, but revenge remains—revenge, **henceforth** dearer than light or food! I may **die**, but first you, my **tyrant** and **tormentor**, shall curse the sun that gazes on your misery. Beware, for I am **fearless** and therefore **powerful**. I will watch with the **wiliness** of a **snake**, that I may **sting** with its **venom**. Man, you shall repent of the injuries you inflict."

"Devil, cease; and do not poison the air with these sounds of malice. I have declared my **resolution** to you, and I am no **coward** to bend beneath words. Leave me; I am inexorable."

"It is well. I go; but remember, I shall be with you on your wedding-night."

I started forward and exclaimed, "Villain! Before you sign my death-warrant, be sure that you are yourself safe."

I would have seized him, but he eluded me and quitted the house with **precipitation**. In a few moments I saw him in his boat, which **shot** across the waters with an arrowy swiftness and was soon lost amidst the waves.

All was again silent, but his words rang in my ears. I burned with rage to pursue the murderer of my peace and precipitate him into the ocean. I walked up and down my room hastily and **perturbed**, while my imagination **conjured** up a thousand images to torment and sting me. Why had I not followed him and **closed** with him in mortal **strife**? But I had suffered him to depart, and he had directed his course towards the mainland. I shuddered to think who might be the next victim **sacrificed** to his **insatiate** revenge. And then I thought again of his words—"*I will be with you on your wedding-night.*" That, then, was the period fixed for the fulfillment of my destiny. In that hour I should die and at once satisfy and extinguish his malice. The prospect did not move me to fear; yet when I thought of my beloved Elizabeth, of her tears and **endless** sorrow, when she should find her lover so **barbarously** snatched from her, tears, the first I had

## Spanish

**barbarously:** bárbaramente.

**beware:** tener cuidado con.

**closed:** cerrado.

**conjured:** conjurado.

**coward:** cobarde, el cobarde.

**die:** morir, morir, mueran, muere, moris, mueren, mueres, muero, morimos, muera, molde.

**endless:** interminable, sin fin.

**fear:** temer, miedo, temor, angustia, recelar.

**fearless:** intrépido, arrojado.

**grovel:** rebajarse, arrastrar.

**henceforth:** de aquí en adelante.

**hour:** hora, la hora.

**insatiate:** insaciable.

**perturbed:** perturbado.

**powerful:** poderoso, potente, fuerte.

**precipitation:** precipitación.

**ravish:** embelesar, embelesen, embelesa, embeleso, embelese, embelesas, embelesan, embelesamos, embelesáis, embelesad.

**resolution:** resolución, definición,

poder de resolución.

**sacrificed:** sacrificado.

**shot:** tirado, disparado, tiro, inyección, balazo, disparo, trago, peso.

**snake:** serpiente, la serpiente.

**sting:** picar, aguijón, picadura, punzar, pinchar.

**strife:** disputa.

**tormentor:** atormentador.

**tyrant:** tirano.

**venom:** veneno.

**wiliness:** vileza, astucia.

**shed** for many months, **streamed** from my eyes, and I resolved not to fall before my enemy without a bitter struggle.

The night passed away, and the sun rose from the ocean; my feelings became calmer, if it may be called calmness when the violence of rage sinks into the **depths** of despair. I left the house, the horrid scene of the last night's **contention**, and walked on the beach of the sea, which I almost regarded as an **insuperable barrier** between me and my fellow creatures; nay, a wish that such should prove the fact stole across me.

I desired that I might pass my life on that barren rock, **wearily**, it is true, but **uninterrupted** by any **sudden** shock of misery. If I returned, it was to be sacrificed or to see those whom I most loved die under the grasp of a daemon whom I had myself created.

I walked about the **isle** like a restless spectre, separated from all it loved and miserable in the **separation**. When it became noon, and the sun rose higher, I lay down on the grass and was **overpowered** by a deep sleep. I had been awake the whole of the preceding night, my nerves were agitated, and my eyes inflamed by watching and misery. The sleep into which I now sank refreshed me; and when I awoke, I again felt as if I belonged to a race of human beings like myself, and I began to reflect upon what had passed with greater composure; yet still the words of the fiend rang in my ears like a death-knell; they appeared like a dream, yet distinct and oppressive as a reality.

The sun had far descended, and I still sat on the shore, **satisfying** my appetite, which had become **ravenous**, with an **oaten cake**, when I saw a **fishing-boat** land close to me, and one of the men brought me a **packet**; it contained letters from Geneva, and one from Clerval **entreating** me to join him. He said that he was wearing away his time **fruitlessly** where he was, that letters from the friends he had formed in London desired his return to complete the **negotiation** they had entered into for his Indian enterprise. He could not any longer delay his departure; but as his journey to London might be followed, even sooner than he now conjectured, by his longer voyage, he entreated me to bestow as much of my society on him as I could spare. He **besought** me, therefore, to leave my

## Spanish

**barrier**: barrera, reja, obstrucción.  
**besought**: pret de beseech, propuesto.  
**cake**: pastel, queque, torta, tarta, el pastel, bizcocho, endurecerse.  
**contention**: contienda, disputa, contención.  
**depths**: lo más hondo.  
**entreating**: demandando, rogando.  
**fishing-boat**: barco de pesca.  
**fruitlessly**: inútilmente, infructuosamente, vanamente, estérilmente.

**insuperable**: infranqueable, sin superable.  
**isle**: isla.  
**negotiation**: negociación.  
**oaten**: de avena.  
**overpowered**: predominado, abrumado.  
**packet**: paquete.  
**ravenous**: voraz, hambriento.  
**satisfying**: complaciendo, satisfaciendo.  
**separation**: separación, retiro,

aislamiento.  
**shed**: cobertizo, derramar, derramáis, derramo, derramen, derrame, derramas, derramamos, derramado, derramad, derrama.  
**streamed**: corrido.  
**sudden**: repentino, brusco, súbito.  
**uninterrupted**: ininterrumpido.  
**wearily**: hastiadamente, fatigadamente, cansadamente, fastidiosamente, fatigosamente, abrumadoramente.

solitary isle and to meet him at Perth, that we might proceed **southwards** together. This letter in a degree **recalled** me to life, and I determined to quit my **island** at the expiration of two days. Yet, before I departed, there was a task to perform, on which I shuddered to reflect; I must **pack** up my chemical instruments, and for that purpose I must enter the room which had been the scene of my odious work, and I must **handle** those **utensils** the sight of which was sickening to me. The next morning, at **daybreak**, I **summoned** sufficient courage and **unlocked** the door of my laboratory. The remains of the **half-finished** creature, whom I had destroyed, lay scattered on the floor, and I almost felt as if I had **mangled** the living flesh of a human being. I paused to collect myself and then entered the chamber. With trembling hand I conveyed the instruments out of the room, but I reflected that I ought not to leave the relics of my work to excite the horror and suspicion of the peasants; and I accordingly put them into a **basket**, with a great quantity of stones, and laying them up, determined to **throw** them into the sea that very night; and in the meantime I sat upon the beach, employed in **cleaning** and arranging my chemical apparatus.

Nothing could be more complete than the alteration that had taken place in my feelings since the night of the appearance of the daemon. I had before **regarded** my promise with a gloomy despair as a thing that, with whatever consequences, must be fulfilled; but I now felt as if a film had been taken from before my eyes and that I for the first time saw clearly. The idea of **renewing** my labours did not for one instant occur to me; the **threat** I had heard weighed on my thoughts, but I did not reflect that a **voluntary** act of mine could avert it. I had resolved in my own mind that to create another like the fiend I had first made would be an act of the basest and most **atrocious** selfishness, and I banished from my mind every thought that could lead to a different conclusion.

Between two and three in the morning the moon rose; and I then, putting my basket **aboard** a little **skiff**, **sailed** out about four miles from the shore. The scene was **perfectly** solitary; a few boats were returning towards land, but I sailed away from them. I felt as if I was about the commission of a dreadful crime and **avoided** with **shuddering** anxiety any encounter with my fellow creatures. At

Spanish		
<b>aboard:</b> a bordo, a bordo de.	palanca.	<b>renewing:</b> renovando.
<b>atrocious:</b> atroz.	<b>island:</b> isla, la isla.	<b>sailed:</b> navegado.
<b>avoided:</b> Evitado, eludido, rehuido.	<b>mangled:</b> mutilado.	<b>shuddering:</b> estremecer.
<b>basket:</b> cesto, cesta, la cesta, canasta, barquilla, canasto.	<b>pack:</b> paquete, empacar, embalar, empaquetar, manada, envolver.	<b>skiff:</b> esquife.
<b>cleaning:</b> limpiando, limpia, limpieza, limpiar.	<b>perfectly:</b> perfectamente.	<b>southwards:</b> hacia el sur.
<b>daybreak:</b> amanecer, alba.	<b>recalled:</b> hacer volver, desmarcado, recordar, recordado, llamar de nuevo, recuperar, llamada, desmarcar, recuperado, revocar, revocación.	<b>summoned:</b> convocado.
<b>half-finished:</b> semi-acabado.		<b>threat:</b> amenaza, conminación, amago.
<b>handle:</b> asa, mango, manija, tratar, manejar, tacto, manivela, empuñadura, asidero, manubrio,	<b>regarded:</b> mirado.	<b>throw:</b> lanzar, echar, tirar, tirada, arrojar, lanzamiento.
		<b>unlocked:</b> desbloqueado.
		<b>utensils:</b> los utensilios, utensilios.
		<b>voluntary:</b> voluntario.

one time the moon, which had before been clear, was suddenly **overspread** by a thick cloud, and I took **advantage** of the moment of darkness and cast my basket into the sea; I listened to the **gurgling** sound as it sank and then sailed away from the spot. The sky became clouded, but the air was pure, although chilled by the **northeast** breeze that was then rising. But it refreshed me and filled me with such agreeable sensations that I resolved to prolong my stay on the water, and fixing the **rudder** in a direct position, stretched myself at the **bottom** of the boat. Clouds hid the moon, everything was obscure, and I heard only the sound of the boat as its **keel** cut through the waves; the murmur **lulled** me, and in a short time I slept **soundly**. I do not know how long I remained in this situation, but when I awoke I found that the sun had already mounted considerably. The wind was high, and the waves continually threatened the safety of my little skiff. I found that the wind was northeast and must have driven me far from the **coast** from which I had **embarked**. I endeavoured to change my course but quickly found that if I again made the attempt the boat would be instantly filled with water. Thus situated, my only **resource** was to drive before the wind. I confess that I felt a few sensations of terror. I had no **compass** with me and was so **slenderly** acquainted with the geography of this part of the world that the sun was of little benefit to me. I might be driven into the wide Atlantic and feel all the tortures of **starvation** or be **swallowed** up in the **immeasurable** waters that roared and **buffeted** around me. I had already been out many hours and felt the torment of a burning thirst, a **prelude** to my other sufferings. I looked on the heavens, which were covered by clouds that **flew** before the wind, only to be **replaced** by others; I looked upon the sea; it was to be my grave. "Fiend," I exclaimed, "your task is already fulfilled!" I thought of Elizabeth, of my father, and of Clerval—all left behind, on whom the monster might satisfy his sanguinary and **merciless** passions. This idea plunged me into a **reverie** so despairing and frightful that even now, when the scene is on the point of **closing** before me forever, I shudder to reflect on it.

Some hours passed thus; but by degrees, as the sun declined towards the horizon, the wind died away into a gentle breeze and the sea became free from

## Spanish

**advantage:** ventaja, provecho, la ventaja.

**bottom:** fondo, suelo, inferior, lado inferior, el fondo, culo, posaderas, trasero.

**buffeted:** zarandeado.

**closing:** Cerrando, cierre, conexión, cerrar.

**coast:** costa.

**compass:** brújula, compás.

**embarked:** embarcado.

**flew:** voló, pret de fly.

**gurgling:** borbotón, borboteo, murmullo, gorjeo, gorjear, gluglú, borbotar.

**immeasurable:** incommensurable, inmensurable.

**keel:** quilla, la quilla.

**lulled:** Calmó.

**merciless:** despiadado, implacable.

**northeast:** nordeste.

**overspread:** esparcir, cubrir.

**prelude:** preludio.

**replaced:** sustituido, reemplazado.

**resource:** recurso.

**reverie:** ensueño.

**rudder:** timón, volante.

**slenderly:** esbeltamente.

**soundly:** sanamente, solventemente, sólidamente, razonablemente, profundamente, firmemente, vigorosamente.

**starvation:** inanición, hambre.

**swallowed:** deglutido, dar crédito a, contener, golondrina, tragado, tragarse, tragar.



breakers. But these gave place to a heavy **swell**; I felt sick and hardly able to hold the rudder, when suddenly I saw a line of high land towards the south.

Almost **spent**, as I was, by fatigue and the dreadful suspense I endured for several hours, this sudden certainty of life rushed like a **flood** of **warm** joy to my heart, and tears gushed from my eyes.

How **mutable** are our feelings, and how strange is that **clinging** love we have of life even in the excess of misery! I constructed another sail with a part of my dress and eagerly **steered** my course towards the land. It had a wild and rocky appearance, but as I approached nearer I easily perceived the traces of cultivation. I saw vessels near the shore and found myself suddenly transported back to the neighbourhood of **civilized** man. I **carefully traced** the windings of the land and **hailed** a steeple which I at length saw **issuing** from behind a small promontory. As I was in a state of extreme **debility**, I resolved to sail directly towards the town, as a place where I could most easily procure nourishment. Fortunately I had money with me.

As I turned the promontory I perceived a small neat town and a good **harbour**, which I entered, my heart bounding with joy at my unexpected **escape**.

As I was occupied in fixing the boat and arranging the sails, several people crowded towards the spot. They seemed much surprised at my appearance, but instead of offering me any assistance, whispered together with gestures that at any other time might have **produced** in me a slight sensation of alarm. As it was, I **merely** remarked that they spoke English, and I therefore addressed them in that language. "My good friends," said I, "will you be so kind as to tell me the name of this town and inform me where I am?"

"You will know that soon enough," replied a man with a **hoarse** voice. "Maybe you are come to a place that will not **prove** much to your taste, but you will not be consulted as to your **quarters**, I promise you."

I was exceedingly surprised on receiving so rude an answer from a stranger, and I was also **disconcerted** on perceiving the **frowning** and **angry** countenances of his companions. "Why do you answer me so roughly?" I replied. "Surely it is not the **custom** of Englishmen to **receive** strangers so inhospitably."

Spanish		
<b>angry:</b> enojado, enfadado, furioso.	<b>hailed:</b> granizado.	cuarto, alojamiento, cuartos traseros,
<b>carefully:</b> cuidadosamente.	<b>harbour:</b> puerto.	domicilio, puesto de combate,
<b>civilized:</b> civilizado.	<b>hoarse:</b> ronco.	trasero.
<b>clinging:</b> ceñido.	<b>issuing:</b> emisor.	<b>receive:</b> recibir, reciben, recibís,
<b>custom:</b> costumbre, usanza.	<b>merely:</b> meramente, simplemente,	recibimos, recibes, recibe, reciban,
<b>debility:</b> debilidad.	sólo.	recibid, reciba, recibo, tomar.
<b>disconcerted:</b> desconcertado.	<b>mutable:</b> mudable.	<b>spent:</b> gastado, pasado.
<b>escape:</b> escaparse, escapar, huida,	<b>produced:</b> producido.	<b>steered:</b> dirigido.
fuga, escape, evadir, escapada, huir.	<b>prove:</b> probar, probad, prueban,	<b>swell:</b> hincharse, oleaje, hinchar.
<b>flood:</b> diluvio, inundación, enterrar,	pruebas, pruebo, probamos, probáis,	<b>traced:</b> trazado.
pleamar, inundar.	prueben, prueba, pruebe, verificar.	<b>warm:</b> caliente, caluroso, calentar,
<b>frowning:</b> ceñudo.	<b>quarters:</b> cuarta, cuartel, cuarteles,	cálido.

"I do not know," said the man, "what the custom of the English may be, but it is the custom of the Irish to hate villains." While this strange **dialogue** continued, I perceived the **crowd** rapidly increase. Their **faces** expressed a **mixture** of curiosity and anger, which **annoyed** and in some degree alarmed me.

I inquired the way to the inn, but no one replied. I then moved forward, and a **murmuring** sound arose from the crowd as they **followed** and surrounded me, when an ill-looking man approaching tapped me on the shoulder and said, "Come, **sir**, you must follow me to Mr. Kirwin's to give an account of yourself."

"Who is Mr. Kirwin? Why am I to give an account of myself? Is not this a free country?"

"Ay, sir, free enough for **honest folks**. Mr. Kirwin is a magistrate, and you are to give an account of the death of a **gentleman** who was found murdered here last night."

This answer startled me, but I presently recovered myself. I was innocent; that could **easily** be proved; accordingly I followed my **conductor** in silence and was led to one of the best **houses** in the town. I was **ready** to sink from fatigue and hunger, but being surrounded by a crowd, I thought it **politic** to rouse all my **strength**, that no **physical** debility might be **construed** into apprehension or conscious guilt. Little did I then **expect** the **calamity** that was in a few moments to overwhelm me and extinguish in horror and despair all fear of ignominy or death. I must pause here, for it **requires** all my fortitude to **recall** the memory of the frightful events which I am about to relate, in **proper** detail, to my recollection.

## Spanish

**annoyed**: fastidiado, molestado, enojado, enfadado.  
**calamity**: calamidad.  
**conductor**: chófer, revisor, director de orquesta, conductor, cobrador.  
**construed**: Interpretado.  
**crowd**: muchedumbre, multitud, gentío.  
**dialogue**: diálogo.  
**easily**: fácilmente.  
**expect**: esperar, esperad, espero, esperen, esperáis, esperamos,

esperas, esperan, espera, espere.  
**faces**: Caras.  
**folks**: gente.  
**follow**: seguir, seguid, sigues, siguen, sigue, sigo, sigan, seguís, seguimos, siga, venir después.  
**gentleman**: caballero, señor, gentilhomme.  
**honest**: honrado, sincero, honesto.  
**houses**: casas.  
**mixture**: mezcla, la mezcla.  
**murmuring**: murmurar.

**physical**: físico.  
**politic**: sagaz.  
**proper**: conveniente, preciso, correcto, apropiado, propio, debido.  
**ready**: listo, preparado, propenso, disponible.  
**recall**: recordar, llamada, hacer volver, recuerdo.  
**requires**: necesita, exige.  
**sir**: señor.  
**strength**: fuerza, resistencia, virtud, potencia, fortaleza.

CHAPTER 21

I was soon **introduced** into the **presence** of the magistrate, an old benevolent man with calm and mild manners. He looked upon me, however, with some degree of severity, and then, **turning** towards my conductors, he asked who appeared as witnesses on this occasion.

About half a **dozen** men came forward; and, one being **selected** by the magistrate, he **deposed** that he had been out fishing the night before with his son and **brother-in-law**, Daniel Nugent, when, about ten o'clock, they observed a **strong northerly** blast rising, and they accordingly put in for **port**. It was a very dark night, as the moon had not yet risen; they did not land at the harbour, but, as they had been accustomed, at a **creek** about two miles **below**. He walked on first, **carrying** a part of the fishing **tackle**, and his companions followed him at some **distance**.

As he was proceeding **along** the **sands**, he struck his foot against something and **fell** at his length on the ground. His companions came up to assist him, and by the light of their **lantern** they found that he had **fallen** on the body of a man, who was to all appearance dead. Their first **supposition** was that it was the corpse of some person who had been **drowned** and was thrown on shore by the waves, but on **examination** they found that the **clothes** were not **wet** and even that the body was not then cold. They instantly **carried** it to the cottage of an old

Spanish		
<b>along:</b> a lo largo de, por.	<b>dozen:</b> docena, la docena.	portuario.
<b>below:</b> abajo, debajo de, bajo, por debajo de, en el fondo.	<b>drowned:</b> se ahogado, ahogado.	<b>presence:</b> presencia.
<b>brother-in-law:</b> cuñado.	<b>examination:</b> examen, contemplación, vista, interrogatorio.	<b>sands:</b> banco de arena, playa.
<b>carried:</b> Llevado, cargado, transportado.	<b>fallen:</b> se caído, caído, decrecido, derribado.	<b>selected:</b> seleccionado, escogido.
<b>carrying:</b> llevando, transportando, cargando.	<b>fell:</b> talar, derribar.	<b>strong:</b> fuerte, intenso, marcado.
<b>clothes:</b> ropa, viste, la ropa, ropaje.	<b>introduced:</b> presentado, introducido.	<b>supposition:</b> suposición, conjetura.
<b>creek:</b> cala, riachuelo, arroyo.	<b>lantern:</b> farol, linterna.	<b>tackle:</b> equipo, parafernalia, aparejo, provisiones.
<b>deposed:</b> destituido, depuesto.	<b>northerly:</b> boreal, hacia el norte, norte, septentrional, del norte.	<b>turning:</b> girando, volviendo, trastornando.
<b>distance:</b> distancia, alejamiento.	<b>port:</b> puerto, babor, puerta, oporto,	<b>wet:</b> mojado, húmedo, mojar, humedecer.

woman near the spot and endeavoured, but in vain, to restore it to life. It appeared to be a **handsome** young man, about five and twenty years of age. He had **apparently** been **strangled**, for there was no **sign** of any **violence** **except** the black mark of **fingers** on his neck.

The first part of this deposition did not in the least interest me, but when the mark of the fingers was mentioned I remembered the murder of my brother and felt myself **extremely** agitated; my limbs trembled, and a mist came over my eyes, which obliged me to lean on a **chair** for support. The magistrate observed me with a **keen** eye and of course drew an **unfavourable** **augury** from my manner.

The son confirmed his father's account, but when Daniel Nugent was called he **swore positively** that just before the fall of his companion, he saw a boat, with a single man in it, at a short distance from the shore; and as far as he could **judge** by the light of a few stars, it was the same boat in which I had just landed. A woman deposed that she lived near the beach and was **standing** at the door of her cottage, **waiting** for the return of the fishermen, about an hour before she heard of the discovery of the body, when she saw a boat with only one man in it **push** off from that part of the shore where the corpse was afterwards found.

Another woman confirmed the account of the fishermen having brought the body into her house; it was not cold. They put it into a bed and **rubbed** it, and Daniel went to the town for an **apothecary**, but life was quite gone.

Several other men were **examined** concerning my **landing**, and they **agreed** that, with the strong north wind that had **arisen** during the night, it was very probable that I had beaten about for many hours and had been obliged to return nearly to the same spot from which I had departed. Besides, they observed that it appeared that I had brought the body from another place, and it was likely that as I did not appear to know the shore, I might have put into the harbour ignorant of the distance of the town of— from the place where I had **deposited** the corpse.

Mr. Kirwin, on hearing this evidence, desired that I should be taken into the room where the body lay for interment, that it might be observed what effect the

## Spanish

**agreed:** acordado, convenido, de acuerdo, vale, entendido, conforme, asentido, concordado, en orden.  
**apothecary:** boticario.  
**apparently:** evidentemente, al parecer, aparentemente.  
**arisen:** nacido, subido.  
**augury:** augurio.  
**chair:** silla, la silla, presidencia, cátedra.  
**deposited:** depositado.  
**examined:** examinado, registrado.

**except:** excepto, menos, exceptuar, además de, amén de.  
**extremely:** extremadamente, extremadamente, sumamente.  
**fingers:** los dedos.  
**handsome:** guapo, bonito, bien parecido.  
**judge:** juez, juzgar, el juez, criticar.  
**keen:** perspicaz, afilado.  
**landing:** aterrizaje, desembarco, rellano, descansillo.  
**positively:** positivamente.

**push:** empujar, empujón, empuje.  
**rubbed:** frotado.  
**sign:** firmar, señal, seña, signo, agujero, letrero, prueba, el letrero, rótulo, muestra.  
**standing:** permanente, posición.  
**strangled:** estrangulado.  
**swore:** pret de swear, Juró.  
**unfavourable:** desfavorable.  
**violence:** violencia.  
**waiting:** esperando, espera, aguardando, servicio.

sight of it would **produce** upon me. This idea was probably **suggested** by the extreme agitation I had exhibited when the mode of the murder had been **described**. I was accordingly conducted, by the magistrate and several other persons, to the inn. I could not help being struck by the strange coincidences that had taken place during this **eventful** night; but, knowing that I had been conversing with several persons in the island I had inhabited about the time that the body had been found, I was perfectly tranquil as to the consequences of the **affair**. I entered the room where the corpse **lay** and was led up to the coffin. How can I describe my sensations on beholding it? I feel yet parched with horror, nor can I reflect on that terrible moment without shuddering and agony. The examination, the presence of the magistrate and witnesses, passed like a dream from my memory when I saw the lifeless form of Henry Clerval stretched before me. I **gasped** for **breath**, and **throwing** myself on the body, I exclaimed, "Have my **murderous** machinations deprived you also, my dearest Henry, of life? Two I have already destroyed; other victims **await** their destiny; but you, Clerval, my friend, my benefactor —"

The **human** frame could no longer support the agonies that I endured, and I was carried out of the room in strong convulsions. A fever succeeded to this. I lay for two months on the point of death; my ravings, as I afterwards heard, were frightful; I called myself the murderer of William, of Justine, and of Clerval. Sometimes I entreated my attendants to assist me in the destruction of the fiend by whom I was tormented; and at others I felt the fingers of the monster already **grasping** my **neck**, and **screamed** aloud with agony and terror. Fortunately, as I spoke my native language, Mr. Kirwin alone understood me; but my gestures and bitter **cries** were sufficient to **affright** the other witnesses. Why did I not die? More miserable than man ever was before, why did I not sink into forgetfulness and rest? Death snatches away many blooming children, the only hopes of their doting parents; how many brides and youthful lovers have been one day in the bloom of health and hope, and the next a **prey** for **worms** and the decay of the tomb! Of what materials was I made that I could thus **resist** so many shocks, which, like the turning of the **wheel**, continually renewed the torture?

## Spanish

**affair:** asunto, caso, particular, aventura.  
**affright:** asustar, susto.  
**await:** esperar, esperen, espere, esperas, esperan, esperamos, esperáis, espero, esperad, espera, aguardar.  
**breath:** aliento, respiración, hálito.  
**cries:** llora.  
**described:** descrito.  
**eventful:** memorable, lleno de acontecimientos, lleno de incidentes,

importante.  
**gasped:** jadeado.  
**grasping:** avaro.  
**human:** humano.  
**lay:** poner, colocar, coloque, colocamos, pongan, ponga, pones, ponen, ponemos, ponéis, poned.  
**murderous:** asesino.  
**neck:** cuello, el cuello, garganta, pescuezo, cerviz.  
**prey:** presa.  
**produce:** producir, producir,

produzco, produzcan, produzca, producimos, produces, producen, produce, producís, realizar.  
**resist:** resistir, resista, resisten, resisto, resistís, resistimos, resistid, resistes, resisten, resiste, oponerse.  
**screamed:** chillado.  
**suggested:** sugerido, designado, propuesto.  
**throwing:** lanzamiento.  
**wheel:** rueda, la rueda.  
**worms:** gusanos.

But I was doomed to live and in two months found myself as **awaking** from a dream, in a prison, stretched on a wretched bed, surrounded by jailers, turnkeys, **bolts**, and all the miserable apparatus of a dungeon. It was morning, I remember, when I thus awoke to **understanding**; I had **forgotten** the particulars of what had happened and only felt as if some great misfortune had suddenly overwhelmed me; but when I looked around and saw the **barred** windows and the squalidness of the room in which I was, all **flashed** across my memory and I groaned bitterly.

This sound disturbed an old woman who was sleeping in a chair beside me. She was a hired nurse, the wife of one of the turnkeys, and her countenance expressed all those bad qualities which often **characterize** that class. The lines of her face were hard and rude, like that of persons accustomed to see without sympathizing in sights of misery. Her **tone** expressed her **entire indifference**; she addressed me in English, and the voice struck me as one that I had heard during my sufferings. "Are you better now, sir?" said she.

I replied in the same language, with a **feeble** voice, "I believe I am; but if it be all true, if indeed I did not dream, I am sorry that I am still alive to feel this misery and horror."

"For that matter," replied the old woman, "if you mean about the gentleman you murdered, I believe that it were better for you if you were dead, for I fancy it will go hard with you! However, that's none of my business; I am sent to nurse you and get you well; I do my **duty** with a **safe** conscience; it were well if **everybody** did the same."

I turned with loathing from the woman who could utter so unfeeling a **speech** to a person just saved, on the very **edge** of death; but I felt languid and unable to reflect on all that had passed. The whole series of my life appeared to me as a dream; I sometimes doubted if indeed it were all true, for it never presented itself to my mind with the force of reality.

As the images that floated before me became more distinct, I grew feverish; a darkness pressed around me; no one was near me who soothed me with the gentle voice of love; no dear hand **supported** me. The **physician** came and

## Spanish

**awaking**: Despertar.

**barred**: excluido, prohibido, cercado, impedido.

**bolts**: pernos.

**characterize**: caracterizar, caracterizas, caracterizo, caracterizan, caracterizamos, caracterizáis, caracterizad, caracteriza, caractericen, caracterice.

**duty**: deber, servicio, obligación, impuesto.

**edge**: borde, orilla, filo, canto, arista,

baranda, ribetear, margen.

**entire**: entero, todo, completo, cabal, total.

**everybody**: todos, cada uno, cada, todo el mundo, todo.

**feeble**: débil.

**flashed**: destellado.

**forgotten**: olvidado.

**indifference**: indiferencia.

**physician**: médico, doctor.

**safe**: seguro, caja fuerte, salvo, a salvo, caja de caudales.

**speech**: discurso, habla, lenguaje, oración, conversación, dialecto, idioma.

**supported**: apoyo, apoyar, sustento, sustentar, sostenido, sostener, sostén, soportar, soportado, manutención, mantener.

**tone**: tono.

**understanding**: entendiendo, comprendiendo, comprensión, relación, inteligencia, entendimiento, comprensivo, acuerdo.

prescribed medicines, and the old woman prepared them for me; but utter carelessness was visible in the first, and the expression of brutality was **strongly** marked in the visage of the second. Who could be interested in the fate of a murderer but the **hangman** who would gain his **fee**?

These were my first reflections, but I soon learned that Mr. Kirwin had **shown** me extreme kindness. He had **caused** the best room in the prison to be prepared for me (wretched indeed was the best); and it was he who had **provided** a physician and a nurse. It is **true**, he seldom came to see me, for although he ardently desired to relieve the sufferings of every human creature, he did not **wish** to be present at the agonies and miserable ravings of a murderer. He came, therefore, sometimes to see that I was not neglected, but his visits were short and with long intervals. One day, while I was **gradually recovering**, I was seated in a chair, my eyes half open and my cheeks livid like those in death. I was overcome by gloom and misery and often reflected I had better seek death than desire to **remain** in a world which to me was replete with wretchedness. At one time I **considered** whether I should not **declare** myself guilty and suffer the **penalty** of the law, less innocent than **poor** Justine had been. Such were my thoughts when the door of my apartment was opened and Mr. Kirwin entered. His countenance expressed sympathy and compassion; he drew a chair close to mine and addressed me in French, "I fear that this place is very **shocking** to you; can I do anything to make you more comfortable?"

"I **thank** you, but all that you mention is nothing to me; on the whole earth there is no comfort which I am capable of receiving."

"I know that the sympathy of a stranger can be but of little **relief** to one borne down as you are by so strange a misfortune. But you will, I hope, soon quit this melancholy abode, for doubtless evidence can easily be **brought** to free you from the criminal charge."

"That is my least **concern**; I am, by a course of strange events, become the most miserable of **mortals**. Persecuted and tortured as I am and have been, can death be any evil to me?"

Spanish		
<b>brought:</b> Traído.	<b>penalty:</b> pena, multa, penalidad, penalización, sanción, castigo.	restas, resto, reste, restan, restamos, restáis, restad, resta.
<b>caused:</b> causado.	<b>poor:</b> pobre, malo, deplorable, indigente, miserable.	<b>shocking:</b> chocante.
<b>concern:</b> preocupar, cuidado, preocupación, importancia.	<b>provided:</b> suministrado, proporcionado, provisto, siempre que, con tal que.	<b>shown:</b> mostrado.
<b>considered:</b> considerado.	<b>recovering:</b> sanando, recuperando, recobrando.	<b>strongly:</b> fuertemente.
<b>declare:</b> declarar, declaras, declaren, declare, declarad, declaro, declaran, declaráis, declara, declaramos.	<b>relief:</b> alivio, relieve, socorro, asistencia, relevo.	<b>thank:</b> agradecer, agradezco, agradece, agradezca, agradecemos, agradeced, agradecen, agradecéis, dar gracias.
<b>fee:</b> honorarios, cuota, tarifa, comisión.	<b>remain:</b> quedarse, restar, permanecer,	<b>true:</b> verdadero, cierto.
<b>gradually:</b> gradualmente, poco a poco.		<b>wish:</b> desear, deseo, voluntad, querer, tener, gana.
<b>hangman:</b> verdugo.		
<b>mortals:</b> mortales.		

"Nothing indeed could be more unfortunate and **agonizing** than the strange **chances** that have lately occurred. You were thrown, by some **surprising accident**, on this shore, **renowned** for its **hospitality**, seized **immediately**, and **charged** with murder. The first sight that was presented to your eyes was the body of your friend, murdered in so **unaccountable** a manner and placed, as it were, by some fiend across your path."

As Mr. Kirwin said this, notwithstanding the agitation I endured on this **retrospect** of my sufferings, I also felt **considerable surprise** at the knowledge he seemed to possess concerning me. I suppose some astonishment was exhibited in my countenance, for Mr. Kirwin hastened to say, "Immediately upon your being taken ill, all the papers that were on your person were brought me, and I examined them that I might discover some trace by which I could **send** to your relations an account of your misfortune and illness. I found several letters, and, among others, one which I discovered from its commencement to be from your father. I instantly **wrote** to Geneva; nearly two months have elapsed since the departure of my letter. But you are ill; even now you tremble; you are unfit for agitation of any kind."

"This suspense is a thousand times **worse** than the most horrible **event**; tell me what new scene of death has been acted, and whose murder I am now to lament?"

"Your family is perfectly well," said Mr. Kirwin with gentleness; "and someone, a friend, is come to visit you."

I know not by what chain of thought the idea presented itself, but it instantly darted into my mind that the murderer had come to mock at my misery and **taunt** me with the death of Clerval, as a new **incitement** for me to comply with his hellish desires. I put my hand before my eyes, and cried out in agony, "Oh! Take him away! I cannot see him; for God's sake, do not let him enter!"

Mr. Kirwin regarded me with a troubled countenance. He could not help regarding my **exclamation** as a presumption of my guilt and said in rather a **severe** tone, "I should have thought, young man, that the presence of your father would have been **welcome** instead of **inspiring** such violent repugnance."

## Spanish

**accident:** accidente, desgracia, un accidente, el accidente.  
**agonizing:** agonizando, horrible, horroroso, agónico.  
**chances:** posibilidades.  
**charged:** cargado.  
**considerable:** notable, considerable.  
**event:** acontecimiento, evento, suceso, acaecimiento, ocurrencia.  
**exclamation:** exclamación.  
**hospitality:** hospitalidad.  
**immediately:** inmediatamente, ahora

mismo, directamente, en seguida, en el acto.  
**incitement:** incitación, incitamiento.  
**inspiring:** inspirador, inspirando.  
**renowned:** renombrado.  
**retrospect:** recordar.  
**send:** enviar, envío, envía, envíe, enviad, enviáis, enviamos, envían, envías, envíen, mandar.  
**severe:** severo, inclemente, áspero, grave.  
**surprise:** sorprender, sorpresa, la

sorpresa.  
**surprising:** sorprendente, asombroso.  
**taunt:** insultar, insulto, insultas, insulten, insulta, insulte, insultamos, insultad, insultan, insultáis, mofarse.  
**unaccountable:** inexplicable.  
**welcome:** dar la bienvenida, bienvenida, bienvenido, acoger, grato, agradable, acogida, acogen, acojan, acodo, acoges.  
**worse:** peor.  
**wrote:** escribió.



“My father!” cried I, while every **feature** and every **muscle** was **relaxed** from anguish to pleasure. “Is my father indeed come? How kind, how very kind! But where is he, why does he not hasten to me?”

My change of manner surprised and pleased the magistrate; perhaps he thought that my **former** exclamation was a **momentary return** of delirium, and now he instantly resumed his former benevolence. He **rose** and quitted the room with my nurse, and in a moment my father entered it.

Nothing, at this moment, could have given me greater pleasure than the arrival of my father. I stretched out my hand to him and cried, “Are you, then, safe – and Elizabeth – and Ernest?” My father calmed me with assurances of their **welfare** and endeavoured, by dwelling on these **subjects** so **interesting** to my heart, to raise my desponding spirits; but he soon felt that a prison cannot be the abode of cheerfulness.

“What a place is this that you inhabit, my son!” said he, looking mournfully at the barred **windows** and wretched appearance of the room. “You travelled to seek happiness, but a fatality seems to pursue you. And poor Clerval – ”

The name of my unfortunate and murdered friend was an agitation too great to be endured in my **weak** state; I shed tears. “Alas! Yes, my father,” replied I; “some destiny of the most horrible kind **hangs** over me, and I must **live** to **fulfil** it, or surely I should have died on the coffin of Henry.”

We were not allowed to converse for any length of time, for the precarious state of my health rendered every precaution necessary that could **ensure** tranquillity. Mr. Kirwin came in and **insisted** that my strength should not be exhausted by too much exertion. But the appearance of my father was to me like that of my good angel, and I gradually recovered my health.

As my sickness quitted me, I was absorbed by a gloomy and black melancholy that nothing could dissipate. The **image** of Clerval was forever before me, ghastly and murdered. More than once the agitation into which these reflections threw me made my friends dread a **dangerous relapse**. Alas! Why did they preserve so miserable and detested a life? It was surely that I might fulfil my destiny, which is now **drawing** to a **close**. Soon, oh, very soon, will

Spanish		
<b>close:</b> cerrar, cierras, cierra, cierren, cerráis, cerrad, cerramos, cierro, cierre, cierran, cerca.	<b>former:</b> anterior, pasada, pasado.	<b>muscle:</b> músculo.
<b>dangerous:</b> peligroso.	<b>fulfil:</b> cumplir, realizar, cumpla, efectuar.	<b>relapse:</b> recaída.
<b>drawing:</b> dibujando, dibujo, encantando, trazando, plano, giro.	<b>hangs:</b> continúa, cuelga.	<b>relaxed:</b> relajado, tranquilo.
<b>ensure:</b> asegurar, asegura, aseguro, aseguren, aseguras, aseguran, aseguramos, aseguráis, asegurad, asegure.	<b>image:</b> imagen, grabado, retrato, reproducción.	<b>return:</b> volver, devolver, regresar, retorno, devolución, rendimiento, vuelta.
<b>feature:</b> característica, facción, función, rasgo.	<b>insisted:</b> insistido, instado.	<b>rose:</b> rosa, la rosa.
	<b>interesting:</b> interesante.	<b>subjects:</b> temas.
	<b>live:</b> vivir, viven, vive, vivo, vivan, vivís, vivimos, vives, viva, vivid, habitar.	<b>weak:</b> débil, flojo.
	<b>momentary:</b> momentáneo.	<b>welfare:</b> bienestar.
		<b>windows:</b> ventanas, ojal.

death extinguish these throbbings and relieve me from the mighty weight of anguish that bears me to the **dust**; and, in **executing** the award of justice, I shall also sink to rest. Then the appearance of death was distant, although the wish was ever present to my thoughts; and I often sat for hours motionless and **speechless**, wishing for some mighty **revolution** that might **bury** me and my destroyer in its ruins.

The season of the **assizes** approached. I had already been three months in prison, and although I was still weak and in continual danger of a relapse, I was obliged to travel nearly a hundred miles to the country town where the court was held. Mr. Kirwin charged himself with every care of collecting witnesses and arranging my defence. I was spared the **disgrace** of **appearing publicly** as a criminal, as the case was not brought before the court that **decides** on life and death. The grand **jury rejected** the bill, on its being proved that I was on the Orkney Islands at the hour the body of my friend was found; and a fortnight after my **removal** I was **liberated** from prison.

My father was enraptured on finding me freed from the **vexations** of a criminal charge, that I was again allowed to breathe the fresh **atmosphere** and permitted to return to my native country. I did not **participate** in these feelings, for to me the walls of a dungeon or a **palace** were alike hateful. The cup of life was **poisoned** forever, and although the sun shone upon me, as upon the happy and gay of heart, I saw around me nothing but a **dense** and frightful darkness, penetrated by no light but the glimmer of two eyes that **glared** upon me. Sometimes they were the expressive eyes of Henry, **languishing** in death, the dark **orbs** nearly covered by the **lids** and the long black lashes that fringed them; sometimes it was the watery, clouded eyes of the monster, as I first saw them in my chamber at Ingolstadt.

My father tried to awaken in me the feelings of affection. He talked of Geneva, which I should soon visit, of Elizabeth and Ernest; but these words only drew deep groans from me. Sometimes, indeed, I felt a wish for happiness and thought with melancholy delight of my beloved cousin or longed, with a devouring *maladie du pays*, to see once more the blue lake and rapid Rhone, that

## Spanish

**appearing:** apareciendo, compareciendo.

**assizes:** Tribunal de Justicia en los Condados de Inglaterra, sesión judicial.

**atmosphere:** atmósfera, ambiente.

**bury:** enterrar, enterrad, entierros, entierran, entierra, enterramos, enterráis, entierren, entierro, entierre, sepultar.

**decides:** decide.

**dense:** denso.

**disgrace:** vergüenza, desgracia, deshonorar.

**du:** diferencial de tensión, uranio empobrecido.

**executing:** ejecutando.

**glared:** deslumbrado.

**jury:** jurado.

**languishing:** languideciendo.

**liberated:** liberado.

**lids:** cubiertas.

**orbs:** orbes.

**palace:** palacio.

**participate:** participar, participa, participad, participáis, participamos, participan, participas, participen, participo, participe.

**pays:** paga.

**poisoned:** envenenado.

**publicly:** públicamente.

**rejected:** rechazado.

**removal:** remoción, eliminación.

**revolution:** revolución, vuelta.

**speechless:** mudo, sin habla.

**vexations:** disgustos.

had been so dear to me in early **childhood**; but my general state of **feeling** was a **torpor** in which a prison was as welcome a residence as the divinest scene in nature; and these fits were seldom interrupted but by paroxysms of anguish and despair. At these moments I often endeavoured to put an end to the existence I loathed, and it required **unceasing attendance** and **vigilance** to restrain me from **committing** some dreadful act of violence.

Yet one duty remained to me, the recollection of which finally triumphed over my selfish despair. It was necessary that I should return without delay to Geneva, there to **watch** over the **lives** of those I so fondly loved and to **lie** in **wait** for the murderer, that if any chance led me to the place of his **concealment**, or if he dared again to blast me by his presence, I might, with **unfailing aim**, put an end to the existence of the monstrous image which I had endured with the mockery of a soul still more monstrous. My father still desired to delay our departure, fearful that I could not sustain the fatigues of a journey, for I was a shattered wreck—the shadow of a human being. My strength was gone. I was a mere **skeleton**, and fever night and day preyed upon my wasted frame. Still, as I urged our **leaving** Ireland with such **inquietude** and impatience, my father thought it best to yield. We took our passage on board a vessel bound for Havre-de-Grace and sailed with a fair wind from the Irish shores. It was midnight. I lay on the **deck** looking at the stars and listening to the dashing of the waves. I hailed the darkness that shut Ireland from my sight, and my pulse **beat** with a feverish joy when I reflected that I should soon see Geneva. The past appeared to me in the light of a frightful dream; yet the vessel in which I was, the wind that **blew** me from the detested shore of Ireland, and the sea which surrounded me told me too forcibly that I was deceived by no **vision** and that Clerval, my friend and dearest companion, had fallen a victim to me and the monster of my creation. I repassed, in my memory, my whole life—my quiet happiness while **residing** with my family in Geneva, the death of my mother, and my departure for Ingolstadt. I remembered, shuddering, the mad **enthusiasm** that hurried me on to the creation of my hideous enemy, and I called to mind the night in which he first lived. I was unable to pursue the train of thought; a thousand feelings pressed upon me, and I wept bitterly. Ever since my **recovery** from the fever I

Spanish		
<b>aim:</b> fin, objeto, objetivo, querer decir, apuntar, tratar de, esforzarse por, apuntáis, apunten, apuntas, punto.	<b>enthusiasm:</b> entusiasmo.	<b>torpor:</b> estupor.
<b>attendance:</b> asistencia, servicio.	<b>feeling:</b> sentimiento, sintiendo, palpando, sensación.	<b>unceasing:</b> incesante.
<b>beat:</b> golpear, batido, batir, pegar, apalear, pulsación, latido, batimiento.	<b>inquietude:</b> inquietud.	<b>unfailing:</b> inagotable, indefectible.
<b>blew:</b> pret de blow, Sopló.	<b>leaving:</b> saliendo, dejando.	<b>vigilance:</b> vigilancia.
<b>childhood:</b> niñez, infancia.	<b>lie:</b> mentir, mentira, yacer, estar tendido, embuste, echarse.	<b>vision:</b> visión.
<b>committing:</b> cometiendo.	<b>lives:</b> Vive, habita.	<b>wait:</b> esperar, espera, espere, esperad, espero, esperen, esperas, esperan, esperamos, esperáis, aguardar.
<b>concealment:</b> ocultamiento, ocultación, encubrimiento.	<b>recovery:</b> recuperación, restablecimiento, curación.	<b>watch:</b> reloj, mirar, observar, reloj de pulsera, ver, contemplar, el reloj, prestar atención, vigilar, guardia, guardar.
<b>deck:</b> cubierta.	<b>residing:</b> residiendo.	
	<b>skeleton:</b> esqueleto, el esqueleto.	

had been in the custom of taking every night a small quantity of **laudanum**, for it was by means of this **drug** only that I was enabled to gain the rest necessary for the **preservation** of life. Oppressed by the recollection of my **various** misfortunes, I now swallowed **double** my **usual** quantity and soon slept **profoundly**. But **sleep** did not afford me respite from thought and misery; my dreams presented a thousand objects that **scared** me. Towards morning I was possessed by a kind of **nightmare**; I felt the **fiend's** grasp in my neck and could not free myself from it; groans and cries rang in my ears. My father, who was watching over me, **perceiving** my **restlessness**, awoke me; the **dashing** waves were around, the **cloudy** sky above, the fiend was not here: a sense of **security**, a feeling that a **truce** was **established** between the present hour and the irresistible, **disastrous** future **imparted** to me a kind of calm **forgetfulness**, of which the human mind is by its **structure** peculiarly susceptible.

## Spanish

**cloudy**: nublado, turbio.

**dashing**: hermoso.

**disastrous**: desastroso, catastrófico.

**double**: doble, doblar, doblado.

**drug**: medicamento, droga, aturdir, medicina, la droga, drogar.

**established**: establecido, edificado.

**fiend**: demonio.

**forgetfulness**: olvido.

**imparted**: impartido.

**laudanum**: láudano.

**nightmare**: pesadilla, la pesadilla.

**peculiarly**: raramente, peculiarmente, particularmente, de una manera extraña.

**perceiving**: percibiendo.

**preservation**: conservación, preservación.

**profoundly**: profundamente.

**restlessness**: desasosiego.

**scared**: asustado.

**security**: seguridad, garantía, dinero del embalse, recaudo.

**sleep**: dormir, duerme, duermes,

dormimos, duermen, duermo, dormís, dormid, duerma, duerman, sueño.

**structure**: estructura, textura, estructurar.

**susceptible**: sensible, propenso, impresionable.

**truce**: tregua.

**usual**: común, general, universal, acostumbrado, habitual.

**various**: varios, varias, diferente.

CHAPTER 22

The voyage came to an end. We landed, and proceeded to Paris. I soon found that I had **overtaxed** my strength and that I must **repose** before I could continue my journey. My father’s care and attentions were **indefatigable**, but he did not know the origin of my sufferings and sought **erroneous** methods to **remedy** the **incurable** ill. He wished me to seek amusement in society. I **abhorred** the face of man. Oh, not abhorred! They were my **brethren**, my fellow beings, and I felt attracted even to the most **repulsive** among them, as to creatures of an **angelic** nature and **celestial** mechanism. But I felt that I had no right to share their intercourse. I had **unchained** an enemy among them whose joy it was to shed their blood and to **revel** in their groans. How they would, each and all, abhor me and **hunt** me from the world did they know my **unhallowed** acts and the crimes which had their source in me!

My father yielded at length to my desire to avoid society and **strove** by various arguments to **banish** my despair. Sometimes he thought that I felt deeply the degradation of being obliged to answer a charge of murder, and he **endeavoured** to prove to me the **futility** of pride.

“Alas! My father,” said I, “how little do you know me. Human beings, their feelings and passions, would indeed be **degraded** if such a **wretch** as I felt pride. Justine, poor unhappy Justine, was as innocent as I, and she suffered the same

Spanish		
<b>abhor</b> : detestar, detesta, detesten, detestan, detestas, detesto, detestamos, detestáis, detestad, deteste, aborrecer.	<b>celestial</b> : celeste, celestial.	medio, remediar.
<b>abhorred</b> : detestado, aborrecido, odiado.	<b>degraded</b> : degradado.	<b>repose</b> : descansar, reposo, descanso, reposar.
<b>angelic</b> : angelical, angélico.	<b>endeavoured</b> : intentado.	<b>repulsive</b> : repulsivo.
<b>banish</b> : desterrar, destierran, destierras, destierra, desterramos, desterráis, desterrad, destierren, destierre, destierro.	<b>erroneous</b> : erróneo, malo, equivocado.	<b>revel</b> : fiestas, deleitar, estar de parranda, deleite, jolgorio, jaranear, jarana, divertirse tumultuosamente.
<b>brethren</b> : hermanos.	<b>futility</b> : inutilidad.	<b>strove</b> : pret de strive.
	<b>hunt</b> : cazar, cazo, caza, cazáis, cazas, cazamos, cazad, cacen, cace, cazan, acosar.	<b>unchained</b> : desencadenado, desherrado, librado.
	<b>incurable</b> : incurable.	<b>unhallowed</b> : profanada.
	<b>indefatigable</b> : infatigable.	<b>wretch</b> : desgraciado.
	<b>overtaxed</b> : supergravado.	
	<b>remedy</b> : curar, remedio, recurso,	

charge; she died for it; and I am the cause of this—I murdered her. William, Justine, and Henry—they all died by my hands.”

My father had often, during my **imprisonment**, heard me make the same **assertion**; when I thus **accused** myself, he sometimes seemed to desire an **explanation**, and at others he appeared to consider it as the **offspring** of delirium, and that, during my illness, some idea of this kind had presented itself to my imagination, the remembrance of which I **preserved** in my convalescence.

I avoided explanation and **maintained** a continual silence concerning the wretch I had created. I had a **persuasion** that I should be **supposed** mad, and this in itself would forever have chained my **tongue**. But, besides, I could not bring myself to disclose a **secret** which would fill my **hearer** with consternation and make fear and unnatural horror the inmates of his breast. I checked, therefore, my impatient thirst for sympathy and was silent when I would have given the world to have **confided** the fatal secret. Yet, still, words like those I have **recorded** would burst **uncontrollably** from me. I could offer no explanation of them, but their truth in part relieved the burden of my **mysterious** woe. Upon this occasion my father said, with an expression of unbounded wonder, “My dearest Victor, what **infatuation** is this? My dear son, I entreat you never to make such an assertion again.”

“I am not mad,” I cried **energetically**; “the sun and the heavens, who have viewed my operations, can **bear** witness of my truth. I am the assassin of those most innocent victims; they died by my machinations. A thousand times would I have shed my own blood, **drop** by drop, to have saved their lives; but I could not, my father, indeed I could not sacrifice the whole human race.”

The conclusion of this speech convinced my father that my ideas were **deranged**, and he instantly changed the subject of our conversation and endeavoured to alter the course of my thoughts. He wished as much as possible to **obliterate** the memory of the scenes that had taken place in Ireland and never **alluded** to them or suffered me to speak of my misfortunes.

As time passed away I became more calm; misery had her dwelling in my heart, but I no longer talked in the same **incoherent** manner of my own crimes;

## Spanish

**accused:** acusado.

**alluded:** Aludido.

**assertion:** aserción, afirmación.

**bear:** oso, llevar, el oso, bajista, producir, dar a luz, parir, portar, soportar.

**confided:** Confiado.

**deranged:** desarreglado, perturbado, loco, girado, enloquecido, trastornado.

**drop:** gota, caer, disminuir, amainar, decrecer, menguar, caída, descenso,

dejar caer.

**energetically:** energicamente.

**explanation:** explicación.

**hearer:** oidor, oyente.

**imprisonment:** encarcelamiento, prisión.

**incoherent:** incoherente, inconexo.

**infatuation:** infatuación, enamoramiento, la locura de amor se desvanece, gusto ciego, amor ciego.

**maintained:** mantenido, conservado.

**mysterious:** misterioso.

**obliterate:** borrar.

**offspring:** vástago, descendiente, descendencia.

**persuasion:** persuasión.

**preserved:** en conserva.

**recorded:** grabado.

**secret:** secreto, el secreto, arcano, clandestino.

**supposed:** supuesto.

**tongue:** lengua, la lengua, lengüeta.

**uncontrollably:** ingobernablemente, irrefrenablemente, incontrolable.

sufficient for me was the consciousness of them. By the utmost self-violence I **curbed** the **imperious** voice of wretchedness, which sometimes desired to declare itself to the whole world, and my manners were calmer and more composed than they had ever been since my journey to the sea of ice. A few days before we left Paris on our way to Switzerland, I received the following letter from Elizabeth:

“MY DEAR FRIEND,

“It gave me the greatest pleasure to receive a letter from my uncle dated at Paris; you are no longer at a **formidable** distance, and I may **hope** to see you in less than a fortnight. My poor cousin, how much you must have suffered! I expect to see you looking even more ill than when you quitted Geneva. This **winter** has been passed most miserably, tortured as I have been by anxious suspense; yet I hope to see peace in your countenance and to find that your heart is not **totally** void of comfort and tranquillity.

“Yet I fear that the same feelings now exist that made you so miserable a year ago, even perhaps augmented by time. I would not disturb you at this period, when so many misfortunes **weigh** upon you, but a conversation that I had with my uncle **previous** to his departure renders some **explanation** necessary before we **meet**. Explanation! You may **possibly** say, What can Elizabeth have to explain? If you really say this, my **questions** are answered and all my **doubts** satisfied. But you are distant from me, and it is possible that you may dread and yet be pleased with this explanation; and in a probability of this being the case, I dare not any longer **postpone writing** what, during your **absence**, I have often wished to express to you but have never had the courage to **begin**.

“You well know, Victor, that our union had been the favourite plan of your **parents** ever since our infancy. We were told this when young, and taught to look forward to it as an event that would certainly take place. We were affectionate playfellows during childhood, and, I

Spanish		
<b>absence:</b> ausencia, falta.	<b>meet:</b> encontrar, encontrad, encuentro, encuentren, encuentre, encuentras, encuentran, encontramos, encontráis, encuentra, quedar.	posponemos, posponen, pospones, pospongan, pospon, posponga.
<b>begin:</b> empezar, empiecen, empezad, empezáis, empiece, empieza, empiezan, empezas, empiezo, empezamos, comenzar.	<b>parents:</b> padres, padre y madre.	<b>previous:</b> previo, pasada, anterior, precedente.
<b>curbed:</b> limitado.	<b>plan:</b> plano, propósito, proyectar, diseño, planificar, plan, intención, proyecto, planear, esquema.	<b>questions:</b> preguntas.
<b>doubts:</b> duda.	<b>possibly:</b> posiblemente, quizás, tal vez.	<b>totally:</b> totalmente.
<b>formidable:</b> temible, fecundo.	<b>postpone:</b> posponer, posponed, posponéis, pospone, pospongo,	<b>weigh:</b> pesar, pese, pesa, pesad, pesáis, pesamos, pesan, pesas, peso, pesen, ponderar.
<b>hope:</b> esperar, esperar, espera, espere, esperen, esperas, esperan, esperamos, esperáis, esperad, espero.		<b>winter:</b> invierno, el invierno.
<b>imperious:</b> imperioso.		<b>writing:</b> escribiendo, escritura, letra, inscripción.

believe, dear and valued friends to one another as we grew older. But as brother and sister often **entertain** a lively affection towards each other without **desiring** a more intimate **union**, may not such also be our case? Tell me, dearest Victor. Answer me, I conjure you by our mutual happiness, with **simple** truth—Do you not love another?

“You have travelled; you have spent several years of your life at Ingolstadt; and I confess to you, my friend, that when I saw you last autumn so unhappy, flying to solitude from the society of every creature, I could not help supposing that you might regret our **connection** and believe yourself bound in honour to fulfil the wishes of your parents, although they **opposed** themselves to your inclinations. But this is false reasoning. I confess to you, my friend, that I love you and that in my **airy** dreams of **futurity** you have been my constant friend and companion. But it is your happiness I desire as well as my own when I declare to you that our **marriage** would render me **eternally** miserable **unless** it were the dictate of your own free **choice**. Even now I weep to think that, borne down as you are by the cruellest misfortunes, you may stifle, by the word “honour,” all hope of that love and happiness which would alone restore you to yourself. I, who have so **disinterested** an affection for you, may increase your miseries **tenfold** by being an **obstacle** to your wishes. Ah! Victor, be assured that your cousin and playmate has too sincere a love for you not to be made miserable by this supposition. Be happy, my friend; and if you **obey** me in this one request, remain satisfied that nothing on earth will have the power to interrupt my tranquillity.

“Do not let this letter disturb you; do not **answer tomorrow**, or the next day, or even until you come, if it will give you pain. My uncle will send me **news** of your health, and if I see but one **smile** on your lips when we meet, occasioned by this or any other exertion of mine, I shall need no other happiness.

“ELIZABETH LAVENZA.  
“Geneva, May 18th, 17 –.”

## Spanish

**airy**: airoso.

**answer**: respuesta, responder, contestar, contestación, responder a, corresponder al, contestar a, la respuesta, réplica.

**choice**: elección, opción, selección, surtido.

**connection**: conexión, empalme, comunicación, enlace, lazo, cinta, acometida, relación.

**desiring**: desear.

**disinterested**: desinteresado.

**elizabeth**: Isabel.

**entertain**: entretenir, entretenemos, entretien, entretened, entretenéis, entretengan, entretengo, entretiene, entretienes, entretienen, entretenga.

**eternally**: eternamente.

**futurity**: futuro, futuridad.

**marriage**: matrimonio, casamiento, enlace.

**news**: noticias, noticia, nueva, las noticias.

**obey**: obedecer, obedecemos,

obedezco, obedezcan, obedecen, obedecéis, obedeced, obedece, obedeces, obedezca.

**obstacle**: obstáculo, impedimento.

**opposed**: opuesto.

**simple**: sencillo, simple.

**smile**: sonrisa, sonreír, la sonrisa, sonreírse.

**tenfold**: décuplo.

**tomorrow**: mañana.

**union**: unión, sindicato.

**unless**: a menos que, a no ser que.



This letter revived in my memory what I had before forgotten, the threat of the fiend – “*I will be with you on your wedding-night!*” Such was my sentence, and on that night would the daemon **employ** every art to destroy me and tear me from the **glimpse** of happiness which promised partly to console my sufferings. On that night he had determined to **consummate** his crimes by my death. Well, be it so; a deadly struggle would then assuredly take place, in which if he were **victorious** I should be at peace and his power over me be at an end. If he were **vanquished**, I should be a free man. Alas! What freedom? Such as the **peasant enjoys** when his family have been **massacred** before his eyes, his cottage **burnt**, his lands laid waste, and he is turned **adrift**, **homeless**, **penniless**, and alone, but free. Such would be my liberty except that in my Elizabeth I possessed a treasure, alas, **balanced** by those horrors of remorse and guilt which would pursue me until death.

Sweet and beloved Elizabeth! I read and **reread** her letter, and some softened feelings stole into my heart and dared to **whisper paradisiacal** dreams of love and joy; but the **apple** was already eaten, and the angel’s arm **bared** to drive me from all hope. Yet I would die to make her happy. If the monster **executed** his threat, death was inevitable; yet, again, I considered whether my marriage would hasten my fate. My destruction might indeed arrive a few months sooner, but if my **torturer** should **suspect** that I postponed it, influenced by his menaces, he would surely find other and perhaps more dreadful means of revenge.

He had vowed *to be with me on my wedding-night*, yet he did not consider that threat as **binding** him to peace in the meantime, for as if to show me that he was not yet satiated with blood, he had murdered Clerval immediately after the **enunciation** of his threats. I resolved, therefore, that if my immediate union with my cousin would **conduce** either to hers or my father’s happiness, my adversary’s designs against my life should not **retard** it a single hour.

In this state of mind I wrote to Elizabeth. My letter was calm and affectionate. “I fear, my beloved girl,” I said, “little happiness remains for us on earth; yet all that I may one day enjoy is **centred** in you. Chase away your idle

Spanish		
<b>adrift:</b> a la deriva.	conduzca, conducir a, conducir.	<b>penniless:</b> sin dinero, sin un céntimo, sin un centavo.
<b>apple:</b> manzana, la manzana.	<b>consummate:</b> consumado.	<b>reread:</b> releer.
<b>balanced:</b> equilibrado.	<b>employ:</b> emplear, usar, hacer uso de.	<b>retard:</b> retardar.
<b>bared:</b> descubierto.	<b>enjoys:</b> disfruta, goza.	<b>suspect:</b> sospechar, dudar, sospechoso.
<b>binding:</b> encuadernación, vinculante, vinculación, obligatorio, atadura, ligamiento.	<b>enunciation:</b> enunciación, enunciado.	<b>torturer:</b> atormentador, verdugo.
<b>burnt:</b> quemado.	<b>executed:</b> ejecutado.	<b>vanquished:</b> vencido, derrotado, rendido, logrado.
<b>centred:</b> centrado.	<b>glimpse:</b> vislumbrar.	<b>victorious:</b> victorioso, vencedor.
<b>conduce:</b> conduzco, conducen, conduzcan, conducís, conducimos, conduces, conduce, conducid,	<b>homeless:</b> sin techo, desposeído, sin hogar.	<b>whisper:</b> cuchichear, cuchicheo, susurrar, susurro, murmurar.
	<b>massacred:</b> Masacrado.	
	<b>paradisiacal:</b> paradisiaco, paradisiáico.	
	<b>peasant:</b> campesino.	

fears; to you alone do I **consecrate** my life and my endeavours for **contentment**. I have one secret, Elizabeth, a dreadful one; when **revealed** to you, it will chill your frame with horror, and then, far from being surprised at my misery, you will only wonder that I **survive** what I have endured. I will confide this tale of misery and terror to you the day after our marriage shall take place, for, my sweet cousin, there must be perfect **confidence** between us. But until then, I conjure you, do not mention or **allude** to it. This I most earnestly **entreat**, and I know you will comply."

In about a week after the arrival of Elizabeth's letter we returned to Geneva. The sweet **girl** welcomed me with warm affection, yet tears were in her eyes as she **beheld** my emaciated frame and feverish cheeks. I saw a change in her also. She was **thinner** and had **lost** much of that heavenly vivacity that had before **charmed** me; but her gentleness and soft looks of compassion made her a more fit companion for one blasted and miserable as I was. The tranquillity which I now enjoyed did not endure. Memory brought madness with it, and when I thought of what had passed, a real insanity possessed me; sometimes I was **furious** and burnt with rage, sometimes **low** and **despondent**. I neither spoke nor looked at **anyone**, but sat motionless, bewildered by the multitude of miseries that overcame me.

Elizabeth alone had the power to draw me from these fits; her gentle voice would soothe me when transported by passion and inspire me with human feelings when sunk in torpor. She wept with me and for me. When reason returned, she would **remonstrate** and endeavour to inspire me with **resignation**. Ah! It is well for the unfortunate to be resigned, but for the guilty there is no peace. The agonies of remorse poison the luxury there is otherwise sometimes found in indulging the excess of grief. Soon after my arrival my father spoke of my immediate marriage with Elizabeth. I remained silent.

"Have you, then, some other attachment?"

"None on earth. I love Elizabeth and look forward to our union with delight. Let the day therefore be fixed; and on it I will consecrate myself, in life or death, to the happiness of my cousin."

## Spanish

**allude**: aludir, aludid, aludes, aludimos, aludo, alude, aludan, aludís, aluden, aluda.

**anyone**: alguien, cualquiera.

**beheld**: considerado, observado, contemplado, visto, advertido, mirado, Percibido, pret y pp de behold.

**charmed**: encantado.

**confidence**: confianza, confidencia.

**consecrate**: consagrar.

**contentment**: contentamiento,

contento.

**despondent**: desalentado, desanimado.

**entreat**: demanden, rogáis, rueguen, ruegue, ruego, ruegas, ruegan, ruega, rogamos, demandad, demandando.

**furious**: torcido, furioso, furibundo.

**girl**: muchacha, chica, niña, la muchacha.

**lost**: perdido, adelgazado.

**low**: bajo, depresión.

**remonstrate**: contrademandar, objetar,

protestar, proteste, reconvenir.

**resignation**: resignación, dimisión, renuncia.

**revealed**: revelado.

**survive**: sobrevivir, sobrevivo, sobrevivid, sobrevivimos, sobreviven, sobrevive, sobrevivan, sobrevivís, sobrevivives, sobreviva.

**thinner**: escaso, fino, flaco, ligero, ralo, enrarecerse, tenue, diluyente, aguarrás, débil, solvente.

“My dear Victor, do not **speak** thus. Heavy misfortunes have befallen us, but let us only **cling closer** to what remains and **transfer** our love for those whom we have lost to those who yet live. Our **circle** will be small but bound close by the ties of affection and mutual misfortune. And when time shall have softened your despair, new and dear objects of care will be **born** to **replace** those of whom we have been so **cruelly** deprived.”

Such were the lessons of my father. But to me the remembrance of the threat returned; nor can you wonder that, **omnipotent** as the fiend had yet been in his deeds of blood, I should almost regard him as invincible, and that when he had pronounced the words “*I shall be with you on your wedding-night,*” I should regard the threatened fate as **unavoidable**. But death was no evil to me if the **loss** of Elizabeth were balanced with it, and I therefore, with a contented and even cheerful countenance, agreed with my father that if my cousin would consent, the **ceremony** should take place in ten days, and thus put, as I imagined, the **seal** to my fate.

Great God! If for one instant I had thought what might be the hellish intention of my fiendish **adversary**, I would rather have banished myself forever from my native country and wandered a **friendless** outcast over the earth than have consented to this miserable marriage. But, as if possessed of **magic powers**, the monster had blinded me to his real intentions; and when I thought that I had prepared only my own death, I hastened that of a far dearer victim.

As the period fixed for our marriage drew nearer, whether from cowardice or a prophetic feeling, I felt my heart sink within me. But I concealed my feelings by an appearance of hilarity that brought smiles and joy to the countenance of my father, but hardly deceived the everwatchful and nicer eye of Elizabeth. She looked forward to our union with placid contentment, not unmingled with a little fear, which past misfortunes had impressed, that what now appeared certain and **tangible** happiness might soon dissipate into an airy dream and **leave** no trace but **deep** and everlasting regret. Preparations were made for the event, **congratulatory** visits were received, and all wore a smiling appearance. I shut up, as well as I could, in my own heart the anxiety that **preyed** there and

Spanish		
<b>adversary:</b> adversario, enemigo.	salgo, salgan, salga, sales, salen, saled.	sustituyes, sustituyan, reemplazar.
<b>born:</b> nacido, nato.	<b>loss:</b> pérdida, perdida, pérdidas, siniestro, atenuación.	<b>seal:</b> foca, sello, sellar, precinto, precintar.
<b>ceremony:</b> ceremonia.	<b>magic:</b> magia, mágico.	<b>speak:</b> hablar, hablamos, hablo, hablas, habláis, hablad, hablen, habla, hablan, hable.
<b>circle:</b> círculo, rodear, cerco.	<b>omnipotent:</b> omnipotente, todopoderoso.	<b>tangible:</b> tangible, palpable.
<b>cling:</b> agarrarse.	<b>powers:</b> potestades.	<b>transfer:</b> transferencia, cesión, atravesar, atraviesas, atravieso, atraviese, atraviesan, atraviesa, atravesamos, atravesáis, atravesad.
<b>closer:</b> íntimamente.	<b>preyed:</b> atacado.	<b>unavoidable:</b> inevitable.
<b>congratulatory:</b> congratulatorio.	<b>replace:</b> sustituir, sustituyen, sustituyo, sustituid, sustituimos, sustituís, sustituya, sustituye,	
<b>cruelly:</b> desalmadamente, cruelmente, con crueldad.		
<b>deep:</b> profundo, hondo.		
<b>friendless:</b> sin amigos.		
<b>leave:</b> salir, sal, sale, salís, salimos,		

entered with **seeming** earnestness into the plans of my father, although they might only **serve** as the decorations of my **tragedy**. Through my father's exertions a part of the **inheritance** of Elizabeth had been restored to her by the Austrian government. A small possession on the shores of Como belonged to her. It was agreed that, immediately after our union, we should proceed to Villa Lavenza and spend our first days of happiness beside the beautiful lake near which it stood.

In the meantime I took every precaution to **defend** my person in case the fiend should **openly** attack me. I carried pistols and a **dagger** constantly about me and was ever on the watch to prevent **artifice**, and by these means gained a greater degree of tranquillity. Indeed, as the period approached, the threat appeared more as a **delusion**, not to be regarded as worthy to disturb my peace, while the happiness I hoped for in my marriage wore a greater appearance of certainty as the day fixed for its solemnization drew nearer and I heard it continually **spoken** of as an occurrence which no accident could possibly prevent.

Elizabeth seemed happy; my tranquil demeanour **contributed** greatly to calm her mind. But on the day that was to fulfil my wishes and my destiny, she was melancholy, and a presentiment of evil **pervaded** her; and perhaps also she thought of the dreadful secret which I had promised to **reveal** to her on the following day. My father was in the meantime **overjoyed** and in the **bustle** of **preparation** only recognized in the melancholy of his niece the **diffidence** of a **bride**.

After the ceremony was performed a large party **assembled** at my father's, but it was agreed that Elizabeth and I should commence our journey by water, sleeping that night at Evian and **continuing** our voyage on the following day. The day was fair, the wind favourable; all smiled on our **nuptial** embarkation.

Those were the last moments of my life during which I enjoyed the feeling of happiness. We passed rapidly along; the sun was hot, but we were **sheltered** from its rays by a kind of **canopy** while we enjoyed the beauty of the scene, sometimes on one side of the lake, where we saw Mont Saleve, the pleasant

## Spanish

**artifice:** artificio.

**assembled:** ensamblado, congregado.

**bride:** novia, prometida.

**bustle:** bullicio, polisión.

**canopy:** dosel.

**continuing:** continuando, durando.

**contributed:** Contribuido.

**dagger:** daga, puñal.

**defend:** defender, defiendes, defiendo, defendéis, defendemos, defiendan, defienden, defended, defiende, defienda.

**delusion:** engaño.

**diffidence:** timidez, falta de confianza en sí mismo.

**inheritance:** herencia.

**nuptial:** nupcial.

**openly:** abiertamente, públicamente.

**overjoyed:** alborozado.

**pervaded:** empapado, impregnado, saturado.

**preparation:** preparación, preparado, preparativo.

**reveal:** revelar, revele, revelo, revela,

revelad, reveláis, revelan, revelas, revelen, revelamos, divulgar.

**seeming:** pareciendo.

**serve:** servir, sirva, sirvo, servimos, servid, servís, sirvan, sirve, sirven, sirves.

**sheltered:** albergue, refugiarse, refugiado, protegido, asilo, amparar, abrigo, abrigado, proteger, resguardo, albergar.

**spoken:** hablado.

**tragedy:** tragedia.

banks of Montalegre, and at a distance, **surmounting** all, the beautiful Mont Blanc and the assemblage of snowy mountains that in vain endeavour to **emulate** her; sometimes **coasting** the opposite banks, we saw the mighty Jura **opposing** its dark side to the ambition that would quit its native country, and an almost insurmountable barrier to the **invader** who should wish to **enslave** it.

I took the hand of Elizabeth. "You are sorrowful, my love. Ah! If you knew what I have suffered and what I may yet endure, you would endeavour to let me taste the quiet and freedom from despair that this one day at least **permits** me to enjoy."

"Be happy, my dear Victor," replied Elizabeth; "there is, I hope, nothing to distress you; and be assured that if a lively joy is not painted in my face, my heart is contented. Something whispers to me not to **depend** too much on the prospect that is opened before us, but I will not listen to such a **sinister** voice. Observe how fast we move along and how the clouds, which sometimes obscure and sometimes rise above the dome of Mont Blanc, render this scene of beauty still more interesting. Look also at the innumerable fish that are **swimming** in the clear waters, where we can distinguish every **pebble** that lies at the bottom. What a divine day! How happy and serene all nature appears!"

Thus Elizabeth endeavoured to **divert** her thoughts and mine from all reflection upon melancholy subjects. But her temper was fluctuating; joy for a few instants shone in her eyes, but it continually gave place to **distraction** and reverie.

The sun sank lower in the heavens; we passed the river Drance and observed its path through the chasms of the higher and the glens of the lower hills. The Alps here come closer to the lake, and we approached the **amphitheatre** of mountains which forms its eastern boundary. The **spire** of Evian shone under the woods that surrounded it and the range of mountain above mountain by which it was overhung.

The wind, which had hitherto carried us along with **amazing** rapidity, sank at sunset to a light breeze; the soft air just **ruffled** the water and caused a pleasant motion among the trees as we approached the shore, from which it

## Spanish

**amazing:** asombrando, asombroso, maravilloso, maravillando, pasmando, pasmoso.

**amphitheatre:** anfiteatro.

**coasting:** Costear, marcha por inercia, concierne al cabotaje, estancia costera, costero.

**depend:** depender, dependéis, dependes, dependo, dependemos, depende, dependan, depended, dependen, dependa.

**distraction:** distracción.

**divert:** desviar, desvían, desvén, desvíe, desvías, desviamos, desvíais, desvía, desviad, desvío, distraer.

**emulate:** emular, emulamos, emulo, emulan, emuláis, emulad, emula, emulas, emulen, emule.

**enslave:** esclavizar, esclavicen, esclavizo, esclavizas, esclavizan, esclavizamos, esclavizáis, esclavizad, esclaviza, esclavice.

**invader:** invasor.

**opposing:** afrontando, combatiendo,

contraponiendo, contrariando, impugnando, oponiendo, resistiendo, opuesta, oponerse a, oponer, encontrado.

**pebble:** guijarro.

**permits:** la carga, permite, permisos.

**ruffled:** erizado.

**sinister:** siniestro.

**spire:** espiral, aguja.

**surmounting:** superando, venciendo, Superar.

**swimming:** nadando, natación.

wafted the most delightful **scent** of **flowers** and **hay**. The **sun** **sank** **beneath** the **horizon** as we **landed**, and as I **touched** the **shore** I felt those cares and fears **revive** which **soon** were to **clasp** me and **cling** to me **forever**.

## Spanish

**beneath**: debajo de, debajo, abajo.

**clasp**: broche.

**cling**: agarrarse.

**flowers**: las flores.

**forever**: para siempre, siempre.

**hay**: heno.

**horizon**: horizonte.

**landed**: puesto, posado, pescado, obtenido, logrado, llegado, hecho, hacendado, ganado, conseguido, dado.

**revive**: reponerse, reavivar, resucitar,

reanimar, reavivan, reaviven, reavive, reavivas, reaviváis, reavivad, reaviva.

**sank**: pret de sink.

**scent**: olor, perfume, aroma.

**shore**: orilla, costa, ribera.

**soon**: pronto, luego.

**sun**: sol, el sol.

**touched**: palpar, tocar, tocado, pulsación, toque, emocionado, conmover, chiflado, alcanzar, tacto, conmovido.

CHAPTER 23

It was **eight** o'clock when we landed; we walked for a short time on the shore, **enjoying** the **transitory** light, and then retired to the inn and contemplated the lovely scene of waters, woods, and mountains, **obscured** in darkness, yet still **displaying** their black outlines.

The wind, which had fallen in the south, now rose with great violence in the **west**. The moon had reached her **summit** in the heavens and was **beginning** to descend; the clouds **swept** across it swifter than the flight of the **vulture** and **dimmed** her rays, while the lake reflected the scene of the busy heavens, rendered still busier by the restless waves that were beginning to **rise**. Suddenly a heavy storm of rain descended.

I had been calm during the day, but so soon as night obscured the shapes of objects, a thousand fears arose in my mind. I was anxious and **watchful**, while my right hand grasped a **pistol** which was **hidden** in my **bosom**; every **sound** terrified me, but I resolved that I would **sell** my life dearly and not **shrink** from the **conflict** until my own life or that of my **adversary** was **extinguished**. Elizabeth observed my agitation for some time in **timid** and fearful silence, but there was something in my **glance** which communicated terror to her, and trembling, she asked, "What is it that **agitates** you, my dear Victor? What is it you fear?"

Spanish		
<b>adversary:</b> adversario, enemigo.	<b>glance:</b> mirada, vistazo, ojeada.	sano, sondear, legítimo, auscultar,
<b>agitates:</b> agita.	<b>hidden:</b> ocultado, oculto, escondido, secreto.	sólido, oscilación acústica, vibración acústica.
<b>beginning:</b> empezando, comienzo, principio, principiando, inicio, origen, el principio.	<b>obscured:</b> disimulado.	<b>summit:</b> punta, cumbre, superficie, cima, cúspide.
<b>bosom:</b> pecho, seno.	<b>pistol:</b> pistola.	<b>swept:</b> pret y pp de sweep, barrido.
<b>conflict:</b> conflicto.	<b>rise:</b> subir, levantarse, aumento, levantamiento, alza, subida.	<b>timid:</b> tímido, encogido, miedo.
<b>dimmed:</b> atenuado.	<b>sell:</b> vender, venda, vendido, vendo, vendes, venden, vendéis, vende, vendan, vendemos.	<b>transitory:</b> transitorio.
<b>displaying:</b> demostrar.	<b>shrink:</b> encoger, mermar.	<b>vulture:</b> buitре.
<b>eight:</b> ocho.	<b>sound:</b> sonido, sonar, ruido, tocar,	<b>watchful:</b> vigilante, en vela.
<b>enjoying:</b> disfrutando, gozando.		<b>west:</b> oeste, poniente, el oeste, occidente.
<b>extinguished:</b> apagado, extinguido.		

"Oh! Peace, peace, my love," replied I; "this night, and all will be safe; but this night is dreadful, very dreadful."

I passed an hour in this state of mind, when suddenly I reflected how fearful the **combat** which I **momentarily** expected would be to my wife, and I earnestly entreated her to retire, resolving not to join her until I had **obtained** some knowledge as to the situation of my enemy.

She left me, and I continued some time **walking** up and down the passages of the house and **inspecting** every **corner** that might afford a retreat to my adversary. But I discovered no trace of him and was beginning to conjecture that some fortunate chance had **intervened** to **prevent** the execution of his menaces when suddenly I heard a shrill and dreadful scream. It came from the room into which Elizabeth had retired. As I heard it, the whole **truth** rushed into my mind, my **arms dropped**, the **motion** of every muscle and **fibre** was **suspended**; I could feel the blood trickling in my veins and tingling in the **extremities** of my limbs. This state **lasted** but for an instant; the scream was repeated, and I rushed into the room. Great God! Why did I not then **expire**! Why am I here to relate the destruction of the best hope and the purest creature on earth? She was there, lifeless and inanimate, thrown across the bed, her head hanging down and her pale and **distorted features** half covered by her hair. Everywhere I turn I see the same figure—her **bloodless** arms and relaxed form flung by the murderer on its **bridal bier**. Could I behold this and live? Alas! Life is **obstinate** and clings **closest** where it is most hated. For a moment only did I lose recollection; I fell senseless on the ground.

When I recovered I found myself surrounded by the people of the inn; their countenances expressed a breathless terror, but the horror of others appeared only as a mockery, a shadow of the feelings that oppressed me. I escaped from them to the room where lay the body of Elizabeth, my love, my wife, so lately living, so dear, so worthy. She had been moved from the **posture** in which I had first beheld her, and now, as she lay, her head upon her arm and a **handkerchief** thrown across her face and neck, I might have supposed her **asleep**. I rushed towards her and embraced her with ardour, but the deadly languor and coldness

## Spanish

**arm:** brazo, armar, el brazo, arma.  
**arms:** brazos, los brazos, armas.  
**asleep:** dormido.  
**bier:** féretro, andas.  
**bloodless:** incruento.  
**bridal:** nupcial, boda.  
**closest:** prójimo.  
**combat:** combate, combatir.  
**corner:** esquina, ángulo, rincón.  
**distorted:** distorsionado.  
**dropped:** soltar.  
**expire:** expirar, expira, expiro, expiren,

expire, expiramos, expiran, expiráis,  
 expirad, expiras, morir.  
**extremities:** extremidades.  
**features:** características, funciones.  
**fibre:** fibra.  
**handkerchief:** pañuelo.  
**inspecting:** inspeccionando.  
**intervened:** intervenido.  
**lasted:** Durado.  
**momentarily:** momentáneamente.  
**motion:** movimiento, moción,  
 petición.

**obstinate:** obstinado, contumaz,  
 tozudo.  
**obtained:** obtenido.  
**posture:** postura.  
**prevent:** impedir, impedid, impido,  
 impides, impiden, impide, impidan,  
 impida, impedimos, impedís,  
 prevenir.  
**suspended:** suspendido.  
**truth:** verdad, veras, la verdad.  
**walking:** andando, caminando,  
 ambulante.



of the limbs told me that what I now held in my arms had ceased to be the Elizabeth whom I had loved and cherished. The murderous mark of the fiend’s grasp was on her neck, and the breath had ceased to issue from her lips. While I still hung over her in the agony of despair, I **happened** to look up. The **windows** of the room had before been darkened, and I felt a kind of **panic** on seeing the pale **yellow** light of the moon illuminate the chamber. The shutters had been thrown back, and with a sensation of horror not to be **described**, I saw at the open window a figure the most hideous and abhorred. A grin was on the face of the monster; he seemed to **jeer**, as with his fiendish **finger** he **pointed** towards the corpse of my wife. I rushed towards the window, and drawing a pistol from my bosom, fired; but he eluded me, **leaped** from his **station**, and running with the swiftness of lightning, plunged into the lake.

The report of the pistol brought a crowd into the room. I pointed to the spot where he had disappeared, and we followed the **track** with boats; **nets** were cast, but in vain. After passing several hours, we returned hopeless, most of my companions believing it to have been a form conjured up by my fancy. After having landed, they proceeded to **search** the country, parties going in different **directions** among the woods and vines.

I attempted to accompany them and proceeded a short distance from the house, but my head whirled round, my steps were like those of a **drunken** man, I fell at last in a state of utter **exhaustion**; a **film** covered my eyes, and my **skin** was parched with the **heat** of fever. In this state I was carried back and placed on a bed, hardly conscious of what had happened; my eyes wandered round the room as if to seek something that I had lost.

After an **interval** I arose, and as if by **instinct**, **crawled** into the room where the corpse of my beloved lay. There were women weeping around; I hung over it and **joined** my sad tears to theirs; all this time no distinct idea presented itself to my mind, but my thoughts **rambled** to various subjects, **reflecting confusedly** on my misfortunes and their cause. I was bewildered, in a cloud of wonder and horror. The death of William, the execution of Justine, the murder of Clerval, and **lastly** of my wife; even at that moment I knew not that my only remaining

Spanish		
<b>bed:</b> cama, lecho, cauce, la cama, bancada, cuadro, madre.	<b>heat:</b> calor, calentar, el calor, hornada, carga de fusión.	<b>pointed:</b> puntiagudo.
<b>confusedly:</b> confusamente.	<b>instinct:</b> instinto.	<b>rambled:</b> vagó.
<b>crawled:</b> Arrastrado, Repelado.	<b>interval:</b> intervalo, intervalo logarítmico de frecuencia.	<b>reflecting:</b> reflejando.
<b>directions:</b> instrucciones, indicaciones.	<b>jeer:</b> injuriar, burla, insultar, abuchear.	<b>search:</b> buscar, búsqueda, busca, registro, investigación.
<b>drunken:</b> borracho, ebrio.	<b>joined:</b> juntado, unido, ligado.	<b>skin:</b> piel, cáscara, la piel, cutis, pelar.
<b>exhaustion:</b> agotamiento.	<b>lastly:</b> finalmente, pasadamente, por último, postteriormente, últimamente.	<b>station:</b> estación.
<b>film:</b> película, carrete, filmar, cinematográfico.	<b>leaped:</b> Saltado.	<b>track:</b> pista, vía, huella, impresión, rastrear, trayectoria.
<b>finger:</b> dedo, el dedo, tocar, manga.	<b>nets:</b> redes.	<b>window:</b> ventana, taquilla, la ventana, ventanilla.
<b>happened:</b> pasado, acontecido, ocurrido, sucedido, acaecido.	<b>panic:</b> pánico.	<b>yellow:</b> amarillo.

friends were safe from the malignity of the fiend; my father even now might be **writhing** under his grasp, and Ernest might be dead at his **feet**. This idea made me shudder and recalled me to action. I **started** up and resolved to return to Geneva with all possible speed.

There were no **horses** to be procured, and I must return by the lake; but the wind was unfavourable, and the rain fell in torrents. However, it was hardly morning, and I might reasonably hope to arrive by night. I hired men to **row** and took an **oar** myself, for I had always experienced relief from **mental** torment in bodily **exercise**. But the overflowing misery I now felt, and the excess of agitation that I endured rendered me incapable of any exertion. I threw down the oar, and leaning my head upon my **hands**, gave way to every gloomy idea that arose. If I looked up, I saw scenes which were familiar to me in my happier time and which I had contemplated but the day before in the company of her who was now but a shadow and a recollection. Tears streamed from my eyes. The rain had ceased for a moment, and I saw the **fish** play in the waters as they had done a few **hours** before; they had then been observed by Elizabeth. Nothing is so painful to the human mind as a great and sudden change. The sun might shine or the clouds might **lower**, but nothing could **appear** to me as it had done the day before. A fiend had snatched from me every hope of future happiness; no creature had ever been so miserable as I was; so frightful an event is **single** in the history of man. But why should I dwell upon the incidents that followed this last overwhelming event? Mine has been a tale of horrors; I have reached their **acme**, and what I must now relate can but be tedious to you. Know that, one by one, my friends were snatched away; I was left desolate. My own strength is exhausted, and I must tell, in a few words, what remains of my hideous narration. I arrived at Geneva. My father and Ernest yet lived, but the former sunk under the tidings that I bore. I see him now, excellent and venerable old man! His eyes wandered in vacancy, for they had lost their charm and their delight—his Elizabeth, his more than **daughter**, whom he doted on with all that affection which a man **feels**, who in the **decline** of life, having few affections, clings more earnestly to those that remain. Cursed, cursed be the fiend that brought misery on his **grey** hairs and doomed him to **waste** in wretchedness! He

## Spanish

**acme**: apogeo, cumbre.

**appear**: aparecer, aparece, aparezco, aparezcan, apareces, aparecen, aparecemos, aparecéis, apareced, aparezca, parecer.

**daughter**: hija, la hija, Nina.

**decline**: declinar, desmejorarse, retroceso, rehusar, declinación, decadencia, rechazar, baja, descenso, ocaso.

**exercise**: ejercicio, ejercer, hacer ejercicio.

**feels**: siente, palpa.

**feet**: los pies, pies.

**fish**: pez, pescado, pescar, el pescado, pescados, peces, el pez.

**grey**: gris, pardo.

**hands**: las manos.

**horses**: los caballos.

**hours**: horas, las horas.

**lower**: bajar, baja, bajo, bajen, baje, bajas, bajan, bajamos, bajáis, bajad, inferior.

**mental**: psíquico, mental.

**oar**: remo, el remo.

**row**: remar, fila, turno, hilera, bronca, línea.

**single**: soltero, solo, único, simple, individual.

**started**: comenzado, encaminado.

**waste**: desechos, desperdicio, residuo, residuos, detrito, gastar, acabar, desperdicios, derrochar, gasto, desecho.

**writhing**: retorcer, retorcimiento, retorciendo.

could not live under the horrors that were accumulated around him; the **springs** of existence **suddenly** gave way; he was unable to rise from his bed, and in a few days he died in my arms.

What then became of me? I know not; I lost sensation, and chains and darkness were the only objects that pressed upon me. Sometimes, indeed, I **dreamt** that I wandered in **flowery** meadows and pleasant vales with the friends of my youth, but I awoke and found myself in a dungeon. Melancholy followed, but by degrees I gained a clear **conception** of my miseries and **situation** and was then **released** from my prison. For they had called me mad, and during many **months**, as I understood, a solitary **cell** had been my habitation.

Liberty, however, had been a useless gift to me, had I not, as I awakened to **reason**, at the same time awakened to revenge. As the memory of past misfortunes pressed upon me, I began to reflect on their cause—the monster whom I had created, the miserable daemon whom I had **sent** abroad into the world for my destruction. I was possessed by a maddening rage when I thought of him, and desired and ardently **prayed** that I might have him within my grasp to wreak a great and **signal** revenge on his cursed head.

Nor did my hate long confine itself to useless wishes; I began to reflect on the best means of **securing** him; and for this **purpose**, about a month after my release, I repaired to a criminal judge in the **town** and told him that I had an **accusation** to make, that I knew the destroyer of my family, and that I **required** him to **exert** his whole **authority** for the apprehension of the murderer. The magistrate listened to me with attention and kindness.

“Be assured, sir,” said he, “no pains or exertions on my part shall be spared to discover the villain.”

“I thank you,” replied I; “listen, therefore, to the deposition that I have to make. It is indeed a tale so strange that I should fear you would not **credit** it were there not something in truth which, however wonderful, **forces** conviction. The story is too connected to be mistaken for a dream, and I have no motive for falsehood.” My manner as I thus addressed him was **impressive** but calm; I had formed in my own heart a resolution to pursue my destroyer to death, and this

Spanish		
<b>accusation:</b> acusación, denuncia, cargo, imputación.	<b>impressive:</b> impresionante.	necesario, requerido.
<b>authority:</b> autoridad, poder.	<b>month:</b> mes, el mes.	<b>securing:</b> fijando, afianzando.
<b>cell:</b> célula, celda.	<b>prayed:</b> rezado, rogado, orado.	<b>sent:</b> enviado, mandado, despachado.
<b>conception:</b> concepción, concepto.	<b>purpose:</b> fin, objeto, finalidad, propósito, intención.	<b>signal:</b> señal, seña.
<b>credit:</b> crédito, haber, acreditar.	<b>reason:</b> motivo, causa, razón, lugar, razonar.	<b>situation:</b> situación.
<b>dreamt:</b> pret y pp de dream.	<b>release:</b> liberación, soltar, liberar, dejar, descargo, comunicado, lanzar, desenganche, emisión.	<b>springs:</b> muelle, ballestas, muelles, resorte, ballesta.
<b>exert:</b> ejercer, ejerzan, ejerzo, ejerces, ejercen, ejercemos, ejercéis, ejerced, ejerce, ejerza, esforzar.	<b>released:</b> liberado.	<b>suddenly:</b> de repente, de golpe, repentinamente, de sopetón.
<b>flowery:</b> florido.	<b>required:</b> necesitado, exigido,	<b>town:</b> ciudad, pueblo, población, el pueblo.
<b>forces:</b> efectivo.		

purpose **quieted** my agony and for an interval **reconciled** me to life. I now related my history **briefly** but with firmness and precision, **marking** the **dates** with accuracy and never **deviating** into **invective** or exclamation.

The magistrate appeared at first perfectly incredulous, but as I continued he became more attentive and interested; I saw him sometimes shudder with horror; at others a lively surprise, unmingled with **disbelief**, was painted on his countenance. When I had concluded my narration I said, "This is the being whom I accuse and for whose **seizure** and punishment I call upon you to exert your whole power. It is your duty as a magistrate, and I believe and hope that your feelings as a man will not **revolt** from the execution of those functions on this occasion." This address caused a considerable change in the physiognomy of my own **auditor**. He had heard my story with that half kind of belief that is given to a tale of spirits and supernatural events; but when he was called upon to act **officially** in consequence, the whole **tide** of his **incredulity** returned. He, however, answered **mildly**, "I would willingly afford you every aid in your pursuit, but the creature of whom you speak appears to have powers which would put all my exertions to **defiance**. Who can follow an animal which can **traverse** the sea of ice and inhabit caves and dens where no man would **venture** to **intrude**? Besides, some months have elapsed since the commission of his crimes, and no one can conjecture to what place he has wandered or what region he may now inhabit."

"I do not doubt that he **hovers** near the spot which I inhabit, and if he has indeed taken refuge in the Alps, he may be **hunted** like the chamois and destroyed as a beast of prey. But I perceive your thoughts; you do not credit my **narrative** and do not intend to pursue my enemy with the punishment which is his desert." As I spoke, rage sparkled in my eyes; the magistrate was **intimidated**. "You are mistaken," said he. "I will exert myself, and if it is in my power to seize the monster, be assured that he shall suffer punishment **proportionate** to his crimes. But I fear, from what you have yourself described to be his properties, that this will prove **impracticable**; and thus, while every proper measure is pursued, you should make up your mind to disappointment."

## Spanish

**auditor**: interventor.

**briefly**: brevemente.

**dates**: dátiles, citas.

**defiance**: desafío.

**deviating**: desviando, diverso, desviar.

**disbelief**: escepticismo, incredulidad.

**hovers**: revolotea, ronda, flota.

**hunted**: cazado.

**impracticable**: irrealizable, no factible.

**incredulity**: incredulidad.

**intimidated**: intimidado.

**intrude**: meterse, molestar, entrometerse, entrometerse, estorbar, imponer en, imponga, incursionar, intervenir, meter, encajarse.

**invective**: invectiva.

**marking**: marcado, marcar, marca, marcación.

**mildly**: suavemente.

**narrative**: narrativa, narración, narrativo.

**officially**: oficialmente, por razón de oficio, de oficio.

**proportionate**: proporcionado.

**quieted**: calmado.

**reconciled**: se reconciliado, se conciliado.

**revolt**: revuelta, sublevarse, rebelarse.

**seizure**: toma, embargo, apoplejía, captura, incautación, ataque, convulsión, gripado, secuestro.

**tide**: marea.

**traverse**: travesaño.

**venture**: arriesgar, ventura, aventurarse, aventurar, empresa.

“That **cannot** be; but all that I can say will be of little avail. My revenge is of no moment to you; yet, while I **allow** it to be a vice, I confess that it is the **devouring** and only passion of my soul. My rage is **unspeakable** when I reflect that the murderer, whom I have **turned** loose upon society, still **exists**. You refuse my just **demand**; I have but one resource, and I devote myself, either in my life or death, to his destruction.”

I **trembled** with excess of agitation as I said this; there was a **frenzy** in my manner, and something, I **doubt** not, of that **haughty fierceness** which the **martyrs** of old are said to have possessed. But to a Genevan magistrate, whose mind was occupied by far other ideas than those of **devotion** and **heroism**, this **elevation** of mind had much the appearance of madness. He **endeavoured** to **soothe** me as a nurse does a child and **reverted** to my tale as the effects of delirium.

“Man,” I cried, “how ignorant art thou in thy pride of **wisdom**! Cease; you know not what it is you say.”

I **broke** from the house angry and disturbed and retired to **meditate** on some other mode of action.

Spanish		
<b>allow</b> : permitir, permitan, permitid, permiten, permites, permitimos, permite, permito, permítis, permita, dejar.	petición. <b>devotion</b> : devoción. <b>devouring</b> : devorando. <b>doubt</b> : dudar, duda. <b>elevation</b> : elevación, alzado.	<b>meditate</b> : meditar, medite, meditamos, medito, mediten, meditan, meditáis, medidad, medita, meditas.
<b>art</b> : arte, el arte.	<b>endeavoured</b> : intentado.	<b>reverted</b> : revertido.
<b>broke</b> : bollado, rotura, rompió, romper, pret de break, interrupción, fracturar, sin blanca, comienzo, pelado, descanso.	<b>exists</b> : existe. <b>fierceness</b> : intensidad, furia, fiereza, bravura, ferocidad.	<b>soothe</b> : calmar, calmo, calmen, calme, calmas, calman, calmamos, calmáis, calmad, calma, sosegar.
<b>cannot</b> : presente de no poder.	<b>frenzy</b> : frenesí.	<b>trembled</b> : Temblado, tembló.
<b>demand</b> : exigir, demanda, deducción, salida, consumo, despacho, potencia,	<b>haughty</b> : orgulloso, altivo, altanero.	<b>turned</b> : girado, vuelto, trastornado.
	<b>heroism</b> : heroísmo.	<b>unspeakable</b> : indecible. <b>wisdom</b> : sabiduría, sapiencia.

## CHAPTER 24

My present situation was one in which all voluntary thought was swallowed up and lost. I was hurried away by fury; revenge alone **endowed** me with strength and **composure**; it **moulded** my feelings and allowed me to be **calculating** and calm at periods when otherwise **delirium** or death would have been my portion.

My first resolution was to quit Geneva forever; my country, which, when I was happy and **beloved**, was dear to me, now, in my **adversity**, became **hateful**. I provided myself with a sum of money, together with a few **jewels** which had belonged to my mother, and **departed**. And now my **wanderings** began which are to cease but with life. I have **traversed** a vast portion of the earth and have **endured** all the **hardships** which travellers in deserts and **barbarous** countries are **wont** to meet. How I have lived I hardly know; many times have I stretched my failing limbs upon the sandy plain and **prayed** for death. But revenge kept me alive; I **dared** not die and leave my **adversary** in being.

When I **quitted** Geneva my first labour was to gain some clue by which I might trace the steps of my **fiendish** enemy. But my plan was **unsettled**, and I wandered many hours round the **confines** of the town, uncertain what path I should pursue. As night approached I found myself at the entrance of the **cemetery** where William, Elizabeth, and my father **reposed**. I entered it and

## Spanish

**adversary**: adversario, enemigo.

**adversity**: adversidad.

**barbarous**: bárbaro.

**beloved**: querido, amado, novio, dilecto.

**calculating**: calculando, computando, calculador, interesado.

**cemetery**: cementerio, el cementerio, campo santo.

**composure**: calma, serenidad.

**confines**: fronteras.

**dared**: atrevido, aventurado, se

atrevido, se arriesgado, osado, desafiado.

**delirium**: delirio.

**departed**: salido, partido.

**endowed**: dotado.

**endured**: durado, soportado.

**fiendish**: diabólico.

**hardships**: penas.

**hateful**: odioso.

**jewels**: las joyas.

**moulded**: amoldado, modelado, Moldeado.

**prayed**: rezado, rogado, orado.

**quitted**: dejado.

**reposed**: Reposó.

**traversed**: Atravesado.

**unsettled**: pendiente, desquiciado.

**wanderings**: vagabundeos.

**wont**: acostumbrado, costumbre.

approached the tomb which marked their graves. Everything was silent except the leaves of the trees, which were **gently** agitated by the wind; the night was nearly dark, and the scene would have been solemn and affecting even to an **uninterested observer**. The spirits of the departed seemed to **flit** around and to cast a shadow, which was felt but not seen, around the head of the mourner.

The deep grief which this scene had at first excited quickly gave way to rage and despair. They were dead, and I lived; their murderer also lived, and to destroy him I must **drag** out my **weary** existence. I knelt on the grass and kissed the earth and with **quivering** lips exclaimed, "By the **sacred** earth on which I kneel, by the shades that wander near me, by the deep and eternal grief that I feel, I swear; and by thee, O Night, and the spirits that **preside** over thee, to pursue the daemon who caused this misery, until he or I shall perish in mortal conflict. For this purpose I will preserve my life; to execute this dear revenge will I again behold the sun and tread the green herbage of earth, which otherwise should **vanish** from my eyes forever. And I call on you, spirits of the dead, and on you, wandering ministers of vengeance, to aid and **conduct** me in my work. Let the cursed and hellish monster drink deep of agony; let him feel the despair that now torments me." I had begun my **adjuration** with solemnity and an awe which almost assured me that the shades of my murdered friends heard and **approved** my devotion, but the furies possessed me as I concluded, and rage **choked** my **utterance**.

I was answered through the stillness of night by a loud and fiendish laugh. It rang on my ears long and heavily; the mountains re-echoed it, and I felt as if all hell surrounded me with mockery and **laughter**. Surely in that moment I should have been possessed by frenzy and have destroyed my miserable existence but that my vow was heard and that I was reserved for vengeance. The laughter died away, when a **well-known** and abhorred voice, apparently close to my ear, addressed me in an audible whisper, "I am satisfied, miserable wretch! You have determined to live, and I am satisfied."

## Spanish

**adjuration:** adjuración, juramento, ruego, jura.

**approved:** aprobado, aceptado, aprobar.

**choked:** estrangulado.

**conduct:** conducir, guiar, dirigir, conducta, comportamiento.

**drag:** arrastrar, arrastro, arrastrad, arrastráis, arrastramos, arrastran, arrastras, arrastren, arrastra, arrastre, remolcar.

**flit:** revolotea, revolotee, revoloteas,

revolotean, revoloteamos, aletean, revoloteáis, revoloteen, revolotead, aleteen, aleteas.

**gently:** suavemente.

**laughter:** risa, la risa, carcajada.

**observer:** observador.

**preside:** presidir, presido, presiden, preside, presiden, presides, presidid, presidimos, presidís, presida.

**quivering:** estremecimiento, vibrante, vibración, tembloroso, vibrar,

temblor, parpadeante, estremecerse,

carcaj, aljaba, temblador.

**sacred:** sagrado, sacro.

**uninterested:** indiferente.

**utterance:** declaración.

**vanish:** desaparecer, desaparezca, desaparezcan, desapareces, desaparecen, desaparecemos, desaparecéis, desapareced, desaparece, desaparezco.

**weary:** cansado, fatigado.

**well-known:** conocido, sabido, notorio.

I darted towards the spot from which the sound proceeded, but the devil eluded my grasp. Suddenly the **broad** disk of the moon arose and shone full upon his ghastly and distorted **shape** as he fled with more than mortal speed.

I pursued him, and for many months this has been my task. Guided by a slight clue, I followed the windings of the Rhone, but vainly. The blue Mediterranean appeared, and by a strange **chance**, I saw the fiend enter by night and hide himself in a vessel bound for the Black Sea. I took my passage in the same **ship**, but he escaped, I know not how.

Amidst the wilds of Tartary and Russia, although he still **evaded** me, I have ever followed in his track. Sometimes the peasants, scared by this horrid apparition, **informed** me of his path; sometimes he himself, who feared that if I lost all trace of him I should despair and die, left some **mark** to guide me. The snows descended on my head, and I saw the **print** of his **huge** step on the white **plain**. To you first entering on life, to whom care is new and agony unknown, how can you understand what I have felt and still feel? Cold, want, and fatigue were the least pains which I was destined to endure; I was cursed by some devil and carried about with me my eternal hell; yet still a spirit of good followed and directed my steps and when I most **murmured** would suddenly **extricate** me from seemingly insurmountable **difficulties**. Sometimes, when **nature**, overcome by hunger, sank under the exhaustion, a **repast** was prepared for me in the desert that restored and inspirited me. The fare was, indeed, coarse, such as the peasants of the country ate, but I will not doubt that it was set there by the spirits that I had **invoked** to aid me. Often, when all was **dry**, the heavens cloudless, and I was parched by thirst, a slight cloud would **bedim** the sky, shed the few drops that revived me, and vanish.

I followed, when I could, the courses of the rivers; but the daemon **generally** avoided these, as it was here that the **population** of the country chiefly collected. In other places human beings were seldom seen, and I generally subsisted on the wild **animals** that crossed my path. I had money with me and gained the friendship of the villagers by distributing it; or I brought with me some food that

## Spanish

**animals:** animales.

**bedim:** amortiguar, nublar.

**broad:** ancho.

**chance:** azar, suerte, acontecimiento, acaso, oportunidad.

**difficulties:** dificultades.

**dry:** seco, secar, enjugar.

**evaded:** evadido.

**extricate:** desembarazar, me desembarazo, se desembarazan, se desembaraza, os desembarazáis, te desembarazas, nos desembarazamos,

desembarázate, desembarázados, desembarácese, desembarácense.

**generally:** generalmente.

**huge:** enorme, inmenso, ingente.

**informed:** informado, enterado.

**invoked:** invocado, suplicado.

**mark:** señal, seña, marca, nota, marcar, sellar, signo, timbrar, señalar, marcos, marco.

**murmured:** Murmurado.

**nature:** naturaleza, índole, carácter.

**plain:** llanura, llano, claro, evidente,

liso, plano.

**population:** población.

**print:** imprimir, impresión, copiar, estampa, escribir con letras de imprenta, huella.

**repast:** comida.

**shape:** forma, formar, figura, amoldar, horma, la forma, perfil, conformar.

**ship:** barco, enviar, enviad, envía, envíen, envíe, envías, envían, enviamos, enviáis, envío.



I had **killed**, which, after taking a small part, I always presented to those who had provided me with fire and utensils for cooking.

My life, as it passed thus, was indeed hateful to me, and it was during sleep alone that I could taste joy. O blessed sleep! Often, when most miserable, I sank to repose, and my dreams lulled me even to rapture. The spirits that guarded me had provided these moments, or rather hours, of happiness that I might **retain** strength to fulfil my **pilgrimage**. Deprived of this respite, I should have sunk under my **hardships**. During the day I was sustained and **inspired** by the hope of night, for in sleep I saw my friends, my wife, and my beloved country; again I saw the benevolent countenance of my father, heard the silver tones of my Elizabeth's voice, and **beheld** Clerval enjoying health and youth. Often, when wearied by a **toilsome** march, I persuaded myself that I was **dreaming** until night should come and that I should then enjoy reality in the arms of my dearest friends. What agonizing fondness did I feel for them! How did I cling to their dear **forms**, as sometimes they haunted even my **waking** hours, and persuade myself that they still lived! At such moments vengeance, that burned within me, died in my heart, and I pursued my path towards the destruction of the daemon more as a task enjoined by heaven, as the **mechanical** impulse of some power of which I was unconscious, than as the ardent desire of my soul. What his feelings were whom I pursued I **cannot** know. Sometimes, indeed, he left marks in writing on the barks of the **trees** or **cut** in **stone** that guided me and **instigated** my fury. "My **reign** is not yet over" – these words were **legible** in one of these inscriptions – "you live, and my power is **complete**. Follow me; I seek the everlasting ices of the north, where you will feel the misery of cold and frost, to which I am **impassive**. You will find **near** this place, if you follow not too **tardily**, a dead **hare**; **eat** and be refreshed. Come on, my enemy; we have yet to **wrestle** for our lives, but many hard and miserable hours must you endure until that period shall arrive."

Scoffing devil! Again do I vow vengeance; again do I devote thee, miserable fiend, to torture and death. Never will I give up my search until he or I perish; and then with what ecstasy shall I join my Elizabeth and my departed friends,

Spanish

<b>beheld</b> : considerado, observado, contemplado, visto, advertido, mirado, Percibido, pret y pp de behold.	<b>forms</b> : formas, Formularios.	peregrinaje.
<b>cannot</b> : presente de no poder.	<b>hard</b> : duro, difícil, tieso.	<b>reign</b> : reinar, reino, reinado.
<b>complete</b> : completo, lleno, completar, llenar, cabal, concluir, cumplido.	<b>hare</b> : liebre.	<b>retain</b> : retener, retenga, retenéis, retengo, retienes, retienen, retiene, retenemos, reten, retened, retengan.
<b>cut</b> : cortar, corte, cortado, cortadura.	<b>impassive</b> : impasible.	<b>stone</b> : piedra, la piedra, cálculo.
<b>dreaming</b> : soñar.	<b>inspired</b> : animado.	<b>tardily</b> : tardemente.
<b>eat</b> : comer, comemos, comes, coméis, comed, coman, como, comen, coma, Come.	<b>instigated</b> : instigado.	<b>toilsome</b> : penoso.
	<b>killed</b> : matado.	<b>trees</b> : árboles.
	<b>legible</b> : legible.	<b>waking</b> : despertar.
	<b>mechanical</b> : mecánico.	<b>wrestle</b> : luchar.
	<b>near</b> : cerca, próximo, cerca de, cercano, entrante, casi.	
	<b>pilgrimage</b> : peregrinación, romería,	

who even now prepare for me the reward of my tedious toil and horrible pilgrimage!

As I still pursued my journey to the **northward**, the snows **thickened** and the cold increased in a degree almost too severe to support. The peasants were shut up in their **hovels**, and only a few of the most **hardy** ventured forth to seize the animals whom starvation had forced from their hiding-places to seek for prey. The rivers were covered with ice, and no fish could be procured; and thus I was cut off from my chief article of **maintenance**. The triumph of my enemy increased with the difficulty of my labours. One **inscription** that he left was in these words: "Prepare! Your toils only begin; **wrap** yourself in **furs** and provide food, for we shall soon enter upon a journey where your sufferings will satisfy my everlasting hatred."

My courage and perseverance were **invigorated** by these **scoffing** words; I resolved not to fail in my purpose, and calling on heaven to support me, I continued with **unabated** fervour to traverse immense deserts, until the ocean appeared at a distance and formed the utmost boundary of the horizon. Oh! How unlike it was to the blue seasons of the south! Covered with ice, it was only to be distinguished from land by its superior wildness and **ruggedness**. The Greeks wept for joy when they beheld the Mediterranean from the hills of Asia, and hailed with rapture the boundary of their toils. I did not weep, but I knelt down and with a full heart thanked my **guiding** spirit for **conducting** me in safety to the place where I hoped, notwithstanding my adversary's **gibe**, to meet and **grapple** with him.

Some weeks before this period I had procured a sledge and dogs and thus traversed the snows with inconceivable speed. I know not whether the fiend possessed the same advantages, but I found that, as before I had daily lost ground in the pursuit, I now gained on him, so much so that when I first saw the ocean he was but one day's journey in **advance**, and I hoped to **intercept** him before he should reach the beach. With new courage, therefore, I pressed on, and in two days arrived at a wretched **hamlet** on the **seashore**. I inquired of the inhabitants concerning the fiend and gained **accurate** information. A gigantic

## Spanish

**accurate**: preciso, exacto, meticuloso, escrupuloso, atinado.

**advance**: avance, adelanto, anticipo, acercarse, progreso, adelantar, proponer, aproximarse, avanzar, anticipar.

**conducting**: en conducción, conductor, conductible, conducir.

**furs**: pieles.

**gibe**: burla.

**grapple**: agarrar, asir, coger.

**guiding**: estrella de guía, conductor,

indicador.

**hamlet**: pueblecito, aldea, caserío.

**hardy**: robusto, fuerte, resistente, audaz.

**hovels**: viviendas improvisadas.

**inscription**: inscripción.

**intercept**: interceptar, intercepte, intercepta, intercepten, interceptas, interceptan, interceptamos, intercepta, interceptad, interceptáis.

**invigorated**: vigorizado.

**maintenance**: mantenimiento,

conservación, manutención.

**northward**: hacia el norte.

**ruggedness**: solidez, rugosidad, robustez, resistencia, desigualdad, consistencia, lo accidentado.

**scoffing**: escarneciendo, burla, comida.

**seashore**: costa, costa del mar.

**thickened**: espesado.

**unabated**: sin disminución, constante.

**wrap**: envolver, envoltura, empaquetar.

monster, they said, had arrived the night before, **armed** with a gun and many pistols, **putting** to flight the inhabitants of a solitary cottage through fear of his terrific appearance. He had carried off their store of winter food, and placing it in a sledge, to draw which he had seized on a numerous **drove** of **trained** dogs, he had **harnessed** them, and the same night, to the joy of the horror-struck villagers, had pursued his journey across the sea in a **direction** that led to no land; and they conjectured that he must speedily be destroyed by the **breaking** of the ice or frozen by the eternal frosts.

On hearing this information I suffered a **temporary** access of despair. He had escaped me, and I must commence a **destructive** and almost endless journey across the **mountainous** ices of the ocean, amidst cold that few of the inhabitants could long endure and which I, the native of a genial and **sunny climate**, could not hope to survive. Yet at the idea that the fiend should live and be **triumphant**, my rage and vengeance returned, and like a mighty tide, overwhelmed every other feeling. After a slight repose, during which the spirits of the dead **hovered** round and instigated me to toil and revenge, I prepared for my journey. I exchanged my land-sledge for one **fashioned** for the inequalities of the frozen ocean, and **purchasing** a plentiful **stock** of **provisions**, I departed from land.

I cannot guess how many days have passed since then, but I have endured misery which nothing but the eternal sentiment of a just **retribution** burning within my heart could have enabled me to support. Immense and rugged mountains of ice often barred up my passage, and I often heard the thunder of the ground sea, which threatened my destruction. But again the frost came and made the paths of the sea **secure**.

By the quantity of provision which I had consumed, I should guess that I had passed three **weeks** in this journey; and the continual **protraction** of hope, returning back upon the heart, often **wrung** bitter drops of despondency and grief from my eyes. Despair had indeed almost secured her prey, and I should soon have sunk beneath this misery. Once, after the poor animals that conveyed me had with **incredible** toil gained the summit of a sloping ice mountain, and one, sinking under his fatigue, died, I viewed the expanse before me with

Spanish		
<b>armed:</b> armado.	<b>protraction:</b> protracción,	<b>secure:</b> seguro, fijar, fija, fijén, fije,
<b>breaking:</b> ruptura, rotura.	prolongación, prolongamiento,	fijas, fijan, fijamos, fijo, fijad, fijáis.
<b>climate:</b> clima, el clima.	trazado de un plano.	<b>stock:</b> acciones, existencias, existencia,
<b>destructive:</b> destructivo.	<b>provision:</b> provisión, reserva,	almacenar, acción, mango, proveer,
<b>direction:</b> dirección, rumbo.	disposición.	reserva, ganado, valores.
<b>drove:</b> manada.	<b>provisions:</b> provisiones, comestibles.	<b>sunny:</b> soleado.
<b>fashioned:</b> ideado.	<b>purchasing:</b> agarre, aparato de fuerza,	<b>temporary:</b> provisional, temporal,
<b>harnessed:</b> enjaezado.	adquirir, adquisición, compra,	temporario.
<b>hovered:</b> Cernido, flotado,	adquisitivo, comprar.	<b>trained:</b> adiestrado.
revoloteado, rondado.	<b>putting:</b> poniendo, metiendo,	<b>triumphant:</b> triunfante.
<b>incredible:</b> increíble.	colocando.	<b>weeks:</b> semanas.
<b>mountainous:</b> montañoso.	<b>retribution:</b> retribución.	<b>wrung:</b> arrancado, Retorcido.

anguish, when suddenly my eye **caught** a dark **speck** upon the **dusky** plain. I **strained** my sight to discover what it could be and uttered a wild **cry** of ecstasy when I distinguished a sledge and the distorted **proportions** of a well-known form within. Oh! With what a burning gush did hope revisit my heart! Warm tears filled my eyes, which I hastily **wiped** away, that they might not intercept the view I had of the daemon; but still my sight was dimmed by the burning drops, until, giving way to the emotions that oppressed me, I wept aloud.

But this was not the time for delay; I **disencumbered** the dogs of their dead companion, gave them a plentiful portion of food, and after an hour's rest, which was absolutely necessary, and yet which was bitterly irksome to me, I continued my route. The sledge was still visible, nor did I again lose sight of it except at the moments when for a short time some ice-rock concealed it with its **intervening** crags. I indeed **perceptibly** gained on it, and when, after nearly two days' journey, I beheld my enemy at no more than a mile distant, my heart bounded within me.

But now, when I appeared almost within grasp of my foe, my hopes were suddenly extinguished, and I lost all trace of him more utterly than I had ever done before. A ground sea was heard; the thunder of its progress, as the waters **rolled** and swelled beneath me, became every moment more **ominous** and terrific. I pressed on, but in vain. The wind arose; the sea roared; and, as with the mighty shock of an earthquake, it split and **cracked** with a tremendous and overwhelming sound. The work was soon finished; in a few minutes a tumultuous sea rolled between me and my enemy, and I was left **drifting** on a scattered piece of ice that was continually **lessening** and thus **preparing** for me a hideous death. In this manner many appalling hours passed; several of my dogs died, and I myself was about to sink under the accumulation of distress when I saw your vessel **riding** at **anchor** and holding forth to me hopes of succour and life. I had no conception that vessels ever came so far north and was **astounded** at the sight. I quickly destroyed part of my sledge to **construct** oars, and by these means was enabled, with **infinite** fatigue, to move my ice **raft** in the direction of your ship. I had determined, if you were going southwards, still to trust myself

## Spanish

**anchor:** ancla, anclar, fondear, anclaje, áncora, el ancla.

**astounded:** pasmado, pasmar, aturdir, asombrado, sorprender.

**caught:** cogido, asido, acertado.

**construct:** construir, construya, construyan, construyo, construyes, construye, construis, construimos, construid, construyen, edificar.

**cracked:** agrietado.

**cry:** llorar, grito, gritar, lamento.

**disencumbered:** desgravado,

facilitado, mejorado, recriminado, despejó.

**drifting:** llevar.

**dusky:** oscuro.

**infinite:** infinito.

**intervening:** intermedio, interviniendo.

**lessening:** achicando, minorando.

**ominous:** ominoso, siniestro.

**perceptibly:** perceptiblemente.

**preparing:** preparando.

**proportions:** dimensiones.

**raft:** balsa, baba.

**riding:** paseo a caballo, cabalgar, de equitación, de montar, equitación, ir montado en, montar, paseo, paseo en coche.

**rolled:** arrollado.

**speck:** partícula.

**strained:** torcer, entesar, torcido, torcedura, tirantez, tirante, tenso, tensión, rasgo heredado, poner tirante, pasado.

**wiped:** limpiado, Enjugado.

to the **mercy** of the seas rather than **abandon** my purpose. I hoped to induce you to **grant** me a boat with which I could pursue my enemy. But your **direction** was northwards. You took me on board when my **vigour** was exhausted, and I should soon have sunk under my **multiplied** hardships into a death which I still dread, for my task is unfulfilled.

Oh! When will my guiding spirit, in conducting me to the daemon, allow me the rest I so much desire; or must I die, and he yet live? If I do, swear to me, Walton, that he shall not escape, that you will seek him and satisfy my vengeance in his death. And do I dare to ask of you to undertake my pilgrimage, to endure the hardships that I have **undergone**? No; I am not so selfish. Yet, when I am dead, if he should appear, if the **ministers** of vengeance should conduct him to you, swear that he shall not live—swear that he shall not triumph over my accumulated woes and survive to **add** to the **list** of his dark crimes. He is **eloquent** and **persuasive**, and once his words had even power over my heart; but trust him not. His soul is as hellish as his form, full of treachery and fiendlike malice. Hear him not; call on the **names** of William, Justine, Clerval, Elizabeth, my father, and of the wretched Victor, and **thrust** your **sword** into his heart. I will **hover** near and direct the **steel aright**.

WALTON, *in continuation*.

August 26th, 17—

You have read this strange and terrific story, Margaret; and do you not feel your blood **congeal** with horror, like that which even now **curdles** mine? Sometimes, seized with sudden agony, he could not continue his tale; at others, his voice broken, yet **piercing**, uttered with **difficulty** the words so replete with anguish. His fine and lovely eyes were now lighted up with indignation, now subdued to **downcast** sorrow and quenched in infinite wretchedness. Sometimes he commanded his countenance and tones and related the most horrible

Spanish		
<b>abandon</b> : abandonar, abandonen, abandona, abandonad, abandonáis, abandonamos, abandonan, abandonas, abandone, abandono, desamparar.	<b>curdles</b> : cuaja.	<b>mercy</b> : misericordia, compasión.
<b>add</b> : sumar, sumad, sumáis, sumamos, suman, sumas, sume, sumen, suma, sumo, agregar.	<b>difficulty</b> : dificultad, inconveniente.	<b>ministers</b> : asiste, atiende, auxilia, oficia.
<b>aright</b> : correctamente, bien, justamente, rectamente.	<b>direct</b> : directo, mandar, guiar, derecho, dirigir.	<b>multiplied</b> : multiplicado.
<b>congeal</b> : congelarse.	<b>downcast</b> : abatido.	<b>names</b> : nombres, Michael.
<b>continuation</b> : continuación.	<b>eloquent</b> : elocuente.	<b>persuasive</b> : persuasivo.
	<b>grant</b> : subvención, concesión, beca, conceder, subsidio, otorgar, otorgamiento, donación, ceder.	<b>piercing</b> : penetrante, agujereando.
	<b>hover</b> : cernerse.	<b>steel</b> : acero, ballena, el acero, acerar.
	<b>list</b> : lista, listar, la lista, listado, minuta.	<b>sword</b> : espada.
		<b>thrust</b> : empujar, empuje, empujón.
		<b>undergone</b> : sufrido.
		<b>vigour</b> : fuerza, virtud.

incidents with a tranquil voice, **suppressing** every mark of agitation; then, like a **volcano bursting** forth, his face would suddenly change to an expression of the wildest rage as he shrieked out imprecations on his persecutor.

His tale is connected and told with an appearance of the simplest truth, yet I own to you that the letters of Felix and Safie, which he **showed** me, and the apparition of the monster seen from our ship, brought to me a greater conviction of the truth of his narrative than his asseverations, however earnest and connected. Such a monster has, then, really existence! I cannot doubt it, yet I am lost in surprise and admiration. Sometimes I endeavoured to gain from Frankenstein the particulars of his creature's **formation**, but on this point he was impenetrable. "Are you mad, my friend?" said he. "Or whither does your senseless curiosity **lead** you? Would you also **create** for yourself and the world a demoniacal enemy? Peace, peace! Learn my miseries and do not seek to **increase** your own." Frankenstein discovered that I made notes concerning his history; he asked to see them and then himself **corrected** and augmented them in many places, but principally in **giving** the life and spirit to the conversations he **held** with his enemy. "Since you have preserved my narration," said he, "I would not that a **mutilated** one should go down to posterity."

Thus has a week passed away, while I have listened to the strangest tale that ever imagination formed. My thoughts and every feeling of my soul have been **drunk** up by the interest for my guest which this tale and his own elevated and gentle manners have created. I wish to soothe him, yet can I **counsel** one so **infinitely** miserable, so **destitute** of every hope of consolation, to live? Oh, no! The only joy that he can now know will be when he **composes** his shattered spirit to peace and death. Yet he enjoys one comfort, the offspring of solitude and delirium; he **believes** that when in dreams he holds converse with his friends and **derives** from that communion consolation for his miseries or excitements to his vengeance, that they are not the creations of his fancy, but the beings themselves who **visit** him from the **regions** of a remote world. This **faith** **gives** a solemnity to his reveries that render them to me almost as **imposing** and interesting as truth.

## Spanish

**believes:** cree.

**bursting:** muy lleno, estallido, a rebosar, desbordándose, estallar, explosión, haz de explosión, ráfaga, reventar, reventón.

**composes:** compone.

**corrected:** corregido.

**counsel:** consejo, aconsejar, abogado, anunciar.

**create:** crear, cree, creo, crea, creen, creas, crean, creamos, cread, creáis, crear.

**derives:** deriva.

**destitute:** destituir, indigente.

**drunk:** borracho, bebido, ebrio.

**faith:** fe, la fe.

**formation:** formación, figuración.

**gives:** da.

**giving:** dando.

**held:** tuvo lugar, sostuvo.

**imposing:** imponente, imponiendo.

**increase:** aumentar, ampliación, acrecentar, incremento, aumento.

**infinitely:** infinitamente.

**lead:** plomo, guiar, guía, conducir, guiáis, guiamos, guían, guías, guía, guíen, guío.

**mutilated:** mutilado.

**regions:** regiones.

**showed:** mostrado, pret de show.

**suppressing:** suprimiendo, sofocando, oprimiendo.

**visit:** visitar, visita, visitad, visiten, visitan, visitas, visito, visitamos, visitáis, visite.

**volcano:** volcán.

Our conversations are not always confined to his own history and misfortunes. On every point of general **literature** he **displays** unbounded knowledge and a quick and piercing apprehension. His eloquence is **forcible** and touching; nor can I hear him, when he relates a **pathetic** incident or endeavours to move the passions of pity or love, without tears. What a glorious creature must he have been in the days of his **prosperity**, when he is thus noble and godlike in ruin! He seems to feel his own worth and the **greatness** of his fall.

“When younger,” said he, “I **believed** myself destined for some great **enterprise**. My feelings are profound, but I possessed a **coolness** of judgment that fitted me for illustrious **achievements**. This sentiment of the worth of my nature supported me when others would have been oppressed, for I deemed it criminal to throw away in useless grief those **talents** that might be useful to my fellow creatures. When I reflected on the work I had **completed**, no less a one than the creation of a sensitive and **rational** animal, I could not rank myself with the **herd** of common projectors. But this thought, which supported me in the commencement of my career, now **serves** only to plunge me lower in the dust. All my **speculations** and hopes are as nothing, and like the **archangel** who **aspired** to **omnipotence**, I am chained in an eternal hell. My imagination was vivid, yet my powers of analysis and application were intense; by the union of these qualities I conceived the idea and executed the creation of a man. Even now I cannot recollect without passion my reveries while the work was **incomplete**. I **trod** heaven in my thoughts, now **exulting** in my powers, now burning with the idea of their effects. From my infancy I was imbued with high hopes and a lofty ambition; but how am I sunk! Oh! My friend, if you had known me as I once was, you would not **recognize** me in this state of degradation. Despondency **rarely** visited my heart; a high destiny seemed to bear me on, until I fell, never, never again to rise.” Must I then lose this admirable being? I have longed for a friend; I have sought one who would sympathize with and love me. Behold, on these desert seas I have found such a one, but I fear I have gained him only to know his value and lose him. I would **reconcile** him to life, but he **repulses** the idea.

Spanish		
<b>achievements:</b> logros.	<b>greatness:</b> grandeza.	reconozca, reconoce.
<b>archangel:</b> arcángel.	<b>herd:</b> manada, grupo, rebaño.	<b>reconcile:</b> reconciliar, se reconcilian,
<b>aspired:</b> ambicionado, Aspirado.	<b>incomplete:</b> incompleto.	reconcílate, reconcíliense,
<b>believed:</b> Creído.	<b>literature:</b> literatura, la literatura.	reconcílese, reconciliados, se
<b>completed:</b> terminado, acabado.	<b>omnipotence:</b> omnipotencia.	reconcilia, me reconcilio, os
<b>coolness:</b> frescura, calma, desapego,	<b>pathetic:</b> patético.	reconciliáis, te reconcilias, nos
frescor, frialdad, igualdad, serenidad,	<b>prosperity:</b> prosperidad.	reconciliamos.
indiferencia.	<b>rarely:</b> raramente, rara vez.	<b>repulses:</b> repulsiones.
<b>displays:</b> presentaciones.	<b>rational:</b> racional, razonable.	<b>serves:</b> sirve.
<b>enterprise:</b> empresa, negocio.	<b>recognize:</b> reconocer, reconozco,	<b>speculations:</b> especulaciones.
<b>exulting:</b> exultando.	reconoced, reconocéis, reconocemos,	<b>talents:</b> talentos.
<b>forcible:</b> contundente.	reconocen, reconozcan, reconoces,	<b>trod:</b> pret y pp de tread.

"I thank you, Walton," he said, "for your kind intentions towards so miserable a **wretch**; but when you speak of new ties and fresh affections, think you that any can replace those who are **gone**? Can any man be to me as Clerval was, or any woman another Elizabeth? Even where the affections are not strongly moved by any superior excellence, the companions of our childhood always possess a certain power over our minds which hardly any later friend can obtain. They know our infantine **dispositions**, which, however they may be afterwards **modified**, are never **eradicated**; and they can judge of our actions with more certain conclusions as to the integrity of our motives. A sister or a brother can never, unless **indeed** such **symptoms** have been shown early, suspect the other of **fraud** or false **dealing**, when another friend, however strongly he may be attached, may, in **spite** of himself, be contemplated with suspicion. But I enjoyed friends, dear not only through **habit** and **association**, but from their own merits; and wherever I am, the soothing voice of my Elizabeth and the conversation of Clerval will be ever whispered in my ear. They are dead, and but one feeling in such a solitude can persuade me to preserve my life. If I were engaged in any high undertaking or **design**, **fraught** with **extensive** utility to my fellow creatures, then could I live to fulfil it. But such is not my destiny; I must pursue and destroy the being to whom I gave existence; then my **lot** on earth will be fulfilled and I may die."

SEPTEMBER 2<sup>ND</sup>

## MY BELOVED SISTER,

I **write** to you, **encompassed** by **peril** and ignorant whether I am ever doomed to see again dear England and the dearer friends that inhabit it. I am surrounded by mountains of ice which **admit** of no escape and **threaten** every moment to crush my vessel. The **brave** fellows whom I have persuaded to be my companions look towards me for aid, but I have none to **bestow**. There is something **terribly** appalling in our situation, yet my courage and hopes do not

## Spanish

**admit**: confesar, confesad, confesáis, confieso, confiesen, confiese, confiesas, confiesan, confiesa, confesamos, admitir.  
**association**: asociación, sociedad.  
**bestow**: conferir, otorgar.  
**brave**: valiente, bravo, animoso.  
**dealing**: trato.  
**design**: diseño, dibujar, propósito, plan, proyecto, plano, planear, diseñar, dibujo.  
**dispositions**: plan.

**encompassed**: rodeado.  
**eradicated**: erradicado.  
**extensive**: extensivo, extenso, vasto.  
**fraud**: fraude, estafa, dolo, engaño.  
**fraught**: cargado.  
**gone**: ido, marchado.  
**habit**: costumbre, hábito, resabio, mala costumbre.  
**indeed**: verdaderamente, en efecto, de veras, en realidad, efectivamente.  
**lot**: lote, porción, solar.  
**modified**: modificado, modificar.

**peril**: peligro.  
**spite**: rencor.  
**symptoms**: las síntomas.  
**terribly**: terriblemente.  
**threaten**: amenazar, amenacen, amenazad, amenaza, amenazas, amenazan, amenazáis, amenazamos, amenace, amenaza, conminar.  
**wretch**: desgraciado.  
**write**: escribir, escriba, escriban, escribo, escribís, escribimos, escribid, escribes, escribe, escriben.



desert me. Yet it is terrible to reflect that the lives of all these men are **endangered** through me. If we are lost, my mad schemes are the cause.

And what, Margaret, will be the state of your mind? You will not hear of my destruction, and you will anxiously await my return. Years will pass, and you will have visitings of despair and yet be tortured by hope. Oh! My beloved sister, the **sickening failing** of your **heart-felt expectations** is, in prospect, more terrible to me than my own death.

But you have a **husband** and lovely children; you may be happy. Heaven bless you and make you so!

My unfortunate guest **regards** me with the **tenderest** compassion. He **endeavours** to fill me with hope and **talks** as if life were a possession which he valued. He reminds me how often the same accidents have happened to other navigators who have attempted this sea, and in **spite** of myself, he fills me with cheerful auguries. Even the sailors feel the power of his **eloquence**; when he **speaks**, they no longer despair; he **rouses** their energies, and while they hear his voice they believe these vast mountains of ice are mole- hills which will **vanish** before the resolutions of man. These feelings are **transitory**; each day of expectation delayed fills them with fear, and I almost dread a **mutiny** caused by this despair.

SEPTEMBER 5<sup>TH</sup>

A scene has just passed of such uncommon interest that, although it is **highly** probable that these papers may never **reach** you, yet I **cannot forbear** recording it.

We are still surrounded by mountains of ice, still in **imminent** danger of being **crushed** in their conflict. The cold is excessive, and many of my unfortunate comrades have already found a grave amidst this scene of **desolation**. Frankenstein has **daily** declined in health; a **feverish** fire still

Spanish		
<b>cannot:</b> presente de no poder.	<b>forbear:</b> antepasado.	hartar, hartarse, nauseabundo.
<b>crushed:</b> aplastado.	<b>heart-felt:</b> sincero.	<b>speaks:</b> habla.
<b>daily:</b> diariamente, diario, cotidiano, de todos los días, todos los días.	<b>highly:</b> muy, sumamente.	<b>spite:</b> rencor.
<b>desolation:</b> desolación.	<b>husband:</b> marido, esposo, el esposo.	<b>talks:</b> habla, charla.
<b>eloquence:</b> elocuencia.	<b>imminent:</b> inminente.	<b>tenderest:</b> ofrezca.
<b>endangered:</b> se arriesgado, comprometido, ocasionado.	<b>mutiny:</b> motín, amotinarse.	<b>transitory:</b> transitorio.
<b>endeavours:</b> esfuerzos.	<b>reach:</b> alcanzar, alcance.	<b>vanish:</b> desaparecer, desaparezca, desaparezcan, desapareces,
<b>expectations:</b> expectativas.	<b>regards:</b> mira, recuerdos.	desaparecen, desaparecemos,
<b>failing:</b> fracaso, falta.	<b>rouses:</b> anima, espolea, instiga.	desaparecéis, desapareced,
<b>feverish:</b> febril, afiebrado.	<b>sickening:</b> asqueando, empalagando, enfermando, hartando, dar náuseas, cansarse, deprimente, enfermo,	desaparece, desaparezca.

glimmers in his eyes, but he is exhausted, and when suddenly roused to any exertion, he speedily sinks again into **apparent** lifelessness.

I mentioned in my last letter the fears I entertained of a mutiny. This morning, as I sat watching the **wan** countenance of my friend—his eyes half closed and his limbs hanging listlessly—I was roused by half a dozen of the sailors, who demanded **admission** into the cabin. They entered, and their **leader** addressed me. He told me that he and his companions had been chosen by the other sailors to come in **deputation** to me to make me a **requisition** which, in justice, I could not refuse. We were **immured** in ice and should probably never escape, but they feared that if, as was possible, the ice should dissipate and a free passage be opened, I should be rash enough to **continue** my voyage and lead them into fresh dangers, after they might happily have **surmounted** this. They insisted, therefore, that I should engage with a solemn promise that if the vessel should be freed I would instantly direct my course southwards.

This speech troubled me. I had not **despaired**, nor had I yet conceived the idea of returning if set free. Yet could I, in justice, or even in **possibility**, refuse this demand? I hesitated before I answered, when Frankenstein, who had at first been silent, and indeed appeared hardly to have force enough to attend, now roused himself; his eyes sparkled, and his cheeks flushed with momentary vigour. Turning towards the men, he said, "What do you mean? What do you demand of your **captain**? Are you, then, so easily turned from your design? Did you not **call** this a glorious expedition?

"And **wherefore** was it glorious? Not because the way was **smooth** and placid as a **southern** sea, but because it was full of dangers and terror, because at every new incident your fortitude was to be called forth and your courage exhibited, because danger and death surrounded it, and these you were to brave and overcome. For this was it a glorious, for this was it an honourable undertaking. You were hereafter to be hailed as the benefactors of your species, your names adored as belonging to brave men who **encountered** death for honour and the **benefit** of mankind. And now, behold, with the first imagination of danger, or, if you will, the first mighty and terrific **trial** of your courage, you

## Spanish

**admission:** admisión, entrada, ingreso, confesión, precio de entrada, declaración, aceptación.

**apparent:** demostrable, aparente, manifiesto, evidente, claro.

**benefit:** beneficio, ventaja, provecho, prestación, subsidio, beneficiar, lucro.

**call:** llamada, llamar, llaman, llamen, llamad, llamas, llamo, llamamos, llamáis, llame, llama.

**captain:** capitán.

**continue:** continuar, continúe,

continúad, continuáis, continuamos, continúan, continúas, continúen, continuo, continúa, durar.

**deputation:** delegación.

**despaired:** desesperado.

**encountered:** encontrado.

**immured:** emparedado.

**leader:** guía, líder, caudillo, jefe, capitán, dueño, comandante, patrón, amo, conductor, dirigente.

**possibility:** posibilidad.

**requisition:** solicitud, requisar,

requisar.

**smooth:** liso, plano, alisar, suavizar, suave.

**southern:** del sur, meridional, sureño, austral.

**surmounted:** vencido, superado.

**trial:** ensayo, juicio, prueba.

**wan:** red de área extensa, lívido, pálido.

**wherefore:** por qué, por eso, por consiguiente.

shrink away and are content to be **handed** down as men who had not strength enough to endure cold and peril; and so, poor souls, they were **chilly** and **returned** to their warm - firesides. Why, that requires not this preparation; ye need not have come thus far and dragged your captain to the **shame** of a **defeat** merely to prove **yourselves** cowards. Oh! Be men, or be more than men. Be **steady** to your purposes and **firm** as a rock. This ice is not made of such **stuff** as your hearts may be; it is **mutable** and **cannot withstand** you if you say that it shall not. Do not return to your **families** with the **stigma** of disgrace marked on your brows. Return as heroes who have **fought** and conquered and who know not what it is to turn their **backs** on the foe.” He spoke this with a voice so **modulated** to the different feelings expressed in his speech, with an eye so full of lofty design and heroism, that can you wonder that these men were moved? They looked at one another and were unable to **reply**. I spoke; I told them to retire and consider of what had been said, that I would not lead them farther north if they **strenuously** desired the contrary, but that I hoped that, with reflection, their courage would return. They retired and I turned towards my friend, but he was sunk in **languor** and almost deprived of life.

How all this will **terminate**, I know not, but I had rather die than return **shamefully**, my purpose **unfulfilled**. Yet I fear such will be my fate; the men, **unsupported** by ideas of glory and honour, can never willingly continue to endure their present hardships.

SEPTEMBER 7<sup>TH</sup>

The die is cast; I have consented to return if we are not destroyed. Thus are my hopes blasted by cowardice and **indecision**; I come back ignorant and disappointed. It requires more philosophy than I possess to bear this injustice with patience.

Spanish		
<b>backs:</b> espaldas.	<b>modulated:</b> modulado.	<b>terminate:</b> terminar, terminen, terminas, terminan, terminamos, termináis, terminad, termina, termino, termine, acabar.
<b>cannot:</b> presente de no poder.	<b>mutable:</b> mudable.	<b>turn:</b> girar, gira, giro, giráis, giramos, giran, giras, gire, giren, girad, vuelta.
<b>chilly:</b> frío, friolero, friolento.	<b>reply:</b> respuesta, responder, contestación, contestar.	<b>unfulfilled:</b> incumplido.
<b>defeat:</b> derrota, derrotar, vencer, english.	<b>shame:</b> vergüenza, verguenza, pudor, oprobio, avergonzar.	<b>unsupported:</b> sin fundamento.
<b>families:</b> familias.	<b>shamefully:</b> vergonzosamente.	<b>withstand:</b> resistir, resistís, resistimos, resisto, resistid, resiste, resistan, resista, resisten, resistes, oponerse.
<b>firm:</b> firma, firme, fijo, empresa, sólido, fuerte, compañía.	<b>steady:</b> estable.	<b>yourselves:</b> ustedes mismos.
<b>fought:</b> luchado.	<b>stigma:</b> estigma.	
<b>handed:</b> entregado.	<b>strenuously:</b> arduamente, vigorosamente.	
<b>indecision:</b> indecisión.	<b>stuff:</b> rellenar, cosas, material, llenar.	
<b>languor:</b> languidez.		

SEPTEMBER 12<sup>TH</sup>

It is past; I am returning to England. I have lost my hopes of utility and glory; I have lost my friend. But I will endeavour to detail these bitter **circumstances** to you, my dear sister; and while I am wafted towards England and towards you, I will not despond.

September 9th, the ice began to **move**, and roarings like thunder were **heard** at a distance as the islands **split** and cracked in every direction. We were in the most imminent peril, but as we could only remain **passive**, my **chief** attention was occupied by my unfortunate guest whose illness **increased** in such a degree that he was **entirely** confined to his bed. The ice cracked behind us and was driven with force towards the north; a breeze sprang from the west, and on the 11th the passage towards the south became perfectly free. When the sailors saw this and that their return to their native country was apparently assured, a **shout** of **tumultuous** joy broke from them, loud and long-continued. Frankenstein, who was **dozing**, awoke and asked the cause of the tumult. "They shout," I said, "because they will soon return to England."

"Do you, then, really return?"

"Alas! Yes; I **cannot** withstand their demands. I cannot lead them **unwillingly** to danger, and I must return."

"Do so, if you will; but I will not. You may give up your purpose, but mine is **assigned** to me by heaven, and I dare not. I am weak, but surely the spirits who assist my vengeance will **endow** me with sufficient strength." Saying this, he **endeavoured** to spring from the bed, but the **exertion** was too great for him; he fell back and **fainted**.

It was long before he was restored, and I often thought that life was entirely **extinct**. At length he opened his eyes; he breathed with difficulty and was unable to speak. The **surgeon** gave him a **composing draught** and **ordered** us to

## Spanish

<b>assigned:</b> asignado.	dotáis, dotamos, dotan, dotas, doten, dote.	trasladar, traslado, mudarse, jugada.
<b>cannot:</b> presente de no poder.	<b>entirely:</b> enteramente, completamente, totalmente.	<b>ordered:</b> ordenado.
<b>chief:</b> jefe, principal, caudillo, dueño, capitán, comandante, arzo, patrón, archi, amo, caporal.	<b>exertion:</b> esfuerzo.	<b>passive:</b> pasivo.
<b>circumstances:</b> circunstancias, circunstancia.	<b>extinct:</b> extinguido, extinto.	<b>shout:</b> gritar, grito.
<b>composing:</b> componiendo.	<b>fainted:</b> pasmado, desfallecido, amortecido, desmayado.	<b>split:</b> dividir, partir, ofender,
<b>dozing:</b> dormitando.	<b>heard:</b> oído.	henderse, división, separarse, grieta,
<b>draught:</b> calado, trago.	<b>increased:</b> aumentado.	resquebrajarse, raja, separar, partido.
<b>endeavoured:</b> intentado.	<b>move:</b> mover, conmove, moverse, mudar, mudanza, movimiento,	<b>surgeon:</b> cirujano, el cirujano.
<b>endow:</b> dotar, doto, dota, dotad,		<b>tumult:</b> tumulto, ruido.
		<b>tumultuous:</b> tumultuoso.
		<b>unwillingly:</b> a regañadientes, de mala gana, desganadamente, a rastras.

leave him undisturbed. In the meantime he told me that my friend had **certainly** not many hours to live.

His sentence was pronounced, and I could only **grieve** and be **patient**. I sat by his bed, watching him; his eyes were closed, and I thought he slept; but presently he called to me in a feeble voice, and **bidding** me come near, said, “Alas! The strength I relied on is gone; I feel that I shall soon die, and he, my enemy and persecutor, may still be in being. Think not, Walton, that in the last moments of my existence I feel that burning hatred and ardent desire of revenge I once expressed; but I feel myself justified in desiring the death of my adversary. During these last days I have been occupied in examining my past conduct; nor do I find it **blamable**. In a fit of enthusiastic madness I created a rational creature and was bound towards him to assure, as far as was in my power, his happiness and **well-being**.

“This was my duty, but there was another still **paramount** to that. My duties towards the beings of my own species had greater **claims** to my attention because they **included** a greater proportion of happiness or misery. Urged by this view, I refused, and I did right in **refusing**, to create a companion for the first creature. He showed unparalleled malignity and selfishness in evil; he destroyed my friends; he devoted to destruction beings who possessed exquisite sensations, happiness, and wisdom; nor do I know where this thirst for vengeance may end. Miserable himself that he may render no other wretched, he ought to die. The task of his destruction was mine, but I have failed. When **actuated** by selfish and vicious motives, I asked you to undertake my unfinished work, and I renew this request now, when I am only induced by reason and virtue.

“Yet I cannot ask you to **renounce** your country and friends to fulfil this task; and now that you are returning to England, you will have little chance of **meeting** with him. But the consideration of these **points**, and the well **balancing** of what you may esteem your duties, I leave to you; my judgment and ideas are already disturbed by the near **approach** of death. I dare not ask you to do what I think right, for I may still be **misled** by passion.

Spanish		
<b>actuated:</b> actuado.	<b>certainly:</b> ciertamente, desde luego.	máximo, soberano, superior, supremo.
<b>approach:</b> aproximación, enfoque, aproximarse, acercarse, acercar, acercamiento, método, planteamiento.	<b>claims:</b> concesiones, demandas, reivindicaciones.	<b>patient:</b> paciente.
<b>balancing:</b> vacilando, equilibrando, de equilibrio, balanceando, balancear, restablecimiento de un equilibrio, pesar en la balanza, equilibrio, balance, equilibrarse, vacilante.	<b>grieve:</b> afligir, afligís, aflijo, aflija, afligimos, afligid, afliges, aflige, aflijan, afligen, entristecer.	<b>points:</b> puntos, aguja.
<b>bidding:</b> licitación.	<b>included:</b> incluido, incluida.	<b>refusing:</b> Rehusar.
<b>blamable:</b> culpable, censurable.	<b>meeting:</b> encontrando, reunión, encuentro, hallando, sesión, entrevista, cita, asamblea.	<b>renounce:</b> renunciar, renuncia, renuncie, renunciar a, abjurar, renuncio, renunciad, renunciáis, renunciamos, renuncian, renunciáis.
	<b>misled:</b> desencaminado, extraviado.	<b>well-being:</b> bienestar.
	<b>paramount:</b> extremo, máxima,	

"That he should live to be an instrument of mischief **disturbs** me; in other respects, this hour, when I momentarily expect my release, is the only happy one which I have enjoyed for several years. The forms of the beloved dead flit before me, and I hasten to their arms. Farewell, Walton! Seek happiness in tranquillity and **avoid** ambition, even if it be only the apparently innocent one of **distinguishing** yourself in science and discoveries. Yet why do I say this? I have myself been blasted in these hopes, yet another may succeed."

His voice became fainter as he spoke, and at length, exhausted by his **effort**, he sank into silence. About half an hour afterwards he attempted again to speak but was unable; he pressed my hand **feebly**, and his eyes closed forever, while the **irradiation** of a gentle smile passed away from his lips.

Margaret, what **comment** can I make on the untimely extinction of this glorious spirit? What can I say that will enable you to **understand** the **depth** of my sorrow? All that I should express would be **inadequate** and feeble. My tears flow; my mind is **overshadowed** by a cloud of disappointment. But I journey towards England, and I may there find consolation.

I am interrupted. What do these sounds **portend**? It is midnight; the breeze blows **fairly**, and the watch on deck scarcely **stir**. Again there is a sound as of a human voice, but hoarser; it comes from the cabin where the remains of Frankenstein still lie. I must arise and **examine**. Good night, my sister.

Great God! what a scene has just taken place! I am yet dizzy with the remembrance of it. I hardly know whether I shall have the power to detail it; yet the tale which I have recorded would be incomplete without this **final** and wonderful catastrophe. I entered the cabin where lay the remains of my **ill-fated** and admirable friend. Over him hung a form which I cannot find words to describe—gigantic in stature, yet uncouth and distorted in its proportions. As he hung over the coffin, his face was concealed by long **locks** of ragged **hair**; but one vast hand was **extended**, in colour and apparent **texture** like that of a **mummy**. When he heard the sound of my approach, he ceased to utter exclamations of grief and horror and sprung towards the window. Never did I behold a vision so horrible as his face, of such loathsome yet appalling

## Spanish

**avoid:** evitar, evito, evitan, evitamos, evitáis, evitad, eviten, evita, evitas, evite, eludir.  
**comment:** comentario, observación.  
**depth:** profundidad, hondura, puntal, fondo.  
**distinguishing:** distinguiendo.  
**disturbs:** molesta, incomoda, perturba.  
**effort:** esfuerzo, afán.  
**examine:** examinar, examina, examinen, examine, examinas, examinan, examinamos, examináis,

examinad, examino, registrar.  
**extended:** ampliado, alargado, extendido.  
**fairly:** bastante, con justicia.  
**feebly:** blandengamente, enfermizamente, enclenquemente, débilmente.  
**final:** final, último.  
**hair:** pelo, cabello, el pelo, vello.  
**ill-fated:** fatal, desafortunado.  
**inadequate:** inadecuado, insuficiente.  
**irradiation:** irradiación.

**locks:** Bloqueos, pelo, cerradura, cabellos, bloquear.  
**mummy:** momia.  
**overshadowed:** sombreado.  
**portend:** presagiar.  
**stir:** conmover, revolver, remover, agitar.  
**texture:** textura.  
**understand:** entender, entiendes, entienda, entiendan, entendemos, entendéis, entendad, entienden, entiendo, entiende, comprender.

**hideousness.** I shut my eyes involuntarily and endeavoured to recollect what were my duties with regard to this destroyer. I called on him to stay.

He paused, looking on me with wonder, and again turning towards the lifeless form of his creator, he seemed to **forget** my presence, and every feature and gesture seemed instigated by the wildest rage of some uncontrollable passion.

“That is also my victim!” he exclaimed. “In his murder my crimes are **consummated**; the miserable **series** of my being is wound to its close! Oh, Frankenstein! Generous and self-devoted being! What does it avail that I now ask thee to **pardon** me? I, who **irretrievably** destroyed thee by destroying all thou lovedst. Alas! He is cold, he **cannot** answer me.” His voice seemed suffocated, and my first impulses, which had suggested to me the duty of **obeying** the dying request of my friend in destroying his enemy, were now suspended by a mixture of curiosity and compassion. I approached this tremendous being; I dared not again raise my eyes to his face, there was something so **scaring** and unearthly in his ugliness. I attempted to speak, but the words died away on my lips. The monster continued to utter wild and incoherent self-reproaches. At length I gathered resolution to **address** him in a pause of the tempest of his passion.

“Your repentance,” I said, “is now **superfluous**. If you had listened to the voice of conscience and heeded the **stings** of remorse before you had urged your **diabolical** vengeance to this **extremity**, Frankenstein would yet have lived.”

“And do you dream?” said the daemon. “Do you think that I was then dead to agony and remorse? He,” he continued, pointing to the corpse, “he suffered not in the consummation of the deed. Oh! Not the ten-thousandth portion of the anguish that was mine during the **lingering** detail of its execution. A frightful selfishness hurried me on, while my heart was poisoned with remorse. Think you that the groans of Clerval were **music** to my ears? My heart was fashioned to be susceptible of love and sympathy, and when **wrenched** by misery to vice and hatred, it did not endure the violence of the change without torture such as you cannot even **imagine**.

## Spanish

<b>address:</b> dirección, dirigir, discurso, señas, dirigirse a, alocución, dirigirse, domicilio, dirigir la palabra a.	horror.	indultar.
<b>cannot:</b> presente de no poder.	<b>imagine:</b> figurarse, imaginar, imaginad, imaginen, imagine, imaginas, imaginan, imagino, imaginamos, imagináis, imagina.	<b>scaring:</b> espantar, cicatrización, amedrentador.
<b>consummated:</b> consumado.	<b>irretrievably:</b> irreparablemente, irrecuperablemente, incobrambemente.	<b>series:</b> serie.
<b>diabolical:</b> diabólico.	<b>lingering:</b> prolongado.	<b>stings:</b> pica.
<b>extremity:</b> extremidad, extremo, extremidades.	<b>music:</b> música.	<b>superfluous:</b> superfluo.
<b>forget:</b> olvidar, olvidan, olviden, olvidas, olvidamos, olvidáis, olvidad, olvida, olvide, olvido, olvidarse.	<b>pardon:</b> perdón, perdonar, indulto,	<b>wrenched:</b> arrancar, dislocar, endemoniado, llave inglesa, tirón, tirar de, torcedura, torcer.
<b>hideousness:</b> atrocidad, fealdad,		

"After the murder of Clerval I returned to Switzerland, heart-broken and overcome. I **pitied** Frankenstein; my pity amounted to horror; I abhorred myself. But when I discovered that he, the **author** at once of my existence and of its unspeakable torments, dared to hope for happiness, that while he accumulated wretchedness and despair upon me he sought his own enjoyment in feelings and passions from the indulgence of which I was forever barred, then **impotent** envy and bitter indignation filled me with an **insatiable** thirst for vengeance. I recollected my threat and resolved that it should be **accomplished**. I knew that I was preparing for myself a deadly torture, but I was the slave, not the **master**, of an impulse which I detested yet could not **disobey**. Yet when she died! Nay, then I was not miserable. I had cast off all feeling, subdued all anguish, to **riot** in the excess of my despair. Evil thenceforth became my good. Urged thus far, I had no choice but to **adapt** my nature to an **element** which I had willingly chosen. The completion of my demoniacal design became an insatiable passion. And now it is ended; there is my last victim!"

I was at first touched by the expressions of his misery; yet, when I called to mind what Frankenstein had said of his powers of eloquence and persuasion, and when I again cast my eyes on the lifeless form of my friend, indignation was **rekindled** within me. "Wretch!" I said. "It is well that you come here to **whine** over the desolation that you have made. You throw a **torch** into a pile of buildings, and when they are consumed, you **sit** among the **ruins** and lament the **fall**. Hypocritical fiend! If he whom you mourn still lived, still would he be the object, again would he become the prey, of your accursed vengeance. It is not pity that you feel; you lament only because the victim of your malignity is **withdrawn** from your power."

"Oh, it is not thus—not thus," interrupted the being. "Yet such must be the **impression** conveyed to you by what appears to be the purport of my actions. Yet I seek not a fellow feeling in my misery. No sympathy may I ever find. When I first sought it, it was the love of virtue, the feelings of happiness and affection with which my whole being overflowed, that I wished to be **participated**. But now that virtue has become to me a shadow, and that

## Spanish

**accomplished:** realizado, cumplido, consumado, dotado, talentoso, terminado.

**adapt:** adaptar, adaptas, adapten, adaptan, adaptamos, adaptad, adapta, adaptáis, adapto, adapte, acomodar.

**author:** autor, artifice, el autor, escritor.

**disobey:** desobedecer, desobedecemos, desobedezcan, desobedece, desobedecen,

desobedezco, desobedecéis, desobedeced, desobedeces, desobedezca.

**element:** elemento, ingrediente.

**fall:** caer, os caéis, caídos, se caen, se cae, te caes, caíase, cáete, caiganse, me caigo, nos caemos.

**impotent:** impotente.

**impression:** impresión.

**insatiable:** insaciable.

**master:** maestro, amo, dueño, patrón, principal, magister.

**participated:** participado.

**pitied:** compadecido.

**rekindled:** reavivada.

**riot:** disturbio, alboroto, ruido.

**ruins:** ruinas.

**sit:** sentarse, estar sentado, sentar.

**torch:** antorcha, linterna, soplete.

**whine:** gimotear, gimotee, gimoteo, gimoteáis, gimotea, gimoteen, gimoteas, gimoteamos, gimotead, gimotean.

**withdrawn:** retirado.



happiness and affection are turned into bitter and loathing despair, in what should I seek for sympathy? I am content to suffer alone while my sufferings shall endure; when I die, I am well satisfied that abhorrence and **opprobrium** should **load** my memory. Once my fancy was soothed with dreams of virtue, of **fame**, and of enjoyment. Once I **falsely** hoped to meet with beings who, **pardonning** my outward form, would love me for the excellent qualities which I was capable of unfolding. I was **nourished** with high thoughts of honour and devotion. But now crime has degraded me beneath the **meanest** animal. No guilt, no mischief, no malignity, no misery, can be found **comparable** to mine. When I run over the frightful **catalogue** of my sins, I cannot believe that I am the same creature whose thoughts were once filled with sublime and **transcendent** visions of the beauty and the majesty of goodness. But it is even so; the fallen angel **becomes** a malignant devil. Yet even that enemy of God and man had friends and associates in his desolation; I am alone. "You, who call Frankenstein your friend, seem to have a knowledge of my crimes and his misfortunes. But in the detail which he gave you of them he could not **sum** up the hours and months of misery which I endured **wasting** in impotent passions. For while I destroyed his hopes, I did not satisfy my own desires. They were forever ardent and **craving**; still I desired love and **fellowship**, and I was still spurned. Was there no injustice in this? Am I to be thought the only criminal, when all **humankind** **sinned** against me? Why do you not hate Felix, who drove his friend from his door with **contumely**? Why do you not **execrate** the rustic who sought to destroy the **saviour** of his child? Nay, these are virtuous and **immaculate** beings! I, the miserable and the **abandoned**, am an **abortion**, to be spurned at, and **kicked**, and **trampled** on. Even now my blood boils at the recollection of this injustice.

"But it is true that I am a wretch. I have murdered the lovely and the helpless; I have strangled the innocent as they slept and grasped to death his throat who never **injured** me or any other living thing. I have devoted my creator, the select **specimen** of all that is worthy of love and admiration among men, to misery; I have pursued him even to that irremediable ruin.

Spanish		
<b>abandoned:</b> abandonado, desamparado, dejado, abandonados, abandonada, olvidado, abandonadas.	<b>execrate:</b> execrar, execras, execráis, execro, excren, execramos, execrad, execra, execran, excrete.	<b>load:</b> carga, cargar, la carga, cargo.
<b>abortion:</b> aborto.	<b>falsely:</b> falsamente.	<b>meanest:</b> significque.
<b>becomes:</b> acontece.	<b>fame:</b> fama, hambre, conocimientos, la fama, gloria.	<b>nourished:</b> alimentado, nutrido.
<b>catalogue:</b> catálogo, catalogar, cataloga, cataloguen, catalogue, catalogas, catalogan, catalogamos, catalogad, catalogáis, catalogo.	<b>fellowship:</b> compañerismo.	<b>opprobrium:</b> oprobio.
<b>comparable:</b> comparable.	<b>humankind:</b> humanidad, género humano.	<b>pardonning:</b> perdonar.
<b>contumely:</b> contumelia.	<b>immaculate:</b> inmaculado.	<b>saviour:</b> salvador, redentor.
<b>craving:</b> ansiando.	<b>injured:</b> herido.	<b>sinned:</b> pecado.
	<b>kicked:</b> pateado.	<b>specimen:</b> muestra, espécimen.
		<b>sum:</b> suma, importe, cantidad.
		<b>trampled:</b> pisoteado.
		<b>transcendent:</b> trascendente.
		<b>wasting:</b> acabando, gastando.

"There he lies, white and cold in death. You hate me, but your **abhorrence** **cannot** equal that with which I regard myself. I look on the hands which executed the deed; I think on the heart in which the imagination of it was conceived and long for the moment when these hands will meet my eyes, when that imagination will **haunt** my thoughts no more.

"Fear not that I shall be the instrument of future mischief. My work is **nearly** complete. Neither yours nor any man's death is **needed** to **consummate** the series of my being and accomplish that which must be done, but it requires my own. Do not think that I shall be slow to perform this sacrifice. I shall quit your vessel on the ice raft which brought me **thither** and shall seek the most **northern extremity** of the **globe**; I shall collect my funeral pile and consume to **ashes** this miserable frame, that its remains may afford no light to any **curious** and **unhallowed wretch** who would create such another as I have been. I shall die. I shall no longer feel the agonies which now consume me or be the prey of feelings **unsatisfied**, yet unquenched. He is dead who called me into being; and when I shall be no more, the very **remembrance** of us both will **speedily** vanish. I shall no longer see the sun or stars or feel the winds play on my cheeks.

"Light, feeling, and sense will pass away; and in this condition must I find my happiness. Some years ago, when the images which this world **affords** first opened upon me, when I felt the **cheering** warmth of **summer** and heard the **rustling** of the leaves and the **warbling** of the birds, and these were all to me, I should have wept to die; now it is my only consolation. Polluted by crimes and torn by the bitterest **remorse**, where can I find rest but in death? "Farewell! I leave you, and in you the last of **humankind** whom these eyes will ever **behold**. Farewell, Frankenstein! If thou wert yet alive and yet cherished a desire of revenge against me, it would be better **satiated** in my life than in my destruction. But it was not so; thou didst seek my extinction, that I might not cause greater **wretchedness**; and if yet, in some mode unknown to me, thou hadst not ceased to think and feel, thou wouldst not desire against me a vengeance greater than that which I feel. Blasted as thou wert, my agony was still superior to **thine**, for

## Spanish

**abhorrence**: aborrecimiento, aversión, horror, odio.  
**affords**: produce.  
**ashes**: cenizas.  
**behold**: tenga.  
**cannot**: presente de no poder.  
**cheering**: alegría, consolar, ovaciones, aplausos, animar, alentar, vitorear, alegrar, bueno, ánimo.  
**consummate**: consumado.  
**curious**: curioso.  
**extremity**: extremidad, extremo,

extremidades.  
**globe**: globo, globo terráqueo.  
**haunt**: guarida, frecuentar, perseguir.  
**humankind**: humanidad, género humano.  
**nearly**: casi.  
**needed**: necesario, necesitado.  
**northern**: septentrional, norteño, del norte.  
**remembrance**: recuerdo.  
**remorse**: remordimiento.  
**rustling**: crujido, crujiente, frufú,

susurrar, susurro, abigeato.  
**satiated**: harto, saciada.  
**speedily**: rápidamente.  
**summer**: verano, el verano, estival.  
**thine**: tuyo, tuyos, tuyas, tuya, tus.  
**thither**: allá.  
**unhallowed**: profanada.  
**unsatisfied**: insatisfecho.  
**warbling**: Trinando.  
**wretch**: desgraciado.  
**wretchedness**: miseria.

the bitter **sting** of **remorse** will not **cease** to **rankle** in my **wounds** until death shall close them forever.

“But soon,” he cried with sad and **solemn** enthusiasm, “I shall die, and what I now feel be no longer felt. Soon these **burning** miseries will be **extinct**. I shall **ascend** my **funeral pile triumphantly** and **exult** in the **agony** of the **torturing** flames. The light of that **conflagration** will **fade** away; my **ashes** will be **swept** into the sea by the winds. My spirit will sleep in peace, or if it **thinks**, it will not surely think thus. Farewell.”

He **sprang** from the **cabin** window as he said this, upon the ice **raft** which lay close to the **vessel**. He was soon **borne** away by the waves and lost in darkness and distance.

Spanish		
<b>agony:</b> agonía, angustia, miedo.	<b>exult:</b> regocijarse, exultar, exultas, exulto, exulte, exultan, exulta, exulten, exultáis, exultad, exultamos.	<b>solemn:</b> solemne.
<b>ascend:</b> ascender, ascendemos, asciendo, asciendes, ascienden, asciende, ascienda, ascendéis, ascended, asciendan, subir.	<b>fade:</b> marchitarse, marchitar.	<b>sprang:</b> pret de spring, saltó.
<b>ashes:</b> cenizas.	<b>funeral:</b> entierro, funeral, fúnebre, enterramiento.	<b>sting:</b> picar, aguijón, picadura, punzar, pinchar.
<b>borne:</b> Soportado, pp de bear, pagado.	<b>pile:</b> montón, pilote, pila, pelo, amontonar, estaca.	<b>swept:</b> pret y pp de sweep, barrido.
<b>burning:</b> quemadura, ardiente.	<b>raft:</b> balsa, baba.	<b>thinks:</b> piensa, reflexiona.
<b>cabin:</b> cabaña, camarote, cabina, litera.	<b>rankle:</b> irritar, irritar, doler, amargar la vida, afligir.	<b>torturing:</b> torturando.
<b>cease:</b> cesar, parar, cese.	<b>remorse:</b> remordimiento.	<b>triumphantly:</b> triunfantemente.
<b>conflagration:</b> incendio, conflagración.		<b>vessel:</b> vaso, embarcación, barco, estuche, recipiente, vasija, olla, buque, jarro, caja.
<b>extinct:</b> extinguido, extinto.		<b>wounds:</b> las heridas, heridas.

## GLOSSARY

**abandon:** abandonar, abandonen, abandona, abandonad, abandonáis, abandonamos, abandonan, abandonas, abandone, abandono, desamparar

**abhor:** detestar, detesta, detesten, detestan, detestas, detesto, detestamos, detestáis, detestad, deteste, aborrecer

**abhorred:** detestado, aborrecido, odiado

**abhorrence:** aborrecimiento, aversión, horror, odio

**abhorrent:** abominable, detestable, horroroso, horrible, odioso, aborrecible

**abject:** abyecto, miserable, menesteroso, pobre, necesitado, vil, despreciable

**aboard:** a bordo, a bordo de

**abode:** domicilio, sin domicilio fijo

**abortion:** aborto

**abortive:** abortivo, malogrado

**abrupt:** brusco, escarpado, abrupto, bronco, repentino

**absolution:** absolución

**absorbed:** absorbido, absorto

**absorbing:** absorbiendo, absorbente

**abstained:** se abstenido, abstinentemente

**abstruse:** abstruso

**abyss:** abismo, despeñadero, precipicio

**acceded:** Accedido

**accents:** acentúa, acentos

**accidentally:** accidentalmente, por accidente

**accompany:** acompañar, acompañen, acompaña, acompaño, acompaños, acompañan, acompañamos, acompañáis, acompañad, acompañe

**accomplish:** realizar, realizad, realizo, realizáis, realice, realicen, realizan, realiza, realizamos, realizas, lograr

**accomplished:** realizado, cumplido, consumado, dotado, talentoso, terminado

**accomplishment:** realización, acción, cumplimiento, triunfo

**accomplishments:** triunfos

**accorded:** acordado

**according:** conforme, de acuerdo con

**accounted:** contabilizados, contabilizo

**accumulated:** acumulado

**accumulation:** acumulación, cúmulo

**accused:** maldito

**accusation:** acusación, denuncia, cargo, imputación

**accuse:** acusar, acusamos, acuso, acusen, acusan, acusáis, acusad, acusa, acusas, acuse, denunciar

**accuses:** acusa, acusas

**accustomed:** acostumbrado

**aching:** dolor, que duele

**acme:** apogeo, cumbre

**acorns:** bellotas

**acquaintance:** conocido, conocimiento, notoriedad

**acquaintances:** conocidos

**acquainted:** informado, enterado

**acquiesced:** aguantado, cedido, consentido, conformado, Asentido

**acquirement:** adquisición

**acquiring:** adquiriendo

**acquit:** absolver, absuelvan, absuelve, absuelvo, absuelves, absolvemos, absuelven, absolvéis, absolved, absuelva, pagar

**acquittal:** absolución, descargo, fallo absolutorio

**acquitted:** absuelto

**actuated:** actuado

**acuteness:** agudeza

**adapt:** adaptar, adaptas, adapten, adaptan, adaptamos, adaptad, adapta, adaptáis, adapto, adapte, acomodar

**adduced:** Aducido

**adieu:** adiós

**adjacent:** adyacente, contiguo, vecino, colindante

**adjuration:** adjuración, juramento, ruego, jura

**admirable:** admirable, estupendo

**admiration:** admiración

**admire:** admirar, admiran, admiro, admiren, admiras, admiramos, admiráis, admirad, admira, admire

**admired:** admirado

**admittance:** entrada, admisión, admitancia

**adoration:** adoración, veneración

**adored:** adorado

**adorned:** adornado, decorado

**adorns:** decora

**adrift:** a la deriva

**advancement:** adelantamiento, progreso, promoción, avance

**advancing:** avanzar, movimiento hacia adelante

**adventurer:** aventurero

**adventurous:** aventurero, arriesgado, aventurado

**adversary:** adversario, enemigo

**adversity:** adversidad

**advocate:** abogado, defensor, abogar por

**aerial:** antena, aéreo

**affability:** afabilidad

**affectation:** afectación, amaneramiento

**affectionate:** afectuoso, zalamero, mimoso, cariñoso, amante

**affectionately:** afectuosamente, cariñosamente

**affirm:** afirmar, confirmar, confirmad, afirmamos, confirme, confirmas, confirman, confirmen, confirmamos, confirmo, confirmáis

**affirmative:** afirmativo

**afflicted:** afligido

**affluence:** riqueza, abundancia, afluencia

**afforded:** producido

**affording:** produciendo

**affords:** produce

**affright:** asustar, susto

**aggravation:** agravamiento, agravante, agravación

**agile:** ágil

**agitated:** agitado, inquieto  
**agitates:** agita  
**agitation:** agitación, ruido  
**agonized:** agonizado  
**agonizing:** agonizando, horrible, horroroso, agónico  
**agony:** agonía, angustia, miedo  
**agreeable:** agradable, conforme, grato  
**aided:** asistido, guiado, ayudado  
**airs:** aires  
**airy:** airoso  
**akin:** semejante  
**alarmed:** alarmado  
**alarming:** alarmante, crítico, grave  
**alas:** ay, es una lástima  
**albatross:** albatros  
**alighted:** Bajado  
**alike:** semejante, igual, por igual  
**alleging:** alegando  
**alleviate:** aliviar, alivíais, alivias, alivien, aliviamos, alivia, alivian, aliviad, alivio, alivie  
**alleviated:** aliviado  
**allotted:** repartido, asignado  
**alloy:** aleación, alear, liga, mezcla  
**allude:** aludir, aludid, aludes, aludimos, aludo, alude, aludan, aludis, aluden, aluda  
**alluded:** Aludido  
**allured:** tentado  
**allurements:** atractivos  
**alluring:** seductor, tentando  
**allusion:** alusión  
**almighty:** todopoderoso, omnipotente  
**aloud:** en voz alta  
**alphonse:** Alfonso  
**alpine:** alpino  
**alps:** Alpes  
**alteration:** alteración, modificación, cambio  
**alternate:** alternar, alterno, suplente  
**amassed:** amontonado, amontado  
**amazed:** asombrado, maravillado, pasmado, atónito  
**ambition:** ambición, aspiración  
**ameliorate:** mejorar, mejora, mejoran, mejoren, mejoras, mejoró, mejoramos, mejorad, mejoráis, mejore  
**amend:** enmendar, enmienden, enmiendas, enmiendan, enmendamos, enmendáis, enmendad, enmiendo, enmiende, enmienda, corregir  
**amiable:** amistoso, amable  
**amid:** en medio de, entre  
**amidst:** en medio de, entre  
**amounted:** Sumó  
**amphitheatre:** anfiteatro  
**ample:** amplio, abundante

**amuse:** divertir, diviértete, diviértase, diviértanse, divértidos, me divierto, nos divertimos, os divertís, se divierte, se divierten, te diviertes  
**amused:** se divertido, entretenido  
**amusement:** diversión, divertimento, entretenimiento, distracción  
**analysing:** analizando  
**anatomize:** anatomizar  
**anatomy:** anatomía  
**ancestors:** ascendientes, antepasados  
**anchor:** ancla, anclar, fondear, anclaje, áncora, el ancla  
**anew:** otra vez, de nuevo, nuevamente  
**angel:** ángel  
**angelic:** angelical, angélico  
**angrily:** con enojo, enconadamente, airadamente, enojadamente  
**anguish:** angustia, miedo, angustiar  
**animate:** animar, animarse  
**animated:** animado  
**animating:** animar  
**animation:** animación  
**annihilation:** aniquilación  
**announce:** anunciar, anuncias, anuncien, anuncian, anunciamos, anunciáis, anunciad, anuncia, anuncie, anuncio, publicar  
**annoyed:** fastidiado, molestado, enojado, enfadado  
**annoying:** molesto, molestando, enfadando, enojando  
**anon:** pronto  
**antelope:** antílope  
**anticipated:** previsto  
**anticipation:** anticipación, previsión  
**antipathy:** antipatía  
**antique:** antiguo, antigüedad, antigualla  
**antiquity:** antigüedad  
**anxiously:** ansiosamente  
**apartment:** apartamento, piso, cuarto  
**apathy:** apatía, indiferencia  
**apothecary:** boticario  
**appalling:** espantoso, aterrador  
**apparatus:** aparato  
**apparel:** atavío  
**apparition:** aparición  
**appearances:** apariciones  
**appearing:** apareciendo, compareciendo  
**appeased:** calmado, sosegado, aplacado  
**appertaining:** perteneciendo, atañiendo, correspondiendo, Pertenecer  
**appetite:** apetito, el apetito  
**apprehended:** aprehendiendo  
**apprehending:** aprehendiendo  
**apprehension:** arresto, detención, aprensión, aprehensión

**approbation:** aprobación  
**appropriated:** apropiado  
**approve:** aprobar, aprueban, apruebo, apruebas, aprueba, aprobamos, aprobáis, aprobad, aprueben, apruebe  
**apt:** apropiado  
**arabian:** árabe  
**arabic:** árabe, arábico  
**archangel:** arcángel  
**archenemy:** enemigo jurado, el diablo, archienemigo  
**ardent:** ardiente  
**ardently:** ardientemente  
**ardour:** exaltación, vehemencia, entusiasmo, ardor  
**arduous:** arduo, difícil  
**aright:** correctamente, bien, justamente, rectamente  
**arisen:** nacido, subido  
**armada:** flota, escuadra, armada  
**aroused:** despertado  
**arranging:** arreglando, organizando, disponiendo  
**arrives:** llega  
**arrow:** flecha, la flecha, saeta  
**arteries:** las arterias  
**artery:** arteria  
**articulate:** articulado, articular  
**artifice:** artificio  
**ascend:** ascender, ascendemos, asciendo, asciendes, ascienden, asciende, ascienda, ascendéis, ascendad, asciendan, subir  
**ascended:** ascendido, Subido, escalado  
**ascent:** subida, ascensión  
**ascertain:** averiguar  
**ascertaining:** averiguando, cerciorándose, constando, Acertar  
**ascribed:** Atribuido  
**ashamed:** avergonzado, vergonzoso  
**ashes:** cenizas  
**aspire:** aspirar  
**aspired:** ambicionado, Aspirado  
**aspires:** ambiciona, aspira  
**ass:** burro, asno, culo  
**assailed:** Asaltado  
**assassin:** asesino  
**assassinated:** asesinado  
**assemblage:** reunión  
**assembled:** ensamblado, congregado  
**asserted:** afirmado  
**assertion:** aserción, afirmación  
**assigned:** asignado  
**assisted:** ayudado  
**assisting:** ayudando  
**assizes:** Tribunal de Justicia en los Condados de Inglaterra, sesión judicial  
**associate:** socio, unirse, asociar, juntarse, asociado

**assuage:** aliviar  
**assure:** asegurar, asegura, aseguren, aseguras, aseguran, aseguramos, aseguráis, asegurad, seguro, asegure, garantizar  
**assuredly:** ciertamente  
**assures:** asegura  
**astonished:** asombrado, sorprendido, estupefacto  
**astonishing:** asombroso, asombrando, sorprendiendo, sorprendente  
**astonishment:** asombro  
**astounded:** pasmado, pasmar, aturdir, asombrado, sorprender  
**astounding:** asombroso, pasmoso  
**asylum:** asilo, refugio  
**atone:** expiar, expiad, expío, expíen, expías, expían, expíais, expía, expiamos, expie  
**atrocious:** atroz  
**attach:** adjuntar, fijar, adjunte, fijamos, fija, fijáis, fijan, fijo, fijas, fijad, adjuntáis  
**attachment:** afectuosidad, fijación, conexión, anexo, enlace, embargo, adjunto, acoplamiento, atadura, apego, unión  
**attain:** alcanzar, alcanza, alcanzad, alcanzáis, alcanzamos, alcanzan, alcanzas, alcanzo, alcancen, alcance, obtener  
**attained:** alcanzado  
**attainment:** logro, obtención, consecución  
**attendant:** asistente, sirviente, acompañante  
**attendants:** asistentes  
**attends:** asiste  
**attentive:** atento  
**attentively:** atentamente  
**attest:** atestar, certificar, certifique, ateste, atesten, atesto, certifica, certificad, certificáis, certificamos, certifican  
**attracts:** atrae, encanta  
**attributed:** adscrito, Atribuido  
**audible:** audible  
**audibly:** de modo audible, audiblemente  
**auditor:** interventor  
**ought:** algo  
**augmented:** aumentado  
**augmenting:** aumentando  
**augury:** augurio  
**austria:** Austria  
**austrian:** austriaco  
**avail:** aprovechar  
**availed:** Servido  
**avalanche:** avalancha, alud  
**avenge:** vengar, vengamos, vengáis, venguen, vengán, venga, vengas,

vengad, vengo, vengue  
**averred:** Afirmado  
**averse:** contrario  
**aversion:** aversión, repugnancia  
**avert:** impedir, evitan, desvían, desvías, desvíe, desvíen, desvío, evita, desviáis, evitad, evitáis  
**avidity:** avidez, deseo  
**avow:** confesar, confiesa, confieso, confiesen, confiese, confiesan, confesamos, confesáis, confesad, confiesas, reconocer  
**avowal:** confesión  
**avowed:** confesado  
**await:** esperar, esperen, espere, esperas, esperan, esperamos, esperáis, espero, esperad, espera, aguardar  
**awaiting:** esperando, aguardando  
**awaken:** despertar  
**awakened:** despertado  
**awaking:** Despertar  
**awe:** pavor, admiración, atemorizar, imponer en algo, sobrecogimiento, temor, intimidar, impresionar  
**awoke:** pret y pp de awake  
**ay:** sí  
**babe:** bebé, nena, chica bonita, criatura, bebe  
**babes:** bebés, criaturas, bebés, niños  
**backs:** espaldas  
**bade:** pret de bid, Mandó  
**baffled:** confundido  
**balancing:** vacilando, equilibrando, de equilibrio, balanceando, balancear, restablecimiento de un equilibrio, pesar en la balanza, equilibrio, balance, equilibrarse, vacilante  
**balminess:** chifladura, suavidad  
**balmy:** balsámico, suave  
**banish:** desterrar, destierran, destierras, destierra, desterramos, desterráis, desterrad, destierren, destierre, destierro  
**banished:** Desterrado  
**banker:** banquero, el banquero  
**barbarity:** barbaridad, barbarie, crueldad  
**barbarous:** bárbaro  
**barbarously:** bárbaramente  
**bared:** descubierto  
**barn:** granero, cobertizo, puesto, barraca, cabina, el troje, barnio  
**barred:** excluido, prohibido, cercado, impedido  
**barren:** árido, estéril, yermo  
**barricade:** barricada  
**basket:** cesto, cesta, la cesta, canasta, barquilla, canasto  
**bat:** murciélago, bate  
**bathed:** se bañado

**baths:** balneario, casa de baños, piscina  
**bauble:** chuchería  
**beam:** viga, rayo, haz, plegador, radio, haz de luz  
**beaming:** radiante, brillante  
**beast:** bestia, animal  
**beasts:** ganado  
**bedewed:** roció  
**bedim:** amortiguar, nublar  
**bedside:** lado de la cama, cabecera  
**befall:** ocurrir, ocurrimos, ocurris, ocurrid, ocurres, ocurren, ocurre, ocurran, ocurra, ocurro  
**befallen:** ocurrido  
**befitting:** conviniendo  
**beg:** mendigar, mendigas, mendiguen, mendigan, mendigáis, mendiga, mendigad, mendigamos, mendigo, mendigue, pedir limosna  
**beggar:** mendigo, pordiosero  
**begged:** Mendigado  
**begone:** retíraos, fuera de aquí, Afuera  
**behalf:** nombre  
**beheld:** considerado, observado, contemplado, visto, advertido, mirado, Percibido, pret y pp de behold  
**behold:** tenga  
**beholding:** advirtiendo, considerando, contemplando, mirando, observando, viendo, percibir  
**believing:** creyendo  
**belonged:** Pertenecido  
**belonging:** perteneciendo  
**belongs:** pertenece  
**beloved:** querido, amado, novio, dilecto  
**bend:** curva, doblar, curvar, curvatura, doblegar, codo, inclinar  
**bending:** flexión, torcimiento  
**benefactor:** bienhechor  
**beneficence:** beneficencia  
**benevolence:** benevolencia  
**benevolent:** benévolo, caritativo, benevolente  
**benevolently:** benignamente  
**benignity:** benignidad  
**bent:** inclinación, torcido  
**numbed:** embotado, congelado, entumecido  
**berries:** bayas  
**besieged:** sitiado, asediado  
**besought:** pret de beseech, propuesto  
**bespoke:** pret de bespeak, que confecciona a la medida, indicó, hecho a la medida, a medida, a la medida  
**bestow:** conferir, otorgar  
**bestowed:** conferido, otorgado,

- concedido  
**bestowing:** otorgando, confiriendo, Conceder  
**betook:** pret de betake  
**betray:** traicionar, traicionas, traiciono, traicionen, traiciona, traicionan, traicionamos, traicionad, traicionáis, traicione  
**betrayed:** traicionado  
**beware:** tener cuidado con  
**bewildered:** descarriado, desconcertado  
**bidding:** licitación  
**bier:** féretro, andas  
**bind:** liar, ligar, encuadernar, enlazar, obligar, comprometer, lazo  
**binding:** encuadernación, vinculante, vinculación, obligatorio, atadura, ligamiento  
**bitterly:** amargamente  
**bitterness:** amargura, rencor, amargor  
**blackbird:** mirlo  
**blackness:** oscuridad, negrura  
**blamable:** culpable, censurable  
**blameless:** irreproachable  
**blanc:** blanco  
**blast:** explosión  
**blasted:** estallado, maldito  
**bleak:** frío, triste, yermo, afligido, lúgubre, horrible  
**bleakness:** intemperie  
**bless:** bendecir, bendecimos, bendigo, bendigan, bendices, bendicen, bendecís, bendecid, bendice, bendiga  
**blessed:** bendecido, bendito, bienaventurado  
 **blessing:** bendiciendo, bendición  
**blew:** pret de blow, Sopló  
**blight:** quemadura  
**blinded:** deslumbrado  
**blindness:** ceguera  
**bliss:** beatitud  
**bloodless:** incruento  
**bloodshed:** derramamiento de sangre, matanza  
**bloom:** flor, florecer, veladura, floración, florecimiento  
**bloomed:** florecido  
**blooming:** florido, floreciente  
**blossom:** flor, florecer, lozanía  
**blot:** mancha, borrón  
**blotted:** secado  
**blows:** golpes  
**blunt:** embotado, obtuso, despuntar, arromar, embotar, romo  
**boarder:** huésped, pupilo, pensionista, interno  
**boast:** jactarse  
**bodily:** corporal  
**bold:** grueso, negrita, audaz  
**bolt:** perno, cerrojo, saeta, tornillo, bulón, pestillo, clavija  
**bolts:** pernos  
**bondage:** esclavitud, servidumbre  
**bookkeeping:** contabilidad, teneduría de libros, teneduría  
**borne:** Soportado, pp de bear, pagado  
**bosom:** pecho, seno  
**bosoms:** seno  
**bounded:** amordazado, saltado, definido, encerrado  
**bounding:** saltar  
**boundless:** ilimitado  
**bounds:** salta, límites  
**bounty:** liberalidad, generosidad  
**bowing:** reverencia, toque con el arco, inclinar, golpes de arco  
**boyhood:** muchachez, juventud  
**braces:** tirantes  
**braided:** trenzado  
**brake:** freno, frenar, enfrenar  
**brambles:** zarzal  
**brand:** marca, marcar  
**brandy:** coñac, aguardiente  
**brawling:** pelear, alboroto, pelearse, reñir, tumulto, reyerta  
**breathe:** respirar, respira, respiren, respiras, respiran, respiramos, respirad, respiráis, respire, respiro  
**breathed:** respirado  
**breathless:** jadeante, sin aliento  
**bred:** pret y pp de breed, Criado  
**breeze:** brisa, la brisa  
**brethren:** hermanos  
**bridal:** nupcial, boda  
**bride:** novia, prometida  
**brightly:** brillantemente  
**brightness:** brillo, luminosidad  
**brink:** borde, baranda  
**brooded:** Empollado  
**brooding:** empollar  
**brook:** arroyo  
**brother-in-law:** cuñado  
**brotherly:** fraternal  
**brow:** ceja, frente  
**bruised:** magullado, amoratado, contuso  
**brutality:** brutalidad  
**brute:** bruto, bestia  
**bud:** brote, yema, capullo, escudete, botón  
**budding:** en ciernes, brotación  
**buffeted:** zarandeado  
**burdened:** cargado  
**burned:** quemó  
**burns:** la quemadura  
**burnt:** quemado  
**bursting:** muy lleno, estallido, a rebosar, desbordándose, estallar, explosión, haz de explosión, ráfaga, reventar, reventón  
**bury:** enterrar, enterrad, entierras, entierran, entierra, enterramos, enterráis, entierren, entierro, entierre, sepultar  
**busily:** atareadamente, diligentemente, afanosamente, ajetreadamente, ocupadamente  
**bustle:** bullicio, polisión  
**cabin:** cabaña, camarote, cabina, litera  
**cabinets:** armarios, gabinetes  
**cabriolet:** cabriolé  
**cadence:** cadencia  
**caesar:** César  
**calamities:** calamidades  
**calamity:** calamidad  
**calculating:** calculando, computando, calculador, interesado  
**callous:** calloso  
**calmed:** calmado  
**calmly:** calmadamente, serenamente  
**calmness:** calma, tranquilidad  
**candle:** vela, la vela, bujía, candelá, cirio  
**candour:** sinceridad, franqueza, candor  
**cannot:** presente de no poder  
**canopied:** doselado, endoselado  
**canopy:** dosel  
**capacious:** espacioso, capaz  
**capacities:** capacidades  
**cape:** capa, capotillo, cabo, esclavina  
**capitulated:** Capitulado  
**caprice:** capricho  
**captive:** cautivo  
**careless:** descuidado, sin cuidado, negligente  
**carelessly:** descuidadamente, sin cuidado  
**carelessness:** descuido  
**caresses:** caricias  
**carnage:** carnicería  
**carpeted:** alfombró  
**casement:** marco  
**casting:** fundición, colada, vaciado  
**castles:** castillos  
**casualties:** víctimas, damnificados, bajas  
**cataract:** catarata  
**catastrophe:** catástrofe  
**catching:** cogiendo, contagioso, siendo, acertando  
**causation:** causalidad  
**caution:** cautela, precaución, avisar, advertencia  
**cave:** cueva, la cueva, hueco, bache, caverna, gruta  
**caves:** cuevas  
**cease:** cesar, parar, cese  
**ceased:** ceso, Cesado  
**ceasing:** cesación, parar, cesar, cese, acabar  
**celestial:** celeste, celestial

**cemetery:** cementerio, el cementerio, campo santo  
**centred:** centrado  
**chained:** encadenado  
**chains:** cadenas  
**chaise:** coche postal  
**chamois:** gamuza  
**chanced:** Acaecido  
**changeable:** cambiabile  
**characteristically:** de rasgo, distintivamente, característicamente, típicamente  
**characterize:** caracterizar, caracterizas, caracterizo, caracterizan, caracterizamos, caracterizáis, caracterizad, caracteriza, caractericen, caracterice  
**charging:** tasación, tarificación, cargar, carga  
**charm:** encanto, hechizar, encantar, gracia, embelesar, amuleto  
**charmed:** encantado  
**charms:** amuletos  
**chase:** cazar, perseguir, persecución, caza, cincelar  
**chastened:** castigado  
**chastise:** castigar, castigáis, castiguen, castigas, castigamos, castigad, castiga, castigan, castigo, castigue  
**chattered:** Parloteado  
**cheat:** engañar, embustero, timo, timar, embaucar  
**cheered:** Vitoreado  
**cheerful:** alegre, animado  
**cheerfully:** alegremente  
**cheerfulness:** alegría  
**cheering:** alegría, consolar, ovaciones, aplausos, animar, alentar, vitorear, alegrar, bueno, ánimo  
**chemist:** químico, farmacéutico, boticario  
**cherish:** querer, quered, quieran, quiero, quieres, quiere, quiera, queremos, queréis, quieren, apreciar  
**cherished:** querido  
**chiefly:** principalmente, sobretodo  
**childish:** aniñado, pueril, infantil  
**childless:** sin hijos  
**chill:** frío, enfriar  
**chilled:** refrigerado, enfriado  
**chilly:** frío, friolero, friolento  
**chimera:** quimera  
**chimerical:** hueco  
**chimney:** chimenea, la chimenea  
**chink:** grieta  
**chivalrous:** caballeroso  
**chivalry:** caballería  
**choked:** estrangulado  
**chord:** acorde, cuerda, cordón  
**churchyard:** camposanto, cementerio  
**circulates:** circula  
**circumstance:** condición,

circunstancia  
**circumstantial:** circunstancial, circunstanciado  
**citadel:** ciudadela  
**civilized:** civilizado  
**clapped:** Aplaudido  
**clapping:** aplauso, palmada, aplausos, aplaudir, cerrar de golpe  
**clasp:** broche  
**clasped:** apretado, abrochado  
**claspings:** Agarrar  
**clearness:** claridad  
**clemency:** clemencia  
**cling:** agarrarse  
**clinging:** ceñido  
**clings:** aferra, pega, ase, adhiere, cuelga  
**cloak:** abrigo, capa  
**closest:** prójimo  
**clothed:** vestido  
**clouded:** anublado, nubado  
**cloudless:** sin nubes  
**cloudy:** nublado, turbio  
**clue:** pista  
**clump:** grupo  
**clung:** pret y pp de cling  
**coarse:** áspero, desigual, tosco, grosero, basto  
**coasting:** Costear, marcha por inercia, concierne al cabotaje, estancia costera, costero  
**coffin:** ataúd  
**coldness:** frialdad  
**collecting:** recogiendo, cobrando, coleccionando, colectivo  
**cologne:** Colonia  
**colonization:** colonización  
**comforter:** confortador  
**comfortless:** desconsolado  
**commanded:** Ordenado  
**commence:** comenzar, comenzamos, comienzas, comienzan, comiencen, comenzáis, comenzad, comienza, comience, comienzo, empezar  
**commenced:** Comenzado, entablado  
**commencement:** comienzo, principio, origen  
**commences:** comienza, entabla  
**commiserate:** compadecer, compadecen, compadezco, compadezcan, compadece, compadecemos, compadecéis, compadeced, compadece, compadezca  
**commit:** comer, comete, cometo, cometes, cometen, cometed, cometan, cometéis, cometemos, cometa  
**committing:** cometiendo  
**communicated:** Comunicado  
**communicating:** comunicando  
**communion:** comunión

**compact:** compacto, pacto, polvera de bolsillo  
**companionship:** compañerismo, compañía  
**compass:** brújula, compás  
**compassion:** compasión  
**compassionate:** compasivo  
**compensate:** compensar, compensas, compensáis, compenso, compensen, compensamos, compensa, compensad, compengan, indemnizar, compense  
**compensated:** compensado, indemnizado, recompensado  
**competent:** competente  
**complacency:** complacencia  
**complain:** quejarse  
**completes:** completa  
**complexion:** cutis, tez  
**complied:** cumplido, condescendido  
**compose:** componer, compongan, compongo, compones, componen, componéis, componed, compone, compon, componemos, componga  
**composed:** dueño de sí mismo, compuesto, sosegado  
**composes:** compone  
**composing:** componiendo  
**composure:** calma, serenidad  
**comprehend:** entiendes, idee, ideas, idean, ideamos, ideáis, idea, ideen, incluyen, idead, ideo  
**comprehended:** ideado, incluido, entendido, encerrado, comprendido  
**comprised:** Comprendido  
**conceal:** ocultar, ocultamos, oculten, ocultan, ocultáis, ocultad, oculta, ocultas, oculto, oculte, recatar  
**concealed:** ocultado, disimulado  
**concealing:** ocultando  
**concealment:** ocultamiento, ocultación, encubrimiento  
**concede:** conceder, conceden, conceded, concedo, concedes, concedéis, concedan, concede, concedemos, conceda  
**conceited:** presumido, hueco  
**conceive:** concebir, conciban, concibo, concibes, concibe, concebís, concebimos, concebid, conciben, conciba  
**conceived:** concebido  
**conceiving:** concibiendo  
**conciliating:** conciliándose  
**concussion:** conmoción, concusión, conmoción cerebral  
**condemn:** condenar, condenas, condenen, condenan, condenamos, condenáis, condenad, condeno, condene, condena, desaprobado  
**condemnation:** condena, desaprobación, reprobación



**condemned:** condenado  
**condemns:** condena  
**condescension:** condescendencia  
**conduce:** conduzco, conducen, conduzcan, conducís, conducimos, conduces, conduce, conducid, conduzca, conducir a, conducir  
**conductive:** conducente  
**conducting:** en conducción, conductor, conductible, conducir  
**conductor:** chófer, revisor, director de orquesta, conductor, cobrador  
**confer:** conferir, conferimos, confiero, confieres, confieren, confiere, confieran, confiera, confieris, confierid, conferenciar  
**confess:** confesar, confiesan, confiesen, confieso, confiesas, confesamos, confesad, confesáis, confiesa, confiese, declarar  
**confessed:** confesado, reconocido  
**confessing:** confesando  
**confession:** confesión, declaración  
**confessor:** confesor  
**confide:** confiar, confiamos, confío, confien, confían, confíais, confiad, confía, confías, confie  
**confided:** Confiado  
**confidential:** confidencial  
**confine:** limitar, confín  
**confinement:** encierro  
**confines:** fronteras  
**confirmation:** confirmación  
**confirms:** confirma  
**confiscated:** confiscado, embargado  
**conflagration:** incendio, inflamación  
**conflicting:** conflicto, contradictorio, pugna, opuesto, estar en conflicto, de conflicto, conflictivo, chocar, chocado en conflicto, antagonismo, contrapuesto  
**conformation:** conformación, estructura  
**confusedly:** confusamente  
**congeal:** congelarse  
**congenial:** agradable  
**congratulatory:** congratulatorio  
**congregated:** Congregado  
**conjecture:** conjetura, conjeturar  
**conjectured:** Supuesto  
**conjectures:** supone  
**conjure:** conjurar  
**conjured:** conjurado  
**conquer:** conquistar, conquisto, conquistad, conquistáis, conquistamos, conquistan, conquistas, conquisten, conquista, conquiste  
**conquered:** conquistado  
**conscience:** conciencia  
**consecrate:** consagrar

**consecrated:** consagrado  
**consented:** Consentido  
**considerate:** considerado  
**considerateness:** miramiento, consideración  
**consist:** consistir, consista, consiste, consisten, consistan  
**consisted:** Consistido  
**consolation:** consuelo  
**console:** consolar, consola  
**consoled:** Consolado  
**constantinople:** Constantinopla  
**consternation:** consternación  
**constrained:** encogido  
**construct:** construir, construya, construyan, construyo, construyes, construye, construis, construimos, construid, construyen, edificar  
**construed:** Interpretado  
**consulted:** consultado  
**consume:** consumir, consuman, consumimos, consumid, consumes, consumen, consumís, consume, consumo, consuma  
**consumed:** consumido  
**consumes:** consume  
**consume:** consumado  
**consummated:** consumado  
**consummation:** consumación  
**contemplate:** contemplar, contemplan, contemplen, contemplo, contemplas, contempláis, contempla, contemplamos, contemplad, contemple, meditar  
**contemplated:** Contemplado  
**contemplation:** contemplación  
**contempt:** desprecio, menosprecio  
**contented:** contento, satisfecho  
**contention:** tienda, disputa, contención  
**contentment:** contentamiento, contento  
**continual:** continuo  
**continually:** continuamente, siempre  
**continuation:** continuación  
**contradictory:** opuesto, contradictorio  
**contrary:** contrario  
**contributes:** contribuye  
**contrived:** inventado, efectuado, tramado, ideado, planeado  
**contumely:** contumelia  
**convalescence:** convalecencia  
**convenience:** conveniencia, comodidad  
**conveniently:** convenientemente  
**convent:** convento  
**converse:** conversar, opuesto  
**conversed:** Conversado  
**conversing:** Conversar  
**convey:** alargar, entregar, llevar,

entrega, entregan, entreguen, entregue, entregas, entregamos, entregáis, entregad  
**conveyed:** entregado, alargado  
**conveys:** alarga, entrega  
**convict:** convicto, condenado  
**convicted:** condenado  
**convulsed:** Convulsionado  
**convulsive:** convulsivo  
**cooking:** cocción, cocina  
**coolness:** frescura, calma, desapego, frescor, frialdad, igualdad, serenidad, indiferencia  
**cooped:** Encerrado  
**cord:** cuerda, cordón  
**cordial:** cordial  
**cornelius:** Cornelio  
**corpse:** cadáver  
**corrected:** corregido  
**cot:** cama de niño, catre  
**cottager:** de labrador, labrador  
**counsel:** consejo, aconsejar, abogado, anunciar  
**countenance:** semblante  
**countless:** innumerable, incontable  
**countryman:** compatriota  
**courageous:** bravo, valeroso, valiente  
**courtyard:** patio, grave  
**coveted:** codiciado  
**cow:** vaca, la vaca  
**coward:** cobarde, el cobarde  
**cowardice:** cobardía  
**cracked:** agrietado  
**cracking:** agrietamiento  
**cramped:** estrecho  
**craving:** ansiando  
**crawled:** Arrastrado, Repelado  
**crawling:** arrastre  
**creaking:** crujido, chirriando  
**creator:** creador  
**credited:** acreditado  
**creek:** cala, riachuelo, arroyo  
**crept:** Arrastrado  
**crevice:** grieta, hendedura, quebraja  
**crevices:** grieta  
**cries:** llora  
**criminality:** criminalidad  
**crowded:** atestado  
**crowding:** hacinamiento, apiñamiento, amontonar, apiñadura, amontonamiento  
**crucible:** crisol  
**cruelly:** desalmadamente, cruelmente, con crueldad  
**cruelty:** crueldad, sevicia  
**crush:** compresión, aplastar  
**crushed:** aplastado  
**cultivated:** cultivado, culto  
**cultivating:** cultivando  
**cultivation:** cultivo  
**curbed:** limitado  
**curdles:** cuaja

**cure:** curar, curación, cura, sanar  
**curiosities:** curiosidades  
**curiosity:** curiosidad  
**curiously:** curiosamente  
**curling:** rizado, ensortijamiento  
**curse:** maldecir, maldición, jurar  
**cursed:** maldito  
**cursor:** superficial  
**curtain:** rizado, la cortina  
**custom:** costumbre, usanza  
**cypress:** ciprés  
**dabble:** rociar, rociáis, rocío, rocíen, rocíe, rocías, rociamos, rociad, rocia, rocian  
**dabbled:** rociado  
**daemon:** demonio, duende, espíritu  
**dagger:** daga, puñal  
**damps:** húmedo  
**danced:** bailo  
**dancing:** bailando, baile  
**dangerously:** peligrosamente  
**dank:** húmedo, malsano y húmedo  
**dared:** atrevido, aventurado, se atrevido, se arriesgado, osado, desafiado  
**daring:** atrevido  
**darkened:** oscurecido  
**darling:** querido, amado  
**dash:** raya, guión, arremetida, corre  
**dashed:** quebrado  
**dashing:** hermoso  
**dated:** fechado, anticuado  
**dauntless:** impávido, intrépido  
**daybreak:** amanecer, alba  
**daylight:** luz del día, luz de día, luz natural  
**dazzled:** deslumbrado  
**dazzling:** deslumbrante  
**deadly:** mortal  
**dearly:** amorosamente  
**deathbed:** lecho de muerte  
**deathlike:** cadavérico, mortal  
**debar:** excluya, privar, vedar, excluir, prohibir, vedamos, prohíbe, prohíben, prohíbes, prohibid, prohibimos  
**debarred:** excluido, prohibido, vedado, privado  
**debasing:** rebajando  
**debilitated:** debilitado  
**debility:** debilidad  
**decay:** decadencia, decaimiento, putrefacción, baja, deterioración, descomposición  
**decayed:** decrépito  
**decaying:** pudrirse, descomponer, decaimiento, decaer, decadente, ruina, decadencia, deteriorarse, putrefacción  
**deceit:** engaño  
**deceived:** engañado  
**decidedly:** decididamente

**decides:** decide  
**decipher:** descifrar, descifre, descifra, descifro, descifren, descifras, descifran, desciframos, descifráis, descifrad  
**decisive:** decisivo, firme  
**declamatory:** declamatorio  
**declare:** declarar, declaras, declaren, declare, declarad, declaro, declaran, declaráis, declara, declaramos  
**declining:** declinante, decadente  
**decreased:** disminuido  
**decreasing:** decreciente  
**decreed:** decretado  
**dedicate:** dedicar, dedique, dedicamos, dediquen, dedico, dedican, dedicáis, dedicad, dedica, dedicas  
**dedicated:** dedicado, especializado  
**deduce:** deducir, deduzca, deducen, deduce, deduzco, deduzcan, deducís, deducimos, deduces, deducid  
**deduced:** deducido  
**deed:** escritura, acto, hecho, hazaña  
**deeds:** andanzas  
**deem:** creer, crea, creemos, crees, creo, creen, creéis, creed, crean, cree, contemplar  
**deemed:** creído  
**deer:** ciervo, venado  
**defects:** defectos  
**deference:** deferencia  
**deferred:** diferido  
**defiance:** desafío  
**deformed:** deformado  
**deformity:** deformidad  
**degradation:** degradación  
**degraded:** degradado  
**dejected:** abatido, desanimado  
**dejection:** abatimiento  
**delicacy:** manjar, dulce, delicadeza  
**delicious:** delicioso  
**delightful:** bonito, lindo, delicioso, encantador, deleitoso  
**delineate:** delinear, delinea, delineen, delineas, delinean, delineamos, delineáis, delinea, delineo, delineee  
**delirium:** delirio  
**deliverer:** entregador  
**delusion:** engaño  
**demeanour:** portizaje, porte, comportamiento, conducta, modo de portarse  
**demon:** demonio  
**demoniacal:** demoníaco, demoniaco  
**denial:** negación, denegación  
**denote:** denotar, denotáis, denoto, denoten, denote, denotas, denotamos, denotad, denota, denotan  
**denounce:** denunciar, denunciarnos,

denuncio, denuncien, denuncian, denunciáis, denunciad, denuncias, denuncia, denuncie, delatar  
**dense:** denso  
**depart:** salir, salís, salgo, salga, sales, salen, saled, sale, salgan, salimos, sal  
**departed:** salido, partido  
**depended:** dependido  
**depending:** dependiendo  
**deplored:** deplorado  
**deposed:** destituido, depuesto  
**deposited:** depositado  
**depositing:** depositar  
**deposition:** deposición, declaración, depósito  
**depraved:** depravado  
**depravity:** depravación  
**deprecate:** rechace, lamentad, lamentáis, lamentamos, rechazo, lamentas, lamentan, rechazas, lamento, rechacen, rechaza  
**depressed:** abatido, deprimido, desanimado  
**deprived:** privado  
**deprives:** priva  
**depths:** lo más hondo  
**deputation:** delegación  
**derange:** desarreglar  
**deranged:** desarreglado, perturbado, loco, girado, enloquecido, trastornado  
**derby:** derby, hongo, bombín  
**derive:** derivar, derivó, derivad, deriváis, derivamos, derivan, derivas, derive, deriven, deriva, descender  
**derives:** deriva  
**descend:** descender, descendéis, descendiendo, descendes, descenden, descende, descendan, descendemos, descended, descienda, bajar  
**descended:** descendido, bajado  
**descending:** descendiendo, bajando, descendente, descender, descendiente  
**descends:** descende, baja  
**descent:** descenso, bajada, descendencia  
**deserted:** desierto  
**desertion:** deserción  
**deserve:** merecer, merecemos, merezcan, merezco, merecen, mereced, merece, mereces, merecéis, merezca  
**deserved:** merecido  
**deserving:** mereciendo, merecedor, meritorio, merecer  
**desired:** deseado  
**desiring:** desear  
**desirous:** deseoso  
**desolate:** desolado, desolar

**desolated:** asolado  
**desolating:** asolar, desolador  
**desolation:** desolación  
**despair:** desesperación  
**despaired:** desesperado  
**despairing:** sin esperanza, desesperación, desesperado, desesperanza, desesperanzarse, desesperar  
**desperation:** desesperación  
**despicable:** despreciable  
**despise:** despreciar, desprecia, desprecien, desprecias, desprecian, despreciamos, despreciáis, despreciad, desprecio, desprecie  
**despised:** despreciado  
**despond:** alebrarse, desánimo, desanimar, desanime  
**despondency:** desaliento  
**despondent:** desalentado, desanimado  
**desponding:** Desanimar  
**destination:** destino  
**destined:** destinado  
**destiny:** destino, suerte  
**destitute:** destituir, indigente  
**destroyer:** destructor, destruidor  
**destroying:** destruyendo  
**destructive:** destructivo  
**detain:** retener, retengo, retienes, retiene, retengan, retenemos, retenéis, retened, reten, retienen, retenga  
**detect:** detectar, detectan, detectas, detecto, detecten, detectamos, detectáis, detectad, detecta, detecte  
**determining:** determinando  
**detest:** detestar, detesto, detesta, detestad, detestáis, detestamos, detestan, detestas, detesten, deteste, aborrecer  
**detestable:** detestable  
**detestation:** odio, detestación, Aborrecimiento, aborrecimiento  
**detested:** detestado  
**detracts:** disminuye, priva, detrae, empaña  
**detrimental:** perjudicial  
**deviating:** desviando, diverso, desviar  
**devil:** diablo, el diablo  
**devilish:** diabólico  
**devils:** diablo  
**devolved:** devuelto, delegado  
**devote:** consagrar, consagramos, consagro, consagren, consagre, consagran, consagráis, consagrad, consagra, consagras  
**devoted:** afectuoso, consagrado, dedicado, adicto, fiel  
**devoting:** consagrando  
**devotion:** devoción

**devoured:** devorado  
**devouring:** devorando  
**dew:** rocío  
**diabolical:** diabólico  
**diabolically:** endemoniadamente, diabólicamente  
**dictate:** dictar, dictan, dicten, dicto, dictas, dictáis, dicta, dictad, dictamos, dicte  
**dictated:** dictado  
**differed:** diferido  
**differing:** difiriendo  
**diffidence:** timidez, falta de confianza en sí mismo  
**diffident:** tímido, apocado, vergonzoso, inseguro  
**diffused:** difundido, EXTENSIVO  
**diffusing:** difundir  
**digging:** cavando  
**dignity:** dignidad  
**dilatatoriness:** hesitación  
**dilatory:** lento  
**diligence:** diligencia  
**dim:** oscuro, turbio  
**dimmed:** atenuado  
**dimming:** bajar, reducción de luminosidad  
**dire:** horrible  
**dirt:** suciedad, mugre  
**disastrous:** desastroso, catastrófico  
**disbelief:** escepticismo, incredulidad  
**discerned:** discernido  
**discerning:** discerniendo  
**discernment:** discernimiento  
**disciple:** discípulo  
**disclose:** divulgar, revelar, revela, revelen, revelas, revelan, revelamos, reveláis, divulgas, revelad, revelo  
**disclosed:** divulgado, revelado  
**discompose:** soliviantar, descomponer, perturbe  
**disconcerted:** desconcertado  
**disconsolate:** desconsolado  
**discontent:** disgustado, descontento  
**discontented:** descontento  
**discovering:** descubriendo  
**disdain:** desdén  
**disencumbered:** desgravado, facilitado, mejorado, reprimado, despejó  
**disgrace:** vergüenza, desgracia, deshonrar  
**disguise:** disfraz, disfrazar  
**disgust:** aversión, repugnancia, asquear  
**disgusted:** inspirado aversión a, asqueado, disgustado, repugnado  
**disgusting:** repugnante, asqueroso  
**disinclined:** maldispuesto  
**disinterested:** desinteresado  
**dislike:** aversión, repugnancia, detestar, detesto, detesten, deteste,

detestas, detestan, detesta, detestamos, detestáis  
**disliked:** detestado  
**dismal:** triste, lúgubre, deplorable, horroroso, afligido, horrible, común, menesteroso, miserable, necesitado, pobre  
**dismally:** deprimentemente, desconsoladamente  
**dismay:** espantar, consternar  
**dismissing:** despidiendo  
**dismount:** apear, desmontar, desmontad, desmonta, desmonto, desmonten, desmonte, desmontáis, desmontamos, desmontan, desmontas  
**disobey:** desobedecer, desobedecemos, desobedezcan, desobedece, desobedecen, desobedezca, desobedecéis, desobedeced, desobedeces, desobedezca  
**downed:** repudiado  
**dispatched:** despabilado y perdido, enviado, consignado, remitido, despachado en otro  
**dispel:** dispersar  
**dispelled:** barrido, desvanecido, dispersado, disipado  
**dispelling:** dispersando, barriendo, desvaneciendo, disipar  
**dispersed:** disperso, dispersado  
**displaying:** demostrar  
**displays:** presentaciones  
**disposed:** dispuesto  
**disposition:** disposición, talento, capacidad  
**dispositions:** plan  
**disquiet:** molestia, inquietar, inquieten, inquietas, inquietan, inquietamos, inquietáis, inquiete, inquieta, inquietad, inquieto  
**disquieted:** inquietado  
**disquisition:** disquisición  
**disregard:** desatender, descuido  
**dissect:** disecar, disecan, diseco, disecas, disequen, disecamos, disecáis, disea, disecad, disequé  
**dissecting:** disecando  
**dissipate:** disipar  
**dissipated:** disipado  
**dissipates:** fracciona, malvive, desvanece, disipa  
**dissoluble:** disoluble  
**dissuade:** disuadir, disuade, disuado, disuadís, disuadimos, disuadid, disuades, disuadan, disuaden, disuada, desaconsejar  
**distaste:** repugnancia  
**distinctly:** distintamente  
**distinguishing:** distinguiendo  
**distorted:** distorsionado

**distraction:** distracción  
**distress:** afligir, indigencia, entristecer, acongojar, dolor  
**distressing:** penoso  
**distributing:** distribuyendo, repartiendo  
**distrust:** desconfianza  
**disturb:** molestar, moleste, molestad, molestáis, molestamos, molestan, molestas, molesta, molesto, molesten, incomodar  
**disturbed:** molestado, incomodado, perturbado  
**disturbs:** molesta, incomoda, perturba  
**disunion:** desunión  
**divert:** desviar, desvían, desvían, desvíe, desvías, desviamos, desviáis, desvíe, desviad, desvío, distraer  
**diverted:** desviado  
**divine:** divino  
**divinely:** divinamente  
**divulged:** divulgado  
**dizzy:** mareado, vertiginoso  
**docile:** dócil  
**dogmatism:** dogmatismo  
**dome:** cúpula, domo  
**domes:** domos  
**dominion:** dominio  
**doomed:** condenado, predestinado  
**dormant:** inactivo  
**doted:** chocheado  
**doting:** chocheando  
**doubly:** con doblez, doblemente  
**doubted:** dudado  
**doubtful:** dudoso  
**doubtless:** indudable  
**downcast:** abatido  
**dozing:** dormitando  
**drag:** arrastrar, arrastro, arrastrad, arrastráis, arrastramos, arrastran, arrastras, arrastren, arrastra, arrastre, remolcar  
**dragging:** arrastrando, remolcando  
**draught:** calado, trago  
**drawer:** cajón, librador, la gaveta, gaveta  
**dread:** miedo  
**dreaded:** temido  
**dreadfully:** horrorosamente  
**dreading:** temer  
**dreaming:** soñar  
**dreamt:** pret y pp de dream  
**dreary:** triste, lúgubre, árido, horroroso, horrible, afligido  
**drenched:** empapado  
**drifted:** llevado  
**drifting:** llevar  
**dross:** escoria  
**drowned:** se ahogado, ahogado  
**drunk:** borracho, bebido, ebrio  
**drunken:** borracho, ebrio

**dungeon:** mazmorra  
**dusk:** anochecer, crepúsculo  
**dusky:** oscuro  
**dwell:** morar, morad, moren, moras, moráis, moran, moramos, mora, more, moro, habitar  
**dwelling:** morando, vivienda, morada  
**dwelt:** pret de dwell, pp de dwell  
**eagerly:** ansiosamente, ávidamente  
**eagerness:** deseo, ansia, avidez  
**eagle:** águila  
**earnest:** serio  
**earnestly:** seriamente  
**earnestness:** seriedad  
**earthquake:** terremoto, el temblor, el terremoto, sismo  
**eccentricities:** excentricidades  
**echoed:** resonado  
**ecstasy:** éxtasis  
**ecstatic:** extático  
**educate:** educar, educan, eduquen, educó, educas, educáis, educad, educa, educamos, eduque, formar  
**efface:** borrar, borraís, borro, borren, borras, borramos, borrad, borra, borran, borre  
**effected:** realizado  
**effectual:** eficaz, terminante  
**elapsed:** transcurrido  
**elasticity:** elasticidad  
**elder:** mayor, anciano, saúco  
**eldest:** mayor  
**elemental:** elemental  
**elementary:** elemental  
**elevate:** elevar, eleven, elevo, eleváis, elevamos, elevad, elevas, eleva, elevan, leve  
**elevated:** elevado  
**elevates:** eleva  
**elevating:** elevando  
**elevation:** elevación, alzado  
**elixir:** elixir, droga, elixir  
**eloquence:** elocuencia  
**eloquent:** elocuente  
**elude:** eludir, eludid, eludo, eludimos, eludes, eluden, elude, eludan, eludís, eluda  
**eluded:** eludido  
**emaciated:** demacrado, enflaquecido  
**embark:** embarcarse, embarcar, embarcan, embarcad, embarquen, embarcas, embarcáis, embarcamos, embarca, embarque, embarco  
**embarkation:** embarco  
**embarked:** embarcado  
**embarks:** embarca  
**embers:** rescoldo, ascuas, ascua  
**embittered:** amargado  
**emblem:** emblema  
**embrace:** abrazar, abarcar  
**embraced:** abrazado

**emergencies:** emergencias  
**emigration:** emigración  
**eminently:** eminentemente  
**emulate:** emular, emulamos, emulo, emulan, emuláis, emulad, emula, emulas, emulen, emule  
**emulation:** emulación  
**enchanted:** encantado  
**enchanting:** encantador, encantando  
**enchantment:** encantamiento  
**encompassed:** rodeado  
**encountered:** encontrado  
**encountering:** encontrando  
**endangered:** se arriesgado, comprometido, ocasionado  
**endeared:** encariñado, atractivo  
**endeavour:** tratar de, esforzarse por, esfuerzo  
**endeavoured:** intentado  
**endeavouring:** intentar  
**endeavours:** esfuerzos  
**endow:** dotar, doto, dota, dotad, dotáis, dotamos, dotan, dotas, doten, dote  
**endowed:** dotado  
**endued:** arropado, dotado, dotó  
**endurance:** resistencia, aguante, endurance  
**endure:** durar, duráis, duro, duren, dure, duras, duran, duramos, dura, durad, tolerar  
**endured:** durado, soportado  
**enduring:** durando, soportando, duradero  
**energetically:** enérgicamente  
**enfranchised:** emancipado, franqueado, liberado, manumitido  
**engage:** comprometer, compromete, comprometed, comprometan, comprometéis, comprometemos, comprometen, comprometes, comprometo, comprometa, engranar  
**engagement:** obligación, compromiso, contrato, contratación  
**engages:** compromete, engrana  
**engaging:** comprometiendo, engranando, atractivo  
**engrossed:** acaparado, copiado, absorbido, absorto  
**enigmatic:** enigmático  
**enjoined:** ordenado, prescrito, señalado, impuesto  
**enjoyment:** goce, disfrute  
**enjoys:** disfruta, goza  
**enkindled:** avivó  
**enlightened:** ilustrado, iluminado, culto  
**ennui:** saciedad, tedio, aburrimiento, cansancio, hastío, fastidio, desgano  
**enormity:** enormidad  
**enquired:** preguntar, inquirió, consultar, inquirir, investigar,

averiguar  
**enraged:** enfurecido  
**enraptured:** arrebatado  
**enslave:** esclavizar, esclavicen, esclavizo, esclavizas, esclavizan, esclavizamos, esclavizáis, esclavizad, esclaviza, esclavice  
**enslaved:** esclavizado  
**ensued:** sucedido  
**ensuing:** consiguiente, sucediendo  
**enters:** entra, inscribe, monta  
**entertain:** entretener, entretenemos, entreten, entretened, entretenéis, entretegan, entretego, entretiene, entretenes, entretenien, entretega  
**entertained:** entretenido  
**enticed:** seducido, tentado, incitado, atraído, engatusado  
**enticement:** tentación  
**enticing:** incitando, seduciendo, atrayendo, tentando, tentador, engatusar  
**entranced:** encantado  
**entreat:** demanden, rogáis, rueguen, ruegue, ruego, ruegas, ruegan, ruega, rogamos, demandad, demando  
**entreated:** demandado, rogado, rogó  
**entreating:** demandando, rogando  
**entrench:** atrincherar, atrincherarse  
**enunciation:** enunciación, enunciado  
**envelop:** enrollar, enrollad, enrolle, enrollas, enrolla, enrollan, enrollamos, enrolláis, enrolla, enrollen, envolver  
**enveloped:** enrollado, envuelto  
**environs:** alrededores  
**envy:** envidiar, envidiad, envidiáis, envidiamos, envidian, envidias, envidie, envidien, envidio, envidia  
**ephemeral:** efímero  
**epoch:** época  
**equalled:** igualado  
**equals:** iguala, es igual a  
**equitable:** equitativo, justo  
**eradicated:** erradicado  
**eradicating:** erradicando  
**erect:** edificar, erguido, erecto, fundar  
**erroneous:** erróneo, malo, equivocado  
**erroneously:** erróneamente  
**especial:** típico, tipo, articular  
**esq:** señor, Don  
**esteem:** estima, estimar, estimación, considerar, contemplar, aprecio, tomar en consideración, respetar, estimado  
**esteemed:** estimado  
**eternal:** eterno  
**eternally:** eternamente  
**eternity:** eternidad  
**eulogy:** elogio

**evaded:** evadido  
**eventful:** memorable, lleno de acontecimientos, lleno de incidentes, importante  
**eventual:** final  
**everlasting:** eterno  
**evinced:** demostrado  
**exalted:** exaltado  
**examining:** examinando, registrando, examinar  
**exasperate:** exasperar, exaspera, exasperen, exasperas, exasperan, exasperamos, exasperáis, exasperad, exaspero, exaspera  
**exasperated:** exasperado  
**exceed:** aventajar, aventajan, aventajen, aventajo, aventajas, aventajáis, aventajad, aventaja, aventaje, aventajamos, exceder  
**exceeded:** aventajado, excedido, sobrepasado  
**exceedingly:** sumamente  
**excellence:** excelencia  
**excessively:** excesivamente  
**exchanged:** cambiada, cambiado  
**excite:** instigar, instigue, instiguen, instiga, instigo, instigas, instigan, instigamos, instigáis, instigad, excitar  
**excited:** excitado, instigado, emocionado  
**excites:** instiga, excita  
**exclaim:** exclamar, exclamáis, exclamo, exclamen, exclamas, exclamamos, exclamad, exclama, exclaman, exclame  
**exclaimed:** exclamado  
**exclamation:** exclamación  
**excommunication:** anatema, excomunión  
**exculpated:** exculpado  
**excursion:** excursión  
**execrate:** execrar, execras, execráis, execro, execren, execramos, execrad, execra, execran, execre  
**execrated:** execrado  
**execration:** execración  
**execute:** ejecutar, ejecutáis, ejecuto, ejecuten, ejecutas, ejecutamos, ejecuta, ejecutad, ejecutan, ejecute, realizar  
**executed:** ejecutado  
**executing:** ejecutando  
**exemplified:** ejemplificado  
**exempt:** exento, eximir, libre  
**exercised:** ejercitado  
**exert:** ejercer, ejerzan, ejerzo, ejerces, ejercen, ejercemos, ejercéis, ejerced, ejerce, ejerza, esforzar  
**exerted:** ejercido  
**exerting:** ejerciendo  
**exertion:** esfuerzo

**exhausted:** agotado, exhausto  
**exhaustion:** agotamiento  
**exhibit:** exhibir, exponer, documento, prueba  
**exhibited:** exhibido  
**exhilarated:** regocijado, estimulado  
**exhortations:** exhortaciones  
**exile:** destierro, exilio, desterrado, desterrar  
**exordium:** exordio  
**exotic:** exótico  
**expanding:** expandiéndose  
**expanse:** extensión  
**expectation:** expectativa, expectación, espera, esperanza  
**expedite:** despachar, acelerar, expedito  
**expedition:** expedición  
**experimentalist:** experimentador  
**expiration:** expiración, espiración, caducidad, vencimiento  
**expire:** expirar, expira, expiro, expiren, expire, expiramos, expiran, expiráis, expirad, expiras, morir  
**exploded:** estallado  
**exploit:** explotar, hazaña  
**exposing:** exponiendo  
**expostulate:** protesta, protesten, protesto, protestas, protestan, protestamos, protestáis, protestad, alterque, alterco, altercas  
**expressions:** expresiones  
**expressive:** expresivo  
**exquisite:** exquisito  
**exquisitely:** exquisitamente, primorosamente  
**extinct:** extinguido, extinto  
**extinction:** extinción, extinguir  
**extinguish:** apagar, apagáis, apaguen, apago, apagas, apagamos, apagad, apaga, apagan, apague, extinguir  
**extinguished:** apagado, extinguido  
**extort:** arrancar, arrancáis, arranquen, arranco, arrancas, arrancamos, arrancad, arranca, arrancan, arranque, extorsionar  
**extract:** extracto, extraer, sacar, extractar  
**extracting:** extraer  
**extremities:** extremidades  
**extremity:** extremidad, extremo, extremidades  
**extricate:** desembarazar, me desembarazo, se desembarazan, se desembaraza, os desembarazáis, te desembarazas, nos desembarazamos, desembarázate, desembarázados, desembarácese, desembarácese  
**exult:** regocijarse, exultar, exultas, exulto, exulte, exultan, exulta,

exulten, exultáis, exultad, exultamos  
**exultation:** exultación  
**exulting:** exultando  
**eyelashes:** las pestañas, pestañas  
**facile:** fácil, vivo  
**facilitated:** facilitado  
**faculty:** facultad  
**fade:** marchitarse, marchitar  
**faded:** marchitado, se ajado, descolorado, despintado, desvaído, descolorirse, descolorido, descolorar, desaparecer, debilitarse, borroso  
**fainted:** pasmado, desfallecido, amortecido, desmayado  
**fainting:** desmayo, desvanecimiento  
**faintness:** debilidad  
**faithful:** fiel, leal  
**falsehood:** falsedad  
**falsely:** falsamente  
**faltering:** titubeando  
**fame:** fama, hambre, conocimientos, la fama, gloria  
**famed:** afamado, popular, renombre, reputación, sabido, famoso, fama, afamar, glorioso, conocido  
**familiarity:** familiaridad, notoriedad  
**familiarized:** se familiarizado, familiarizado  
**familiarly:** conocidamente, con demasiada confianza, familiarmente  
**famine:** hambre, hambruna  
**fancied:** preferido, imaginario  
**fancies:** extravagante  
**fanciful:** imaginativo  
**fanned:** ventilado  
**fare:** tarifa, pasaje  
**farewell:** adiós, despedida  
**farmhouse:** masía, masada, granja, cortijo, casa de labor, alquería  
**farther:** más lejos  
**fashioned:** ideado  
**fastidious:** descontentadizo, esquilimoso, delicado, exigente, fastidioso, melindroso, de rapidez  
**fatality:** fatalidad  
**fatally:** fatalmente  
**fatigue:** fatiga, fatigar  
**fatigued:** fatigado, rendido  
**fatiguing:** trabajado, fatigar, agotador, fatigoso, abrumador  
**faultiness:** imperfección  
**faults:** desperfecto, fallas  
**faulty:** defectuoso, averiado  
**fearful:** temeroso, medroso, angustioso  
**fearfully:** aprensivamente, con miedo, pavorosamente, recelosamente, temerosamente, miedosamente  
**fearing:** por miedo a, por temor a, temer

**fearless:** intrépido, arrojado  
**feeble:** débil  
**feebly:** blandengueamente, enflaquezadamente, débilmente  
**feint:** finta, treta  
**felix:** Félix  
**fellowship:** compañerismo  
**feminine:** femenino  
**fertile:** fértil, fecundo  
**fervent:** ferviente  
**fervently:** fervorosamente  
**fervour:** celo  
**festering:** amargado  
**fetter:** trabajar, traba, poner grillos a, grillos, grillete, estorbar, engrillar, encadenar, encadene  
**fettered:** encadenado  
**fever:** fiebre, calentura, la fiebre  
**feverish:** febril, afiebrado  
**fidelity:** fidelidad, la fidelidad  
**fiend:** demonio  
**fiendish:** diabólico  
**fierceness:** intensidad, furia, fiera, bravura, ferocidad  
**filial:** filial  
**fills:** artículos de relleno, llena  
**filthy:** sucio, cochino  
**firing:** encendido  
**firmness:** firmeza  
**fishing-boat:** barco de pesca  
**fitter:** ajustador  
**fitting:** conveniente, adecuado, apropiado  
**fix:** fijar, fijad, fijáis, fijamos, fijan, fijas, fijen, fije, fijo, fija, reparar  
**fixing:** fijando, reparando, fijación, accesorios  
**flagrant:** flagrante  
**flame:** llama, flamear, la flama  
**flannel:** franela, la franela  
**flash:** destello, llamarada, centella, rebaba, fogonazo, relampaguear, destellar  
**flashed:** destellado  
**flashes:** bocadillos, intermitentes  
**fled:** huido  
**flit:** revolotea, revolotee, revoloteas, revolotean, revoloteamos, aleatean, revoloteáis, revoloteen, revolotead, aleateen, aleateas  
**flitted:** aleteado, revoloteado, revoloteó  
**float:** flotar, nadar, flotador, balsa, carroza, flotante  
**floated:** fratasado, flotado  
**floating:** flotante, flotación  
**flood:** diluvio, inundación, enterrar, pleamar, inundar  
**flourished:** florecido  
**flourishing:** floreciendo, floreciente  
**flowed:** fluido

**flowery:** florido  
**flowing:** fluido, corriente  
**flows:** flujos  
**fluctuate:** fluctuar, fluctuáis, fluctúo, fluctúen, fluctúas, fluctuamos, fluctuad, fluctúa, fluctúan, fluctúe  
**fluctuating:** fluctuando  
**flung:** pret y pp de fling  
**flushed:** derramarse, sofoco, vaciar, afluir, cisterna, sonrojo, inundar, limpiado, llenarse de agua, rubor, ruborizarse  
**foe:** enemigo  
**fog:** niebla, bruma, neblina, la neblina  
**foliage:** follaje  
**folks:** gente  
**followers:** partido  
**folly:** tontería  
**fond:** aficionado  
**fondly:** tiernamente  
**fondness:** afición  
**foolish:** zote, tonto, necio, bobo  
**foolsteps:** Huellas  
**forbear:** antepasado  
**forbid:** prohibir, prohibid, prohíban, prohibo, prohibimos, prohibes, prohiben, prohíbe, prohibís, prohíba  
**forbidden:** prohibido  
**forcible:** contundente  
**forcibly:** por la fuerza  
**forcing:** compulsión  
**forehead:** frente, la frente  
**foresaw:** pret de foresee, previo  
**foretaste:** pasar a, anticipación, adelantarse a, probar de antemano  
**forgetfulness:** olvido  
**forgetting:** olvidando  
**forgive:** perdonar, perdona, perdonad, perdono, perdonen, perdonas, perdonan, perdonamos, perdonáis, perdone  
**forgo:** abstenerse de  
**forked:** ahorquillado, bifurcado  
**formidable:** temible, fecundo  
**forsaken:** abandonado  
**forsakes:** abandona  
**fort:** fuerte  
**fortify:** fortificar, fortificamos, fortifiquen, fortifica, fortificáis, fortifican, fortificas, fortifico, fortificad, fortifique  
**fortitude:** fortaleza  
**fortunate:** afortunado  
**fostering:** educación  
**foundations:** cimientos  
**fountain:** fuente, la fuente  
**fragment:** fragmento, pieza  
**frail:** frágil  
**framed:** encuadrado  
**frankness:** franqueza  
**frantic:** frenético  
**fraught:** cargado

**freed:** liberado  
**freezing:** congelación, helado  
**frenchwoman:** francesa  
**frenzy:** frenesí  
**fretting:** preocupar, trastear  
**friendless:** sin amigos  
**frightful:** espantoso, horrible  
**fringed:** floqueado  
**frogs:** ranas  
**frost:** helada, escarcha, la escarcha  
**frosty:** helado  
**frowning:** ceñudo  
**fruitless:** infructuoso  
**fruitlessly:** inútilmente,  
 infructuosamente, vanamente,  
 estérilmente  
**fugitives:** fugitivos  
**fulfil:** cumplir, realizar, cumplir,  
 efectuar  
**fulfilled:** cumplido, completado,  
 completó, cumplió  
**fulfilling:** cumpliendo, completando  
**fulfillment:** cumplimiento,  
 obligación, deber  
**furious:** torcido, furioso, furibundo  
**furiously:** sañudo, reñidamente,  
 rabiosamente, furiosamente  
**furnished:** amueblado  
**furs:** pieles  
**furtherance:** fomento, promoción,  
 adelanto  
**fury:** furia, furor  
**futile:** fútil  
**futility:** inutilidad  
**futurity:** futuro, futuridad  
**gaiety:** alegría  
**gait:** paso  
**gale:** vendaval  
**gall:** bilis, hiel, agalla  
**gallant:** galante, galán, valeroso  
**galvanism:** galvanismo  
**garb:** vestido  
**gardener:** jardinero, el jardinero  
**gaped:** jadeado  
**gaunt:** flaco, fino, triste, afligido,  
 demacrado  
**gazed:** mirado  
**gazing:** mirar  
**generosity:** generosidad  
**geneva:** Ginebra  
**genevan:** ginebrino  
**genevise:** ginebrino  
**genial:** simpático, agradable, afable,  
 suave  
**genius:** genio, ingenio  
**gentleness:** apacibilidad, suavidad  
**ghastly:** horrible, horroroso, lúgubre  
**ghosts:** duende, fantasma, imágenes  
 fantasma, espectro, fantasmas  
**gibe:** burla  
**gigantic:** gigantesco  
**gilded:** dorado

**giver:** dador  
**glacier:** glaciar  
**gladly:** alegremente  
**gladness:** alegría  
**glared:** deslumbrado  
**glaring:** brillante  
**glide:** deslizarse, planeo  
**glided:** deslizado  
**glimmer:** brillar tenuemente  
**glimmering:** resplandor, alborear,  
 brillar, luz ténue, vislumbre  
**glimpse:** vislumbra  
**glittering:** brillar  
**globe:** globo, globo terráqueo  
**gloom:** oscuridad, melancolía,  
 tristeza  
**gloomily:** de modo pesimista, de  
 melancolía, hoscamente,  
 lóbregamente, melancólicamente,  
 oscuramente, sombríamente,  
 tenebrosamente, tristemente, con  
 pesimismo  
**gloomy:** oscuro, tenebroso, lóbrego  
**glorious:** glorioso, famoso  
**glow:** resplandecer, resplandor  
**glowed:** resplandecido  
**glowing:** resplandeciente  
**glut:** plétora, exceso  
**glutted:** hartó  
**gnashed:** rechinado  
**gnashes:** rechina  
**gnashing:** rechinando  
**godlike:** divino  
**gods:** paraíso, gallinero  
**goring:** cornada, Corneador, cornear  
**gospel:** evangelio  
**gossip:** cotillear, cotilleo, chismear,  
 chismes, los chismes, chismorreo  
**governed:** gobernado, capitaneado,  
 regido, reprimido  
**governing:** gobernando, regiendo,  
 capitaneando, reprimiendo  
**graceful:** gracioso, elegante, airoso,  
 garboso  
**grandeur:** grandeza  
**grapple:** agarrar, asir, coger  
**grappling:** abordaje, rezón, gata,  
 aferramiento  
**grasped:** agarrado  
**grasping:** avaro  
**grate:** parrilla, reja, rallar  
**grated:** rallado  
**gratification:** satisfacción,  
 gratificación  
**gratified:** agradado, gratificado,  
 satisfecho  
**gratify:** satisfacemos, gratifico,  
 gratifiquen, satisface, gratifican,  
 satisfacéis, gratificas, satisfacen,  
 satisfaces, satisfagan, satisfago  
**gratifying:** agradando, gratificando,  
 satisfaciendo, satisfacer

**gratitude:** gratitud, gracias,  
 reconocimiento  
**greatness:** grandeza  
**greedily:** vorazmente  
**greenland:** Groenlandia  
**greeting:** saludo, saludando,  
 acogiendo, acogida  
**grief:** pesar, dolor  
**grieve:** afligir, afligis, aflijo, aflija,  
 afligimos, afligid, afliges, aflige,  
 aflijan, afligen, entristecer  
**grieved:** afligido, apenado  
**grievously:** penosamente,  
 crasamente, gravemente,  
 gravosamente  
**grin:** mueca  
**groan:** gemir, gemido  
**groaned:** gemido  
**groundwork:** fundamento  
**grovel:** rebajarse, arrastrar  
**grudge:** rencor  
**gruff:** brusco, bronco, rudo  
**guarded:** protegido  
**guards:** protecciones, guardia,  
 guardas protectoras  
**guessed:** adivinado  
**guessing:** tanteo, suponer, pensar,  
 estimación, conjetura, adivinar,  
 adivinación, suposición, creer  
**guided:** dirigido, guiado, indicado,  
 teledirigido  
**guiding:** estrella de guía, conductor,  
 indicador  
**guile:** astucia  
**guiltless:** inocente  
**guise:** guisa  
**gurgling:** borbotón, borboteo,  
 murmullo, gorjeo, gorjear, gluglú,  
 borbotar  
**gush:** chorro, chorrear  
**habitable:** habitable  
**habitation:** habitación  
**habitations:** habitaciones  
**habits:** hábitos  
**haggard:** ojeroso, macilento,  
 demacrado  
**hail:** granizo, granizar, alabar,  
 pedrisco  
**hailed:** granizado  
**half-finished:** semi-acabado  
**halfway:** a medio camino  
**halo:** aureola, halo  
**hamlet:** pueblecito, aldea, caserío  
**handkerchief:** pañuelo  
**handwriting:** caligrafía, escritura  
**hangman:** verdugo  
**hangs:** continúa, cuelga  
**hapless:** desventurado  
**harden:** endurecer, endureced,  
 endurece, endurecéis, endurecemos,  
 endurecen, endureces, endurezco,  
 endurezcan, endurezca, endurecerse

**hardened:** endurecido  
**hardship:** penalidad, dificultades  
 excepcionalmente gravosas  
**hardships:** penas  
**hardy:** robusto, fuerte, resistente,  
 audaz  
**hare:** liebre  
**harem:** harén  
**harmless:** inofensivo, indemne,  
 inocuo  
**harmony:** armonía  
**harnessed:** enjaezado  
**harrowing:** agudo  
**harvest:** cosecha, cosechar, siega,  
 recolección, vendimia  
**hast:** haya  
**haste:** prisa, precipitación  
**hasten:** acelerar, apresurar  
**hastened:** apresurado, acelerado  
**hastily:** precipitadamente,  
 apresuradamente  
**hasty:** apresurado, precipitado  
**hateful:** odioso  
**hatred:** odio  
**haughty:** orgulloso, altivo, altanero  
**haunt:** guarida, frecuentar, perseguir  
**haunted:** encantado, frecuentado,  
 embrujado, aterrorizado,  
 obsesionado  
**havoc:** estrago, destrucción  
**hay:** heno  
**hazard:** riesgo, arriesgar, peligro,  
 acaso  
**heal:** curar, curen, curas, curan,  
 curamos, curo, curáis, curad, cura,  
 cure, sanar  
**healed:** curado  
**hearer:** oidor, oyente  
**heartfelt:** cordial, sincero  
**heart-felt:** sincero  
**heartily:** sinceramente  
**heartless:** sin corazón  
**heath:** brezal, brezo  
**heavenly:** celestial, celeste  
**heavens:** cielo, cielos  
**heaven-sent:** llovido del cielo,  
 milagroso, una bendición  
**heaving:** tirar, movimiento vertical  
 del buque, dislocación  
**heed:** atención  
**hellish:** infernal  
**helpless:** desvalido, impotente  
**helplessness:** impotencia  
**hemisphere:** hemisferio  
**henceforth:** de aquí en adelante  
**herb:** hierba, yerba  
**herbage:** vegetación, herbaje, hierbas,  
 plantas  
**herd:** manada, grupo, rebaño  
**hereafter:** de ahora en adelante  
**heroic:** heroico  
**heroism:** heroísmo

**hesitate:** vacilar, vacile, vacilan,  
 vacila, vacilad, vacilamos, vacilo,  
 vacilas, vacilen, vaciláis, titubear  
**hid:** escondió, pret de hide  
**hideous:** horroroso, abominable,  
 horrible  
**hideously:** horrendamente,  
 horrorosamente, horriblemente,  
 feamente  
**hideousness:** atrocidad, fealdad,  
 horror  
**hides:** oculta, esconde  
**hiding:** ocultando, escondiendo,  
 ocultamiento  
**hiding-place:** escondite  
**highlands:** altiplano  
**hilarity:** hilaridad  
**hindrance:** estorbo, molestia,  
 obstáculo  
**hinges:** goznes, bisagras  
**hire:** alquilar, arrendar, alquila,  
 alquilo, alquilen, alquile, alquilas,  
 alquilan, alquilamos, alquilad,  
 alquiláis  
**hired:** alquilado, arrendado,  
 contratado  
**hoarse:** ronco  
**homeless:** sin techo, desposeído, sin  
 hogar  
**homer:** Homero  
**homeward:** hacia casa  
**honourable:** honorable  
**honoured:** honrado, honorado  
**hopeless:** desesperado  
**horizon:** horizonte  
**horrid:** hórrido  
**horseback:** a caballo  
**hospitality:** hospitalidad  
**hovel:** cabaña, cuchitril, tugurio  
**hovels:** viviendas improvisadas  
**hovers:** cernerse  
**hovered:** Cernido, flotado,  
 revoloteado, rondado  
**hovers:** revolotea, ronda, flota  
**howl:** aullido, aullar  
**howlings:** rige  
**hue:** matiz, tinte, tono, color  
**humane:** humano  
**humanity:** humanidad  
**humankind:** humanidad, género  
 humano  
**humid:** húmedo  
**hundredfold:** centuplo  
**hundredth:** centésima, centésimo  
**hunger:** hambre, la hambre  
**hunted:** cazado  
**hurricane:** huracán  
**hurried:** apresuradamente,  
 apresurado, apurado, hecho de  
 prisa, precipitado, superficial  
**hushed:** callado  
**hut:** cabaña, choza, barraca

**hypocritical:** hipócrita  
**hysterics:** ataque de nervios  
**icy:** helado, álgido  
**idle:** ocioso, haraganear, perezoso,  
 inactivo, en reposo  
**idleness:** ociosidad  
**idler:** ocioso  
**idol:** ídolo  
**ignoble:** innoble  
**ignominious:** ignominioso  
**ignominy:** ignominia  
**ignorance:** ignorancia  
**ignorant:** ignorante  
**ignorantly:** desconocedoramente,  
 ignorantemente  
**ill-fated:** fatal, desafortunado  
**illiterate:** analfabeto  
**ill-suited:** impropio  
**illuminate:** iluminar, alumbrar,  
 encender, ilumine, alumbre,  
 alumbrad, iluminan, iluminas,  
 iluminamos, iluminen, ilumináis  
**illuminated:** alumbrado, iluminado  
**illuminating:** alumbrando,  
 iluminando  
**illustrious:** ilustre  
**imaged:** Imaginó  
**imaginary:** imaginario  
**imaginative:** imaginativo  
**imbibed:** Embebido  
**imbued:** saturado, imbuido,  
 empapado  
**imitate:** imitar, imite, imito,  
 imitamos, imitas, imitáis, imitan,  
 imitad, imita, imiten  
**imitation:** imitación, remedo  
**immaculate:** immaculado  
**immeasurable:** inconmensurable,  
 inmensurable  
**immeasurably:** inmensurablemente,  
 inmensamente  
**immensity:** inmensidad  
**immersed:** sumergido  
**imminent:** inminente  
**immoderate:** immoderado  
**immortal:** inmortal, imperecedero  
**immortality:** inmortalidad  
**immured:** emparedado  
**immutable:** inmutable  
**imparted:** impartido  
**impassable:** intransitable,  
 infranqueable  
**impassive:** impasible  
**impatience:** impaciencia  
**impatient:** impaciente  
**impatiently:** impacientemente, con  
 impaciencia  
**impediment:** impedimento,  
 obstáculo  
**impelled:** impulsado, espoleado  
**impend:** amenazar  
**impending:** inminente



**impenetrable:** insondable  
**imperatively:** imperativamente, imperiosamente, imprescindiblemente  
**imperceptible:** imperceptible  
**imperfect:** imperfecto, pretérito imperfecto  
**imperious:** imperioso  
**impertinent:** impertinente  
**impervious:** impenetrable, impermeable  
**impetuous:** impetuoso  
**implements:** útiles, instrumental, menesteres, implementos, implementa  
**implores:** implora, suplica  
**imposing:** imponente, imponiendo  
**impossibilities:** imposibilidades  
**impossibility:** imposibilidad  
**impotence:** impotencia  
**impotent:** impotente  
**impracticability:** impracticabilidad  
**impracticable:** irrealizable, no factible  
**imprecate:** imprecar  
**impress:** impresionar, imprimir, estampar, huella  
**imprinted:** impreso  
**improbable:** inverosímil, improbable  
**imprudence:** imprudencia  
**imprudently:** imprudentemente, incautamente  
**impulse:** impulso, instinto, impulsión  
**impulses:** impulsos  
**inaccessible:** inaccesible  
**inaction:** inacción  
**inanimate:** inanimado  
**inapplicable:** inaplicable  
**inarticulate:** inarticulado, desarticulado  
**inasmuch:** considerando  
**incalculable:** incalculable  
**incantations:** encantaciones  
**incapable:** incapaz  
**incessantly:** incesantemente, continuamente  
**incipient:** incipiente  
**incitement:** incitación, incitamiento  
**inciting:** incitando, incitando  
**inclemency:** inclemencia  
**inclination:** inclinación, tentación  
**inclinations:** inclinaciones  
**incline:** inclinar, propender, cuesta  
**inclined:** inclinado  
**incoherent:** incoherente, inconexo  
**incommoded:** incomodado  
**incomplete:** incompleto  
**inconceivable:** inconcebible  
**inconsiderate:** desconsiderado  
**inconstant:** inconstante, voluble  
**inconvenience:** molestia, molestar  
**incredible:** increíble  
**incredulity:** incredulidad

**incredulous:** incrédulo  
**incurable:** incurable  
**indebted:** endeudado, deudor  
**indecent:** indecente  
**indecision:** indecisión  
**indefatigable:** infatigable  
**indelible:** indeleble, imborrable  
**indelibly:** indeleblemente, imborrablemente  
**indifference:** indiferencia  
**indifferent:** indiferente  
**indignant:** indignado  
**indignation:** indignación  
**indiscriminately:** indiscriminadamente  
**indispensable:** imprescindible, necesario, indispensable  
**indistinct:** indistinto  
**indolence:** indolencia  
**induce:** inducir, induzca, inducís, induzcan, inducimos, inducid, induces, inducen, induce, induzco, provocar  
**induced:** inducido  
**indulge:** satisfacer, beber, complacer, complacerse, condescender con, consentir, consenta, dar gusto a, dar rienda suelta, favorecer, mimar  
**indulged:** consentido, mimado, gratificado, condescendido, dado gusto a, tomado, bebido, complacido, favorecido, satisfecho  
**indulgence:** indulgencia, bula  
**indulging:** consentir, bebiendo, complaciendo, consintiendo, favoreciendo, gratificando, mimando, satisfaciendo  
**ineffectual:** ineficaz  
**inestimable:** sin valor, sin precio  
**inexhaustible:** inagotable  
**inexorable:** severo, inexorable  
**inexperience:** inexperiencia  
**inexperienced:** inexperto  
**inexpressible:** inexpresable  
**inextinguishable:** inextinguible  
**infallible:** infalible  
**infallibly:** infaliblemente  
**infamy:** infamia  
**infancy:** infancia  
**infantile:** infantil  
**infatuation:** infatuación, enamoramiento, la locura de amor se desvanece, gusto ciego, amor ciego  
**inferior:** inferior  
**inferiors:** inferior  
**infinite:** infinito  
**infinitely:** infinitamente  
**infinity:** infinitud, infinito  
**inflamed:** inflamado  
**inflict:** infligir, inflija, inflige, infligen, infliges, infligid, infligimos,

infligís, inflijan, inflijo, imponer  
**inflicted:** infligido  
**infliction:** imposición  
**infuse:** infundir, infunda, infundid, infundo, infundís, infundimos, infunden, infunde, infundan, infundes  
**infused:** infundido  
**infusing:** infundiendo  
**ingenuity:** ingenio, ingeniosidad  
**inglorious:** vergonzoso, que no tiene fama, vil, ignominioso, desconocido  
**ingratitude:** ingratitud  
**inhabit:** habitar, habite, habitan, habito, habitas, habitamos, habitáis, habitad, habita, habiten  
**inhabitant:** habitante, morador  
**inhabited:** habitado, poblado  
**inhabits:** habita  
**inheritance:** herencia  
**inherited:** heredado, heredar  
**inhospitably:** inhospitalariamente, inhóspitamente  
**inhuman:** inhumano  
**injunction:** requerimiento, interdicto  
**injure:** herir, hiera, herid, hieren, hierre, hieran, herís, hieres, hiero, herimos, deteriorar  
**injurer:** dañador  
**injustice:** injusticia  
**inmate:** recluso  
**inmost:** más presidiario, más íntimo, más interior, recóndito, más recóndito  
**innocence:** inocencia, la inocencia  
**innumerable:** innumerable  
**inquietude:** inquietud  
**inquired:** inquirido, preguntado  
**inquirer:** averiguador  
**inquiring:** inquiriendo, curioso, preguntando  
**inquisitive:** curioso, inquisitivo  
**inquisitiveness:** curiosidad  
**insanity:** locura, demencia  
**insatiable:** insaciable  
**insatiate:** insaciable  
**inscription:** inscripción  
**insect:** insecto, el insecto  
**insensible:** inconsciente, impasible, sin conocimiento, inmovible  
**insight:** perspicacia, revelación  
**insolent:** insolente, procaz  
**inspecting:** inspeccionando  
**inspire:** inspirar, animar, inspiráis, inspiro, inspiren, inspire, inspiras, inspiramos, inspirad, inspira, inspiran  
**inspiring:** inspirador, inspirando  
**inspired:** animado  
**inspiring:** animar  
**instant:** momento, instante, momentito, instantáneo

**instigate:** instigar, instigue, incitar, animar, espolear, instigáis, instiguen, instigo, instigas, instigamos, instigad  
**instigated:** instigado  
**instinct:** instinto  
**instinctively:** instintivamente  
**instructed:** notificado  
**instructing:** notificando  
**instructor:** maestro, profesor, instructor  
**insufficient:** insuficiente  
**insulted:** ofendido, insultado, injuriado  
**insultingly:** insultar, insultantemente  
**insuperable:** infranqueable, sin superable  
**insupportable:** intolerable, insoportable  
**insurmountable:** insuperable  
**insurrection:** insurrección  
**intellect:** intelecto  
**intently:** atentamente, con más atención  
**intercept:** interceptar, intercepte, intercepta, intercepten, interceptas, interceptan, interceptamos, intercepto, interceptad, interceptáis  
**intercepted:** interceptado  
**interchange:** intercambio, cambiar  
**interchanging:** intercambiar  
**intercourse:** relaciones, trato social, trato, relación social, acto sexual, cópula, coito, comercio, intercambio, comunicación, contacto sexual  
**interfere:** interponer, injerir, inmiscuirse, interferirse, entrometido, interponerse, interpuesto, intervenga, introducir, interferir, obstruir  
**interfered:** intervenido, interpuesto, obstruido, perturbado, introducido, entrometido, injerido, entremetido, inmiscuido, interferido  
**interment:** entierro, enterramiento  
**intermixed:** entremezclado  
**interpret:** interpretar, interprete, interpretas, interpreto, interpreten, interpreta, interpretamos, interpretad, interpretáis, interpretan  
**interpreter:** intérprete, interprete, traductor  
**interrupt:** interrumpir, interrupción  
**interrupted:** interrumpido  
**interruption:** interrupción  
**intersected:** cruzado  
**interspersed:** esparcido  
**intertwined:** entrelazado  
**interval:** intervalo, intervalo logarítmico de frecuencia  
**intervened:** intervenido  
**intervening:** intermedio,

interviniendo  
**intimacy:** intimidad  
**intimate:** íntimo, cómodo, íntimo  
**intimidated:** intimidado  
**intolerable:** intolerable  
**intoxicating:** embriagador, aturdiendo  
**intricacies:** complejidades  
**intrude:** meterse, molestar, entrometerse, entrometerse, estorbar, imponer en, imponga, incursionar, intervenir, meter, encajarse  
**intrusion:** intrusión  
**intuitive:** intuitivo  
**inuring:** Acostumbrar, habituando  
**invade:** invadir, invada, invadid, invado, invadimos, invades, invaden, invade, invadan, invadís  
**invader:** invasor  
**invective:** invectiva  
**invented:** inventado  
**investigating:** investigando, indagando  
**invigorated:** vigorizado  
**invincible:** invencible  
**invisible:** invisible  
**invoked:** invocado, suplicado  
**involuntarily:** involuntariamente  
**invulnerable:** invulnerable  
**irksome:** tedioso, emporroso, fastidioso, molesto  
**irradiated:** irradiado  
**irradiation:** irradiación  
**irregular:** irregular  
**irreparable:** irreparable  
**irreproachable:** irreproachable  
**irresistible:** irresistible  
**irresolute:** irresoluto, indeciso  
**irresolution:** irresolución  
**irretrievable:** irrecuperable, irreparable  
**irretrievably:** irremediablemente, irrecuperablemente, incobramente  
**irrevocably:** irrevocablemente  
**irritability:** irritabilidad  
**isis:** varias posibilidades  
**isle:** isla  
**issuing:** emisor  
**jaws:** mordazas  
**jeer:** injuriar, burla, insultar, abuchear  
**jewel:** joya, la joya  
**jewels:** las joyas  
**journeying:** viajar  
**joyful:** alegre  
**joyous:** jubiloso, gozoso, de jubiloso, alegre  
**justified:** justificado  
**jutting:** abultar  
**keel:** quilla, la quilla

**kennel:** perrera  
**kindle:** encender, encienda, enciendo, enciendan, encendéis, encendemos, encended, enciende, enciendes, encienden, inflamar  
**kindled:** encendido  
**kindliness:** bondad  
**kindling:** encendiendo  
**kindly:** amablemente, bondadosamente, amable  
**kindness:** amabilidad, la bondad  
**kingdoms:** reinos  
**kinsman:** pariente  
**kneel:** arrodillarse  
**kneeling:** arrodillar, arrodillarse, estar de rodillas, arrodillado, de rodillas, arrodillando  
**knelt:** pret y pp de kneel, Arrodillado  
**knighly:** caballeresco  
**laborious:** laborioso, tabajoso  
**labourers:** peones, braceros  
**lakes:** lagos  
**lament:** lamentar, lamentarse, lamento  
**lamented:** lamentado  
**lamp:** lámpara, la lámpara  
**languid:** lánguido  
**languishing:** languideciendo  
**languor:** languidez  
**lantern:** farol, linterna  
**lapse:** lapso, caducidad  
**lassitude:** lasitud  
**lasted:** Durado  
**lastly:** finalmente, pasadamente, por último, postreramente, últimamente  
**lately:** últimamente  
**latitude:** latitud  
**latterly:** últimamente, en nuestro tiempo, postreramente, en actualidad  
**laudanum:** láudano  
**lausanne:** Lausana  
**lawless:** sin ley, desenfrenado, libertino, ilegal  
**laying:** colocando, poniendo  
**leaf:** hoja, la hoja  
**leak:** fuga, filtración, escape  
**lean:** apoyarse, fino, magro, enjuto, apoyar, delgado  
**leaped:** Saltado  
**leathern:** de cuero  
**leghorn:** Livorno  
**legible:** legible  
**lend:** prestar, presto, preste, presten, prestas, prestan, prestamos, prestáis, prestad, presta  
**lessened:** achicado, minorado  
**lessening:** achicando, minorando  
**lest:** para que no, a no ser que, con el fin de, no sea que, si es necesario  
**liberally:** libremente, liberalmente, a manos llenas

**liberated:** liberado  
**lichen:** líquen  
**licked:** lamido  
**lids:** cubiertas  
**lieutenant:** teniente, lugarteniente  
**lifeless:** inanimado  
**lighted:** encendido  
**lightened:** relampagueado, Aligerado  
**lighter:** encendedor, mechero, gabarra  
**lightning:** relámpago, rayo, el relámpago  
**lightnings:** relámpagos  
**limb:** miembro, limbo  
**limbs:** extremidades  
**linen:** lino, lencería, ropa blanca  
**lingered:** Demorado, quedado, durado, tardado, remoloneado, permanecido, pausado, persistido  
**lingering:** prolongado  
**lion:** león  
**listener:** oyente  
**listless:** apático, lánguido  
**littleness:** pequeñez, nimiedad, baratija, juventud  
**livid:** lívido  
**loaded:** cargado  
**loaf:** pan, barra, holgazanear  
**loathed:** detestado  
**loathing:** detestando, aversión, aborrecimiento  
**loathsome:** aborrecible, repugnante  
**locking:** bloqueo  
**locks:** Bloques, pelo, cerradura, cabellos, bloquear  
**lofty:** alto, encumbrado  
**loitered:** Holgazaneado  
**longing:** anhelo, anhelante  
**loudly:** en alta voz, ruidosamente  
**loudness:** sonoridad, volumen  
**loveliness:** encanto  
**lovers:** amantes  
**lucerne:** alfalfa, lucerna  
**lukewarm:** tibio  
**lullaby:** arrullo, canción de cuna  
**lulled:** Calmó  
**lulling:** calmando  
**lustrous:** lustroso  
**luxuriant:** exuberante  
**luxurious:** lujoso, suntuoso  
**luxury:** lujo, el lujo  
**lyons:** Lyon  
**madame:** señora  
**maddening:** enloquecedor, enloqueciendo, exasperante  
**madly:** locamente  
**madman:** loco  
**madness:** locura, demencia, chifladura  
**magistrate:** magistrado  
**magnet:** imán  
**magnificence:** magnificencia

**magnitude:** magnitud  
**mainland:** continente, tierra firme  
**mainz:** Maguncia  
**majestic:** majestuoso  
**majesty:** majestad  
**maker:** fabricante  
**malice:** malicia  
**malicious:** malicioso, malévolo, astuto  
**malignant:** maligno, pernicioso  
**malignity:** malignidad  
**manacled:** Maniató  
**mandate:** mandato  
**mangled:** mutilado  
**manifested:** Manifestado  
**manifold:** múltiple, colector  
**mankind:** humanidad  
**manly:** varonil  
**manners:** modales, educación  
**manuscript:** manuscrito  
**mariner:** marinero, marino  
**marking:** marcado, marcar, marca, marcación  
**marrying:** casándose  
**masquerades:** mascaradas  
**massacred:** Masacrado  
**massacring:** Masacar  
**masses:** masas, vulgo  
**materially:** materialmente  
**maternal:** materno, maternal  
**maw:** cuajar, fauces, estómago de animal, buche  
**meandering:** con meandros, incoherente, largo y confuso, meandro, serpenteante, serpentear, vagar  
**meanest:** signifique  
**meanly:** malamente, inferiormente, de manera tacaña, con mezquindad, arteramente  
**mechanics:** mecánica  
**mediation:** mediación  
**meditate:** meditar, medite, meditamos, medito, mediten, meditan, meditáis, meditada, medita, meditas  
**mediterranean:** Mediterráneo  
**meed:** gratificación, prima  
**melancholy:** melancolía, melancólico  
**melt:** derretirse, derretir, fundir, fusión  
**memorable:** memorable  
**menaced:** Amenazado  
**mentioning:** mencionar  
**mercenary:** mercenario  
**merchantman:** buque mercante  
**merciless:** despiadado, implacable  
**mercy:** misericordia, compasión  
**merit:** merecer, mérito  
**metals:** metales  
**metaphysical:** metafísico  
**microscope:** microscopio

**midst:** medio  
**mien:** semblante, aire de rostro, aprobar, aspecto, porte  
**mighty:** poderoso  
**milan:** Milán  
**milanese:** milanés  
**mildly:** suavemente  
**mildness:** suavidad  
**mimic:** imitador, mímico, imitar  
**mingled:** mezclado, triscado  
**mingling:** mezcladura, entremezclar, mezclar, mezclarse, mezcando, triscando  
**miniature:** miniatura  
**ministered:** asistido, atendido, auxiliado, oficiado  
**minutely:** minuciosamente  
**minuteness:** menudencia, minuciosidad  
**minutiae:** minucias  
**miracle:** milagro  
**miracles:** maravilla  
**miraculous:** milagroso  
**mirrored:** reflejado  
**mischief:** travesura  
**misdeed:** fechoría  
**miserable:** pobre, deplorable, malo, triste, indigente, menesteroso, afligido, necesitado, desgraciado, miserable  
**miserably:** ay de mí, desgraciadamente, míseramente, miserablemente, tristemente  
**misery:** pobreza, miseria, indigencia  
**misfortune:** infortunio, desgracia, desdicha, desventura  
**misled:** desencaminado, extraviado  
**missile:** misil, proyectil  
**mist:** niebla, neblina, bruma  
**mistaken:** malo, equivocado  
**mistress:** señora  
**misty:** brumoso, empañado  
**mock:** burlarse, simulado, mofar  
**mockery:** burla  
**moderate:** moderado, módico, moderar  
**moderation:** moderación  
**modesty:** modestia, pudor  
**modulated:** modulado  
**mole:** topo, lunar, mol  
**momentarily:** momentáneamente  
**momentary:** momentáneo  
**monotonous:** monótono  
**monster:** monstruo  
**monstrous:** monstruoso  
**mont:** montana  
**monument:** monumento  
**moonlight:** luz de la luna  
**moonshine:** claridad de la luna  
**moralizing:** moralizando  
**morrow:** día siguiente  
**mortal:** mortal

**mortals:** mortales  
**mortification:** mortificación  
**motioned:** Promovido  
**motionless:** inmóvil, estático  
**motions:** movimientos  
**motive:** motivo, lugar, móvil  
**mould:** molde, moho, moldear  
**moulded:** amoldado, modelado, Moldeado  
**moulding:** moldura, moldeado  
**mountainous:** montañoso  
**mourn:** deplorar, deploro, deplora, deplorad, deploráis, deploramos, deploran, deploras, deplore, deploren, llorar  
**mourner:** doliente  
**mournful:** fúnebre  
**mournfully:** afligidamente, tristemente, miserable, lúgubrementemente, doloridamente, fúnebremente  
**mourning:** luto, deplorando, duelo  
**muhammad:** Mahoma  
**mule:** mulo, mula, la mula  
**multifarious:** múltiple  
**multiplicity:** multiplicidad  
**multiplied:** multiplicado  
**multitude:** multitud, la multitud  
**murdered:** asesinado, occiso, interfecto, matado  
**murderer:** asesino  
**murderess:** asesina  
**murdering:** Asesinar  
**murderous:** asesino  
**murmur:** murmurar, murmullo  
**murmuring:** murmurar  
**musty:** mohoso  
**mutability:** mutabilidad  
**mutable:** mudable  
**mute:** mudo, muda, sordina  
**mutilated:** mutilado  
**mutiny:** motín, amotinarse  
**myriads:** innumerable  
**mysteries:** misterios  
**mysterious:** misterioso  
**nameless:** anónimo  
**naples:** Nápoles  
**narrated:** narrado  
**narration:** narración  
**narrative:** narrativa, narración, narrativo  
**narrowed:** estrechado  
**narrow-minded:** estrecho de miras  
**nay:** más aún, más bien, voto negativo, voto en contra, no, negativa, mejor dicho  
**nd:** neutral density  
**needle:** aguja, alfiler, la aguja  
**neglect:** descuidar, desatender  
**neglected:** abandonado, descuidado  
**negligently:** negligentemente  
**negotiation:** negociación

**neighbouring:** vecino, contiguo, adyacente  
**nerves:** nervios, nervio  
**nets:** redes  
**never-dying:** inmortal  
**never-ending:** interminable  
**never-failing:** infalible  
**niche:** nicho, hornacina  
**niece:** sobrina, la sobrina  
**nightingale:** ruiseñor, ruiseñor común  
**nightly:** nocturno  
**nightmare:** pesadilla, la pesadilla  
**nobleman:** noble, hidalgo  
**nocturnal:** nocturno  
**noisome:** repugnante, asqueroso, nocivo, fétido, maloliente  
**noisy:** ruidoso, bullicioso  
**nook:** rincón  
**noon:** mediodía  
**northeast:** nordeste  
**northerly:** boreal, hacia el norte, norte, septentrional, del norte  
**northward:** hacia el norte  
**northwards:** hacia el norte, en dirección norte  
**notwithstanding:** sin embargo, a pesar de, no obstante  
**nought:** cero, nada  
**nourished:** alimentado, nutrido  
**nourishment:** alimento, sustento, nutrición, nutrimento  
**novelty:** novedad, noticias  
**nuptial:** nupcial  
**nursed:** cuidado  
**nuts:** chiflado, nuez  
**oak:** roble  
**oaks:** robles  
**oar:** remo, el remo  
**oars:** remos  
**oaten:** de avena  
**oath:** juramento  
**oatmeal:** harina de avena, avena  
**obdurate:** terco, obstinado  
**obedience:** obediencia  
**obedient:** obediente, dócil  
**obey:** obedecer, obedecemos, obedezco, obedezcan, obedecen, obedecéis, obedeced, obedece, obedeces, obedezca  
**obeying:** obedeciendo  
**oblige:** obligar, obligad, obligo, obligas, obligan, obliga, obligáis, obliguen, obligamos, obligue, compeler  
**obliterate:** borrar  
**obliterated:** timbrado, borrado, obliterado, arrasado  
**oblivion:** olvido  
**obnoxious:** molesto, odioso  
**obscure:** oscuro, disimular, disimulan, disimulas, disimulo,

disimule, disimula, disimuláis, disimulamos, disimulad, disimulen  
**obscured:** disimulado  
**obscurely:** umbrío, oscuramente, obscuramente  
**observing:** observando  
**obstacle:** obstáculo, impedimento  
**obstacles:** obstáculos  
**obstinate:** obstinado, contumaz, tozudo  
**obstructed:** cercado, bloqueado, obstruido  
**obtaining:** obteniendo, obtención  
**occupations:** ocupaciones  
**occupy:** ocupar, ocupad, ocupáis, ocupo, ocupen, ocupas, ocupamos, ocupan, ocupe, ocupa, desempeñar  
**occurrence:** ocurrencia, suceso, acaecimiento, aparición, acontecimiento  
**occurrences:** ocurrencias  
**odious:** odioso  
**offals:** asadura  
**offspring:** vástago, descendiente, descendencia  
**ogre:** ogro  
**omen:** agüero, augurio, presagio  
**ominous:** ominoso, siniestro  
**omit:** omitir, omitis, omite, omiten, omites, omitimos, omito, omitan, omitid, omite  
**omitted:** omitido  
**omnipotence:** omnipotencia  
**omnipotent:** omnipotente, todopoderoso  
**opaque:** opaco  
**openly:** abiertamente, públicamente  
**opposing:** afrontando, combatiendo, contraponiendo, contrariando, impugnando, oponiendo, resistiendo, opuesta, oponerse a, oponer, encontrado  
**oppressed:** apretado  
**oppresses:** aprieta  
**oppression:** opresión  
**oppressive:** oprimido, opresivo  
**opprobrium:** oprobio  
**orb:** orbe  
**orbs:** orbes  
**oriental:** oriental  
**orkney:** Orcadas  
**orphan:** huérfano  
**outcast:** proscrito, paria  
**outhouse:** retrete fuera de la casa  
**outlines:** contornos  
**outraged:** desparovido, ultrajado  
**outward:** exterior  
**overcame:** Venció, pret de overcome  
**overcast:** cubierto, nublado, nublarse  
**overflowed:** Derramado  
**overflowing:** desbordamiento, desbordante

**overhanging:** saliente  
**overhangs:** aleros  
**overhung:** pret y pp de overhang  
**overjoyed:** alborozado  
**overlook:** pasar por alto  
**overlooking:** con vista a  
**overpowered:** predominado, abrumado  
**overpowering:** predominando, abrumador, abrumar, arrollador, avasallador  
**overshadowed:** sombreado  
**overspread:** esparcir, cubrir  
**overtake:** adelantar, adelantas, adelantad, adelanto, adelanten, adelante, adelanta, adelantáis, adelantamos, adelantan, alcanzar  
**overtaxed:** supergravado  
**overthrow:** trastornar, trastornas, trastorna, trastornad, trastornáis, trastornan, trastorne, trastornen, trastorno, trastornamos, derrocar  
**overwhelm:** enterrar, entierra, enterrad, enterramos, entierran, entierras, entierre, entieren, entierro, enterráis  
**overwhelmed:** enterrado  
**overwhelming:** abrumador, aplastante, enterrando, contundente  
**owe:** deber, adeudar  
**owed:** adeudado, debido  
**owes:** adeuda, debe  
**owing:** adeudando, deber, adeudado, deudor, debido  
**owning:** poseer  
**pacing:** estimulación, control de flujo  
**packet:** paquete  
**paddling:** Remar  
**pail:** cubo, balde  
**pained:** dolorido, apenado, afligido  
**painfully:** dolorosamente  
**pains:** dolores del parto, esfuerzos, desvelos  
**painters:** pintores  
**palaces:** palacios  
**pallid:** pálido  
**palpable:** palpable, evidente  
**palpitate:** palpar, palpita, palpito, palpitén, palpitas, palpitán, palpitamos, palpitáis, palpitad, palpite  
**palpitated:** Palpitado  
**palpitation:** palpitación  
**pandemonium:** pandemónium, pandemonio  
**panegyric:** panegírico  
**pang:** punzada  
**papa:** papá  
**paradise:** paraíso  
**paradisial:** paradisiaco, paradisiaco  
**paramount:** extremo, máxima, máximo, soberano, superior,

supremo  
**parched:** se agostado, secado, reseado, abrasado, seco, tostado  
**pardoning:** perdonar  
**paroxysm:** paroxismo, acceso  
**parted:** despedido  
**partiality:** parcialidad  
**partially:** parcialmente, en parte  
**participated:** participado  
**particulars:** detalles  
**passionate:** apasionado  
**passionately:** apasionadamente  
**passive:** pasivo  
**passports:** pasaportes  
**pasture:** pasto, pacer, pastura, pastizal, pastar  
**patches:** placas  
**paternal:** paterno, paternal  
**pathetic:** patético  
**pathless:** sin senderos, explorado  
**paths:** trayectos  
**patience:** paciencia  
**patiently:** pacientemente  
**patriarchal:** patriarcal  
**patriot:** patriota  
**pausing:** detener  
**pays:** paga  
**peaceable:** pacífico  
**peaceably:** pacíficamente  
**peaked:** cresta, alcanzar el máximo, cima, con visera, cúspide, cumbre, puntiagudo, punta, pico, máximo  
**pearly:** perlado  
**pebble:** guijarro  
**peculiarly:** raramente, peculiarmente, particularmente, de una manera extraña  
**pedantry:** pedantería  
**pedestrian:** peatón, caminante  
**peeped:** pipió  
**peeping:** pipiando  
**penetrate:** penetrar, penetramos, penetro, penetra, penetráis, penetran, penetras, penetren, penetrad, penetre  
**penetrated:** penetrado  
**penetration:** penetración  
**peniless:** sin dinero, sin un céntimo, sin un centavo  
**pensive:** pensativo  
**penury:** indigencia, penuria  
**perceive:** percibir, perciben, percibes, percibe, perciban, percibid, percibimos, percibís, percibo, perciba  
**perceiving:** percibiendo  
**perceptible:** perceptible  
**perceptibly:** perceptiblemente  
**perdition:** perdición  
**perfection:** perfección  
**performs:** hace  
**peril:** peligro

**perilous:** peligroso  
**periodically:** periódicamente  
**perish:** perecer, perecéis, perezcó, perezcán, pereces, perecemos, pereced, perece, perecen, perezca  
**perished:** perecido  
**permits:** la carga, permite, permisos  
**perpendicular:** perpendicular  
**perpendicularity:** perpendicularidad  
**perpendicularly:** perpendicularmente  
**perpetrate:** perpetrar, perpetráis, perpetro, perpetren, perpetrás, perpetrados, perpetrad, perpetrá, perpetrar, perpetre  
**perpetrated:** perpetrado  
**perpetual:** perpetuo  
**perpetually:** perpetuamente  
**perplexed:** perplejo, desconcertado  
**persecuted:** perseguido  
**persecutor:** perseguidor  
**perseverance:** perseverancia, constancia  
**persevere:** perseverar, perseveramos, persevero, perseveren, persevere, perseveran, perseveráis, perseverad, persevera, perseveras  
**persevering:** perseverando, perseverante, perseverar  
**persian:** persa  
**persisted:** persistido  
**persuades:** convence, persuade  
**persuading:** convenciendo, persuadiendo  
**persuasion:** persuasión  
**persuasive:** persuasivo  
**pertinacity:** persistencia, pertinacia  
**perturbed:** perturbado  
**peru:** Perú  
**perused:** examinado, leído  
**pervaded:** empapado, impregnado, saturado  
**perversity:** perversidad  
**pest:** peste, plaga  
**petticoat:** enaguas  
**petty:** mezquino, insignificante, pequeño  
**phenomena:** portento, prodigio, fenómeno  
**philosopher:** filósofo  
**philosophical:** filosófico  
**phraseology:** fraseología  
**physician:** médico, doctor  
**physiognomy:** fisonomía  
**physiology:** fisiología  
**pictured:** imaginado  
**picturesque:** pintoresco  
**pierce:** agujerear, agujerean, agujereo, agujereen, agujereas, agujereamos, agujereáis, agujeread, agujerea, agujeree  
**pierced:** agujereado

**piercing:** penetrante, agujereando  
**pig:** cerdo, puerco, cochino, chanco, el chanco, el puerco, el cerdo  
**pilgrimage:** peregrinación, romería, peregrinaje  
**pillow:** almohada, la almohada  
**pine:** pino, languidecer  
**pines:** los pinos  
**pinnacle:** pináculo, pico  
**pioneer:** iniciador, pionero, innovador  
**pistol:** pistola  
**pitchy:** oscuro, picea, piceo, parecido a la pez, negro  
**pitiable:** lastimoso  
**pitied:** compadecido  
**pitiless:** despiadado  
**pittance:** miseria, laceria, pitanza  
**placid:** plácido, apacible  
**plainly:** simplemente  
**plains:** llanos  
**plaited:** trenzado, fruncido, trenzó  
**plank:** tabla, tablón  
**planks:** vertical de desviadores, tablazón, poste con tablas  
**playfellow:** compañero de juego  
**playfully:** jugando, alegremente, juguetonamente, festivamente, en broma, juguetónmente  
**playmate:** compañero de juegos  
**plaything:** juguete  
**plead:** suplicar, suplicamos, suplica, suplicáis, suplican, suplico, suplique, supliquen, suplicas, suplicad, alegar  
**pleases:** complace  
**pleasing:** agradable  
**pleasurable:** agradable, grato  
**pledge:** prenda, dinero del envase, prometer, pignorción, empeñar  
**plentiful:** abundante, copioso  
**plunge:** bucear, zambullida, zambullirse  
**plunged:** hundido  
**plutarch:** plutarco  
**poignant:** punzante, conmovedor  
**poignantly:** intensamente, vivamente  
**poison:** veneno, envenenar, intoxicar  
**poisoned:** envenenado  
**politic:** sagaz  
**polluted:** contaminado  
**pollutes:** contamina  
**populous:** habitado, pópulo, poblado, populoso  
**pore:** poro  
**portend:** presagiar  
**porter:** portero, mozo, conserje  
**portion:** porción, parte, ración  
**portmanteau:** baúl de viaje, maleta  
**positively:** positivamente  
**possessed:** poseído  
**possesses:** posee

**possessing:** poseyendo  
**possessions:** pertenencias, bienes, posesiones  
**posterity:** posteridad  
**postpone:** posponer, posponed, posponéis, pospone, pospongo, posponemos, posponen, pospones, pospongan, pospon, posponga  
**postponed:** pospuesto, aplazado  
**posture:** postura  
**potent:** potente, poderoso  
**pour:** derramar, verter, lluvia intensa, servir  
**pouring:** trasvase, vertir, colada, torrencial  
**pours:** vierte  
**praise:** alabar, alabanza, elogio, elogiar  
**praised:** alabado  
**prayed:** rezado, rogado, orado  
**prayers:** ruegos, rezos, oraciones  
**precarious:** precario  
**precaution:** precaución  
**precautions:** precauciones  
**preceded:** precedido  
**preceding:** precediendo, anterior, precedente  
**precipice:** precipicio, despeñadero, abismo, derrumbadero  
**precipices:** precipicios  
**precipitate:** precipitado, precipitarse, precipitar  
**precipitated:** precipitado  
**precipitation:** precipitación  
**precipitous:** escarpado  
**precision:** precisión, exactitud  
**predilection:** predilección  
**prejudice:** prejuicio  
**prejudiced:** predisuesto  
**preliminary:** preliminar  
**prelude:** preludio  
**preparations:** preparativos  
**preparatory:** preparatorio  
**prepossess:** parcializa, predisponer, preocupar  
**presentiment:** presentimiento  
**presenting:** presentar, presentación  
**presently:** por ahora  
**preservation:** conservación, preservación  
**preserved:** en conserva  
**preserver:** preservador  
**preside:** presidir, presidio, presidan, preside, presiden, presides, presidid, presidimos, presidís, presida  
**presumption:** presunción, derecho, pretensión  
**pretence:** pretensión, derecho  
**pretend:** fingir, fingimos, finjo, fingís, fingid, finges, fingen, finge, finjan, finja, pretender

**pretended:** fingido, pretendido  
**pretension:** pretensión  
**prevail:** prevalecer, prevalecemos, prevalece, prevaleced, prevalecéis, prevalezco, prevaleces, prevalezca, prevalezcan, prevalecen  
**prevailed:** prevalecido  
**prevents:** impide, previene  
**preyed:** atacado  
**principally:** principalmente, sobretodo  
**prized:** apreciado  
**probable:** probable  
**proceeded:** actuado, provenido, avanzado, procedido  
**proceeding:** procedimiento, proceder  
**proclaim:** proclamar, proclamad, proclamáis, proclamamos, proclaman, proclamas, proclama, proclamo, proclamen, proclame, promulgar  
**procrastinate:** aplazar  
**procure:** procurarse, procurar, procura, procuro, procuren, procure, procuras, procuran, procuramos, procuráis, procurad  
**procured:** procurado  
**profane:** profano  
**proficiency:** competencia, habilidad, pericia  
**profited:** ganado  
**profoundly:** profundamente  
**profundity:** profundidad, hondura  
**progeny:** descendencia, proge  
**prognosticate:** pronostico, pronostica, pronostiquen, pronosticas, pronostican, pronosticamos, pronosticáis, pronosticad, pronosticar, pronostique  
**prognosticated:** pronosticado  
**progressively:** progresivamente  
**prolong:** prolongar, prolongáis, prolonguen, prolongo, prolongas, prolongamos, prolongad, prolonga, prolongan, prolongue  
**prolonged:** prolongado  
**prolonging:** prolongando  
**promising:** prometiendo, prometedor  
**promontory:** promontorio  
**pronounce:** pronunciar, pronuncian, pronuncio, pronuncien, pronuncias, pronunciamos, pronunciais, pronunciad, pronuncia, pronuncie  
**pronounced:** pronunciado, marcado  
**pronouncing:** pronunciando  
**pronunciation:** pronunciación  
**propagated:** propalado, propagado  
**propheied:** predicho, vaticinado, profetizado  
**prophetic:** profético  
**proportionate:** proporcionado  
**prosperity:** prosperidad

**prosperous:** próspero  
**protecting:** protegiendo  
**protector:** protector, defensor  
**protectress:** protectora  
**protracted:** prolongado  
**protraction:** protracción, prolongación, prolongamiento, trazado de un plano  
**proves:** prueba, verifica  
**providence:** providencia  
**provocation:** provocación  
**provoke:** provocar, provoca, provocad, provoquen, provoco, provocas, provocan, provocamos, provocáis, provoquen, instigar  
**prudence:** prudencia  
**prudent:** prudente  
**pulpit:** púlpito  
**pulse:** pulso, impulso, pulsación  
**pulses:** legumbres  
**punish:** castigar, castigad, castiguen, castigas, castigan, castigáis, castiga, castigamos, castigue, castigo, penar  
**purchasing:** agarrar, aparato de fuerza, adquirir, adquisición, compra, adquisitivo, comprar  
**purloined:** hurtado  
**purport:** significado  
**pursued:** perseguido  
**pursue:** persigue  
**pursuing:** persiguiendo  
**pursuit:** persecución, acosamiento  
**puzzled:** perplejo, desconcertado  
**quelling:** sofocando  
**quenched:** aplacado, templado, sofocado, extinguido, callado, enfriado, satisfecho, Apagado  
**quieted:** calmado  
**quit:** abandonar, abandona, abandonen, abandone, abandonas, abandonan, abandonamos, abandonáis, abandonad, abandono, abandonado  
**quitted:** dejado  
**quitting:** abandonando  
**quiver:** temblar, carcaj, estremecerse  
**quivered:** temblado  
**quivering:** estremecimiento, vibrante, vibración, tembloroso, vibrar, temblor, parpadeante, estremecerse, carcaj, aljaba, temblador  
**radiance:** resplandor, radiancia, radiación, fulgor, brillantez, luminancia energética  
**radiant:** resplandeciente, radiante, brillante  
**raft:** balsa, baba  
**rage:** rabia, furia, furor, ira  
**ragged:** harapiento, mellado, andrajoso, desigual  
**raging:** rabioso, furioso  
**ramble:** pasear

**rambled:** vagó  
**rambling:** vagaroso  
**ranged:** recorrido  
**ranked:** situado  
**rankle:** irritar, irritar, doler, amargar la vida, afligir  
**rapidity:** rapidez  
**rapture:** rapto  
**rapturously:** extáticamente, arrebatadamente, con entusiasmo, extáticamente  
**rash:** sarpullido, erupción, precipitado, salpullido, erupción cutánea  
**rashly:** imprudentemente, sarpullido  
**raved:** delirado  
**raven:** cuervo  
**ravenous:** voraz, hambriento  
**ravine:** barranco, hendidura  
**ravines:** barrancos  
**ravings:** desvarios, delirio  
**ravish:** embelesar, embelesen, embelesa, embeleso, embelese, embelesas, embelesan, embelesamos, embelesáis, embelesad  
**ravished:** embelesado  
**rawness:** crudeza  
**reap:** cosechar, cosechamos, cosechen, cosecho, cosecháis, cosechad, cosechas, cosechan, cosecha, coseche, segar  
**reasoned:** razonado  
**reasoning:** razonamiento  
**reassure:** tranquilizar, tranquilice, tranquilizas, tranquilizan, tranquilizamos, tranquilizáis, tranquilizad, tranquiliza, tranquilizo, tranquilicen, reasegurar  
**reassured:** tranquilizado  
**recapitulation:** recapitulación  
**receptacle:** receptáculo  
**recess:** descanso, hueco, recreo, nicho  
**recesses:** lo más hondo, entalladura  
**recital:** recitación, narración, relación, declamación  
**recollect:** recordar  
**recollected:** recordado, acordado  
**recollection:** recuerdo, recolección  
**recommence:** recomenzar  
**recompense:** recompensa  
**recompensing:** recompensar, retributivo  
**reconcile:** reconciliar, se reconcilian, reconcílate, reconcílese, reconcíliense, reconciliados, se reconcilia, me reconcilio, os reconciliáis, te reconcilias, nos reconciliamos  
**reconciled:** se reconciliado, se conciliado  
**recourse:** recurso

**recovering:** sanando, recuperando, recobrando  
**recur:** repetirse  
**recurred:** recorrido, repetido  
**recurrence:** repetición  
**redeem:** amortizar, redimir, rescatar, redima, redimimos, redimid, redimes, redimen, redime, rediman, redimo  
**redress:** reparación, compensación, reajustar  
**refined:** fino, refinado  
**refinement:** refinamiento, finura  
**reflecting:** reflejando  
**refrain:** estribillo, abstenerse  
**refrained:** Refrenado  
**refreshed:** refrescado  
**refuge:** refugio, asilo  
**refusing:** Rehusar  
**regard:** mira, recuerdos  
**regretted:** Lamentado  
**regularity:** regularidad  
**regulate:** regular, regule, regulen, regula, regulad, reguláis, regulamos, reglas, regulo, regulan  
**regulated:** regulado  
**reigned:** Reinado  
**reiterating:** reiterando  
**rejoice:** alegrarse, regocijarse, alegrar  
**rejoiced:** Regocijado, deleitado, jubilado, alborozado, alegrado  
**rejoined:** replicado, reunido  
**rekindled:** reavivada  
**relapse:** recaída  
**relapses:** recaídas  
**relates:** cuenta, relaciona  
**relied:** Confiado  
**relieve:** aliviar, alivie, alivias, aliviad, alivio, alivien, aliviamos, aliviáis, alivian, alivia, relevar  
**relieved:** aliviado, relevado, desahogado  
**relinquish:** abandonar, abandone, renunciar a, ceder, abandono, abandonad, abandonáis, abandonamos, abandonan, abandonas, abandonen  
**relinquished:** abandonado  
**relinquishing:** abandonando  
**remark:** comentario, observación, reparo, censura, nota, notar  
**remembrance:** recuerdo  
**reminds:** recuerda  
**remissness:** negligencia, descuido  
**remnants:** remanentes  
**remonstrate:** contrademandar, objetar, protestar, proteste, reconvenir  
**remorse:** remordimiento  
**removes:** quita, aleja, remueve  
**render:** devolver  
**rendered:** representado, Rendido,

devuelto, derretido  
**rendering:** interpretación  
**renders:** rinde, derrite, devuelve  
**rendezvous:** cita  
**rends:** desgarrar, rasga, se hiende, lacera, raja  
**renew:** renovar, renueva, renueven, renuevas, renuevan, renueva, renovamos, renovad, renuevo, renováis, reanudar  
**renewing:** renovando  
**renounce:** renunciar, renuncia, renuncie, renunciar a, abjurar, renuncio, renunciad, renunciáis, renunciarnos, renuncian, renunciáis  
**renovating:** renovando  
**renowned:** renombrado  
**repaid:** reembolsado  
**repaired:** compuesto, reparado  
**repairing:** reparación, reparar, remiendo, restauración, remendar, remediar, componer, restablecer  
**repast:** comida  
**repay:** reembolsar, reembolsar, reembolsan, reembolsamos, reembolsen, reembolse, reembolsa, reembolsáis, reembolsad, reembolsas  
**repeating:** repitiendo, repetidor  
**repent:** arrepentirse  
**repentance:** arrepentimiento  
**repentant:** arrepentido  
**repetition:** repetición  
**replenished:** repostado, repuesto, reaprovisionado, llenado, rellenado  
**replete:** repleto  
**repose:** descansar, reposo, descanso, reposar  
**reposed:** Reposó  
**repressed:** reprimido  
**reproach:** reproche, censurar, reprender, reprobar, desaprobar, reprochar  
**reprobated:** Reprobado  
**reproduce:** reproducir, reproduzca, reproduces, produzco, produzcan, produzís, reproducid, reproducen, reproduce, reproducimos  
**republican:** republicano  
**repugnance:** repugnancia  
**repulses:** repulsiones  
**repulsive:** repulsivo  
**requested:** solicitado  
**requisite:** requisito  
**requisition:** solicitud, requisar, requisa  
**requited:** reembolsada  
**reread:** releer  
**rescued:** rescatado  
**resemblance:** parecido  
**resembled:** Parecido

**resembling:** parecido a, Parecer, pareciendo  
**resentment:** resentimiento  
**reserved:** reservado, reservada  
**reside:** residir, resida, residan, residó, residís, residimos, residid, resides, residen, reside  
**resided:** Residido  
**residing:** residiendo  
**resign:** dimitir, dimita, dimito, dimitís, dimitimos, dimitid, dimites, dimiten, dimita, dimitan, abdicar  
**resistless:** indefenso, insuperable, irresistible  
**resolving:** resolviendo, resolver  
**respectable:** respetable, honorable  
**respected:** respetado  
**respecting:** en cuanto a, por lo que se refiere a, respecto a  
**respite:** respiro, tregua  
**rested:** descansado  
**resting:** anidación, descansar, en reposo  
**restless:** inquieto  
**restlessness:** desasosiego  
**restorative:** restaurativo, reconstituyente  
**restrain:** refrenar, contener, refrene, refrenas, refrena, contengo, refrenad, contiene, contienen, contienen, refrenen  
**restrained:** contenido, refrenado, dueño de sí mismo, reprimido  
**resume:** reanudar, reanudan, reanuden, reanudo, reanudas, reanudáis, reanudad, reanuda, reanude, reanudamos, resumir  
**resumed:** reanudado  
**retains:** retiene  
**retard:** retardar  
**retarded:** atrasado, retardado  
**retire:** retirarse  
**retreat:** retirarse, retirada, retiro  
**retreated:** retirado  
**retribution:** retribución  
**retrospect:** recordar  
**revel:** fiestas, deleitar, estar de parranda, deleite, jolgorio, jaranear, jarana, divertirse tumultuosamente  
**revenge:** venganza, revancha  
**reverberated:** reverberado  
**reverence:** reverencia  
**reverential:** reverencial  
**reverie:** ensueño  
**reveries:** Ensueños  
**reverted:** revertido  
**revisit:** volver a visitar  
**revive:** reponerse, reavivar, resucitar, reanimar, reavivan, reaviven, reavive, reavivas, reaviváis, reavivad, reaviva  
**revived:** reavivado

**revoke:** revocar, revocad, revoquen, revoque, revoco, revocas, revocan, revocamos, revocáis, revoca  
**revolt:** revuelta, sublevarse, rebelarse  
**revolved:** girado  
**rewarded:** Recompensado  
**rhine:** Rin  
**rhone:** Ródano  
**riches:** riqueza, riquezas  
**ridges:** ralladuras  
**ridicule:** ridiculizar, ridículo  
**rifts:** rupturas  
**riot:** disturbio, alboroto, ruido  
**ripen:** madurar, madure, maduro, madura, madurad, maduráis, maduramos, maduran, maduras, maduren  
**rippling:** ondulación, rizar  
**roaming:** itinerancia, vagando  
**roared:** Rugido  
**roasted:** asado  
**robbed:** Robado, despojado, hurtado  
**rocky:** rocoso  
**romance:** amorio, cuento, enamoramiento, fantasear, libro de caballerías, lo romántico, neolatino, románico, exagerar, romance, romanza  
**romulus:** Rómulo  
**rooted:** arraigado  
**rosy:** rosado  
**rouse:** animar, instigar, espolear, incitar, despertar, estimular, espoleen, espoleo, espolead, espoleamos, espolean  
**roused:** espoleado, instigado, animado  
**rouses:** anima, espolea, instiga  
**rowing:** remar, remo  
**rubbed:** frotado  
**rubbing:** frotamiento, fricción, frotación  
**rudder:** timón, volante  
**rude:** grosero, rudo, insolente, descortés  
**ruffled:** erizado  
**rugged:** escabroso, áspero  
**ruggedness:** solidez, rugosidad, robustez, resistencia, desigualdad, consistencia, lo accidentado  
**ruin:** ruina, arruinar  
**ruined:** arruinado  
**ruins:** ruinas  
**rumbling:** retumbar  
**rushed:** apresurarse, a prisa, apresurado, con prisas, prisa, precipitar  
**rushing:** apresurar  
**rustic:** rústico  
**rustling:** crujido, crujiente, frufú, susurrar, susurro, abigeato  
**sacred:** sagrado, sacro



**sacrifice:** sacrificio, sacrificar, ofrecer, presentar  
**sacrificed:** sacrificado  
**sacrilege:** sacrilegio  
**sadness:** tristeza  
**sagacity:** sagacidad  
**sail:** vela, navegar, la vela  
**sailed:** navegado  
**sailing:** navegación  
**sailors:** marinería  
**sails:** paño  
**saintly:** santo  
**salubrious:** salubre, saludable  
**salutations:** saludos  
**saluted:** saludado  
**salvation:** salvación  
**sands:** banco de arena, playa  
**sandy:** arenoso  
**sang:** pret de sing, cantó  
**sanguinary:** sanguinario  
**sank:** pret de sink  
**satan:** Satanás, Satán  
**satiated:** saciar, hartar  
**satiated:** hartado, saciada  
**satisfying:** complaciendo, satisfaciendo  
**savage:** fiero, salvaje  
**saviour:** salvador, redentor  
**savoury:** ajedrea, sabrosa, sabroso, salado  
**savory:** Saboya, berza, col rizada  
**scaffold:** andamio  
**scaling:** escala, escalada  
**scanty:** escaso, parco  
**scarce:** escaso  
**scared:** asustado  
**scaring:** espantar, cicatrización, amedrentador  
**scarlet:** escarlata  
**scattered:** disperso, esparcido  
**scenery:** paisaje, decorado  
**scent:** olor, perfume, aroma  
**schoolboys:** colegiales  
**schoolfellow:** condiscípulo  
**schoolmaster:** maestro de escuela  
**scion:** vástago, retoño, púa  
**scoffing:** escarneciendo, burla, comida  
**scorn:** desdén, desdenar  
**scotch:** escocés  
**scourge:** azotar, azote  
**scraggy:** flaca, flaco, áspero  
**scream:** gritar, chillar, chillido  
**screamed:** chillado  
**seafaring:** marinero  
**seal:** foca, sello, sellar, precinto, precintar  
**sealed:** sellado, hermético, estanco  
**seamen:** marineros  
**seas:** mares  
**seashore:** costa, costa del mar  
**seasons:** las estaciones

**seated:** sentado  
**seating:** asiento  
**secluded:** aislado, recluso, retirado, apartado  
**seclusion:** aislamiento  
**secretly:** secretamente  
**securely:** firmemente, seguramente  
**securing:** fijando, afianzando  
**sedulous:** diligente  
**seeming:** pareciendo  
**seemingly:** aparentemente  
**seize:** agarrar, coger, agarro, agarre, agarras, agarra, agarren, agarran, agarramos, agarráis, agarrad  
**seizing:** agarrando, asiendo  
**seizure:** toma, embargo, apoplejía, captura, incautación, ataque, convulsión, gripado, secuestro  
**self-command:** dominio de sí mismo  
**self-control:** autodomínio, dominio de sí mismo  
**self-educated:** autodidacto  
**selfish:** egoísta  
**selfishness:** egoísmo  
**self-taught:** autodidacta  
**semblance:** semejanza  
**senseless:** insensato  
**sensibilities:** susceptibilidad  
**sensibility:** sensibilidad  
**sensibly:** razonablemente  
**sensitiveness:** sensibilidad, susceptibilidad  
**sentiment:** sentimiento, opinión, sensibilidad, parecer, sentimentalismo  
**sepulchre:** mausoleo, sepulcro, sepultura, tumba  
**serene:** sereno  
**serenity:** serenidad  
**seriousness:** seriedad  
**serpent:** serpiente  
**serviceable:** servible, utilizable  
**severity:** severidad, gravedad  
**shade:** sombra, sombrear, pantalla, matizar, tono, matiz  
**shaded:** matizado, obscurecido, matiz, matizar, oscurecer, Sombread, sombreado, sombrear, degradado, tono, sombra  
**shades:** averno, matices, sombras, tinieblas  
**shaken:** sacudido  
**shamefully:** vergonzosamente  
**shattered:** estrellado  
**shells:** cáscaras  
**sheltered:** albergue, refugiarse, refugiado, protegido, asilo, amparar, abrigo, abrigado, proteger, resguardo, albergar  
**shepherd:** pastor  
**shifting:** cambiar, desplazamiento, movedizo

**shine:** brillar, brillo, lucir  
**shining:** brillante, luminoso  
**shipping:** enviando, despachando, expidiendo, embarque, envío  
**shiver:** tiritar, temblar, escalofrío  
**shivering:** tiritar  
**shocking:** chocante  
**shone:** brillado, pret y pp de shine  
**shortened:** abreviado  
**shout:** gritar, grito  
**shrank:** pret de shrink  
**shrieked:** chillado  
**shrill:** chillón  
**shrink:** encoger, mermar  
**shrivelled:** marchito, consumido, apegaminado, arrugado, secado  
**shroud:** mortaja, obenque, protector, protector de contacto  
**shudder:** estremecerse  
**shuddered:** estremecido  
**shuddering:** estremecer  
**shunned:** rehuido  
**shutters:** obturadores, obturador  
**shutting:** cerrar  
**sickbed:** el lecho de enfermo, lecho de enfermo  
**sicken:** enfermar  
**sickened:** hartado, enfermado, asqueado, empalagado, enfermar  
**sickening:** asqueando, empalagando, enfermando, hartando, dar náuseas, cansarse, deprimente, enfermo, hartar, hartarse, nauseabundo  
**sickness:** enfermedad  
**sigh:** suspirar, suspiro  
**sights:** mecanismo de alza, cosas dignas de verse, monumentos  
**signification:** significación  
**silken:** de seda, sedoso  
**similarity:** similitud, semejanza  
**sincere:** sincero  
**sincerely:** sinceramente  
**sincerity:** sinceridad  
**singular:** original, excepcional, único, individual, raro, singularísimo, solo, extraño  
**singularly:** particularmente, singularmente  
**sinister:** siniestro  
**sinking:** hundimiento, sumidero  
**sinned:** pecado  
**situated:** situado  
**skeleton:** esqueleto, el esqueleto  
**skies:** cielo  
**skiff:** esquife  
**skims:** desnata  
**skirted:** ladeado  
**skirting:** borde, ladear, zócalo  
**slackened:** aflojado  
**slaughter:** matar, matanza, sacrificar, sacrificio, carnear  
**slave:** esclavo

**slavery:** esclavitud  
**sledge:** trineo, endrino, ir en trineo  
**sledges:** trineos  
**sleepers:** coche cama, durmiente, traviesa  
**sleeping:** durmiendo, durmiente  
**sleepless:** insomne  
**sleeps:** duerme  
**slenderly:** esbeltamente  
**sloping:** costanero, inclinado, desarrollo de una curva gráfica, sesgo, inclinación, en pendiente  
**slothful:** perezoso  
**slough:** pantano, Abismo, cenagal, Costra, fangal, Desahacerse Por, Desprenderse De, Mudar, desprenderse, Mudar La Piel  
**slumbers:** duerme  
**sly:** furtivo, astuto  
**smelt:** eperlano  
**smitten:** herido, pegado, aplastado, castigado, golpeado, pp de smite  
**smoothed:** suavizado  
**smothered:** asfixiar, ahogado, humareda, polvareda, sofocado, sofocar, apagar  
**snake:** serpiente, la serpiente  
**snatched:** arrebatado  
**snowy:** nevado  
**soar:** elevarse  
**soaring:** planeando, remontando, subiéndolo, volando, altísimo, ascendente, elevar, encumbrado, inmenso, vuelo a vela, planeo  
**sobbed:** sollozado  
**sobs:** solloza  
**sockets:** enchufes  
**sod:** césped  
**soften:** ablandar, ablanda, ablandada, ablando, ablanden, ablandas, ablandan, ablandáis, ablandamos, ablande  
**softened:** ablandado  
**softness:** blandura, suavidad  
**solemn:** solemne  
**solemnity:** solemnidad  
**solemnization:** solemnización  
**solemnizing:** solemnizando  
**solicited:** solicitado  
**solicitude:** solicitud  
**solitary:** solo, solitario, único  
**solitude:** soledad  
**solitudes:** soledades  
**sombre:** sombrío  
**soothe:** calmar, calmo, calmen, calme, calmas, calman, calmamos, calmáis, calmad, calma, sosegar  
**soothed:** calmado  
**soothing:** calmando, consolador, calmante, tranquilizador  
**sorrow:** tristeza, pena, dolor  
**sorrowful:** afligido, pesaroso

**sounding:** sondeo  
**soundly:** sanamente, solventemente, sólidamente, razonablemente, profundamente, firmemente, vigorosamente  
**soup:** sopa, la sopa  
**southwards:** hacia el sur  
**spared:** libre de, reservado  
**spark:** chispa, echar chispas, chisme  
**sparkled:** chispeado  
**sparrow:** gorrión  
**specimen:** muestra, espécimen  
**speck:** partícula  
**spectacle:** espectáculo  
**spectators:** espectador, público, espectadoras  
**spectre:** espectro  
**speculations:** especulaciones  
**speechless:** mudo, sin habla  
**speedily:** rápidamente  
**speedy:** rápido  
**sphere:** esfera, esfero  
**spire:** espiral, aguja  
**spite:** rencor  
**splendour:** fausto, pomposidad, fulgor, esplendor, lujo  
**splintered:** astilló  
**spoiled:** consentido, estropeado, mal educado, mimado  
**spoiler:** corruptor, deflector, tapa, pieza aerodinámica, frenos  
**sportiveness:** deportividad  
**spots:** lunares, granos, bienes con entrega inmediata  
**sprang:** pret de spring, saltó  
**spreading:** esparcimiento  
**springing:** saltar  
**springs:** muelle, ballestas, muelles, resorte, ballesta  
**sprung:** pp de spring, de muelles, brotado, saltado  
**spurn:** desdenar, puntapié  
**spurred:** espoleado  
**squalid:** escuálido  
**squalidness:** escualidez  
**squat:** ponerse en cuclillas  
**stagecoach:** diligencia  
**staggered:** alternado, asombrar, azorar, bamboleo, tambaleado, tambalear, tambalearse, tambaleo, tresbolillo, temblar  
**staircase:** escalera, la escalera  
**stamp:** sello, timbrar, sellar, cuño, estampilla, sello de correos, marca, estampillar, estampa, estampar, el sello  
**stare:** mirar fijamente, mirada fija  
**starry:** estrellado  
**startled:** sobresaltado  
**starvation:** inanición, hambre  
**stately:** majestuoso  
**stature:** estatura, altura, talla

**steal:** robar, hurtar, tomar  
**stealth:** disimulo, cautela, disimulo know  
**steeple:** campanario, torre, aguja  
**steered:** dirigido  
**stiff:** rígido, tieso, espeso  
**stifle:** babilla  
**stigma:** estigma  
**stillness:** quietud  
**stimulated:** estimulado  
**sting:** picar, aguijón, picadura, punzar, pinchar  
**stings:** pica  
**stir:** conmover, revolver, remover, agitar  
**stirred:** batido  
**stole:** estola  
**stony:** pedregoso  
**stopping:** parando, deteniendo  
**stove:** estufa, la estufa, hornillo  
**strained:** torcer, entesar, torcido, torcedura, tirantez, tirante, tenso, tensión, rasgo heredado, poner tirante, pasado  
**strangely:** extrañamente  
**strangled:** estrangulado  
**strasbourg:** Estrasburgo  
**straw:** paja, pajita, la paja  
**streamed:** corrido  
**strengthened:** fortalecido  
**strenuously:** arduamente, vigorosamente  
**strewed:** esparcido  
**strife:** disputa  
**strive:** esforzarse  
**striving:** luchando, desforcejando, esforzándose, desviviéndose, afanando, pugnando, esforzar, esfuerzos  
**strove:** pret de strive  
**struggled:** luchado  
**stump:** tocón, muñón, esfumino  
**stupendous:** estupendo  
**sty:** establo, cuadra, pocilga  
**subdue:** dominar, dominen, domino, dominas, dominan, dominamos, domináis, dominad, domina, domine, sojuzgar  
**subdued:** dominado  
**sublime:** sublimas, sublima, sublimen, sublimo, sublime, sublimamos, sublimad, sublimáis, subliman, admirable, bello  
**submission:** sumisión, depósito  
**submit:** someter, sometan, sometes, someto, someten, sometemos, sometéis, someted, somete, someta, presentar  
**subscribed:** se suscribió, suscrito  
**subsist:** subsistir  
**subsisted:** sustentado, subsistido  
**subsistence:** subsistencia





**underwent:** Experimentó, pret de undergo  
**undiscovered:** indescuible, no descubierto, desconocido  
**undisturbed:** tranquilo  
**undivided:** indiviso  
**unearthly:** sobrenatural  
**uneasiness:** malestar  
**uneasy:** inquieto, intranquilo  
**uneducated:** inculto  
**unequal:** desigual  
**unequaled:** inigualado, sin igual  
**uneven:** desigual, impar, irregular  
**unexampled:** sin precedentes  
**unexplored:** inexplorado  
**unfailing:** inagotable, infectible  
**unfavourable:** desfavorable  
**unfeeling:** insensible  
**unfinished:** inacabado  
**unfit:** incapaz, inadecuado  
**unfitness:** mala salud, ineptitud, inadecuación, impropiedad, incapacidad, falta de aptitud, incompetencia  
**unfitted:** incapaz  
**unfold:** desplegar, despliegue, desplegar, desplegar, despliega, despliegan, despliegas, desplieguen, desplegado, despliego, desdoblar  
**unfolding:** desplegando  
**unformed:** desformado  
**unfortunate:** desgraciado, infortunado  
**unfulfilled:** incumplido  
**unguarded:** indefenso  
**unhallowed:** profanada  
**unhappiness:** infelicidad, desdicha  
**unintelligible:** ininteligible, incomprensible  
**uninterested:** indiferente  
**uninteresting:** poco interesante  
**uninterrupted:** ininterrumpido  
**unite:** reunir, reunimos, reunís, reúno, reúnes, reunid, reúna, reúne, reúnan, reúnen, juntar  
**unjust:** injusto  
**unjustly:** injustamente  
**unlawful:** ilegal, ilícito  
**unlimited:** ilimitado  
**unlocked:** desbloqueado  
**unnatural:** innatural, antinatural  
**unparalleled:** incomparable, sin precedente  
**unperceived:** chiticallando  
**unpractised:** inexperto, sin práctica  
**unprejudiced:** imparcial  
**unprotected:** sin protección, no protegido  
**unqualified:** inhábil  
**unquiet:** inquieto  
**unravel:** desenredar, desenmarañar,

desenlazar, deshilar, desmoronarse, descifrar, desenrede, desenlace, deshilar, desenredar, deshilar, deshilar  
**unremitting:** incesante  
**unreservedly:** abiertamente, disponible, ilimitadamente, incondicionalmente, sin reserva  
**unrestrained:** desenfrenado, libertino  
**unsatisfactory:** insatisfactorio, poco satisfactorio  
**unsatisfied:** insatisfecho  
**unseen:** no visto  
**unsettled:** pendiente, desquiciado  
**unsocial:** insociable, insocial  
**unspokeable:** indecible  
**unstained:** limpia  
**unsuccessful:** fracasado  
**unsullied:** limpio, sin mancha, imaculado  
**unsupported:** sin fundamento  
**untamed:** indomado  
**untaught:** sin instrucción  
**untimely:** inoportuno, intempestivo  
**unutterable:** indecible  
**unveiled:** destapado, descubierto  
**unwholesome:** insalubre, malsano  
**unwilling:** reacio  
**unwillingly:** a regañadientes, de mala gana, desganadamente, a rastras  
**unwillingness:** desgana, mala gana, renuencia, repugnancia  
**unworthiness:** indignidad  
**unworthy:** indigno, desmerecedor  
**upright:** vertical, montante, derecho  
**usage:** uso, costumbre, usanza, utilización  
**usefulness:** utilidad  
**useless:** inútil, inservible  
**utensils:** los utensilios, utensilios  
**utility:** utilidad  
**utmost:** sumo  
**utter:** absoluto, total, proferir  
**utterance:** declaración  
**uttered:** pronunciado  
**uttering:** Pronunciar  
**utterly:** absolutamente  
**vacancy:** vacante  
**vacant:** vacante, vacío, libre  
**vacillating:** vacilando, vacilante  
**vagabond:** errabundo, vagabundo  
**vagrants:** vagabundos  
**vain:** vano, hueco, vanidoso  
**vainly:** vanamente  
**vale:** valle, de Valle, Ir Por Una Valle  
**valued:** aprecio, estimado, estimación, apreciado, estimable, estimar, valuado, valorar, valorado, cotizado, valor  
**vampire:** vampiro  
**vanish:** desaparecer, desaparezca,

desaparezcan, desapareces, desaparecen, desaparecemos, desaparecéis, desapareced, desaparece, desaparezca  
**vanished:** desaparecido  
**vanquished:** vencido, derrotado, rendido, logrado  
**variegated:** abigarrado  
**vehement:** vehemente  
**veil:** velo  
**veiled:** rebozado, velado  
**veins:** nervadura  
**venerable:** venerado  
**vengeance:** venganza  
**venom:** veneno  
**vent:** abertura, respiradero, desahogar  
**venting:** venteo  
**ventured:** Aventurado  
**verdant:** verde  
**verdure:** verdura  
**verge:** lisera, borde  
**vestige:** vestigio  
**vexations:** disgustos  
**vians:** vituallas  
**vicar:** vicario, cura  
**vice:** vicio, virtud, tornillo de banco  
**vicinity:** vecindad  
**vicious:** vicioso, astuto, depravado  
**victorious:** victorioso, vencedor  
**vigilance:** vigilancia  
**vigorous:** vigoroso  
**vigour:** fuerza, virtud  
**vile:** vil  
**villain:** bribón, malo  
**vintage:** vendimia, cosecha, añada  
**violently:** violentamente  
**virtuous:** virtuoso  
**visage:** visaje, semblante, rostro, gesto  
**vivacity:** vivacidad  
**vivid:** vívido, gráfico  
**voiceless:** sin voz  
**void:** vacío, nulo, anular, vaciar, caducado, hueco  
**volcano:** volcán  
**voluntarily:** voluntariamente  
**vow:** voto  
**vowed:** Prometido  
**vows:** promesas solemnes  
**voyage:** viaje  
**voyages:** navega, viaja  
**vulgar:** chabacano, cursi, grosero, cutre, corriente, vulgo, vulgar, ramplón, ordinario, ordinaria, común  
**vulture:** buitres  
**wail:** lamento, lamentarse  
**waking:** despertar  
**wallet:** cartera, portamonedas, billetera, la cartera, billetero  
**wander:** desviarse, vagar, vago,

fluctuación lenta de fase, vague,  
 errar, vagamos, vaga, vagáis, vagan,  
 vagas

**wandered:** Vagado

**wanderer:** vagabundo, viajero

**wandering:** errante, vagando

**wanderings:** vagabundeos

**wantonly:** sin propósito concreto, sin  
 propósito, sin motivo,  
 gratuitamente, desenfrenadamente,  
 caprichosamente, perversamente,  
 lascivamente

**wantonness:** petulancia

**warbling:** Trinando

**warmed:** entibiado

**warmer:** más templado

**warmly:** acogedoramente,  
 cálidamente, calentitamente,  
 calurosamente, cordialmente,  
 tibiamente

**warring:** belicoso

**wasted:** gastado, acabado

**wasting:** acabando, gastando

**watchful:** vigilante, en vela

**watery:** acuoso, aguado

**waved:** indicar, ola, oleada, onda,  
 Ondeado, ondear, ondular, señal,  
 señalar, batido

**wavering:** vacilando, vacilación,  
 duda, vacilante

**weaken:** debilitar, debilitar,  
 debilitamos, debilito, debiliten,  
 debilitan, debilitáis, debilitad,  
 debilita, debilitas, amainar

**weakened:** debilitado

**wean:** destetar

**wearily:** hastiadamente,  
 fatigadamente, cansadamente,  
 fastidiosamente, fatigosamente,  
 abrumadoramente

**wears:** lleva, usa

**weary:** cansado, fatigado

**weep:** llorar, llore, lloren, llora, lloro,  
 lloras, lloran, lloramos, lloráis,  
 llorad

**weeping:** llorando, lloroso, llanto,  
 llorón

**weeps:** llora

**weigh:** pesar, pese, pesa, pesad,  
 pesáis, pesamos, pesan, pesas, peso,  
 pesen, ponderar

**weighed:** Pesado

**weighs:** pesa, pondera, considera

**wept:** Llorado

**whale:** ballena, la ballena

**whaler:** ballenero

**whatsoever:** lo que, en absoluto, todo  
 lo que, cualquier cosa, cualquier

**whence:** de dónde

**wherefore:** por qué, por eso, por  
 consiguiente

**whine:** gimotear, gimoteo, gimoteo,

gimoteáis, gimotea, gimoteen,  
 gimoteas, gimoteamos, gimotead,  
 gimotean

**whirlwind:** torbellino

**whirlwinds:** torbellinos

**whisper:** cuchichear, cuchicheo,  
 susurrar, susurro, murmurar

**whiteness:** alburá

**whitewashed:** encalado

**whither:** adónde, adonde

**wholesome:** sano

**wicked:** malo, malvado

**wickedness:** maldad

**width:** anchura, ancho, amplitud

**wildness:** locura, furia, turbulencia,  
 rusticidad, páramo, lo salvaje, lo  
 estafalario, lo disparatado, lo difícil,  
 lo alborotado, lo fantástico

**wiliness:** vileza, astucia

**willingly:** voluntariamente, de buena  
 gana

**willow:** sauce

**willowy:** cimbreño, esbelto

**wilt:** marchitarse, marchitar

**winding:** devanado, arrollamiento,  
 bobinado

**windings:** bobinado

**winged:** alado

**wipe:** limpiar, enjugar, limpiar,  
 limpiad, limpiáis, limpiamos,  
 limpian, limpias, limpie, limpio,  
 limpia

**wiped:** limpiado, Enjugado

**wiping:** limpiando, enjugando

**wishing:** desear

**withdrew:** pret de withdraw,  
 secretar, retiró

**withered:** marchito, marchitado

**withhold:** retener

**withstand:** resistir, resistís,  
 resistimos, resisto, resistid, resiste,  
 resistan, resista, resisten, resistes,  
 oponerse

**witnessed:** presenciado

**woe:** ay, penas

**woeful:** triste como un perro, triste,  
 lamentable, desgraciado

**woes:** dolencia

**wonderfully:** maravillosamente

**wondrous:** maravilloso

**wondrously:** maravillosamente

**wont:** acostumbrado, costumbre

**workman:** obrero, trabajador

**worm:** gusano, lombriz, el gusano

**worms:** gusanos

**wounded:** herido, herida

**wounds:** las heridas, heridas

**wrap:** envolver, envoltura,  
 empaquetar

**wrapped:** envuelto, arroparse, chal,  
 cubrir, cubrirse, envoltura, envolver,  
 capa, envolverse, ajustado, manta

**wrapping:** envoltura, envoltorio

**wreak:** infligir, infligir, descargar,  
 causar estragos, inflijan, infligen,  
 infliges, infligid, inflijo, infligimos,  
 infligis

**wreaked:** Infligido, descargado

**wreck:** naufragio, desbaratar

**wrecked:** destruido

**wrenched:** arrancar, dislocar,  
 endemoniado, llave inglesa, tirón,  
 tirar de, torcedura, torcer

**wrestle:** luchar

**wretch:** desgraciado

**wretched:** miserable, menesteroso,  
 pobre, infeliz, necesitado,  
 desdichado

**wretchedly:** abyectamente,  
 miserablemente,  
 endemoniadamente,  
 despreciablemente

**wretchedness:** miseria

**wrinkled:** arrugado

**writhed:** retorcido

**writhing:** retorcer, retorcimiento,  
 retorciendo

**wrongfully:** injustamente

**wrought:** forjado

**wrung:** arrancado, Retorcido

**yearned:** Anhelado

**yielded:** cedido, Rendido, rentado

**yon:** ahí, allí

**youngest:** más joven

**youngster:** joven, jovencito,  
 jovenzuelo

**yourselves:** ustedes mismos

**youthful:** juvenil, joven

**zeal:** celo, ahínco

